

هزى فليسى

الحزبية الفصحى

دراسة في البناء اللغوى

تغريب وتحقيق وتقديم

دكتور عبد الصبور شاهين

الناشر

مكتبة الشباب

٢٦ شارع اسماعيل سرى بالميرة

ت ٣٥٥١٨٣٥

هنري فليسكي

العبرانية الفصحى

دراسة في البناء اللغوي

تعريب وتحقيق وتقديم

دكتور عبد الصبور شاهين

الناشر

مكتبة الشباب

٢٦ شارع اسماعيل سرى بالمنيرة

ت ٣٥٥١٨٣٥

بسم الله الرحمن الرحيم

— 1844 —

في سنة ١٩٦٦ م (١٩٤٥ هـ) في بيروت في دار النشر العربية
في بيروت في سنة ١٩٦٦ م (١٩٤٥ هـ) في بيروت في دار النشر العربية
في بيروت في سنة ١٩٦٦ م (١٩٤٥ هـ) في بيروت في دار النشر العربية
كلمة لهذه الطبعة العربية
في بيروت في سنة ١٩٦٦ م (١٩٤٥ هـ) في بيروت في دار النشر العربية
في بيروت في سنة ١٩٦٦ م (١٩٤٥ هـ) في بيروت في دار النشر العربية
في بيروت في سنة ١٩٦٦ م (١٩٤٥ هـ) في بيروت في دار النشر العربية
في بيروت في سنة ١٩٦٦ م (١٩٤٥ هـ) في بيروت في دار النشر العربية
في بيروت في سنة ١٩٦٦ م (١٩٤٥ هـ) في بيروت في دار النشر العربية

لقد كنت حين ترجمت هذا الكتاب في أيلول الستينيات - من أزال معي
بقسم علم اللغة ، بكلية دار العلوم في كائن المؤلف بمراجعتي يؤمن المسيرة ، وقر
التجهر الأمثل وما أنذا بعد أكثر من ثلاثين عاماً - أقدم ترجمة الباب الثالث عن
(التراكيب - Syntax) في اللغة الفصحى - كما حاول المؤلف أن يعالجها
بفكره الاستشراقي ، ودرايته الكاملة والدقيقة بعناصر التركيب العربي - ملتزماً
بالنموذج القرآني ومطابقاً على عنوانه من تراكيب الشعراء والنشراء ، من
فصحاء القرنين الأولين في التاريخ الإسلامي .

وإذا كانت ترجمة دراسة المؤلف عن الأصوات ، والصرف (في الطبعة
السابقة) قد أسهمت في إثراء المناقشات حول هذين البابين الأساسيين في دراسة
الفصحى - فإن ترجمة دراسته للتراكيب سوف تدهش الكثيرين من دارسي
العربية ، وقد كنت أتمنى أن أقدمها منذ بعيد ، لولا حوائل وشواغل أبعدت
الموضوع عن ملاحظتي ، إلى أن فرض نفسه على وقتي فخرج للقارئ - على
استحياء - يعتذر عن التأخر ، ويشير إلى بأصبع العتاب .

والكتاب - كما سيلبس القارئ - جديد في جوانب كثيرة ، بل هو
مختلف جداً عن سابقه ، فإلى جانب الإضافة الكبيرة التي تبلغ ثلث الكتاب
الجديد ، تمت ترجمة إضافتين مهمتين أولاهما : في باب الأصوات عن

كلمة الطبعة الفرنسية الثانية

لقد شجعتني الاستقبال الرائع لهذا الكتاب أن أقدم منه طبعة جديدة ، وإنني لأعبر عن عرفاني لكل الطيبين الذين تابعوني ، وسوف يرون أن تقدمهم وملاحظاتهم قد أخذت في الاعتبار .

وهذه الطبعة الجديدة تقدم نفسها إلى القراء مراجعة ومزينة ، فأما عن المراجعة ، فإن صفحات قليلة (في حدود العشرين) هي التي لم يمسها كثير أو قليل من التعديل ، أو الإيضاح ، أو التكميل ، وهو أمر ليس غريباً بعد اثنتي عشرة سنة ، وأما عن الزيادة ، فقد أضفنا فصلين صغيرين عن الوقف La Pause ، وجموع التكمير Les pluriels internes ، وأضفنا ثلاث مذكرات تكميلية ، ثم أضفنا كذلك الباب الثالث عن التراكيب Syntaxe ، وإذا كانت التراكيب لم تعالج في الطبعة الأولى فليس ذلك لأنني أقلل من قيمتها ، ولا لأنني اعتبرها بعيدة عن هدفي ، ولكن لأنني لم أكن أرى - مع علمي بخطة الكتاب وغايته - كيف السبيل إلى إدخال التراكيب Syntaxe في إطاره ، وبعد طول تأمل توصلت إلى إدراك الطريقة المثلى لتصوره : وهي البحث في كيفية تناول اللغة العربية ، كيما تعبر عن وظائفها المختلفة لوحداتها اللغوية في الجملة البسيطة ، وكيف وسعت التعبير عن هذه الوظائف ، ومنتهى إلى الجملة المركبة ، وفي إيجاز : جانب علم التراكيب الوظيفي ، وهو عكس ما فعله النحاة العرب ، المتمسكون برؤية شكلية ، هذا التحليل الوظيفي يسمح بأن ندرك في التراكيب نموذجاً ، أو على الأقل سمات خاصة ، ومن ثم ضممنا دراسته إلى الدراسة السابقة عن الأصوات والصرف .

وهكذا يرى القارىء أن علم التراكيب الذى قدمناه غير تعليمى ، وليس معنى ذلك أنه لن يكون مفيداً للتعليم ، إنه يتجاوز بالضرورة التفاصيل ، ولذا جاء موجزاً وأساسياً ، دون فضول ، حتى يبقى أفقاً للكتاب ، ولا يفسد توازنه ، ولكن يبقى القارىء بحاجة إلى بعض المراجع حتى يكمله .

إن دراسة علم التراكيب لا يمكن أن تستغنى عن الأمثلة ، بقدر الإمكان ، ولقد استخدمت الأمثلة الأكثر بساطة ، سواء اخترتها بنفسى ، أو أخذتها من بين ما يكون أكثر دلالة ، فى استخدام المتقدمين : رابت فى كتابه Loc.cit. ، وج . ب . بلو. Loc.cit. وبروكلمان فى Arabisch gram-matic - الطبعة الثانية عشرة لعام ١٩٤٨ ، وأذكر بخاصة هـ . ركيندروف ، وبلاشير Loc.cit. وقد أشرت إلى هذه المراجع ، وإلى نصوص المؤلفين العرب ، كلما كان ذلك ضرورياً ومفيداً ، ومع ذلك إن المراجع بالنسبة إلى الجملة المركبة لم تكن كثيرة ، ابتداء من (العبارات المقارنة) (Les propositions comparatives) - لقد صارت معتادة ، ذلك أن الطريقة الدقيقة تتطلب الاعتماد المباشر على المراجع ، كما تتطلب غالباً مزيداً من التطور ، فإلى جانب الشعراء القدامى ، والنص القرآنى ، سوف نرى ناشرين كباراً من المرحلة العظيمة ، كالجاحظ ، وابن قتيبة ، وكتاب الأغاني ، ومؤلفات من أساسيات التراث كطبقات ابن سعد ، وسيرة ابن هشام ، وهؤلاء المؤلفون إنما ذكروا باعتبارهم استمراراً لعربية الصحراء ، وإذن فهم شهود صدق على الاستعمال الفصيح : لقد كانوا يقدمون غالباً نصوصاً أكثر بساطة ، وأكثر سهولة على الفهم ، ومن ثم أكثر تكيفاً من نصوص الشعراء القدامى ، فإذا نعين التمييز ، وتحتمت التفرقة ، فإننا نشير إلى ذلك ، وهناك بعض أمثلة على استعمال اللغة الأكثر حداثة ، أو استعمال اللغة الحديثة - وجدنا أنها مفيدة لبيان الاتجاهات المتطورة للغة الفصحى .

إننى أرجو أن يكون لهذا البحث عن التراكيب أثر فى تهدئة الخواطر ، وأن
يكون نافعاً ، ومفيداً ، غير أنى لا بد أن أعبر عن عرفانى للسيد م . م . رومان
لقاء ملاحظاته فى موضوع التراكيب ، ولهيئة المطبعة الكاثوليكية ، وإدارتها من
أجل إخراجهم الجميل لهذا الكتاب ،

بيروت : ١٢ مارس ١٩٦٨ م

المؤلف

مقدمة العرب

للطبعة الأولى

لم تعرف الثقافة العربية مرحلة أنشط ولا أشمل من تلك التي تمر بها الآن ، فقد استوعبت حركتها جميع ألوان المعرفة ، وخطت في سبيل دعم اتجاهاتها الفكرية خطوات كبيرة ، بما أتيح لها من وسائل الإعداد ، في التأليف ، وفي الترجمة ، وفي أدوات النشر المتطورة .

وفي خضم هذه الحركة الهائلة تندمج الجماهير العربية متساوقة مع منطلق السرعة الذي يقودها ، فهي تلتهم ما تقدم لها المطابع من زاد ثقافي ، ولعل كثرة القضايا التي استحوذت على اهتمام الجماهير ، وكثرة المنشور حولها ، قد جعلتها تغمض كثيراً فيما تأخذ ، فإذا السوق قد امتلأت حتى بشتت ، وإذا القارئ يتناول الكتاب لينفق في تصفحه ساعة أو بعض ساعة ، متخيلاً أنه قرأه ، وله - في الحق - عذره ، فإن إحساسه الداخلي يقتعه بسلامة موقفه ، وبأن عصر السرعة يقتضي من معاصريه أن يتحولوا عن الأناة والمعاناة إلى التصفح الحاطف ، والمرور البخيل .

والضحية في أول الأمر وأجره هي : الحقيقة ، : الحقيقة التي كيف الإنسان كفاحه التاريخي بحثاً عنها ، وكلما استحث خطاه نحو الهدف يراه قريباً - تباعد عنه ، كأنما لم يستيقظ في عزمه روح الكفاح . ولم يكن عصر السرعة إلا وليد الرغبة الإنسانية في مسابقة الزمن لسرعة الحقيقة . وأخوف الأخطار في هذا السباق أن يتشاعل الإنسان عن الغاية بالوسيلة ، لتصبح الوسيلة - من بعد - غاية في ذاتها ، يتعامل معها ، لاهياً عن الغاية العظمى التي عاش من أجلها كفاحه البطولي التاريخي : الحقيقة .

غير أن عصرنا لم يعدم أن يجد من رجاله وعلمائه مجموعة من الباحثين ،
دوى الأناة ، ودوى الهدف البعيد ، والنظر السديد ، لم تخدعهم سرعة الحركة
عن أهدافهم فى الوصول إلى الحقيقة ، فوقفوا أمامهم على تجلية وجهها ، وإمالة
اللتام عنها ، إنهم ليسوا فى الحقيقة عدداً كبيراً ، ولكن أعمالهم وأبحاثهم
الحلاقة تمنحهم قوة العدد الكبير وخطره ، فإذا بهم القادة والرادة فى كل ميدان
ورمان

هذه كلمة لا بد منها فى تقديم كتاب « العربية الفصحى » لمؤلفه الأب
المحترم الأستاذ الدكتور هنرى فليش اليسوعى . وقصية « العربية الفصحى » جدية
أن تثار فى هذه الآونة التى خطت فيها الدراسات اللغوية أشواطاً كبيرة فى مختلف
بلاد العالم ، من أجل دراسة المجموعات والمصائل اللغوية ، واللغات
واللهجات ، ومحاولة تحليل وجوه الشبه والاختلاف بين بعضها وبعض ،
بتطبيق قواعد المسهج المتعارن فى علم اللغة التاريخى ، والمسهج الوصفى ،
وسواءهما من طرائق البحث الحديثة . وقد كانت اللغة « العربية الفصحى »
ميداناً لأبحاث عديدة قام بها أساتذة عرب ، وأساتذة مستشرقون ، حاولوا فيها
دراسة ظواهرها ، وتتبع تفاصيلها ، ونقد نظمها ، سواء أكان ذلك فى نطاق
الفصحى فحسب ، أم فى تناول لهجاتها أيضاً .

غير أن هذا الاتجاه إلى دراسة « الفصحى » قد تعرض فى الآونة الأخيرة
لحملة من النقد ، أثارها المدرسة اللغوية الأمريكية ، ومن تلقوا عنها فى بلادنا ،
وحجتهم فى حملتهم أن « العربية الفصحى » أمر غير واقعى ، بل هى حقيقة
ميثاقية ، تتصل بالدراسات التاريخية فحسب ، وأن النماذج « العينات » التى
نسرعم أنها فصيحى لنجرى عليها دراساتنا الصوتية بخاصة ، لا يمكن قبولها
« نماذج صحيحة » ، وإنما هى شىء آخر غير ما يعرف بـ « الفصحى » ، هى
لغة أخرى مصنوعة يحاول أصحابها أن يخلعوا عليها صفة « الفصحى » .

والجدير بالبحث في نظر هؤلاء الأساتذة هو اللهجات العامية المنتشرة في
أرجاء الوطن العربي ، باعتبارها « نطق » سجية ، يمكن تسجيل نصوصها بصورة
طبيعية ، غير مصنوعة ولا متكلفة ، وتحليل هذه النصوص من الناحية الصوتية -
بخاصة ، واللغوية بوجه عام .

وقد قام عدد كبير من الدارسين بكتابة رسائل علمية في هذه اللهجات
الحديثة ، أصواتها ، ولغوياتها ، وقواعدها ، وعلاقاتها فيما بينها ، وأدائها
وفنونها ، .. إلخ . .

ومع ذلك فليس من المعقول أن يقر وجهة النظر القائلة بصرف الجهود
وإخلاصها للعاميات ، فإن معنى ذلك أننا نتجاهل « واقعاً » لغوياً ، لا يملك إلا
أن يصفه هنا بالخلود ، هو واقع « العربية الفصحى » ، التي نصوصها شجيرة
ونثرنا وحديثنا للجداد ، بل وحياتنا الراقية كلها ، العربية التي غرست وجودها منذ
وجدت واستوت على المثال الذي ندرسه ونطبقه . فمبداً فخر تاريخ هذه
« العربية » لم يقطع حتى الآن استعمالها في الألسن للناطقين بالمياد ، وساعد
على استمرار هذا الوجود ، ذلك الرصيد الأدبي العظيم ، وفيه قمم
« القرآن » ، تلکم المعجزة البيانية الخالدة ، التي كفلت « للفصحى » طول العمر ،
كما منحها استقراراً في الصورة اللفظية والتعبيرية على مدى القرون ، وليس من
المقبول أن يقال بأن حديثنا « العربي » لغة متكلمة مصنوعة ، بل هو - في
الحق - عادة وسجية ، تناولتها يد التعليم والتربية بالتهذيب والتعديل ، وهي
عملية لا بد منها لكل ناطق بلغة حية ، فالإنجليزي مثلاً يتلقى عن أبويه لغة
الحديث الجارية ، ولكنه يهذب نطقه ، ويقوم لسانه في مراحل التعليم المختلفة
ليستطيع دراسة آداب لغته ، ومواصلة البحث العلمي بها . ولا يمكن القول بأن
الطريقة التي يلقنها الطفل في الريف الإنجليزي هي الصورة المثالية لنطق الإنجليزية
التي يريد المجتمع الإنجليزي للغته وللناطق بها ، مع أنها صورة حية منطوقة ،

كما لا يمكن القول بأن اللغة المدروسة في معاهد التعليم هناك لغة مصنوعة متكلفة ، لمجرد وجود اختلاف ما بينها وبين سابقتها ، هذا مع اعتراها بعدم تساوى الاعتبارات عندهم واعتباراتها ، فإن البول بين فصحاء وعامتها ليس كنظيره هنالك ، بالإضافة إلى أن طريقتهم في معالجة لغتهم مرة مترحصة ، وطريقتنا ملتزمة متشددة ، والسبب لدينا واضح ، متجسد في ذلك التراث الذى عنيت به
جداً بالسنة إلى غيرها من لغات العالم الحديث ، مع أن من المعلوم أن تراثها لم يصل إليها كاملاً ، بل تعاورته يد التبديد والسيان ، حتى قال شيخ اللعويين أبو عمرو بن العلاء في التصف الأول من القرن الثانى للهجرة : « ما انتهى إليكم مما قالت العرب إلا أقله ، ولو جاءكم واهراً لجاءكم علم وشعر كثير » ، وحتى إن جهوداً ضخمة تبذل منذ بعيد لحصر تراث هذه « العربية » المتفرق في بلاد العالم ، وهو ما تبقى من الغارات البربرية على العالم الإسلامى فى القرون الوسطى ، تلك الغارات التى أحرقت مكتبات هائلة ، وأطاحت بأعلى ما تمخضت عنه الحضارة الإسلامية - بله الإنسانية - من كور ، فألقت به فى قيعان الأنهار ، تتخذ منه معبراً لجيوشها المتشرية ، بخيلها ورحلها

ولعل من المناسب أن نجلوها مفهوم « الفصحى » الذى يقصده ، فلنا نريد « الفصاحة » بمقياسها القديم الجاهلى ، أو ما بعد ذلك بقليل ، لسا نقصد « فصحي » امرئ القيس أو حسّان أو غيرهما من أرباب اللسان العربى ، فذلك أمر بعيد المال ، وهو على أية حال من القصايا اللغوية التاريخية ، ومع ذلك إن للفصحى القديمة قوانين وتقاليد راسخة ، هذه القوانين والتقاليد الأساسية هى التى تحكم « فصحاءنا » الحديثة ، وإن أثرت اللغة الحديثة بكثير من الأساليب والمفردات الجديدة التى تصدرت ظواهرها ، وأصبحت من أهم قصاياتها ، وليس هذا بمصعب من العلاقة الوثيقة بينهما ككثير من معنى ذلك بعبارة أخرى أن « العربية الفصحى » ذات واقع لغوى حديث هو استمرار لواقع لغوى سبقه ، مع

وجود أوجه اختلاف بين الواقعيين ، شأن الكائن للحي المتطور ، يفيد من تقدم
الزمن به ومن صلاحه بالآخرين ، وهو ما يفرض دائماً ضرورة رعاية هذا الواقع
اللغوي في الوطن العربي ، وتناوله بالدراسة في ضوء ما سبقه ، بما ورد إليها
موصوفاً في المراجع ، لتكتمل بذلك الحلقة « الفصحى » ، ونحس - نحن
العرب - بأننا أمة ينبغي أن تعتر بماضيها ، إذا كانت تريد أن تعز في حاضرها ،
ونؤمن بأن « الفصحى » التي حملها العرب الأولون ليفتحوا بها أوطاناً ، ويغزوا
بها لغات ورطانات في الشرق وفي الغرب ، هي - دون العاميات - الرباط الوحيد
الذي يمكن أن يجمع العرب في كل مكان

ليس هذا الذي نقرره تهوياً من شأن دراسات « العامية » ، فنحن نعرف
أهميتها الخطيرة في متابعة دراسة التطور اللغوي ، وتحديد قوانين هذا التطور ،
ليمكن التنبؤ بمساره وتوقعه في العالم العربي ، وذلك من أهم نتائجها ، فضلاً
عن أهمية هذه البحوث لدارسي الأدب الشعبي ، فهي مفتاح الطريق إلى دراسة
المجتمع من خلال لغته غير أن ذلك - كما هو واضح - محصور في مجال
المتخصصين ، فزى الاهتمام بهذا النوع من الدراسة

إن بحثاً عن « العامية » - مهما بلغ - لن يجد طريقه إلى إهتمام الجماهير
العربية المثقفة التي تتكلم « العامية » بل سيظل حبيساً بين دفتيه ، يرجع إليه
بعض الباحثين بين آونة وأخرى ، فبحوث « العامية » على أهميتها من
النواحي المنهجية والصوتية ، والنحوية ، واللغوية ، والفلكلورية ، بحوث « ميتة »
من وجهة نظر الثقافة العامة ، بالرغم من أنها تتناول نماذج « حية » بالمعنى
الكامل ليس من الطريف أن نلاحظ أن بحوثها لا بد من صياغتها بلغة عربية
فصحى لأننا لا نفكر إلا بهذه الفصحى ، وحبينا ذلك دليلاً على طغيان إشعاع
الفصحى على ما عداها من العاميات ، وعلى ضرورة متابعة بحثها واقفاً لا جدال
فيه ، وتاريخاً ، وبلى هذا أن نحاول تقريب الشقة بين عاميتنا وفصحانا ، لا على

حساب الفصحى ، بل بأن ترفع العامية إلى مستواها ، وتلك غاية دانية المسال ؟
بعد التطور الرائع فى وسائل الإعلام ، شريطة أن تنفى من وسائل الإعلام تلك
الألسن الكليلة المتعثرة ، ليحل مكانها مثقفون ومثقفات ، يقودون خطانا فى هذه
السيبل ، لتجميع طاقات المجتمع العربى فى إطار الوحدة المشودة

وكتاب « العربية الفصحى » الذى تقدمه لقائنا قصد به مؤلفه - بكل
تواضع - أن يكون « محطاً متواصلاً مع رجاء ألا يقابله قراؤه بقساوة ، لما
حوى من نقائص ومعائب لا يمكن تجنبها ، شأن كل بداية معرضة للنقص »

غير أنى قبل أن أتناول مشكلات هذا الكتاب أتعرض لسؤال بسيط قد
يحامر أذهان بعض القراء ، لقد يقول قائل . وما لنا ولدى لسان غير عربى نقل
عه دروساً فى « العربية الفصحى » ؟ . . وهو سؤال يتجاهل دور الثقافة الأوربية
الخطير فى تشكيل حياتنا العقلية الحديثة . لقد مارست هذه الثقافة مناهج فى
البحث ، علمية وتجريبية ، أدت بها فى ميدان اللغويات إلى الكشف عن كثير
من القوانين التى تحصع لها الفصائل والجماعات اللغوية ، وكان أعظم أعمالها
الكشف عن اللغة السسكريتية ، دليل القرابة بين اللغات الهندية الأوربية - مهما
قل إنه كان مصادفة ، ثم أخذت الاكتشافات تظهر تترى ، فى ميادين لغوية
أخرى ليس لها مجال تعدادها . وفصحانا بحاجة إلى الكشف عن أصولها السامية
القديمة ، ودراسة علاقاتها بأخواتها الساميات ، أو بعيرها من لغات الفصائل
الأخرى ، كما أنها بحاجة إلى تطبيق المناهج الحديثة فى تصنيف ظواهرها ،
ووصف تطوراتها ، وذلك باب من أوسع أبواب المعرفة ، لا فرق بين عربى وغير
عربى ، إنه باب لا يلجأه إلا العلماء ، بصرف النظر عن الجنس ، فالعلم لا وطن
له . وقد حظيت « العربية » بمجموعات من الدراسات القيمة على أيدي عشاقها
من الغربيين ، وحيلنا لو استطاعت جهود مخرصة أن تتابع تعريب هذه الدراسات
والتعليق عليها ، كما فعل المفطور له الدكتور عبد الحليم النجار ، حين

نقل كتاب « العربية » للمستشرق 2 يوهان فاك ، فقدم به خدمة جليلة للبحث اللغوي ، والثقافة العربية (١) .

إن للأجنبي عن اللغة أمام ظواهرها دهشة ، هي التي تشير في دهره مشكلاتها ، هذه الدهشة ترجمة لإحساسه بالقروق الدقيقة بينها وبين ما يجد في لغته من ظواهر مقابلة ، وقد يستعصى ذلك على صاحب اللغة ، لشدة إلمه للظواهر ، حتى ليكون أحفى الأمور أمام عقله وحسه ما هو محدود من باب الديديات ولا شك أن من الأمثلة المخلصة على الجهد المبذول في سبل الفصحى ، مقترباً بالإحساس المرهف ، والدهشة الشيرة أمام ظواهرها - هذا الكتاب للأستاذ فليش ، فهو يشير من القضايا ما هو جدير بالدراسة والتقد ، من أجل تنمية المحاولة ، وتعميق أبعادها .

لقد قضى الرجل من حياته ربحاً طويلاً يحاول ويتأمل ، إلى أن كتب الله له التوفيق في محاولته ، فأخرج للناس كتاباً - أقرر هنا غير معال ولا متحيز - أنه لم يسبق به مادة أو منهجاً ، في المستويات التي تناولها ، وبخاصة في الصرف والنحو .

فأما العادة فإنها بداهة مستفعاة من المراجع الأصلية القديمة التي عالجت قصايا اللغة الفصحى ، ابتداءً من كتاب سيبويه (٢) ، وأهم ما في الأمر موقفه من هذه المادة ، فهو لم يحاول أن يتدع ، أو أن يتلمس المآخذ ، شأن كثير من الباحثين في تراث الأقدمين ، والناقلين لما هجهم ، وإنما هو يحاول أن يبحث في القديم روحاً جديدة ، تبقى عليه أصالته ، وتمنحه الحياة بمنطق علمي .

(١) حظي هذا الكتاب بترجمة أخرى أكمل على يد الدكتور رمضان عبد التواب

(٢) لا يلمى هذا أن المؤلف يحول كثيراً إلى مؤلفات رملاته للمستشرقين الذين أخذوا عن المصادر العربية القديمة ، وسجد الفارسيه هذه الحالات بوزاء تصور أو شواهد غريبة للنال ، لكن المؤلف يعتبر عمله هذا استمراراً لأعمال سابقه ، غارم التنويه بهم

ولقد كان يوسعه مثلاً في مواجهة مشكلة المصطلحات الصوتية أن يحو
محي المترجمين ، فيصع لكل لمظة أو مفهوم يصادفه في ثقافته الأجنبية كلمة
عربية جديدة أو معربة ، وحسه ذلك من المحاولة ، ولكنه لم يشأ أن يلقي بتهمة
التقصير حراً بحق القدماء ، بل شرع يقب في ثقافتهم عن مقابل هذه
المصطلحات ، واقتضاه ذلك أن يدل جهداً جهداً في التعرف إلى معانيهم ،
مستهدفاً أن يشت للمحدثين أن علماء العربية لم يعصوا عن معالجة قصايهم ،
بل واحبوها مواجهة عنمية بوضعوا لها ألقابها ، الصالحة للمعاهيم الحديثة
أيضاً

ولقد كشف الحوار الذي دار بيني وبينه في تراسنا - مد بدء اتصاله به
عقب انتهائي من ترجمة النص - عن عمق المحاولة التي حاصها الرجل ، وكيف
استصاع أن يفيد من كل ما عثر عليه من مادة مضمورة في بطون الكتب ، حتى
تلك التي لا يظن أنها تتعرض لمثل هذه المشكلات

ولقد كشفت لي معاناة هذه الترجمة عن إيمان الرجل بقيمة الكلمة ،
الكلمة التي يسعى أن تستخدم دليلاً على مفهوم ، لا أن يطق في الهواء صحيحاً
أو كاصحيح ، إن للكلمة عده في مكانها - وصمة تؤذيها ، وقد عجزت عن
أدائها ، أو كانت لا وظيفية لها ، وحب حذفها وتعبيرها ، لأنها حسنة أداة
تفصيل ، ووسيلة صياغ ، ومن ثم وحدا كتابته حالية من المصول ، بعيدة عن
الحشو الفارع ، الذي يصدع الرؤوس ، ولا يفيد شيئاً ومن حير ما يمثل سا
صريقة المؤلف في التعبير ها ، أنه يقدم أحياناً بعض الموحات الإحصائية التي
يمكن أن يعر عن مضمونها في صفحات كثيرة من الكلام ، فهو يؤثر أن يصدق
الأرقام ، تتك الصريفة المباشرة ، وأن بُككت انكيمات انثرثرة ، وحسبك أن
تذكر أنه قدم كتابه بقوله : هذا المؤلف انصغير ليس دراسة لثقافة اللغة العربية ،
ولا هو بالحو الوصفي ، إنه بعيد كل البعد عن هذه الحالات ، فهو - كما سن

اسمه - مجرد مخطط يتصل بالأجزاء المنطوية وأول المقسمة العلمية ، والمخطط
الأساسية ، فهو يمثل ضرورة الجزئيات التي لا تفصى به إلى علمية مخطط
يرس إلى تقديم بناء لغوي جديد . . .

وأما المنهج ، فقد استلهم المؤلفه في كتابه علم إلى علم من تقويم للظواهر
البحرية بصفه ومبدأ العلم - المنهج - المصطفى للقيام على الاستقصاء وطبق بعض
أفكار المنهج الأوربي حين أخذ بنظام المقابله والنواحي في تحليله لكل الكلمة ،
فعللاً كانت أو اسمياً - كما طبع بعض أفكار المنهج التاريخي والمنهج المقارن ،
لإظهار علاقات اللغة العصرية وتطوراتها - ولذلك جاء منهجاً متكامل ،
تيسر فيه كل المنهيات المنهجية تقريباً . . .

وقد أعانه على المضي في منهجه إلى أقصى غاية ، ثقافة واسعة ، ودراسة
عميقة للغات السامية ، تنقيحات ، العربية ، الفصحى ، وأطلاع واسع على كل
الأعمال التي كتبها العلماء والباحثون في هذا الشأن في مختلف اللغات
الأوربية فهو يقدم لنا مثلاً فكرة « تامل الصيغ » على إطار من المقارنة العلمية
لصيغ العربية بغيرها من الصيغ ، في العربية ، والنحوية ، والآثورية الحديثة ،
والآرامية ، والسريانية ، وغيرها من أقصاء الفصيلة السامية . . .

بل إنه لم يترك في تقديم لنا صوراً لأمثلة من اللغات القديمة واللغات الحديثة
الحديثة ، ولست أريد أن أسوق هنا أمثلة لليلة ، ولكنني أريد أن أبين
ومما أظن أن فكرة « تامل الصيغ » قد حظيت من قبله بعض اهتمام من
البحث والبرهنة ، والمقارنة والاستنتاج . . .

صحيح أن فكرة « الثابت » الذي هو مصدر تشقيق الكلمة العربية ،
وهو المكون من ثلاثة أصول عالماً - فكرة قديمة ، قال بها العلماء
للغرب ، ومن أشهرهم في هذا الصدد أبو الفتح عثمان بن جني رحمه
الله ، ولكن تطبيقه الدقيق لفكرة « التحويل الداخلي » أو « التحليل » هذه

الأصول ، وبراهنة استخدام المنهج الوصفي ، قد حلت على عمده رداء النظرية الجديدة .

وامتطاع المؤلف في دراسته هنا أن يستقصي استقصاءً عجيباً جميع صور الكلمة العربية ، حتى لتشعر أنه قد طاف بجميع المعاجم والمفان النحوية ، ليستحضر هذه الشواهد النادرة على وجود صيغة أو أخرى ، فمحاولة موفقة - دون شك - في هذا المجال ، ونظرة إلى دليل الصيغ تقنعك بهذا ، وإن كنا نجد مثلاً لهذه المحاولة لدى بعض القدماء كالسيوطي في المرمر ، مع اختلافهما في المنهج الذي سبقت في إطاره الصيغ .

ومن المسلم به في محيط الدراسات اللغوية العربية أن مشكلتها مشكلة « مصطلحات » ، فما زال أستاذ علم اللغة الحديث من العرب ^(١) يحاولون أن يضعوا ترجمات ومقابلات لما يصادفون من مصطلحات عربية ، تحت من احتلاف التقسيمات ، أو تصحيح المثلولات ، ولعل أشد الناس إحساساً بهذه المشكلة هم الباحثون في علم الأصوات ، نظراً إلى حاجتهم إلى الأخذ بمصطلحات محددة المصنوع ، ولأن القدماء قد أطلقوا مصطلحات معينة بناءً على مذهب في الفهم والتقسيم ، على حين أسفرت البحوث الحديثة عن فهم آخر سيحتمل مغايرة ، ولناخذ على ذلك مثلاً مصطلحات « محارج الأصوات » ، فإن تقسيم سيبويه لها قائم على أساس الفصل بين المخرج والصفة . على حين مضى اللغويون المحدثون إلى عدم الفصل بينهما ، باعتبار الصوت وحدة متكاملة ، وعلى الرغم من أن الخلاف بينهما اعتباري فقد حاول المحدثون وضع مصطلحات مغايرة لما وضعه سيبويه .

(١) من هؤلاء في مصر الأستاذ الدكتور إبراهيم أنيس والدكتور على عبد الواحد وإلى والدكتور حسن عيون والدكتور محمود السمران رحمه الله والدكتور محمد انقصاص والأستاذ عبد الحميد الدواحي والدكتور عبد الرحمن أيوب والدكتور نعمان حسبان والدكتور كمال بشر ، ومنهم في الشام الدكتور محمد المبارك عميد كلية الشريعة بدمشق ، وفي العراق الدكتور إبراهيم السامرائي

ومن الجائز أن يكون في محاولة سيبويه بعض النقص ، نظراً إلى اعتماده في تحديد المخارج أو الصفات على معلومات عصره ، التي لم تكن وليدة التجربة العلمية ، أو التشريح ، ولكن ذلك كان منحصراً في المنطقة التي خفيت عنه في الحجرة ، فلم يتبين دورها في تحديد الجهر والهمس . وإن كان قد أحس بصعده فيما أطلق عليه (صوت الصدر) ، مقابل ما أطلق عليه أيضاً (صوت الفم) ، وهو وصف يقرب من الحقيقة العلمية ، حتى يصح منها قاب قوسين أو أدنى ، كما أنه لم يتبين دور الحجرة في إصدار بعض الأصوات (الهمزة والهاء) ، فكانت الهمزة عنده (حلقية مجهورة) ، وكذلك الهاء والألف ، وجعل من أوسط الحلق مخرج السين والطاء ، ومن أدناه مخرج الفين والظاء

على الرغم من هذا النقص البسيط ، إن تقسيم سيبويه لمناطق الفم ، وتحديد المجموعات الأصوات المشتركة كان شبه نهائي ، لم يستطع أحد ممن جاء بعده - حتى الآن - أن يثبت عكسه ، أو يضيف إليه تعديلاً ، وإن كان المحدثون قد حاولوا إحداث بعض التعديلات داخل نصيبه ، فحذفوا صفة « الشدة » ذات وجهين : انفجاري واحتباسي ، وسنحوا من الأصوات الشديدة هي اصطلاح سيبويه صوت اللام ، فكان في اصطلاحهم جانباً غير محتك ، وصوت الراء ، فكان عندهم « ترددياً » أو « لحسياً » ، والأولى تظهر تماماً في الراء الساكنة ، والثانية يمكن أن تكون في حالة الراء المتحركة أو الراء المشددة . وقد عد سيبويه صوتي اللام والراء ضمن الأصوات الشديدة . وحدث أيضاً تعبير في المجموعات الصوتية نتيجة التطور الذي مرأ على الأصوات ، فانصمت الطاء والقاف إلى المجموعة المهموسة ، وانتقلت الضاد إلى المقابل المجهور المنفحم (المطلق) لصوت الدال ، بعد أن كانت وحدها بين المطبقات - لا نظير لها تبعاً لوصف سيبويه

ولعنا نتساءل بعد هذا عن موقف المؤلف من هذه المشكلة ، وأبادر فأقرر أن موقعه كان متميزاً تمام التميز ، فقد حاول أن يجمع بين القديم والحديث في التقسيم ، وفي المصطلحات ، وله في ذلك رسالة جليلة القدر (بالفرنسية) ، صممها مقترحاته في نظام المصطلحات ، حاولت أن ألتزمها في ترجمة الحنول الخاص بذلك (ص ٤٨) ، ويظهر فيه بجلاء مجموعة قديمة من المصطلحات : (شفوي - أساني - دولقي - طعي - حكي - حافي) ، واحافي هو الجانسي ، كما يبدو فيه بعض المصطلحات الحديدية عنه مثل (حافي) ، ويعنى به المنطقة الرخوة التي تلي أقصى الحث الصلب .

يقول في كتابه « دراسات في علم الأصوات العربي » (ص ٢٤٢)
 (هناك كلمة قديمة تطلق على الحث الرخو هي (الحفاف) ، وقد فسرنا
 انسان نقلاً عن الأزهرى بقوله : « والحفاف اللحم الذي في أسفل الحث إلى
 انهاء » ، وهو أوضح مما قاله الأصمعي في كتابه (كتاب حق الإنسان) قال :
 « واللحم الذي في أسفل » الطع ، تسميه العرب الحفاف وسمه اللينة » ثم
 يقول فلمطة (حَفَافِيَّة) مطقة إذن على أصوات المنطقة المسماة « Ve-
 laires »)

كما نجد لديه أيضاً مصطلح « حنجوري » .

والواقع أنه أطلق لفظة (حلقية) على مجموعة الأصوات عميقة
 المخرج ، وهي الحاء والعين والهاء والهمزة ، ولكنه قسم منطقة الحلق قسمين
 أطلق على الأعلى منهما « الحنجور » ، وعلى الأسفل « المرمار » ، يقول في
 كتابه « علم الأصوات العربي » ص ٢٤٣ : « هناك كلمة قديمة عيت منطقة
 ال « Pharynx » ، هي « حنجور » ، وقد استخدم قاموس الدكتور شرف^(١)

(١) هو الدكتور محمد شرف في قاموسه « معجم إيجيري عربي في العلوم الطبية والطبيعية »
 مطبعة لأميرية بالقاهرة ١٩٢٦

من ٦٣٠ لفظة بلعم أو بلعوم ، بيد أن هاتين الكلمتين لم تشعرا إلا للمريء (انظر اللسان) ، وكلمة خججور أكثر تناسبا ، يقول اللسان (نج ٥ من ٢٩٥ سطر ١٥) : « وقيل : هو خوف الكظوم ، وهو الخججور » . فكلمة (خججورية) ستكون إذن علما على الأصول الحلقية ، أما « الخججيرة » فقد كانت مجهولة لدى العرب ، ولابد أنها كن بكلمة جديدة ، وقد استخدم الدكتور شرف في قاموسه (ص ٣٤٢) كلمة « مزمار » ، وسيكون إذن لدينا من كلمة مزمار ١٠ مزمارية .. إلخ ...

فكلمة « خججور » هي إذن من اختياره هو ، أما كلمة « مزمار » فمن مقترحات معجم الدكتور شرف .

ويلاحظ أننا في ترجمة عبارات « بين الأسنان » من وسط الحنك ، من أقصى الحنك « لم نلتزم تعبير المؤلف في كتابه » بواسطت في علم الأصوات العربي ، بل جمعنا منها تركيباً مزجياً ملائماً للتعبير الاصطلاحي ، فقلنا : « بين أسناني » - « وسط حنكي » - « أقصى حنكي » ، وبما يصرف أحداً ذهب إلى هذه الصياغة من قبل .

وقد كان من بين المشكلات التي واجهتها ترجمة الكتاب مشكلة التعبير عن مفهوم كمنى « consonne » و « voyelle » ، وقد كان من الممكن أن يقع فليس باستعمال كلمة « ساكن » و « متحرك » في مقابل الأولى ، وكلمة « حركة » وجمعها « حركات » في مقابل الثانية ، غير أنه رفض من أول الأمر هذه الترجمة التي كنت أجيد بها ، إلى أن وافقتني به رسالة تشرح وجهة نظره في المشكلة برمتها .

وقد أوضح فليس في هذه الرسالة ، وفي غيرها من الرسائل أن المشكلة ليست في مجرد وضع اصطلاح ، بل هي أعمق من هذا ، هي في رأيه مشكلة المسجع الذي يكون على أساسه الاصطلاح ، هل يكون منهجاً شكلياً ، يهتم

أدنى علاقة سطحية لاختيار المصطلح ؟ .. أو يكون مهجاً وظيفياً يربط المصطلح بالوظيفة المرسومة به ، وبقدر ما يحمل من مضمون ؟ . والواقع أن المصطلحات العلمية ليست أعلاماً على أشخاص حتى يقال إن الأسماء لا تعطل ، إنها أخطر من ذلك بكثير ، هي دلائل على علاقات معينة بين اللفظ ومدلوله ، وهي في الوقت ذاته أمارات على سلامة المنهج والمفكر الذي ترسمه . وقد كان هذا دأب المؤلف في حوارهِ مع طُوال عامين كاملين ، ففي صدد مشكلتنا هذه تتلخص وجهة نظره في أن القدماء من العرب - وهم يصنعون علم أصواتهم - قالوا حروف وحركة ، ولم يكونوا يقصدون مطلقاً التعبير عن مفهوم « sonne » في مقابل « voyelle » ، فقد قالوا حروف صحيح ، وحروف معتل ينقسم إلى : حروف مد ، وحروف كالصحيح ، وحروف المد تعين عصباً حركياً ، كما أن الحركات أبعاد ، أو أوائل لحروف المد . فالحركات عند القدماء من العرب عاصر ناقصة ، لا تقوم بذاتها ، بل لابد أن تعتمد على حروف صحيح أو كالصحيح (الواو - والياء) ، وذلك من المفاهيم المؤثرة في الدراسة المقطعية ، إذ من الضروري اشتراك الحركة والحرف ، والحرف لا يمكن أن يوجد دون حركة بعده ، أو دون أن يفيد من حركة الحرف قبله

ومن ثم فالحركة في نظر هؤلاء ليس لها وجود مستقل ، كما أن هناك تداخلاً بين المفهومين ، إذ إن « الحركة » جزء من « حروف المد » وهذا التداخل يقضي على صلاحية المصطلحين معاً ، حيث لا يمكن أن يقوم نظام متمايز على أساس متداخل محتلط . عني حين نعي الكلمتان الأحبيتان مفهومين مستقلين لا تداخل بينهما ولا اختلاط

وقد استطاع المؤلف في أثناء محاولته العثور على لفظين آخرين لدخول من المأرق ، فقد وجد أن المهرست لابن السديم^(١) قال في حديثه عن القلم الرومي

(١) طبعة المكتبة التجارية - مطبعة الاستقامة بالقاهرة

ص ٣٠ : « ولهم - الإغريق - حروف تسمى المصوتات وهي الألفا والأبي والإيكا واليوطا والهور والواو الصغرى والواو الكبرى وهي الأطوميجا » ولعل سائلاً يقول : وما دلالة هذه الحروف المصوتات ؟ ، والجواب من كلام ابن النديم نفسه ، حيث جعلها مواضع للإعراب في اللغة اليونانية فقال : « والإعراب لا يقع على شيء من الحروف اليونانية إلا على السبعة الأحرف المصوتات » ، وبهذا يتضح أن ابن النديم يقصد هنا ترجمة ما يقابل « voyelle » في اليونانية ، فما الذي يمنع إذن أن يستخدم تعبير ابن النديم في حل المشكلة على أساس جديد ؟ ...

وقد استهدى فليش في محاولته هذه أيضاً بما ذهب إليه التهانوي في معجمه : « الكشاف عن اصطلاحات المصوت » الذي وضع مصطلح « مصوت » في مقابل « صامت » ، وقد قرر أيضاً في رسالته المذكورة أن التهانوي لم يخترع هذين اللفظين . فقد استقاهما من مؤلفين آخرين سبقوه ، ولعله كان يقصد ابن النديم .

على أن ابن النديم - فيما تبيننا - لم يكس أول من استخدم كلمة (مصوت) بهذا المعنى ، فقد سبق إلى استخدامها فيما هو أصرح دلالة على المعنى المراد أبو الفتح عثمان بن جنى ، حيث وصف الحركات الطويلة بأنها حروف (مصوتة) ، واستخدم هذا الوصف في مقابل الحروف (الساكنة) ، قال : « والحروف الممطولة هي الحروف الثلاثة اللينة المصوتة ، وهي الألف والياء والواو » ، غير أنه بعد أن حطا هذه الخطوة أفقدهن قيمتهن الصوتية ، فاعتبرهن (سواكن) توابع لما هو من حسمهن ، وهو الحركات ، وذلك بسبب اختلاط المفاهيم الاصطلاحية الذي أشرنا إليه ^(١)

وأقدم استعمال محدد للمصطلحين (صامت ومصوت) هو - فيما

(١) انظر المحاضرات ٣ / ١٤٤ و ١٢٥ - طبعة دار الكتب .

سرت - م حاء في رسالة الرئيس ابن سينا التي عنوانها « أسباب حدوث
حروف » ، إذ وضع لكل منهما مفهوماً بالغ التحديد ، لا يحتبط بمفهوم
غيره مع تسليمنا بأسقية ابن جني عليه في الحدود التي وصحها

وعلى الرغم من أنه يرى أن كلمة (صامت) بمعنى « consonne »
لا تحلو من مأخذ - إذ قد يلتبس هذا « الصمت » بمعنى « الهمس » الآتي
بعد ، والمستعمل في مقابل « الجهر » - فإنه يرتضيها على أية حال ، لأن المراد
بكلمة « مصوت » محدد تحديداً قاطعاً على أساس الوطيفة ، فوضع كلمة
« صامت » بإرائها يحدد مفهومها أيضاً تحديداً وظيفياً ولقد بساعد على تحديد
مفهوم « consonne » أمران .

أولهما : أنها قد جاءت إليها من الإغريقية التي تعني بها مفهوماً مركباً من
« con + sonne » ، أي « الذي يصوت مع غيره »

وثانيهما أن تعريف « المصوت » هو أنه « جرس موسيقى منتظم قابل
للقياس » ، وتعريف « الصامت » « صوصاء غير منتظمة ، وعبر قابلة
للقياس » ، وإذا كان تعريف الصامت صادقاً تمام الصدق بالنسبة
إلى « المهموس » ، فإنه صادق بعض الصدق بالنسبة إلى « المحهور » ، وهو أن
الجهر بالرغم من موسيقيته ليس سوى « صوصاء » ، وهكذا يتم الفصل بين
المفهومين ، ويمكن على أساسه مقابلة « مصوت » بـ « صامت » ، على أساس
أن المصوت هو الذي « يستمع انجرس المطوق للمصونات » ، على
حين لا يستطيع « الصامت » أن « يسمع هذا الجرس المطوق »

ولعل فريش قد استهدى في موقفه هذا أيضاً بموقف المستشرق الألماني
برحيشتراسر الذي ذهب في كتابه عن تطور النحو العربي (وهو مجموعة
محاضرات ألقى على طلبة الجامعة المصرية) إلى استخدام عبارتي صائت
وصامت ، فاتفقا في كلمة « صامت » وفصل هو استعمال « مصوت » على

صامت ، ، نظراً إلى دلالتها المباشرة على الوظيفة ، ، فاصوات ، من حيث صيرفته ، يعنى المتصرف بالصوت مفتوح دالة وأما المحسوس ، فومنى من هذه الوجهة ذلك أولاً ، كما يعنى أنه يمتنع التصويت لغيره ، فقد زاحج إدن اللون الديناميكى فى دلالة اللفظ على معناه

وقد فهم - من هذا العرض السريع لوجهة نظره فى المشكلة - لماذا رفض استعمال مصطلح : « ساكن » بدل « صامت » ، لأنه يعنى بلا شك فى الثقافة العربية القديمة نقيض « المتحرك » ، فاستعماله فى معنى « consonne » يزيد المشكلة إبهاماً

ومشكلة أخرى واجهتنا عندما تعرضنا لترجمة كلمة « collectif » ، وقد كان من الجائز أن يرتضى ذوق الترجمة تعبیر (المشترك الجمعى) ، أو (اسم الجمع) ، أو شيئاً من هذا القبيل ، ولم يكن رفقته للتعبير الأول إلا لأنه بعيد عن مصطلح القدماء ، ورفض الثانى لأن المقصود بكلمة « collectif » أعم من اسم الجمع ، إذ هو يشمل اسم الجمع ، واسم الجنس الجمعى ، وقد ارتضى أخيراً اقتراحى أن تترجم بعبارة « اسم الجماعة » ، وكان رضاء من أهل موافقة العبارة لمصطلحات القدماء من ناحية ، ولأنها تفيد معنى التعدد ، دون أن تلبس بالجمع - من ناحية أخرى

ومن أوضح ما يمثل لنا الاتجاه الوظيفى الذى سلكه المؤلف فى وضع مصطلحاته موقفه من مصطلحي « الماضى والمصارع » ، فقد عبر عنهما فى كتابه بالكلمتين : « accompli » و « inaccompli »^(١) ، وأعرض عن استخدام الكلمتين الشائعتين « passé » و « présent »

ومن المعلوم أن كلمة « accompli » تفيد انتهاء الجدىء ، كما أن

(١) قد يكون لهذه المصطلحات وجود عند بعض المستشرقين ، ولكن القارىء العربى يفتح عينه للمرة الأولى عليها فى عمل فلبش .

« inaccompli » تشير إلى عدم انتهائه ، وقد كان التصرف الأولي للترجمة أن
ترد المفهوم إلى اصطلاحه الشائع في العربية ، فتعطى الأول كلمة « الماضي » ،
الثاني كلمة « المضارع » ، ولكن المنهج الذي ترسمه المؤلف مع من ذلك ،
بل رفض رفضاً قاطعاً استعمال هذين اللقبين للفعل العربي ، فالأول منهما ذو
رباط بالرمز ، أى إن له أساساً وظيفياً ، أما الثاني فإنما سمي « مضارعاً »
لمصارعته اسم الفاعل في الحركات والسكنات ، ويعنى ذلك أنه مصططح شكلى
غير مرتبط بمدلوله الوظيفى ، ومن حيث قد طرأ الحل على النظام بهذا
الاحتلاط بين الأسس ، فلا ماض من وضع مصططحين حديدين على أساس
وظيفى واحد ، بحيث يعبران عن المدلول الزمى لكليهما ، واستقر الرأى
ببى وبه على أنهما : « التام وغير التام »

ومن مشكلات الفعل العربى موقف المؤلف من حالات الفعل الإعرابية ،
فهو يرى أن دلالة الفعل تشير إلى وظيفته فى الجملة ، وأن هذه الوصفة هى التى
تحدد شكله الإعرابى ، ومعنى ذلك رفض التعليل القديم القائل بأن الفعل يكون
مرفوعاً إذا لم يسبقه ناصب أو جازم ، فهو تعليل شكلى مسرف فى الشكلية ،
وقد اقتضى الترامه للتحديد الوظيفى رفض « نظرية العامل » التى دان بها اسحو
القديم ، وهى نظرية تقوم على التقدير الوهمى والافتراض المنطقى ، أى على
أمر تجرىدى ، لتفسير شكل الكلمة العربية فى نهايتها ، وتفسير ساء التركيب
العربى أيضاً

والأولى أن يبحث فى وضع الفعل فى حالاته الثلاث عن صايط وصمى
ماشىء عن مدلوله ، وقد ذهب إلى أن الفعل يكون مرفوعاً فى حالة الـ « indi-
catif » ، ويكون منصوباً فى حالة « subjonctif » ، ويكون محروماً فى
حالة الـ « jussif » ، وقد استقر حوارنا على تخصيص الرفع بحالة
« الإخبارية » ، وتخصيص النصب بحالة « الإنشائية » ومعنى

« الإخبارية » : هنا أن الفعل يعطى خبراً مستقلاً غير معلق بشيء ، ويقصد به
« الإنشائية » : أن الفعل المنصوب يكون معلقاً دائماً ، فهو في طريقه إلى أن يكون
- إثباتاً أو نفيّاً - أي إنه في الغالب لم يشرع فيه بعد ، وذلك شأن أغلب
الخواص . ولقد ترد على ذلك استثناءات ، ولكنها لا تضر القاعدة العامة ،
ففي حالة « أريد أن يقوم محمد » علاقة الفعل بما قبله علاقة مفعولية لم
تحدث ، بل يراد إنشاؤها . وفي حالة : « لن يقوم محمد » يمكن أن نجد نفس
العلاقة ، إذا ما علمنا أن « لن » مركبة من « لا + أن »^(١) ، فنفس « لا »
مصب على ما بعده : « لا أن يقوم محمد » ، فكأن « لا » هذه ضمنت القيمة
المعلية التي للمعل الجاهل « ليس » ، وهو أمر مقصور تاريخ اللغة ، ومع ذلك فإن
« لن » تعد الآن حالة خاصة . وفي حالة « جئت لأتعليم » تصبح علاقة الفعل
المنصوب بما بعده كناية له ، يراد إنشاؤها . أما في حالة مثل
« لأحاهدن أو تستقر العدالة » فإن علاقة النعية هنا تنطلي في التحديد الزمى ،
ثم إن هذه الحالة للأداة « أو » خاصة بالتركيب العربي ، يترك تفسيرها لتاريخ
اللغة .

وبذلك تكون حالات استعمال المنصوب محصورة غالباً في الحال التي
تكون علاقة الفعل فيها بما قبله علاقة إنشائية . أما الفعل « المجزوم » فإن هذا
المصطلح يمكن الإبقاء عليه - وقد أبقى عليه فعلاً كثير من الحاة الأوربيين -
في حالتين : حالة الفعل بعد « لم و لا » ، وحالة استعماله في جمل الشرط . أما
في حالة وقوعه بعد لام الأمر ، ولا الناهية فيصلح أن يطلق عليه (الأمرى) ،
وهو مقابل كلمة « jussif » ، ويدعى أن النهى أمر بالسلب ، في مقابل
الأمر بالإيجاب .

فألقاب الفعل على هذا تبعاً للمنهج الوظيفي هي :

(١) هو مدح الخليل والكافي - انظر المصنف ١٥١ / ٢ وشرح الأسموي للألفية ٣ / ١٥٢ طبعة
المطبعة

| | |
|---------------------|------------------------|
| المصارع المرفوع | (غير التام الإخبارى) |
| المصارع المنصوب | (غير التام الإثنائى) |
| المصارع المجزوم (١) | (غير التام المجزوم) |
| المصارع المجزوم (٢) | (غير التام الأمرى) |

ومن المعروف المشهور عند دارسى اللغات الأجنبية ترجمة كلمة
 « adverb » بكلمة « الظروف » ، باعتبار أن ذلك هو معناه البدهى الشائع ،
 لكن ذلك لم يقع صاحبنا ، من حيث كان له « adverb » فى رأيه أعم من
 الظروف ، بحيث يشمل أربع طوائف من الكلمات هى :

(١) الدالة على الزمان

(٢) الدالة على المكان .

(٣) الدالة على الكمية مثل كثيراً قليلاً .

(٤) الدالة على السلوك مثل : رويداً .. حقاً .

فهذه الطوائف الأربعة تشترك فى وظيفة واحدة داخل الجملة . بانزعج من
 اختلاف أشكالها ، هى أنها تصبغ إلى معنى الجملة قيداً من الزمان أو المكان أو
 الكمية أو السلوك ، وبذلك استحققت شكلاً إعرابياً واحداً ، وإن اختلف تأويله
 أحياناً ، فلماذا لا تجمع كلها تحت عنوان واحد ، هو الـ « adverb » ؟
 ولذلك وحب أن يبحث عن كلمة أخرى غير « الظروف » ، ونهى ما يبحث
 إلى أن يختار له كلمة قديمة هى « العصلة » ، ولتمييز هذه « العصلة » عن
 إطلاقها القديم أصفاً إليها وصف « المكمنة » أو « التكمينية » ، وكان
 ذلك مراعاة للمعنى الأصلى الذى يشير إليه تحليل الكلمة ، والذى روعى عند
 صياغتها فى الفرنسية ، أو فى اللاتينية قبلها

ومن أهم ما ينبغي أن تلفت إليه نظرو القاريء موقف الكتاب من تسميات
بعض الصيغ الفعلية ، فقد اقتضى موقف المؤلف التربوي أن يفعل أحياناً في
تمييز الصيغ بعضها من بعض ، مراعاة لجانب دارس العربية الأجنبية عنها ،
فوجدناه يحترم هنا الشكل ليؤسس عليه اصطلاحاً جديداً ، وذلك كأن يلقب
صيغة « فعل » (صيغة المعلوم) ، على حين يلقب « فَعَلَ » (المعلوم
المتوسطة) . ويقصد بذلك أنها توسطت في الشكل بين سابقتها وصيغة المجهول
« فعل » . ومثل هذا التفصيل لا يؤثر على تتبع القاريء للكتاب ، كما لا يؤثر
عليه أن يجد من حين إلى آخر بعض هذه اللمسات الجديدة ، فالسياق كامل
بتفسير المراد دائماً .

وبن لم نعرض في هذا التقديم إلا جانباً من محتويات الكتاب ، لم
يتناول كل ما أثّر من قصاها ، ولا كل ما اقترح من مصطلحات ، ولولا الإطالة
لطاب الحديث حول موضوعات أخرى جديدة بالتفسير والتعليق ، وهذه المقدمة
رغم طولها مقصورة ، ولعل القاريء يعمر لنا هذا التقصير ، وربما أصعد إليها
جديداً في طبعة أخرى .

وأخيراً ، فقد جرى المؤلف على أن يحيل القاريء إلى « مذكرات »
وضعها في بهلية الكتاب ، وهذه للإحالة في ذاتها تيسر لنا عن طبعة مسددة في
داخل الكتاب ، فهو لم يشأ أن يتقل صلب الموضوع بنصوص أو تحقيقات أو
تعليقات جانبية ، يمكن أن تصرف القاريء عن الاهتمام بالأصل ، ولقد
حرصت على أن تبقى هذه المذكرات في مكانها ، بالرغم من أنه ذلك غير
مألوف في شكل الكتاب العربي ، إظهاراً للطابع الذي أراده المؤلف لكتابه

وبقيت لي مع هذا كله كلمة أخرى أقررها هنا ، هي أن الكتاب يكشف
بجلاء عن المسؤولية الكبيرة والعناء الثقيل الذي يواجه الباحثين في هذه القطعة

العربية ، وأن الأدوات التي ينبغي أن تتوفر للدارسين باهظة التكاليف زماً وجهداً ، ونقتضى من مريدها استعداداً خاصاً ، لا يشترط في غيره من الدارسين ثم إن الكتاب يكشف أيضاً عن إمكانيات البحث المتاحة أمامنا ، والملحة دائماً علينا في حوض غمارها ، بالإضافة إلى أنه رد بليغ على اتجاهين يتواجهان في الدراسات اللغوية المعاصرة : الاتجاه المهمل للفصحى ، والمعادى لها أحياناً ، والاتجاه التقليدي الذي يرى أن لا جديد يمكن أن يضاف إلى تراث القدماء ، في المادة ، وفي المنهج على سواء .

وبعد فإن الدرس الذي تلقينته في إحراج هذا الكتاب إلى حقل العربية درس نادر ، لا يتاح مثله أبداً لمعيرى من المشتغلين بالترجمة في غير ذلك من الميادين ، فمادة الكتاب صعبة المآخذ ، شاقة التناول ، مركزة التعبير ، تقتضى من المرء دائماً أن يعرضها على مصادرها العلمية ليحققها ، ويتأكد من سلامة موقفه إزاءها ، ومهج الكتاب مهج صارم لا يفرط في حروفه ، ولا يحرف عن جادته ، مهما تكن دواعي الانحراف ، ولأمر ما كان هذا التواضع الذي التزمه المؤلف في تقديم كتابه الجليل : « مع رجاء ألا يقابله قرائه بقساوة » ، في مقابل تلك الصورة الرائعة التي حتم بها الكتاب حين قال :

« وأخيراً » ، فلكى بحتم هذا البحث يمكننا أن نكرر ما سبق أن قلناه في مقدمتنا لدراسة اللغات السامية - (إن لغة الشعر العربي ، بما توفر لها من ثروة في صيغها النحوية ، ورقة في تعبيرها عن العلاقات التركيبية ، إنما تعد أعلى قمة بلغها سمو اللغات السامية)

لقد صححت المؤلف خلال كل صفحة في هذا الكتاب ، صحبته دارساً له ، ثم معرباً ، ثم مناقشاً مشتبهاً ، وكم ردتني إلى الصواب في فهم مسأله ، وكم تواضع حين وجد الحق بجانبى ، وهو في كلتا الحالين العالم العذ الذي يحسن

التوجيه ، ويحترم وجود الآخرين لقد آمنت بعد هذه التجربة أن الثقافة الحقّة
سلوك يعكس المعرفة ، ومعرفة تصوغ السلوك ، وهذا النوع من الثقافة هو الذى
يحقق أرقى صور التعاون الحلاق ، فى سبيل العلم ، وفى سبيل الحقيقة
الخالدة . والله ولى التوفيق .

القاهرة م ١٠ يوليو ١٩٦٦

دكتور عبد الصبور شاهين

المؤلف

هو الدكتور هنري روبرت فليش ، ولد في قرية جونغيل بفرنسا ، في الأول من يناير ١٩٠٤ ، وتلقى دراسته الثانوية بمدرسة الملائكة (تونون ليان) ، ثم حصل على دبلوم المدرسة القومية للغات الشرقية الحية بباريس (لغة عربية) ، ثم على دبلوم معهد الدراسات العنقودية . وهو من أقدم من التحقوا بمعهد الدراسات العليا بباريس ، قسم العلوم التاريخية واللغوية ، لم حصل على الليسانس في الآداب من السوربون ، ونال بعد ذلك منها درجة الدكتوراه في الآداب .

عين أستاذاً بجامعة القديس يوسف (بيروت) منذ عام ١٩٤٥ ، حيث ما زال يلقي محاضراته بمعهد الآداب الشرقية ، في فقه اللغة العربية ، وفي اللغويات السامية .

والدكتور فليش عضو بالجمعية اللغوية للدراسات الحامية السامية ، وعضو بالجمعية اللغوية بباريس ، وبالجمعية الدولية للدراسات الشرقية ، كما احتير عضواً بمجلس إعادة تنظيم المركز القومي للبحث العلمي بباريس ، ومراسلاً للمعهد (Institut, Paris) .

وقد حصل المؤلف على درجات وألقاب علمية أخرى (غير جامعية) ، منها درجة الليسانس في الفلسفة المدرسية ، ودرجة الليسانس في اللاهوت ، وقد قام بتدريس اللغة العبرية لمدة أربعة أعوام في كليتي الفلسفة واللاهوت .

وهو فضلاً عن ذلك عضو بالجمعية الفرنسية لدراسات ما قبل التاريخ ، ومعضها ببلن ، وعضو بالجمعية الجيولوجية بفرنسا .. إلخ .

وللمؤلف فصلاً عن كتابه هذا (الصادر عام ١٩٥٦) مجموعة من المؤلفات النحوية ، كلها بالفرنسية ومنها :

1- Les Verbes à allongement vocalique interne en sémitique (1944) .

2- L'R roulé dans une prononciation franco-comtoise (1946) .

3- Introduction à l'Étude des langues sémitiques (1947) .

4- Traité de philologie arabe, 1^{er} vol.(1960)

(بحث في فقه اللغة العربية - الجزء الأول ، والجزء الثاني منه قيد التحرير) .

٥- كما نشر الجزء الرابع من القاموس العربي الفرنسي (لبارنلمي) عام ١٩٥٠ ، والجزء الخامس عام ١٩٥٤ ، وكتب له مقدمة في جزء مستقل

٦- أكمل نشر كتاب (تفسير ما بعد الضيعة) أو الشارح الأكبر اس رشيد ، وكان قد بدأه الأستاذ م بويج وللمؤلف غير ذلك خمسة وثلاثون بحثاً ومقالاً نشرت في مجلات المستشرقين ، ونحابة وأربعون تقريراً عن الأعمال الاستشراقية ، ومن أهم بحوثه فيما يتصل باللغة العربية

١- دراسات في علم الأصوات العربية .

٢- دراسات في الفعل العربي .

٣- اللهجات الشرقية (فى دائرة المعارف الإسلامية -
مادة [العربية]) .

٤- تاريخ النحو العربى

التفكير الصوتى عند العرب فى صوء : « سر صناعة الإعراب - لابن
جنى » . وقد ترجمناه إلى العربية .

٦- الجانب المعجمى فى الجملة العربية الفصحى .

٧ - ملاحظات عن الدراسة الصوتية التنظيمية فى العربية الفصحى .

٨ - العربية الفصحى والعربية اللهجية

وبقية أبحاثه اللغوية إما متصلة باللغات السامية ، وإما باللهجات الحديثة فى
العالم العربى ، بل لقد كتب الدكتور فليش فى دائرة المعارف الإسلامية أكثر من
خمس وعشرين مادة حول اللغة والثقافة ، وله غير ذلك بحوث كثيرة فى
الدراسات الدينية ، والتاريخية ، وأعرب ما يضاف إلى هذا الإنتاج العزير بحثه عن
(النحالة) فى لبنان ، وقد نشره عام ١٩٦٣ .

هذه ترجمة موجزة لكفاح الرجل الذى تقدمه اليوم - ولأول مرة - إلى
قراء العربية ، فى بحث لغوى هو ثمرة دراسة طويلة متعمقة فى فقه اللغة
العربية .

(المعرب)

مقدمة الكتاب

هذا المؤلف الصغير ليس دراسة لفقه اللغة العربية ، ولا هو بالنحو الوصفى . إنه بعيد كل البعد عن هذه المجالات ، فهو - كما يدل اسمه - مخطط ، يتصل بالموضوعات البارزة ، أو بالقيمة العامة ، والمخطوط الأساسية . فهو يغفل ضرورة الجزئيات التي لا تفضى به إلى غايته . إنه مخطط يرمى إلى تقديم نظام لغوى جديد^(١)

ويمكن حصر العظم النحوية التي أسفر عنها البحث اللغوى فى نماذج ستة رئيسة هي :

- ١- نظام الكلمات .
- ٢- التركيب
- ٣- الإلصاق (وهو استخدام السوابق واللواحق والزوائد المتوسطة) .
- ٤- التعديل الداخلى للأصل (الاشتقاقى) ، أو للمعنى النحوى ، سواء أكان ذلك فى المصوتات أم فى الصوامت .
- ٥- التضعيف .
- ٦- اختلافات الير ، سواء أكان ديناميكياً متفاعلاً (وهو الناتج عن درجة النشاط فى النطق) ، أم موسيقياً (وهو العلو الموسيقى) .

(١) فسر الأستاذ E. Benveniste الكلمة structure ، بقوله : (يقصد بكلمة structure فى أوربا بخاصة تنظيم الكل فى أجزاء ، وتعاون وتيق بين أجزاء الكل التي تتوافق فيما بينها وتتكيف) Journal de psychologie normale et pathologique n° du cinquante-naire (n°s 1 - 2) janvier 1954, p. 136)

هذا هو ما يقصد إليه من استخدام الكلمة ، لا كما يدل عليه تفسير بلومفيلد ، الذي أخذ به أغلب اللغويين الأمريكيين .

وهذا هو النظام الذي ذهب إليه الأستاذ اللعوي إدوارد سابير E Sa-pir في كتابه (اللغة Le Langage)^(١) ، وقد حدد النموذج الخامس (التضعيف) بقوله : « هو تكرار الأصل الاشتقاقي كله أو بعضه » (ص ٧٤) وهو التحديد الذي أحدا به

وها يصل إلى نقطة هامة في بحثنا هي - بيان نصيب اللغة العربية من هذه النظم العامة المختلفة

أما النموذج الرابع وهو : التعديل أو التحول الداخلي ، فإنه سوف يشغل اهتمامنا أساساً ، لا سيما الطرق الخاصة بالتعديل الداخلي ، من مثل مد المصوتات القصيرة ، وتضعيف الأصوات الصامتة^(٢) في الأصل الاشتقاقي ، فهي كلها مسائل جوهرية ، ذات قيمة عامة - ولسوف تتولى خاتمة البحث تركيب ما تحصل لدينا من نتائج

ونقصد بـ (العربية) هنا تلك اللغة التي عرفها العرب أنفسهم لغة رسمية لغة الصحراء قبل أن تتفرق القبائل إثر الفتح ، وهي التي كانت تتمثل بخاصة في الشعر الذي ازدهر قبل بعثة محمد ﷺ ، ثم استقر أرواحها في عصر صدر الإسلام ، حتى نهاية الدولة الأموية ، كما أنها تتمثل من جهة أخرى في القرآن وقد كانت هذه اللغة الموضوع الوحيد الذي أفرغت له البحوث النحوية واللغوية التي قام بها العلماء العرب .

تلكم هي (العربية الفصحى) ، فهي التي كان العلماء يعلمونها

(١) الترجمة العربية للأستاذ S. M. Guillemn باريس Payot ص ٦١ - ٦٢

(٢) يعني مفهوم « La gemination » في العربية ازدواج صوتين صامتين متماثلين متواليين ، وهو تكرار سريع ، ولكن الاستعمال الذي درج عليه العربية يدل على أنها لم تكن تميز عن الطريقة الكمية في مد المصوتات - ونحن هنا لا نعرق بينهما أبداً ، وبدا جمعنا التضعيف ضمن التغييرات الداخلية في النموذج الرابع

تلاميذهم في المدارس ، (وهي أيضاً التي تستعمل الآن لغة أدبية حديثة) .

ولقد نطلق عليها أحياناً : « اللغة القديمة » أو « لغة الصحراء » أو « لغة الشعر القديم » ، فليتنبه القارئ لما نريد من معنى لهذه المصطلحات .

هذه « العربية » لغة صعبة ، وتكمن إحدى صعوباتها - إن لم تكن أكبرها - في حيث كانت قائمة على نموذج لغوي خاص ، مختلف تمام الاختلاف عن ذلك النموذج الذي قامت على أساسه اللغات الأوربية .

لقد بذلنا غاية جهدنا في ملاحظة الأحداث (اللغوية) ، وفي أن نستنبط منها الاتجاهات الرئيسة ونفرداتها ، ثم تلقى عليها نظرة مستوعبة منظمة . وقد اقتبضى هذا أن نستخدم بعض الأفكار أو الملاحظات الخاصة بنا - وبعض هذه الملاحظات سبق أن عرصناه ، لا سيما في كتابنا « دراسات في علم الأصوات العربى »^(١) ، وبعضها الآخر حاولنا أن نزيد فيه ، كما سوف نبين ذلك .

ولقد أدخلنا بعض الأفكار المتصلة بالنحو التاريخي ، أو بالمنهج المقارن - على ندره - ، حتى يمكن إدراك حال اللغة المدروسة ، بإظهار علاقاتها وتطوراتها^(٢) .

وسوف يجد القارئ لهذا الكتاب نوعين من الملاحظات .

أحدهما : في أسفل الصفحات ، وهو يؤدي دوره المعتاد .

والآخر : يتصل من إحالة إلى نهاية الكتاب ، وهو يحتوى تكميلات

(١) (Etudes de philologie arabe) من دراسات المؤلف التي نشرها بالفرنسية عن جهد العلماء العرب

في علم الأصوات ، وتقوم هذا الجهد من وجهة النظر الحديثة (العرب)

(٢) الحملة في هذا الباب هو كتاب المستشرق الألماني « يوهان فلك » [العربية] وهو يبحث في تاريخ

اللغة ، والأسلوب العربى ويحتوى لمحات غنية عن التطور الذي تعرضت له اللغة خلال القرون التي

أعقبت الفتح الإسلامى (ترجمه إلى العربية المعقور له الأستاذ الدكتور عبد الحليم النجار)

ومناقشات فنية ، وقد وصعناها هذا الموضع من الكتاب ، كيلا نثقل صلب الموضوع ولقد تكون هذه الملاحظات كثيرة ، ولكن من الواجب الاهتمام بها في نطاق هذا العمل ، إذ إن من الضروري أن يعلم القارئ أننا لم نقل هنا كل ما كان جديراً بالملاحظة .

وهذا الكتاب الصغير متوجه أولاً إلى دنيا العلماء ، العلماء بالعربية من كل نوع ، وبخاصة أولئك الذين يستكثرون أسرارها ، بحثاً وراء إدراك مصطلح لأحد النحاة العرب ، (مع أنه ربما كان مفهوماً لديه بصورة أخرى) ، كما أنه متوجه إلى اللعوبيين الذين يسعون وراء معرفة بناء اللغات المتعددة ، ذات الفصائل المختلفة إلى هؤلاء العلماء جميعاً نقدم نمرة بحوثنا وتأملاتنا .

ولكم رغبا أن يسهل الوصول إلى هذا الجهد على طبقة أخرى من العاملين ، أكثر تواضعاً ، أعنى ذلك الطالب الذي يريد أن يجتاز مستوى النحو الوصفى ، أو يحاول أن « يقرأ » ليزيد أفقه رحابة ، وهو يعدُّ إجازة في علم اللغة العربى ، كما أعنى . كل أولئك الذين اضطرتهم مهنتهم إلى البقاء في بلد من البلدان العربية ، فاطلقوا في شجاعة يتعلمون اللغة الأدبية ، محاولين النفوذ إلى عقريتها

فمن أجل تيسير فهم الأحداث اللغوية في العربية بالنسبة إلى هؤلاء حاولنا أن نقرنها بمثيلاتها من اللغة الفرسية ، وأن نلتبس مقارباتها بقدر الإمكان (١) .

فهل كان ذلك على حساب التوازن العام في المنهج ؟ إن عدربا هو أننا لم نستطع أن نتجاهل أولئك الذين يعانون دراسة العربية ، ويحاولون فهمها

(١) موضح هؤلاء أن يتركوا مؤقتاً الباب الأول الصوتى ، وأن يبدأوا قراءتهم بالباب الثانى الصرفى ، ومضى هذه المقارنات ذات الغرض التعميمى كان من الطبيعى استعمال اللغة الفرسية من أجل القراء الذين يعرفون أولاً اللغة الفرسية ولذا نرجو ألا يرى أحد الفارسيين في طريقتنا هذه أدنى استهانة بأية لغة أخرى

إن دراسة من هذا القبيل كانت في الواقع مشروعاً جريئاً ، بل وربما كانت دراسة فجأة في الوضع الراهن للدراسات العربية ، ومن أجل هذا رأى المؤلف أن من الممكن نشره مخطوطاً متواضعاً (هو هذا الكتاب) ، مع رجاء ألا يقابله قراءه بقساوة ، لما حوى من نقائص ومعايب لا يمكن تجنبها ، شأن كل بداية معرضة للنقص .

وقد طلب مني الأستاذ ا. شبيتلر A. Spitaler خلال إقامته القصيرة في بيروت أن يقرأ القسم الأكبر من المخطوط . وأنا أعبر له عن صادق عرفاني لكل ما أبدى من ملاحظات وتوجيهات .

مُصطلحات للكتابة

الصوامت

نشير هنا إلى أوجه التطابق بين الرموز المستعملة في كتابتنا الصوتية ،
وبين الأبجدية العربية ، وقد قصرنا إشارتنا هذه على الأصوات غير المبطوقة في
اللغة الفرنسية ، أو الرموز التي تبسط الكتابة الفرنسية

| | | | |
|---|----|---|---|
| l | ط | ' | ء |
| q | ط | l | ث |
| ' | ع | ğ | ج |
| g | غ | h | ح |
| q | ق | h | ح |
| h | هـ | q | د |
| w | و | š | ش |
| y | ي | s | ص |
| | | d | ض |

ملحوظة q = ص ، من باب الرمز الاتفاقي فحسب لذلك النطق
القديم ، الذي لم يكن دالاً مفحمة (مطبقة) و r - هي دائماً مكررة ، لا
لمسة لشعاء

المصوتات

اهتممنا بتسجيل المصوتات القصيرة في آخر الكلمة المعربة ، حين يكون الاسم مجموعاً من المصوت ، (فهو ذو حالتين في الإعراب Diptôtes) ، أما الكلمات المنصرفة ذوات الأحوال الثلاث Triptôtes فقد أظهرنا مصوتها كلما كان ذلك مفيداً ، سواء أكان ذلك بتصوير المصوت بذاته ، مع التنوين أو بدونه ، أم كان يرسم خط صغير في آخر الكلمة مثل : رفل = rifallun أو rifall-

أما في الأفعال فقد سجلنا دائماً المصوتات القصيرة الأخيرة ، دون أن نستخدم الخط الصغير ، والمصوتات التي استخدمناها في التسجيل هي :

u = الضمة الخالصة ، كما في الكلمة الفرنسية : cou

o = e / المصوت بين الضمة والكسرة ، كما في الكلمات الفرنسية : je - le - que .

e = é / الفتحة الممالة ، أو الكسرة المقفلة كما في الكلمة الفرنسية : pré

ä = è / الفتحة الممالة إمالة خفيفة ^(١) أو الكسرة المفتوحة ، كما في الكلمة : mère .

ورسم خط فوق المصوت يدل على أنه مصوت طويل : ā , ī , ū . فإذا لم يرسم هذا الخط دلّ ذلك على أنه مصوت قصير .

(١) يستخدم الجدول الدولي وصف المصوتات بأنها صيقة أو نصف ضيقة أو واسعة أو نصف واسعة ، وعليه فالكسرة المقفلة هي نصف الضيقة ، والمفتوحة هي هذه وناليتها . (المرَب) .

وقد أشرنا إلى النبر في بعض النصوص العربية اللهجية بعلامة توضع فوق
المصوب الميوز (\bar{a}) ، أو توضع بجواره مباشرة مثل : samaka'ta : سَمَكْتَا

* * *

الباب الأول الأصوات

١ - المادة الصوتية

أولاً : المصوتات والصوامت :

يلاحظ في علم الأصوات وجود تناقص بين عدد الصوامت الضخم (٢٨) ، وذلك للمعد القليل من المصوتات (فتحة وضمة وكسرة - a u i) ، قصيرة كانت أم طويلة . ومن المحتمل أن تشير هذه المذكرات إلى مناطق نطقية فحسب . ثم يرد عليها في الاستعمال تغيرات (بحسب القبائل) ، فتصبح الضمة الخالصة (u) ضمة مفتوحة (o) ، وتصبح الكسرة الخالصة (i) كسرة قريبة من الفتحة (e) ، وذلك نحو : يكتب (yaktub) إذ تنطق أحياناً (yaktob) ، ويحور بحمل (yahmil) إذ تنطق (yahmel) ، ولكن ذلك لا يغير المعنى في شيء . ومن ذلك « الإمالة » التي تجعل الفتحة الطويلة الخالصة (ā) وهي ما تعبر عنه بالـ « اللام » فتحة طويلة بحالة (ā) ، و « التفخيم » الذي تحرف في الحجاز ، وهو الذي يجعل الفتحة الطويلة (ā) ضمة طويلة مفتوحة (o) ، فهاتان الظاهرتان الصوتيتان لا تحدثان أنقى التباين في المعنى ^(١) . وانظر ما كتبه ج . ر . كانتينيو J. Cantineau في كتابه : « مجامعرات في علم الأصوات العربية » (Cours de phonétique arabe) (الجزائر ١٩٤١) حيث وصف الكتابة العربية بأنها كتابة

(١) يلح أن نعلم المصوتات في اللهجات الحديثة لا يمد قليلاً على لغة الناطقين باللغة في مجموعة لهجية معينة ، فالنطق بالكلمة (ينكسر) بإعلاء الكسرة الأحمري byinkisr ، بلو بجديف الثانية وإسالة الثالثة byinkser ، أو إمالة الثانية والثالثة مع نقل النبر من الأولي إلى الثانية ، byinke'ser ، كل هذا موجود في لبنان ، بيد أن ما يفتسر على الناطق هو استعمال كلمات مختلفة لمعنى واحد ، وذلك كأن ينطق البهريزي كلمة (بطبخ) هكنا : battayh أو ولكنه يصطرب إذا استمع إلى حلي بنطق كلمة (جيس gabas) لنفس المعنى

نظيحية ، قال : « إنها لا تهتم إلا باختلافات الطق ، التي ينتج عنها تفرقة بين الصيغ النحوية أو الكلمات »

ومع ذلك ففي العربية مصوتان مزدوجان ^(١) هما aw أو ay ، وأي ay ، في مثل قوم ، وليل (رقم (١) هي المدكرات الأخيرة)

أما المصوتات الثلاثة (طويلة أو قصيرة) فإن نسبة ورودها في النطق العربي تختلف ، إذ نجد الفتحة (a) أكثر المصوتات وروداً ، ويكفي أن نقوم لإثبات ذلك باختبار إحصائي بسيط في القرآن ، وليكن ذلك مثلاً الآيات ٦ / ٥ - ١١ / ١٢ من سورة البقرة ، ففي هذه الآيات تتكرر الفتحة (١١٠) مرات ، والكسرة (٤٢) مرة ، والضمة (٥٠) مرة ، فإذا كان عدد هذه المصوتات (٢٠٢) حالة ، فإن النسبة المئوية لورود كل منها هي (الفتحة ٥٤,٤ ٪) ، و (الكسرة ٢٠,٨ ٪) ، و (الضمة ٢٤,٨ ٪) أما المصوتان المزدوجان : (أو) و (أي) فلم يرد كل منهما سوى مرة واحدة .

وربما استطعنا - لو قمنا بإحصاءات أخرى في نصوص أكبر - تعديل نسبة ورود الكسرة والضمة ، ولكننا لن نستطيع قطعاً أن نمنح نسبة شيوع الفتحة في الكلام العربي ^(٢) .

أما الأصوات الصامتة فمن المدهش أن نجد اطراداً كبيراً في النطق بالأصوات الحلقية أو الحفافية ، الحلقية مثل : الهمزة والهاء (مرمارية) ،

(١) يطلق عليهما أيضاً المصوتان المركبان (المرب)

(٢) ارجع إلى B S.L. Esquisse d'une phonologie de l'arabe classique عدد رقم ١٢٦ - ١٩٤٦ ، صفحة ١٢٥ ، فقد قام بإحصاء في ثلاثة نصوص قرآنية (البقرة : ١٠ - ١٨) و (طه : ٢ - ٣٤) و (الروم : ٢ - ٢٠) ، أي إنه قد اختار من كل سورة مائتي كلمة ، وقد خسر من إحصائه لهذه الستمائة كلمة بالنتيجة التالية (الفتحة ٥٩,٤ ٪) ، و (الكسرة ٢٠,٨ ٪) و (الضمة ١٩,٨ ٪) فقد تقاربت الكسرة والضمة ، أما الفتحة فقد زادت نسبتها

والعين والحاء (حنجورية) . واللهوية مثل : القاف (q) (١) ، والحاء (h) ،
والعين (g) والأصوات المطبقة - أعني المنغصمة - هي : (الصاد s ، والطاء
t ، والظاء d ، والضاد d) .

ولقد كان العرب يتباهون بطقهم الخاص لصوت الضاد ، وهو عبارة عن
صوت مفحم يحتمل أنه كان ظاء (d) جانبية ، (أى إنه كان يجمع الظاء
واللام في ظاهرة واحدة) ، وقد اختفى هذا الصوت فلم يعد يسمع في العالم
العربي ، وأصبح بصقة عامة إما صوتاً انفجارياً هو مطبق الدال (d) ، وإما صوتاً
أسانياً هو الظاء (t) . ولكن بلاد العرب قد احتفظت في بعض لهجاتها
المتفرعة عن المجموعة القديمة بجنوبي الجزيرة - بكثير من الصوائت الجانبية
(رقم ٢ في المذكرات)

وقد قسم العرب الأصوات الصامتة إلى منجهررة ومهموسة ، وهو تقسيم
ناشئ عن التأثير الصوتي ، وبالرجوع إلى نص سيويه الذي ذكره السيرافي في
شرحه للكتاب (وهو نص في المذكرة رقم ٣) يبدو لنا الآن من المثل أن هاتين
الكلمتين لا يختلفان وراءهما سوى تعبير مختلف ، اقتضته وجهة نظر سيويه ومن
تبعه ، هو ما يعنيه بكلمتي (sonores و sourdes) ، أما ما ينشأ عن اعتبار
كل من الهمزة والطاء والقاف بين المجهورات طبقاً لنظرية القدماء فليس صعوبة
يتعذر تذليلها (ارجع إلى : دراسات في علم الأصوات العربي ص ٢٣٦
رقم ١)

(١) لا شك في أن اللقاف نطقاً أكثر عمقاً - على الأقل عند بعض القبائل - أى إنها كانت عبارة
عن احتباس في أقصى الحلق (paroi du pharynx) ، ويوجد لهذا في بعض اللهجات نطق
مائل (انظر دراستنا في علم الأصوات العربي ص ٢٤٢ رقم ٢) . مثل هذا النطق لا يكتب
بالصمة والمرفان ، بل إن الذين يعصفون به لابد أن يكونوا قد ورثوه عن نموذج حي - أما التفخيم
emphatisation فقد يكون على أنواع مختلفة ، وفي اعتقادنا أن نموذج (الإطراق - velari-
sation) الذي وصفه النحاة العرب صحيح منطبق على النطق العربي الفصحى . وليس من مهمتنا
في هذا الكتاب أن نناقش هذا الموضوع .

ويتقسم الجانِب الأكبر من الأصوات الصامتة - وفقاً لتعاليم سيبيويه التي تعد أساسية في الموضوع - إلى مجهور ومهموس :

- ب / ف / ت / د / ث / ذ / س / ر / خ / غ / ح / ع .

- f/b ; d/t ; d/ɬ ; z/s ; g/ɣ ; h / ʕ .

وتتمثل الفاء الشفوية في الباء النّفسية القديمة (p) . وتقابل الكاف (k) الجيم الرحوة الملبّنة (g^l mouillé)^(١) التي تتفق مع الجيم السامية القديمة ، ولقد تطورت هذه الجيم حتى صارت (ǵ)^(٢) في السطوح القصيح الذي تلقيناه ، (فصارت حينئذ مقابل š) أما في اللهجات فإنها تتمثل على تنوع في : d^l , ǵ , ž , y وأيضاً في z

ولقد كانت القاف مجهورة ، حافظ على جهرها أهل البداوة جميعاً ، وكان ذلك من خصائصهم (مهما اختلف مخرجها لديهم) .

ولم تكن الهاء (h) سوى مهموسة . والهمزة كذلك مهموسة .

أما الشين (š) ، فقد كانت أولاً مفردة لا مقابل لها في نظام سيبيويه ، ولكنها قرئت إلى الجيم (ǵ) ، كما سبق أن قلنا ، وبقيت الكاف (k) حينئذ مفردة

أما الصوامت الضعيفة (w و y) فهي مجهورة ، وكذلك الأصوات المائعة الراء (r) ، واللام (l)

(١) لُغ هي أكثر التعريفات موافقة لما يقول سيبيويه ، فهي جيم ملبّنة ، أعني أنها تضيف إلى كونها مطبوعة من منطقة أقصى الحنك الأعلى - اتصال اللسان بمنطقة وسط الحنك الأعلى - (فارل في الفرنسية (n) في الكلمتين : agneau , cognée تفهم معنى تلبين الصوت (La mouil- lure)

(٢) أي جيماً احتكاكية وهي الطمية = ǵ = dz كما نطق ل في الكلمة الإنجليزية joy

وهكذا نجد لدينا بعض الصوامت المهموسة بقيت بلا مقابل مجهور ،
وهي : الضمن (ڤ) ، والكاف (k) - تبعاً للتطور المشار إليه آنفاً - ، والهمزة
والهاء ، كما نجد أصواتاً مجهورة بلا مهموس ، وتلك هي الصوامت الضعيفة :
الواو والياء ، وكذلك : الزاء واللام ، وهو أمر طبيعي .

أما صوت الضاد المفخمة فقد بقي وحيداً دائماً في النظام الصوتي كله .

ونحدث الأنفة فقط في الصوت الأساسي ، وهو : د ، ن / d > n ، وفي
الصوت الشفوي ، وهو : ب ، م / b > m .

وقد أصاب التفخيم أصوات المنطقة الأسنان (سواء أكانت شديدة أم
رخوة ، وأصاب الأصوات البين أسنانية ، وهي المهموس / ص s / ،
والمجهوران : / ظ ڤ / و / ط ڤ - التي سرعان ما هضت فأصبحت معخمة
التاء : t ، كما أصاب الصوت المنجب : الضاد .

وبذلك يكون النظام في أكمل صورة بالنسبة إلى هذه المنطقة الأسنان ،
كما يمكن أن نلمس ذلك في الجدول التالي . .

:

| منطقة النطق | مجهور | أنفى | مفخم | مهموس | مفخم |
|--|---|---------------|---|---|--------------------------------|
| شعوى - شديد شفوى حفاقى - رحو | $\frac{ق}{ه}$ $\frac{ج}{ه}$ | $\frac{ق}{م}$ | | $\frac{ق}{ر}$ رعد | |
| أسنانى لثوى - شديد بين أسانى - رحو بين أسانى - محب - رحو أسانى صفيرى - رحو | $\frac{ث}{ه}$ $\frac{ذ}{ه}$ $\frac{ز}{ه}$ | $\frac{ث}{م}$ | $\frac{(ط)}{ه}$ $\frac{ظ}{ه}$ $\frac{ظ}{ه}$ | $\frac{ث}{ر}$ $\frac{ذ}{ر}$ $\frac{ز}{ر}$ | $\frac{ث}{ر}$ $\frac{ذ}{ر}$ |
| ذوقى - رحو حافى - رحو | $\frac{ظ}{ه}$ $\frac{ظ}{ه}$ | | | | |
| بطعى وسط حنكى - رحو أقصى حنكى شديد (الجسيم اليائية) | $\frac{ف}{ه}$ $\frac{ي}{ه}$ $\frac{ف ي}{ه}$ | | | $\frac{ف}{ه}$ $\frac{ي}{ه}$ | |
| حفاقى - رحو لهوى - شديد | $\frac{خ}{ه}$ (د) | | | $\frac{خ}{ه}$ $\frac{د}{ه}$ | |
| حنجورى - رحو مرمارى | $\frac{ج}{ه}$ | | | $\frac{ج}{ه}$ $\frac{ج}{ه}$ | |

ملحوظة . ويصور هذا الجدول نطق الأصوات كما كانت في الفصحى ، وقد وضعنا بين قوسين الصوتين اللذين وصف سيبويه نطقهما : ط = *t* و ج = *g* (وهما اللذان لم يحتفظا بخاصتهما النطقية) ، والقاف المجهورة (وهى التى وضعها سيبويه بين المجهورات) . أما بالنسبة إلى الجيم النندية الملية (*g*) فيجب القول بأنها كانت من أقصى الحلق ، والماء (*f*) شفوية . ويستطيع القارئ المتبع لإشارات الجدول التى تعين الشد والرخو ، كما تعين المخرج - أن يضع تعريفاً للأصوات الصامتة .

ثالثاً : ضعف الواو والياء بين مصوتين :

إذا ما لاحظنا طبيعة الأصوات الصامتة وجب أن نلاحظ ضعف الواو والياء حين تكون إحداهما بين مصوتين : إذ إنهما ينحوران نحو الاختفاء . ولقد هنا قاعدة لا يحصر بيانها ، وهى قاعدة ذات تأثير فى إدراك التغيرات الصرفية فى الأفعال التى يكون ثانى أصولها أو ثالثها واواً أو ياء (رقم ٤ فى المذكرات) ؛ وهذه الحالة كثيرة للوقوع أيضاً فى صرف الأسماء التى يتوفر فيها هذا الشرط ، فقد يحدث أن تتوفر لدينا صيغتان شائعتان ، أعنى مشتملة إحداهما على الصامت الضعيف ، على حين خلت الأخرى منه ، وذلك نحو : (خوبة) (*ḥāwanat*)^(١) و (خانة) (*ḥānat*) ، والذي نريد أن نقوله فى هذا المثال المعروف هو أن الواو حين وقعت بين مصوتين فى (خوبة) احتشفت وأصبحت (حانة) (*ḥānat**) فاجتمع مصوتان قصيران^(٢) تحولاً إلى مصوت طويل . والحالة هنا بسيطة ، لأن المصوتين القصيرين كانا من جنس واحد

(١) تحولت كلمة خوبة *ḥāwanat* إلى *ḥāwané* بالكسرة المائلة فى اللهجة اللبنانية ويمكن الاعتراض على ذلك بأن جمع التكسير يعتبر صياغة حديثة نسبياً فى اللغة السامية ، ولكن يجاب على هذا الاعتراض بأن جمع التكسير قائم على أصول مشتركة هى فى ذاتها قديمة فى السامية .
(٢) وهو ما لا يمكن أن يبقى - انظر ص ٥٧ - ٥٨

ولكن قد يحدث أن يكونا محتلمين ، ويستج من هذا حيثند أوجه من التعارض تبعاً للقوانين الصوتية ذات القيمة الخاصة ، سواء في الأسماء أم في الأفعال ، متى تشابهت العناصر فيهما وليس من الممكن أن يدخل في كل هذه التفاصيل التي سبق أن عرصاها جرئياً في كتابنا (دراسات في علم الأصوات العربي ص ٢٥٢ - ٢٥٣ ، ٢٧٧ - ٢٧٨) .

وقد احتفظت ضرورة النظام الصرفي عالياً بالواو والياء بين مصوتين ، ولكن صبح ذلك اللجوء إلى وسيلة لمعالجة ضعفهما ، وتقويتيهما بالتضعيف كلما استطيع ذلك ، بشرط عدم المساس بتماثل الورد في الصيغة ، أعى دون تحولها إلى ورد آخر

فالتضعيف إذن أمر ثانوى ، (أى إنه ليس جزءاً من النظام الصرفي) ، وتكشف عن العرض منه الأمثلة التالية سنى (saniyyun) فى ، سيبى * (sanīyun) (ربة فعيل) ، ومرصى (marḍiyyun) فى مرصى * (marḍiyyun) ، ومرصو (marḍuwwun) فى مرصو * (marḍūwun) ، (ربة مفعول) ، اسم مفعول nom de patient من الفعل رصى يرصى .

ويحدث هذا أيضاً فى السب كما فى . مصريون فى مصريون * ، وكذلك مصرية وكثيراً ما يحدث فى هذه الحالة أن يقع الصامت الضعيف بعد مصوت طويل ، يختصر ضرورة ، ولا علة لذلك إلا أن تضعيف الواو أو الياء يجعلها فى مقطع مقفل (راجع هذه المسألة فى كتابنا : دراسات فى علم الأصوات العربي ص ٢٨٠ - ٢٨١)

٢- : المقطع ،

أولاً : طبيعة المقطع :

يبدأ المقطع في العربية الفصحى دائماً بصامت واحد فحسب ، وينتهي إما بمصوت (فهو المقطع المعتوج) ، وإما بصامت واحد أيضاً (فهو المقطع المقفل) ، وهذا ينقي : أن تبدأ الكلمة بمجموعة من الصوامت الانفجارية المتصلة (explosifs) ، وأن يكون في وسط الكلمة مجموعة من الصوامت تزيد على اثنين ، (وتكون المجموعات ذات الصوتين دائماً متفصلة) ، وأن تنتهي الكلمة بمجموعة متصلة من الصوامت الاحتباسية (implosifs)^(١) .

فقضى بداية الكلمة يتحاشى العربي أن ينطق بمجموعة من الصوامت الانفجارية المتصلة ، وذلك بأن يأتي بمصوت^(٢) (voyelle phonétique) ، فيقال : (١) كتب - uktub (') بدلاً من : (كتب) ktub ، ومثال ذلك أيضاً أن الاسم الإغريقي platon قد أصبح في العربية ('aflāṭūnu) ، وحيث وحب الإتيان بصامت لبداية المقطع فقد اصطلح على أن يكون (الهمزة) ، ونجد هذه الهمزة في الكلمات الأعجمية المعربة مثل : إقليم ، وإفريج ، وإمتخنج ، والكلمتان الأخهرتان بالفرنسية (franc ر éponge) .

(١) يقصد المؤلف بكلمة explosif ما الحالة التي يسمح فيها للهواء بالخروج على هيئة انفجار في الصوت الشديد ، توصلاً للطق بالحركة التالية للانفجار ، وذلك في بداية الكلمة . ويقصد بكلمة implosif الحالة التي يتخفى فيها الهواء في الصوت الشديد ، فلا يحتاج لخروجه ، نتيجة انتهاء الكلمة ، أي عدم وجود حركة تالية (المرئ) .
(٢) هو ما يطلق عليه همزة الوصل في اصطلاح البحر العربي (المرئ) .

أما في صروف الأفعال فإن هذه المصوتات المساعدة لا تتدخل عندما تكون الكلمة السابقة متتهية بمصوت ، إذ يستخدم هذا المصوت في الفصل بين المجموعات مثل : قال أكتب (qāla ktub) ، كما يستخدم في تحليل الكلمات إلى مقاطع مثل قا / ل ك / ت ب (qā-lak-tub) ، ويقال : انطلق (inṭalaqa) ، ولكن يقال عند الوصل : لمْ انطلق (tumma nṭalaqa) ، ويكون تقسيمها إلى مقاطع هكذا ثم - من - ط - ل - ف (tum man-ṭa-la-qa)

أما في وسط الكلمة فإن كل صوتين صامتين متواليين لابد أن يكون أولهما جزءاً من المقطع السابق ، والثاني جزءاً من اللاحق ، وذلك مثل : يستكتب (yastaktibu) ، وتقسمها المقطعي : يس - تك - ب (yas-tak-ti-bu)

وأما في نهاية الكلمة ، فعندما يلحق الوقف مصوت الإعراب يؤتى في ظروف معينة بمصوت فصل ، كما في عَص (guṣun) ^(١) إذ تصبح عَص (guṣun) - بدلاً من عَص (guṣn)

ثانياً - المقطع المَقْفَل ، والمصوت الطويل :

كشف لنا السلوك المقطعي عن وجود ثلاثة نماذج من المقاطع :

- | | |
|---------------------------|--------------------------------|
| صامت + مصوت قصير : | مقطع قصير |
| صامت + مصوت طويل . | مقطع طويل مفتوح ^(٢) |
| صامت + مصوت قصير + صامت : | مقطع طويل مقفل ^(٣) |

(١) يالسة إلى الحالات التي يحتفظ فيها في الوقف بمجموعة من الصوامت في آخر الكلمة . انظر :

H. Birkelande, Altarabische pausalformen, Oslo 1940, pp 53 sq

(٢) و (٣) هذان الوصفان من إضافتنا (المغرب)

يبد أن هذا السلوك سيضطرب إذا ما نشأ عن بعض الصيغ المصرية مصوت
طويل (أو مزدوج Diphthongue) في مقطع مقفل ، على الصورة التالية :

صامت + مصوت طويل + صامت

وبهذا يتكوّن مقطع (مبد) .

والشعر العربي الذي يحوى فى أوزانه المختلفة مجموعة محددة من المقاطع
الطويلة والقصيرة ، أى إنه ذو قياس محدد - لم يتسع مطلقاً لهذه المقاطع
المديدة ، فقد كان الشاعر يتخلص من هذه الصعوبة بطرق مختلفة (انظر
كتابها : دراسات فى علم الأصوات العربى من ٢٤٩ - ٢٥٠) .

أما النثر فقد أصبح للمصوت الطويل (أو المزدوج) ، وذلك عندما يقفل
المقطع بنفس الصامت الذى يفتح المقطع التالى ، فمثلاً صوت مضعف وذلك
بحر : (أحْمَارُ) (ihmarra) ، ولا الضالّين (wala-dalilna) (القرآن -
بهاية الفاتحة) ، وحوصة (huwayssatun) بصير : بحاصية . . .

والسؤال الذى يحضرنه الآن هو : كيف يتم التقسيم المقطعى فى هذه
الحالة ؟ ... أغلب الظن أنه يتم بأن تترك المصوت الطويل أو المزدوج فى مقطع
مفتوح هكذا : أح - مآ - رر ('ih-mā-rra) ، لا - ضا - ليا - ن
(la-dḍā-lli-na) ، خ - وب - ص - ن (hu-way-ṣṣa-tun) .

لكن بعض العرب يعملون فى هذه الحالة - على ما قرره صاحب المفصل
فى أمثله - إلى تقسيم المصوت الطويل إلى مصوتين قصيرين منفصلين بوساطة
همزة ، وبذلك يصبح المقطع المديد مقطعين قصيرين ، (وإن أصبح
الثانى طويلاً بسبب الوقف) ، وذلك مثل : أحْمَارُ ، ولا الضالّين (وهى قراءة
مروية) ، فقد كان على هؤلاء العرب أن يجزوا تقسيمهم المقطعى بطريقة ربما

أثبتت على المقطع المديد ، ولكن كراهتهم له جعلتهم يلجأون إلى حيلة أخرى لتحاويه ، (رقم ٥ في المذكرات) .

وقد جرت العادة في النشر - عند أس اللبس - باختصار المصوت الطويل الوارد في مقطع مقفل ، ولذلك أمثلة أخرى كثيرة في الأفعال التي يكون ثالث أصولها واواً أو ياء مثناة بكلمة مبدوءة بصامت مثل : يغزو الجيش ، يرمى الغرض ، يحشى القوم ، فقد نطقت دون مصوت طويل .

وكذلك قولهم في حال التثنية : (لم يضربا القوم : lam yaḍriba- lqawma) ، وفي حال الجمع : (لم يضربوا الآن : lam yaḍribu- l'āna) ، وفي حال المؤنثة المخاطبة : (لم تضربي أبنتك : lam taḍribi- bnaki) . وهذه الأمثلة مأخوذة عن صاحب المفصل أيضاً ، وقد أورد هنالك أمثلة باهرة تخرج عن هذه القاعدة من أجل الحفاظ على معاني خاصة .

وهنا تعرض لنا مشكلة هي أنه قد ينشأ عن اتصال كلمة بأخرى مصوت مزدوج في المقطع المقفل ، وتقضى ضرورة النظام الصرفي بعدم جواز اختصار هذا المصوت المزدوج بإلغاء أحد عنصريه . والحل الذي طبق على هذه المشكلة هو تجزئة المصوت المزدوج بين مقطعين مختلفين (انظر أيضاً كتاب المفصل) ، وذلك مثل : (لا تحشوا الناس : lā-taḥṣaw-nnāsa) ، إذ تصبح (لا تحشوا الناس : lā-taḥṣawu-nnāsa) ، وكذلك : (لقد ابتغوا الفتنة : laqad-ibtagawu-lfitnata) . وكذلك الحال في المجرور المثني في الإضاعة التحوية (مثل : (في عزوتي الغاري : figazwatayi-lgāzi) .

لقد أدت كراهة الاحتفاظ بمصوت طويل أو مزدوج في المقطع المقفل دوراً هاماً في شكل اللغة العربية . وقد لفتنا انتباه القراء إلى تلك النقطة في كتابنا (دراسات في علم الأصوات العربي ، ص ٢٥٠ وما بعدها)

٣- اتجاهات عامة :

عرضنا في كتابنا (دراسات في علم الأصوات العربي * ص ٢٤٨ وما بعدها) ، مسلكين عامين ، ومن المناسب أن نذكرهما هنا :

أما أولهما : فهو كراهة أن يتكرر صوته صامت مرتين متواليتين مع بصوت قصير يفصل بينهما ،

وثانيهما : كراهة التطق بالصوائت الضعيفة - الواو والياء - مع خصوصيات من جنسها ، فلا تنطق الواو مع الهمزة (wu) ، ولا الياء مع الكسرة (yi) ، كما لا تنطق الواو مع الكسرة (wi) ، (رقم ١ في المذكرات) .

(١) فالكراهة الأولى تختص أولاً بحالة ما إذا بدى مقطعان متواليان بصامت بعينه ، مع احتمال الأول على مصوت قصير ، والمثال الدقيق على هذا موجود في الأفعال التي تحيها ولائها من جنس واحد ، مثل * مدَّادَ madada ، * وفرَّ farara ، و * ودَّ wadida ، وفي العبارة أعلل من هذا القليل بقرينة (فعل) ، ومن ذلك : sabab : جاسط ، (وفي اللغة الجينية ^(١) : نَبَّ nababa : جفط) ، فاللغة العربية تقول : مدَّ madda ، وفرَّ farra ، وودَّ إلخ فقد أدمجت الصامتين في صامت مضعف بعد حذف المصوت القصير .

وتلك سنة من سنن العربية كلياً أمكنها إدماج صوتين في صوت واحد ، وهو ما عبر عنه النحاة بالإدغام ، حتى لو اقتضى الأمر حذف المصوت القصير ،

(١) إحدى اللغات الرئيسة في العائلة ، وهي أبنا السمة الأولى ، أو بطور لها مباشر . (للعرب) .

غير التام من الفعل « مَدَّ » : يَمُدُّ (yamuddu) ، بدلاً من : * يَمُدُّ (yamdudu) ، وكذلك : (يَفَرُّ وَيُودُّ ، إلخ . (رقم ٧ في المذكرات) . وفي الصيغة التاسعة أَحْمَرُ (في * أَحْمَرُ ihmarara) وغير التام : يَحْمَرُ بدلاً من (* يَحْمَرُ yahmariru) ، أو أفعلات : أَحْيَاءُ - في : * أَحْيَاءُ ، وَأَزْقَاتُ - في : * أَزْقَاتُ

وفي اللغة صور من الحذف والاختصار مختلفة ، لها أسبابها العميقة في هذه الكراهة لتكرير صامت مرتين متواليين ، وقد عالجنا هذه الأسباب في كتابنا (دراسات في علم الأصوات العربي ، ص ٢٦٠ وما بعدها) . ونذكر على سبيل المثال صيغاً مثل : تَقْدُمُونَ ، بدلاً من : تَتَقَدَّمُونَ ، وهي صيغة شائعة ، والفعل : اسْتَطَاعَ ، بدلاً من المستعمل : استطاع ، والصيغة الرابعة : أَفْعَلْ يَفْعِلْ ، بدلاً من : أَفْعَلْ * يُؤَفِّعِلْ ، (وهي ظاهرة حدثت أولاً في الإسناد إلى صميم المتكلم : * أَفْعِلْ ، أَفْعِلْ ، ثم عممت في سائر صور الإسناد)

وسنرى فيما بعد (ص ١٣٤ وما بعدها) أن هذه الكراهة قد استتبعته تحديداً للتطور الصرفي في اللغة العربية .

(٢) والكراهة الثانية : كراهة النطق بصامت ضعيف مع مصوت من جنسه ، كالواو مع الضمة ، والياء مع الكسرة ، (وكذلك الواو مع الكسرة) ، هذه الكراهة تفسر لنا من الناحية الصرفية حالات كثيرة من المخالعة عند إبدال الواو والياء همزة ، قاسم الفاعل من الفعل الأجوف بالواو أو بالياء مثل : قَاوِلٌ - يصبح : قَائِلٌ ، وكذلك : يَابِعٌ - تصبح : بَائِعٌ ، ويحدث هذا في جموع التكسير على فواعل وفعائل ، فيقال في : فوايد : فوائد ، وفي : عجائر : 'ağāwizu - عجائر 'ağā'izu .

فإذا ما استعرضنا بعض الأمثلة في صرف الأسماء صادفنا نفس الضرورة ،

فصيح فَعَال ، وَفَعَال ، وَفَعَال ، وَفَعَال ، وَفَعَال ، وَفَعَال ، وَفَعَال ،
ومصادر الصيغ المشتقة : إِفْعَال ، وَانْفَعَال ، وَافْتَعَال ، وَاسْتَعْمَال ، في هذه الصيغ
جميعها تصادف بالضرورة اقتراناً شاذاً مع مصوتات الإعراب ، وذلك عندما تكون
هذه الصيغ معتلة بالواو أو بالياء ، فنجد الواو مضمومة (wu) في حالة الرفع ،
ونجدها مكسورة في حالة الجر ، كما نجد الياء مكسورة (yi) في حالة الجر
أيضاً .

هنا تتم المخالفة بإبدال الواو أو الياء همزة . ثم يشيع هنا الإبدال بوساطة
القياس الموحد في صيغ أخرى ، ففي جمع التكسير مثلاً بزنة أفعَال من
الأصل : (ع د و) ، يقال : أعداء 'a'dā'un - بدلاً من أعداؤ
'a'dāwin - في حالة الرفع ، وأعداء 'a'dā'in بدلاً من أعداؤ 'a'dāwin
في حالة الجر ، أما أعداء 'a'dā'an - بدلاً من أعداؤ 'a'dāwan في حالة
النصب ، - ، فقد جاءت على قياس سابقتيها ، رغم انعدام الضرورة التي
أوجبت قلب الواو همزة في الحالتين السابقتين . فالمخالفة في هذه الحالات كلها
كانت عامة ولازمة ، باستثناء أمثلة جمع التكسير بزنة مفعِلٍ (١) . وهناك
حالات كثيرة أيضاً تباح فيها المخالفة ، مثلاً في صيغة فِعُول : قول أو قول ،
وفي جمع التكسير فعول : وجوه أو أجوه wuḡūh ou 'uḡūh . وهذا كله
مبسوط بأمثاله الكثيرة في كتابنا : (دراسات في علم الأصوات العربي ، ص
٢٦٨ وما بعدها) .

(٢) بقي أمامنا اتجاه ثالث ينبغي التمرص له ، وهو حدوث المخالفة بإبدال
الفتحة القصيرة (a) كسرة قصيرة (i) عند مجاورتها مباشرة لفتحة طويلة
(ā) ، والهدف من ذلك بلادة تجنب النطق بمجموعة مصوتات متحدة الطابع
متواصلة ، وهذا يفسر من بين ما يفسره : قصر إعراب جمع المؤنث السالم على

(١) انظر : رايت ج ١ ص ٢٢٧ .

صورتى الرفع والجر . يقال فاعلات وفاعلات ، دون أن يقال فاعلات ، فى حالة النصب ، بل هى أيضاً فاعلات ، وكذلك الحال فى لاحقة المشى ، حيث كسرت النون ففعل (ان) ، دون (ان) ، وسواء فى ذلك الأسماء والأفعال يقال بابان bābāni فى : * بابان bābāna ، ويقال يقتلان فى * يقتلان ، ويقال : * هذان فى : هذان

وتحدث هذه المخالفة أيضاً فى بعض جموع التكسير المنتهية بـ أن / ān ، نحو : إخوان 'ihwān وعبدان 'ibdān فى * أخوان ، و * عبدان كما تحدث فى المؤنث فى إحدى 'ihdā بدلاً من * أحدى 'ahdā ، وكما تحدث فى مصادر الصيغ المشتقة فعّال (بدلاً من فعّال) فى فعل ، نحو : كذاب ، وإفعال (بدلاً من أفعال) فى أفعل ، وإفعال ، إلخ ..

ولهذا الاتجاه تأثيره أيضاً فى المجال اللهجى ، فى جانب كبير من اللبانية ، حيث تصبح فعّال وفعلان ، فعّال وفعلان (بالكسرة الممالة المقفلة - e)

٤- النبر

بىر الكلمة فكرة كانت مجهولة تماماً لدى النحاة العرب ، بل لم نجد له اسماً فى سائر مصطلحاتهم ، تلك التى كانت بالرغم من ذلك واهرة غريبة

ذلك أن بىر الكلمة لم يؤد أى دور فى علم العروض العربى ، وهو المؤسس على تتابع مجموعة من المقاطع الطويلة والقصيرة المحددة ، فهو على هذا كمى ، ولقد لرم واصعو هذا العروض الصمت إزاء موضوعه ، تماماً كما فعل النحاة ، وقعى على أثرهم المؤلفون فى علم التجويد - تجويد القراءة القرآنية

أما علم الصرف فيبدو أن فكرة البر قد أهمته جرئياً ، وذلك فى حالة واحدة فقط ، حين تلتحق بالاسم المؤنث ألف التأنيث الممدودة (المسبورة ٢) ، فى مقابل الألف المقصورة (غير المسبورة ٢) ، (انظر فيما يلى ص ٢٣٠) فالنبر إذن يسمى أن يكون نبر علو . نبراً موسيقياً

واحتماء المصوتات القصيرة في لسان بعض القبائل - وبخاصة في مكة -
في بعض الصيغ القرآنية - مثل قوله تعالى : يَطْهَرُ yattahharu ، في مكان
يَطْهَرُ yataḥharu ، - هل يجب أن نخرج منه بشئ من البردى
التوتر المحلي ؟

ربما كان هذا صحيحاً ، ولكنه ليس ضرورياً .

وهناك بعض المصوتات القصيرة يمكن أن يختفي لأسباب أخرى ، ومثال
ذلك ما يحدث في بيروت من ناحية اليمين ، حيث يمكن تقسيم الجبل
قسمين بالنسبة إلى مسألة توالي ثلاثة مقاطع قصيرة ففي الشمال على الأقل
ابتداءً من « كَفَر عَيْدَة » حتى « بَكْفِيَا » يتجنبون هذا التوالي فيقولون
مثلاً : سَمَكِي / sāmke - وصَرَبُوا / dārbu أما ما وراء « بَكْفِيَا »
وما يشمل المنطقة كلها إلى الجنوب ، فإنهم يحتفظون بهذا التوالي
سَمَكِي / sāmakè ، وصَرَبُوا / dārabu إلخ . . .^(١) وربما رجح لديها القول
بأن هدوراً من السريانية أو الآرامية موحودة في كلتا المنطقتين ، إذ إن البر يظهر
فيهما في نفس الموقع ، ويبدو لنا أن المسألة هنا هي أولاً مسألة إيقاع موسيقى

أما القواعد المقررة في النحو الأوربي عن مكان نبر الكلمة ، فإنها لا تركز
على تقليد قديم ، إذ يبدو أنها كانت مستوحاة من استعمال الأدباء المصريين ،
استوحاها المستشرقان كيرستن Kirsten وإرپيوس Erpenius في بداية
القرن السابع عشر فمعرفتنا لبر الكلمة في العربية الفصحى هي إذن معرفة
حديثة ، وعلى هذا لا يمكن أن نناقش مشكلة النبر لتفسير أحداث صرفية إلا
مع كثير من الحكمة والاحتياط (رقم ٨ في المذكرات)

(١) ينظم الفاعل أيضاً إغلاماً صيف بسم مثل سَمَكِي sāmaké إلى صميم المفرد الغالب مذكراً لمؤثراً ، فالقطاع الشمالي يقول سَمَكْتُو sāmakto ، سَمَكْتَا samke'ta ، والقطاع الجنوبي يقول سَمَكْتُو samakto ، سَمَكْتَا samak'ta ، (أربعة مقاطع قصيرة) وأربعة مقاطع قصيرة متوالية هي أقصى ما تبلغه تلك المنطقة اللهجية وهذا هو نفس ما كانت عليه اللغة الفصحى (سيوه حد ٢ من ٤٥٥ مطر ١٧ - ١٨)

هـ - الوقف

عرف الوقف في اللغات السامية ، في العبرية ، وفي العربية الفصحى ، وهو في العربية يطلق على معالجة الكلام بطريقة خاصة : فنجد في الشعر معالجة للمقطع الأخير من البيت ، وفي الشر المرحرف (السجع) معالجة للمقطع الأخير من الحمل ، أو أجزاء الجمل المقفاة وفي الشر يكون المقطع الأخير للجمل ، أو أجزاء الجمل - داخلها - فهي هذا المقطع الأخير يتوقف الصوت وهذا هو (الوقف) بالمصطلح العربي ، وهو ما يسمى لدى النحاة الأوربيين (La Pause) [انظر العرص في كتابنا 36 - 39 Traité] .

وهي الشعر تختلط مسألة الوقف [انظر السابق § 37, a - d] ، ولتقتصر هنا على ذكر القافية المقيدة . وهي القافية ذات الصامت الذي يعلق المقطع ، ويشأ عن تأثير الوسط اللعوى الذي كان يحيط بالشعراء ، فأما القافية المطلقة فهي قافية ذات مقطع مفتوح ، ومع تطويل لكل المصوتات القصيرة ^(١) ، وقد عرصنا حالة الشر القرآني في المرجع السابق [§ 38] .

أما السجع بالمعنى الصحيح فقد كان يتبع قواعد الشر العادي ، قواعد اللغة الحية ، وهو نظام الإسكان وفي هذا النظام يلغى الوقف جميع المصوتات القصيرة الأخيرة ، منونة كانت أو غير منونة ، ما عدا تنوين المنصوب الذي ينطق ألفاً [ā < -an] ، ومثال ذلك (صَرَبَ) في الوصل ، تصبح (صَرَّبَ) في الوقف ، ويصَرَّبُ ، وللولد ، وللولد ، وللولد ، وللولد ، وللولد ، وللولد .

(١) في كتابنا (Traité p 191, n 2) لم يكن يرى في ذلك التطويل سوى رخوف من رخاوى الشعر ، أما الآن فمن معشوب بأنه أثر من آثار الوقف أساساً

ولكن يقال : رأيت ولداً عند الموقف على الجملة الموصولة (رأيت ولداً) ، وكذلك الأمر في مثال التوكيد بأن المخففة (-an) [انظر ص ١٧٢] ، يقال فنى الوصل بضربين ، وفي الوقف - بضرباً ، / والأداة (إذن) تصبح (إذا) ^(١) ، وقد رأى النحاة العرب في هذا الإسكان الأثر الأول للموقف ، وهو أعم ظواهر الاستعمال ، قال ابن يعيش في [شرح المفصل ص ١٢٦٩ سطر ٧] : « هو الأصل والأغلب والأكثر » .

لقد وجد الوقف في العربية في النثر الأدبي ، ووجد أيضاً في النثر المنطوق ، (أو الكلام المنشور) ، وهذا المنطوق منبع الأدبي ، لأن الوقف لم يكن له علامة في النثر الأدبي إلا لأنه كان موجوداً في الاستعمال .

ولم يكن الوقف في العربية ظاهرة متممة ، خاصة باللغة الجميلة ، أو نوعاً من التكلف (manierisme) ناشئاً عن معالجة تقديرية (casuistique) تحصل بمنهج النحاة العرب [ارجع إلى : J.H. Kramers, analecta ori- [antalecta orientalia II leiden 1956, p.4 وهامى ده اللهجة العربية المعاصرة ، اللسانية تقول لنا هذا ، فلقد ذكرنا من قبل وجود الوقف في ظاهرة التحول إلى مصوت مزدوج في رحلة . هي مذكرونا عن لهجة زحلة العربية [MUSJ, t.XXVII, 1947, pp.85-86] ثم عرضنا نظام الوقف الحي (المنطوق - Vivant) في شحيم ، هي بحثنا عن للكلام العربي في شحيم (بلسان) [MUSJ, t.XXXVIII. 1962, pp.372 375] ، وفي

(١) قد يؤدي إلقاء المصونات القصيرة في آخر الكلمة إلى تكوين المجموعات الصامتية ، أو المقاطع فوق الطويلة (المديدة) Ultra longues ، واللغة تتقبله عادة ، على النقيض من سلوكها في سياق الكلام

وقد كان ذلك بواسطة النقل من صيغة فعل ، وبالإنباع من صيغة : فعل وفعل ، تبعاً لتفردة النحاة العرب ، فقد يتطور مصوت ، ويحل المجموعة الأخيرة ، كما في غصن ، بدلاً من غصن [انظر t Traité, § 36 1-p

كفر صعب ، في المؤتمر الدولي الأول لعلم اللهجات العام (لوفان - بروكسل - أغسطس ١٩٦٠) وكان ذلك في الجزء الثالث من [Communications et Rapports pp. 30 32 - لوفان ١٩٦٥] ، وفي بحثنا عن الكلام العربي في كفر صعب [BEOD, t.XVIII, 1963-64, pp 96-97] .

ومد ذلك الحين ذكر كثيرون وجود الوقف في الكلام اللهجي العربي ، ومهم [M.Jiha, Der arabisch Dialekt von, Bišmizzin - p 120, § 3 - بيروت ١٩٦٤] وكذلك [H. Grotzfeld, Syrisch - Arabisch grammatik wiesbaden 1965, § 10]

ولكن لماذا الوقف بالتحديد ؟ لقد سبق أن أثبتت هذه المسألة بصدد الحديث عن العربية الفصحى ، ولكنها لم تترك إجابة مقبولة شافية [§ 39 a - b] ، ومع ذلك إن أحد المحاة العرب ، وهو رضى الدين الأسترابادى كان قد سبق فقدم الحل ، ووصف الوقف بأنه (تحديد نهاية الخطاب) / تلك هي وظيفة الوقف ، [السابق § 39 d] والواقع أن التعابير التي تقع في نهاية الجملة بسبب الوقف لها هذه القدرة على التحديد ^(١) في السلسلة المطوَّفة ، وفي الوحدة التي تكونها الجملة ، وهو يكمل صياغة فرديتها الشكلية ، وبذلك يصح علامة خارجية مسموعة ، تدل على فرديتها الداخلية ، العقلية

وهي رأينا أن الوقف - فصلاً عن هذا - قد لعب دوراً مهماً في تطور اللغة العربية بعد انتشارها خارج الجزيرة العربية ، إثر الفتوح ، وقد كان العماخون من أهل الداوة يتكلمون - في مجموعهم - عربية عادية تلتزم الإعراب ، أعنى : حين كان نظام مصونات التعبير ما يزال حياً ولكنهم هم الذين قدموا إلى المستعربين من خلال إسكان الوقف أشكال نهاية مبسطة للكلمات ، حارت

(١) بمعنى الاستعاقى لعبارة (رسم للعالم والحدود . marquer les bornes - les limites)

على اختيارهم ، وصارت موضع تفصيلهم ، وهكذا تعلم المستعربون - في رأينا - من فاتحيهم من أهل البداوة ، عربية دون إعراب ، أو ما يقاربها ، ثم تكلم بها الفاتحون بعد ذلك ، وتلكم هي البداية الأولى للتيار اللهجي في إمبراطورية الخلفاء

[انظر مثالنا عن : عربية فصحي ، وعربية لهجية - , arabe classique
Travaux et jours , no 12, 1 ، وهو منشور في { et arabe dialectal
[1964, pp. 42 - 45

* * *

الباب الثاني

الصرف

1

1

مقدمة عامة

بعد هذا العرض الذي كشف لنا عن المادة الصوتية المستخدمة اصطلاحاً في اللغة العربية الفصحى ، كما كشف لنا عن مختلف الاتجاهات العامة التي تعمل على تعديلها ، ينبغي الآن أن نعالج الباء العام الذي يتم تنظيم اللغة طبقاً له . فهو نظام خاص جداً ، مغاير تماماً لما ألفناه في اللغة الفرنسية .

ففي الفرنسية يكون تكوين المفردة - في الجانب الأكبر من اللغة - على أساس (الإلصاق) فتصاف سوابق أو لواحق إلى الجزء « الثابت » ولناخذ مثلاً الثابت (sabl) الذي نجده في الكلمة sable - رمل ، إننا نستطيع بوساطة الإلحاق أن نكون من الكلمات : [sabl-er, sabl-erie, sabl-eur, sabl-eux, sabl-ier, sabl-ière, sabl-on, sabl onn-er, sabl-onn-er, sabl-onn-ière, sabl-onn-ier, sabl-onn-ère.]^(١) كما نستطيع بالسوابق^(٢) أن نكون الكلمات : [en-sabl-er, en-sabl-ement, des-en-sabl-er, des-en-sabl-ement.]^(٣)

وهذه المفردات جميعها تكون ما يطلق عليه « أسرة الكلمة » ، إذ إن لها جميعاً « ثابته » مشتركاً وهكذا يمكن أن تصادف في الفرنسية عدداً مهماً من

(١) للكلمات التالية لواحق أيضاً، ولكننا نريد أن نلفت النظر إلى السوابق (ailler, ouiller , *omer)
(٢) ينبغي أن نلاحظ بخاصة صياغة الكلمة الانفعالية بوساطة اللواحق (oter , iner , etc .) وارجع إلى قائمة السوابق واللواحق في « المعر والفن » للأستاذ برونو F Brunot, pp. 72 - 74 ، مثلاً (bafouiller تلمثم ، و crier صاح ، و trotter هزول بغطى قصيرة ، و cligner بالغم في طرف العين ، و chanter غنى بصوت منخفض ، و clignoter هزول ، و chanter غنى بصوت منخفض ، و chanter غنى بصوت مرتفع)

الأسرات ، متماوئاً في عدد أفرادها ، ولكن بطل (الأساس) الثابت فيها كما هو والتعير الوحيد الذي يمكن أن يحدث (والواقع أنه لا تعير مطلقاً) يكون غالباً بسبب الاشتقاق ، فيرجع بالكلمة إلى ثابته في صيغته اللاتينية ، فيقال مثلاً في كلمة : [peur-eux : peur] وفي chaleur eux وفي [valeur-eux : valeur] .

ولكن يقال في كلمة : [vapor-iser, vapor-eux . vapeur] وفي liquor eux : liqueur وفي [valor-iser valeur] .

هذه المجموعات من أسرات الكلمات إنما تكشف عن (آلية) لغوية ، ولكن تبقى بالنسبة إلى الاستعمال العام تدريبات يصعبها الحويون أو المدرسون ، لأن الثوابت المستبطة ليست سوى وحدات نحوية قلما يكون لها واقع في وعي المرء المتكلم

أما النظام العربي فهو على نقيض ذلك تماماً ، إنه يستخدم جذراً - racine ، لا جزءاً ثابتاً radicale ، والجذر مكوّن من صوامت (صوامت وحسب) ، تتصل بمجموعها فكرة عامة أقل أو أكثر تحديداً ، ويتم تحويل هذه الفكرة إلى الواقع في كلمات مستقلة بوساطة المصونات التي توضع في داخل الأصل فالمصونات إدد هي التي تعطى « صيغة » الكلمات في هذا النوع من المادة المهمة ، أي في نطاق تلك الفكرة العامة التي يعبر عنها الجذر .

والجذر ليس سابق الوجود ، ولا يوحد بداته ، إنه جزء من الكلمات المختلف بعضها عن بعض ، وإنما يكشف وجوده بوساطة التحليل ، وهو في هذا يشبه « الثابت » ، ولكن هذا الثابت ليس سوى « وحدة » نحوية ، أما « الجذر » فهو ذو واقع لغوي حقيقي مكوّن من - دالّ - هو مجموعة صوامت معينة ، ومدلول هو الفكرة العامة المرتبطة بهذه المجموعة من الصوامت ^(١)

(١) انظر العائمة

وفصلاً عن ذلك إن المتكلم على وعى بهذا الواقع اللغوي ، وإن كان وعيه غير قائم على تعكير

وفي العربية عدد قليل من الجذور دوات الصامتين ، أي : الشائبة ، وهي مقتصرة على سبع وثلاثين كلمة هي في ذاتها جندورها ، وذلك نحور يد ، هذه للكلمات ترجع إلى أصل لعوى صحيح ، وهي تسهم في إثارة مشكلة الحالة الشائبة البدائية ، (رقم ٣ في المذكرات) .

وهناك عدد كبير من الجذور دوات الصوامت الأربعة ، أي الرباعية ، وهي مسجلة في المعاجم ، ولكن بعض الإحصاءات التي أجريت على النص القرآني كشفت عن وجود خمسة عشر حذراً رباعياً محسوب ، في مقابل (١١٦٠) حذراً ثابتاً^(١) ، وهي نسبة حد ضعيفة في نص يعتبر أساسياً في حصيد اللغة ، فهذا يدل إما على قلة استعمال هذه الجذور الرباعية ، وإما على أن لها مصدراً آخر غير النصوص (وربما صدق ذلك أيضاً على الشائبي) والواقع أن بعض علماء المعاجم العرب ، كالأزهري مثلاً ، قد جمعوا الثروة اللغوية مباشرة من الوسط البدوي ، فالجذور الرباعية قد يكون مصدر جانب منها التوسع في أصل ثلاثي ، على ما هو مسجل فيما بعد (ص ١٩٧) ، وإن ظلت هذه الجذور من حيث الاشتقاق متحة بقدر غير كبير

والجانب الأكبر من المفردة العربية يأتي من حذر ذي ثلاثة صوامت : الحذر الثلاثي ، ويبقى هذا الحذر أساس هذه المفردة ، ولسوف نسوق مثلاً على نوع الاشتقاق ابتداء من الأصل ، فلعل ذلك يفهما بوصوح ما سبق أن سقناه من حقائق مجردة

وليكن ما نختاره هو الأصل (ك ت ب) ، الذي يدل على « الكتابة » من حيث هي فكرة عامة ، ومنه يشتق « كَبَّ » ، « كَتَبَ » ، « كَتَبَ » ، « كَتَبَ » ،

(١) انظر GLECS, VI, p 71

« كَاتِب » ، « كُتِب » ، « كَتَب » ، « كَاتِب » ،
« كُتِب » ، « كُتِب »^(١)

الآن نهم الفرق الكلى بين هذا النظام الاشتقاقى ونظام اللغة العرسية ،
فمن ستخدم فى العرسية حراً ثابتاً لا يتغير ، وهو فى الواقع مكوّن من
صوامت ، ومصونات متداخلة فى هذه الصوامت ، بحيث يصاغ من العصريين
كلّ لا يقبل التجزئة ولكنى يكون الكلمات نصيف إلى هذه الأجزاء الثابتة
روائد ، سواء فى صدرها ، وهى السوابق ، أم فى عجزها ، وهى اللواحق . أما
اللغة العربية فإنها تبدأ من الجذر ، وهو الهيكل الصامتى الذى يشكل بيّات
مختلفة بإدخال المصونات ، فهى الكلمات التى ذكرناها جميعاً نجد جذراً واحداً
هو (ك ت ب) متصفاً ذلك المعنى العام « الكتابة » ، والواقع أن هذه
الكلمات المشتقة لا يختلف بعضها عن بعض فى حقيقة الأمر ، وإنما تأخذ
معانيها المحددة بواسطة المصونات المقحمة داخل « الجذر » .

كُتِبَ a - a (فتحتان قصيرتان) فى katab (a)

كَاتَبَ ā - a (فتحة طويلة + فتحة قصيرة) فى kātab (a)

كُتِبَ 1 - u (صمة وكسرة قصيرتان) فى kutib (a)

كُوتِبَ ī - i (صمة طويلة + كسرة قصيرة) فى kūtib (a)

كُتِبَ a (فتحة قصيرة) فى katb

كِتَاب ā - i (كسرة قصيرة + فتحة طويلة) فى kitāb

كَاتِب ā - i (فتحة طويلة + كسرة قصيرة) فى kātib

كُتُب u - u (صمتان قصيرتان) فى kutub

(١) سوف نحدد فيما بعد (ص ١٨٢) وما بعدها كيف يبنى فى رأينا تقسيم العمل العربى وتلقيه

فإدخال المصوتات داخل الجذر الاشتقاقى طريقة أساسية من خصائص العربية ، ولكنا إذا تأملنا المصوتات التى دخلت فى الأمثلة المذكورة لاحظنا أن المسألة ليست متعلقة بطوائج المصوتات فحسب ، بل بمدتها - طويلة أو قصيرة ، فالأمثلة - كُتِبَ (a) katab ، وَكَاتَبَ (ā) kātab - كُتِبَ (a) kutib ، وَكُوتِبَ (a) kūtib - لا يختلف بعضها عن بعض إلا بطول مصوت الصامت الأول من الحذر ، والمثالان - كِتَاب kitāb وَكَاتِب kātib يختلفان فى طول المصوت (ā) ، ومكانه بالنسبة إلى المصوت (i) (1)

وهكذا يرى الأهمية الأساسية للمصوتات فى العربية ، إذ إن لها دوراً بنائياً ، أما فى الفرنسية فلا معنى للمصوتات الطويلة ، إذ يشعر بمرق صثيل فى المدة بين العنحتين فى الكلمتين (pâte و patte) (مصوت ā دو مدة متوسطة) ، كما أن يسهما فرقا فى طابع المصوت أيضاً ، فهـ (a) فى patte غيرها فى pâte ، ولكن حالات كهذه لا تكفى للتدليل على ميزة طبيعية لهذا المصوت الخاص بالمصوتات الطويلة (1) ولذا يجب أن نكون حذرين فى هذه القطعة ، وإلا عجزنا عن الفهم ، أو صبحنا من أنفسنا : فكلمة (gamāl - جمل) تعنى حيواناً ، ولكن (gamāl - جمال) تعنى وصفاً شريعاً (2)

رأينا أن كلمة « كُتَاب » هى جمع « كاتب » ، والصوت الثانى فى الجذر وهو التاء مصعف ، وقد جرت الكتابة العربية على أن تستخدم فى هذا الصدد علامة « التشديد » ، بخلاف التسجيل بالرموز الصوتية ، حيث نكتب الصوت المضعف مرتين متواليتين . والواقع أن التضعيف يمثل فى الدوق اللغوى العربى

(1) لدراسة المدى الذى يجعل من المصوتات القصيرة فى الفرنسية مصوتات ذات مدة متوسطة (أى ليست طويلة بالمعنى الصحيح) انظر Le système de la qualité vocalique فى كتاب Phonétique historique du français ، للأستاذ فوشيه P. Fouché - Introduc- tion pp. 88-89 ، ١٩٥٢ ، باريس

(2) أى ليس العارق بينهما سوى طول المدة فى المصوت الثانى ، وشأن ما بين معيهما (المرَب)

عملية السطق بالصوت الصامت مرتين متواليتين تمثيلاً حيداً ، دون انفصال في استمرار السطق

والواقع من ناحية أخرى أن تأثير الصياغات الصرفية قد يؤدي إلى فصل الصوتين إلى فونيمين متميزين ، ولأحد على ذلك مثلاً ، كلمة تَفَاح (اسم جماعة) ، (وهي في ظاهرها بزنة « كُتَاب » ذاتها) فجمعها المكسر (تَفَاحِيح) .

ويسمى أن تراعى الدقة في السطق بالتصعيف ، فالسطق بكلمة (كُتَاب) ، بصورة (كُتَاب) لا يكون مفهوماً ، لأن هذه الكلمة لا معنى لها ، وهي بعامة لا وجود لها . وهناك كلمات لا يفرق بينها سوى التصعيف وحده ، ومن ذلك الصبغة الأولى والثانية للفعل : (قَتَلَ وَقَتَلَ ، وَكَذَبَ وَكَذَّبَ ، وَكَشَفَ وَكَشَّفَ) ، وبذلك يظهر لنا أن للتصعيف دوراً بانياً في اللغة العربية

أما المبرسي فإنه يحصص لعاداته اللغوية عندما يصادف كلمات داب تصعيف ، فهو يكتب الصوت المصعف هكذا - Dictionnaire, gram-maire ، ولكنه لا يطقه ^(١) ، على حين أن العربي إذا فاتته ملاحظة التصعيف لا يعد نطقه غير دقيق فحسب ، بل يكون غير مفهوم أيضاً

وحلاصة القول أن الطرق الأساسية في اللغة العربية هي أن يؤخذ من الجذر المكوّن من أصوات صامتة فحسب ، كلمات متميزة بإضافة المصوتات داخل هذا الجذر ، وإضافة هذه المصوتات ليست اعتباطية ، وإنما هي مقبذة

(١) يأتي في داخل الحملة أحياناً عدد من المصعفات يشأ عن تمثل الصامت الأخير في كلمة مع الصامت الأول في أخرى نالية لها ، كما في un bec crochu - ça ne coup(e) pas ، ومع ذلك إن العريسة ليست لغة داب تصعيف ، فليس في داخل كلماتها مصعف ، ما خلا ظروفًا خاصة

بطابع المصوت وكميته ، وتضعيف الصامت الثاني أو الثالث من الأصل يعتبر إضافة لعنصر آخر أساسي إلى إمكانيات هذه التعبيرات الداخلية . ويطلق على هذا النظام : « نظام تعاقب المصوتات » ، أو « نظام التحول الداخلي » . ويبدو لنا أن التسمية الأخيرة أفصل ، لأن الأولى تقتصر على أثر المصوتات ، أما الثانية فتسمح بإدخال التعصيف ضمن مجموع التعبيرات الداخلية ، وفضلاً عن ذلك فإنها تحدد وصف هذه التغييرات بأنها « داخلية » .

لقد أفضنا في الحديث عن هذا التحول الداخلي ، فهل معنى ذلك أن اللغة العربية تجهل نظام السوابق واللواحق ؟ ... كلا ... فإن لديها عدداً قليلاً من كلا النوعين ، وهذا الإلصاق يمنحها وسائل ثراء ذات بال ، ولكنها خاضعة لتأثير التعبير الداخلي . وسوف نعالج موضوع « الإلصاق » في مكانه

هذا الذي قدمنا من الحقائق كلان الغرض منه أن نشير بعامة إلى طرق الاشتقاق في العربية ، مع بعض أمثلة تمثل هذا العرص المجرد . ولكن من الواجب أن ندرس الآن في كثير من التفصيل طريقة حدوثه .

ولتقريب آثار هذا التحول الداخلي في كلمة ما إلى الأدهان ، في سرعة وبساطة ، يؤتى بجذر من الجذور اللعوية - كيفما اتفق - والهدف منه تحقيق الصوامت الثلاثة في الجذر الثلاثي ، بطريقة مجردة ، كما هي في أصل وضعها اللغوي . وقد اختار النحاة العرب الجذر (و ع ل) (الذي يأتي منه الفعل : فَعَلَ) أما اللغويون الأوروبيون فيختارون بدلاً منه غالباً الجذر (ق ت ل) (الذي يأتي منه الفعل : قَتَلَ) ، والغرض من ذلك نحاشي صعوبة النطق بالعيس ، كما يتفادون بذلك احتمال التشابه في التسجيل^(١) : فالغاء أو القاف تحدد الصامت الأول من الجذر الثلاثي ، والعين أو التاء تحدد الصامت الثاني ، والسلام تحدد الثالث ونحن مستخدم هنا الجذر (ق ت ل) .

(١) يريد تشابه صورة العيس^(١) بصورة الهمزة^(٢) ويلاحظ القارئ أننا نبينا في التهرب اختيار النحاة العرب (للمعرب)

وبعد أن يؤتى بهذا الحذر المتفق عليه يضاف إليه ما تتميز به صيغة الكلمة المصنوعة ، وبذلك يتحصل لدينا مثالها الأصلي الذي ترجع إليه ، أي صوريتها^(١) وهو ما أطلق عليه العرب في مصطلحاتهم كلمات : « ورن » أو « صيغة » أو « بناء »

فكلمة « كُتِّبَ » التي سبقت ربة « فُعِّلَ » ، وكلمة « كَاتَبَ » يربة « فاعِل » وهكذا . وهي حريفة سهلة ، سوف نستخدمها - سهجاً تعليمياً - لنقدم الأمثلة الأصلية التي نجرى عليها صياغة الكلمة العربية

ومن هذا المسح السهل - مع التحول الداخلي ، استمدت العربية الفصحى من حدودها الثلاثية ثروة هائلة من المفردات ، مع أنها لم تحاول أن تفيده من جميع التشكيلات الممكنة في تقابل المصوتات ، وهذا واضح في الصياغة الاسمية التي سوف نعالجها ابتداءً ، وقد نتج من هذا التحول الداخلي أن تمت الكلمات العربية في مجموعات ، سوف نبدأ في علاجها بالأسهل ، ثم نتابع تقدماً سعياً لكثرة العناصر الداخلة على الأصل الاشتقافي

(١) يستخدم بعض اللغويين ها كلمة « schème » (ومعناها النموذج أو الصورة المبسطة) وبعد استخدامها ها - فيما عدا أحوالاً نادرة - كلمة « forme » ، وهي التي جرى عنى استخدامها النحو العربي ، وهي أيضاً أكثر إلغاً . ولقد استخدم اتفاقاً كلمة « ورن » التي استخدمها العرب ، ولها ولا شك مائده ، هي جنود بما يسود في العربية على كلمات مثل « forme » أو « schème »

أوليات فى الصرف الاسمى

أ - الإعراب ،

ينبنى ضرورة أن يشار فى نطاق الجملة إلى علاقات الكلمات بعضها ببعض ، وبعبارة أخرى : إلى وظائفها فالفرنسية تحدد وظيفة الأسماء بموقعها فى الجملة ، أو بأن تزودها بأداة من الأدوات ، وهذا التحديد يبقى دائماً خارج الأسماء ، ولتأخذ مثلاً الجملة : (Le loup a mangé l'agneau) (الذئب أكل الحمل) - فكلمة « Le loup » مستند إليه كما نعلم ، لأنها تسبق الفعل ، وكلمة « l'agneau » مفعول به مباشر لأنها جاءت بعد الفعل ويكفى أن نقلب المواقع حتى يعكس المعنى أيضاً : « l'agneau a mangé le loup » (الحمل أكل الذئب) هذا التغير إذن هو الذى يبرر القيمة المحددة لموقع الأسماء بالنسبة إلى وظائفها . مستنداً إليه ومفعولاً مباشراً . ولو أننا أردنا أن نحدد أى حمل هو ؟ .. لا يمكننا أن نقول « l'agneau du berger » حمل الراعى ، فكلمة « berger » أصبحت مفعولاً به معرفاً باستعمال الأداة « de (du=de le) » .

وهناك لمعات تشير إلى وظائف الأسماء فى الجملة بإضافة لاحقة - تعبير تبعاً لهذه الوظائف (وقد يشمل ذلك إشارات إلى النوع والعدد وغير ذلك) .

هذه اللاحقة لا تقبل الانفصال عن الاسم الذى يستشعر الذهن فيه وحدة قائمة بذاتها ، فتحديد وظائف الاسم قد أصبح متصلاً بالاسم ، وذلك ما يطلق عليه Déclinaison أو « الإعراب » ، والذى درسوا اللاتينية يعرفون فيها خمسة أوجه إعرابية فى ست حالات ، كما نجد بين الملعات الأوربية الحية أن

الألمانية واللغات السلافية تنصف بالإعراب والعربية الأدبية الفصحى هي كذلك لغة ذات إعراب ، وفي ضوء هذه العلاقة سوف ندرس : المفرد والمثنى والجمع .

١- « المفرد »

للإسم المفرد في العربية إعرابان : الأول في ثلاث حالات ، وهو قديم ، موروث ، والثاني في حالتين ، وهو خاص بالعربية^(١) ، وبما يلاحظ أن الإعراب لا يفصل عن تعبير التعريف والتذكير .

الإعراب الأول :

وحالاته الثلاث هي الرفع والجر والنصب^(٢)

فالرفع حين يكون الاسم مسنداً إليه (فاعلاً أو مبتدأ) ، أو مسنداً (حراً) ، ولاحقته (u) (الصمة فقط) حين يكون معرفة ، و (un) (الصمة + التويز) حين يكون نكرة .

والجر : حين يكون الاسم مفعولاً به محصصاً أو معرفاً (أى محدد) (determinatif) ، وعلامته (a) (الكسرة فقط) حين يكون معرفة ، و (in) (الكسرة + التويز) حين يكون نكرة .

والنصب : وهو حالة المفعول به المباشر ، ولاحقته (a) الفتحة فقط ، حين يكون معرفة ، و (an) (الفتحة + التويز) حين يكون نكرة .

ومثال هذا الإعراب الأول :

(١) يطلق غالباً على كلمات الإعراب الأول Triptôte أى ذات لوجه إعرابية ثلاثة ، ويطلق على

كلمات الإعراب الثاني Diptôte أى ذات وجهين إعرابين

(٢) هذه التسميات (يقصد ما يقابلها في الفرنسية (nominatif, génitif, accusatif)

مأخوذة عن النحو اللاتيني ، وهي معروفة سهلة ، ولكنا بناهنا لا ندخلها النحو اللاتيني ولا معانيه

فى الرفع - الرجلُ ar-raġulu (معرفة) ، ورجلٌ raġulun (نكرة) .

وفى الجر : الرجلِ ar-raġuli (معرفة) ، ورجلي raġulin (نكرة) .

وفى النصب : الرجلَ ar-raġula (معرفة) ، ورجلاً -raġu lan (نكرة) .

هذا التمثيل يسمح بتحديد المراد من مصطلح « المعرفة والنكرة » : فاللواحق (an, in, un) تستتبع بناتها التنكير ، واللواحق (a, i, u) تصاف إلى الاسم المعرفة سواء أكان معرفاً بالأداة كما فى المثال ، أم بدونها ، بأن كان مفعولاً محددًا (بالإضافة) ، كما فى قولنا : (رأسُ الرجلِ) أو (رأسُ رجلٍ) . (رقم ٨ فى المذكرات) .

الإعراب الثانى :

وهو يجعل الرفع فى مقابل الحالتين الأخيرين « فلاحقة الضمة (u) للمسند والمسند إليه ، ولاحقة الفتحة (a) مشتركة بين حالتى النصب والجر .

أ - فعندما يلحق هذا الإعراب الأسماء الأعلام - الأعلام الأجنبية (الأعجمية) ، وجانباً من الأعلام العربية ، يكون إعراب معرفة ، ذلك أن العلم هو المعرفة بمعناها الحق ، وهو فى هذه الحالة لا تتصل به أداة ، لأنه معرفة بداته ، واللاحقتان : الضمة (u) والفتحة (a) هما لاحقاً اسم معرف بطريقة أخرى ^(١) . مثال ذلك :

(١) أى طائفة أعلام ، فإن هذه الأعلام الأعجمية تحتفظ بهذا الإعراب الثانى ، فإذا ما ضم هذا العلم بأن أصبح اسماً مشتركاً فإنه يرجع طبيعياً إلى الإعراب الأول ، فيقال مثلاً اقتراضاً : « ربُّ بيروت رأيتها » ، أى فى أسارى

في الرفع بيروت bayrutu - عمر umaru

وفي النصب والجر بيروت bayruta - من بيروت ، عمر umara
- من عمر .

ب - وعندما يلحق الأسماء المشتركة أو (الصفات) ، فهو إعراب للكرة ، وهذه ملاحظة صادقة تمام الصدق ، حتى إنه عندما تصبح هذه الأسماء (أو الصفات) معرفة ، سواء بالأداة ، أم بالإضافة ، أى - بمفعول به معروف ، فإنها بهجر هذا الإعراب ، لتتبع الإعراب الأول ، من الحالة الأولى إلى الثالثة . فلاحقتا الصمة (u) والفتحة (a) تستبعان إحد بذاتهما التكسير ، ومثال ذلك .

حالة الرفع

صحراء (saḥrā'u) كرة مرفوعة ، ولكن المعرفة الصحراء -as
(saḥrā'u) .

حالتا الجر والنصب :

صحراء (saḥrā'a) كرة محرورة ، ولكن المعرفة . الصحراء -as
(saḥrā'i) .

صحراء (saḥrā'a) كرة منصوبة ، ولكن المعرفة الصحراء -as
(saḥrā'a) .

ملاحظات .

أولا الأعلام العربية التي لا تتبع هذا الإعراب الثانى ، تدخل فى الإعراب الأول ، فبعضها تتصل به الأداة مثل « الحارث » ، والآخر تتصل به لواحق التكبير وهى - الصمة (un) ، والكسرة (in) ، والفتحة (an) ، مثل :

(جعفر ومحمد) ، وهذه اللواحق تتنافى مع كون الاسم علماً ، حيث ينشأ عن ذلك قصة عسيرة في الصرف العربي هي : كيف نقرر أن علماً من الأعلام الخاصة ، معرفاً على أتم وجوه التعريف ، تتصل به لاحقة هي من علامات التفكير ؟ ... وهذا يحتاج إلى تفسير آخر .

ثانياً . يوجد في كلا الإعرابين أعلام ، وأسماء مشتركة ، وصفات ، فأما الأسماء المشتركة والصفات فإن أمرها يتوقف على الصيغ : إذ يشمل الإعراب الثاني بعض صيغ جمع التكسير ، وبعض الصيغ التي يتدخل فيها اعتبار السوابق واللواحق ، كما يشمل فصلاً عن ذلك بضعة أسماء فرادى (انظر قواعد النحو) . وهذا الإعراب أقل شيوعاً من الأول - أما بالنسبة إلى الأعلام ، فإن الأسماء الأعجمية لا تشتمل على صعوبة ما ، إذ ينطبق عليها الإعراب الثاني (فيما عدا بعض المستثنيات النادرة) ، ولكن فيما يتعلق بالأسماء العربية التي تنقسم بين الإعرابين فإن الأمر معقد ، بحيث ينبغي أن نحفظ الأعلام عن ظهر قلب .

ويبقى أن نشير إلى أن الإعراب في ذاته ليس عصباً يميز بين الأعلام والأسماء المشتركة والصفات (بصرف النظر عن الأعلام الأعجمية) .

ثالثاً : هنالك بعض الأحداث الصوتية التي ينتج منها ما يشبه التصريف الخاص ، للأسماء والمشتقات ، والصفات التي يكون الصامت الثالث في جذرها معتلاً بالواو أو بالياء ، ومثال ذلك في حالتى الرفع والجر - قاضي qāḍin ، القاضي al-qāḍī ، وفي حالة النصب : قاضياً qāḍiy-an ، القاصى al-qāḍiya ، (الأصل : ق ض ي) ، ونحن وإن كنا قد ذكرناه هنا في يسر ، فإن القارىء مرجو أن يرجع إلى كتابنا (دراسات في علم الأصوات العربى ص ٢٥٢ - ٢٥٣) .

رابعاً : هناك كلمات من هذه الجذور ذاتها - المعتلة بالواو أو الياء ، تلزم

حالة واحدة في نهايتها . فتحة طويلة (ā) دائماً ، وتتميز هذه الفتحة الطويلة إلى : فتحة قصيرة + نون (an) في التكثير . ومثال ذلك : الهدى al-hudā (وهدى hudan) ، والمعنى al-ma'nā (معنى ma'nān) ، وهذا يحدث على وجه التحديد عندما تكون هذه الفتحة الطويلة نتيجة تطور الأصل الثالث الضعيف ، وهو هنا الجذر : ه د ي - في المثال الأول ، والجذر : ع ن ي - في المثال الثاني ، ولكنه لا يحدث حين يكون المصوت الطويل لاحقة (هي ألف التأنيث المقصورة) . هذه الأحوال كلها لا إعراب فيها ، وقد قدما تفسيراً صوتياً لهذه النهاية في كتابنا . (دراسات في علم الأصوات العربي ص ٢٥٣) .

أما الصمة (ta) الأخيرة التي لا تتميز في أواخر بعض الظروف مثل (قبل ، من قبل) ، و (فوق وإلى فوق) ، فليس يصرها سوى تاريخ اللغة القديم ، إذ هي بقية حالة ظرفية تكميلية في السامية المشتركة ، وقد احتفظت هذه الحالة بحيويتها في اللغة الأكديّة .

٢. الجمع الخارجي والمثنى

يسمى أن يميز بين نوعين من الجموع . الجمع الخارجي ، والجمع الداخلي . فالجمع الخارجي يصاغ بإضافة لواحق وفقاً لمعالجتها هذا المبحث .

ولكل من الجمع الخارجي والمثنى حالتان إعرابيتان : حالة الرفع ، في مقابل حالتى النصب والجر ، ولهاتين الحالتين لاحقتان :

المذكر الجمع المرفوع وَنَ (ūna) (ū + na) ، والمثنى المرفوع : آنَ (āni) (ā + na>ni) .

الجمع المنصوب والمجرور : إينَ (īna) (ī + na) ، والمثنى المنصوب والمجرور : أينَ (ayni) (ay + na>ni) .

المؤنث : الجمع المرفوع : آت (ātun, ātu) ، والمثنى المرفوع : آن (āni) .

المنصوب والمجرور : آت (ātin, āti) ، والمثنى المنصوب والمجرور : أين (ayni) .

ولتأخذ على ذلك أمثلة من الكلمات : فكلمة « مؤمن » و « مؤمنة » :

المذكر

| | |
|----------|------------------|
| المؤمنون | الجمع المرفوع |
| المؤمنين | المنصوب والمجرور |
| المؤمنان | المثنى المرفوع : |
| المؤمنين | المنصوب والمجرور |

المؤنث

| | |
|-----------|--------------------|
| المؤمنات | الجمع المرفوع |
| المؤمنات | المنصوب والمجرور |
| المؤمنتان | المثنى المرفوع : |
| المؤمنتين | المنصوب والمجرور : |

ملاحظات :

أولاً : في مثنى المذكر وجمعه نجد أن اللواحق مركبة كما هو مبين ،
و (نَ) (na) هي أيضاً قابلة للانفصال ، فعندما يضاف الاسم إلى مفعول به

محدد لا تتدخل (na) ، وبذلك تأخذ اللواحق صورتها القديمة ، ففي الجمع : صمة طويلة (u) ، وكسرة طويلة (ī) ، وفي المثني : فتحة طويلة (ā) ، ومصوت مزدوج (ay) ، وهذا الاسم لا تلحقه أداة التعريف . وذلك مثل : (مؤسوسان) . وهذه هي الحالة الوحيدة التي يكون فيها اللواحق الجمع والمثني دور التعريف أو التنكير .

أما في المثني فقد تحولت (na) إلى (ni) بتأثير المخالصة (انظر ص ٦٣ - ٦٤) ، وقد تدخلت هذه الظاهرة نفسها بالنسبة إلى جمع المؤنث فأحالت علامة المصوب (ātan) إلى (ātin) ليمثل المجرور .

لكن لواحق جمع المؤنث هذه ليست قليلة الأهمية في التعريف أو التنكير ، كلواحق جمع المذكر والمثني ، فالأسماء والصفات التي تتصل بها لواحق جمع المؤنث تسلك مع هذه العلاقة مسلك الأسماء أو الصفات المفردة في الإعراب الأول ، مع فارق هو تحول نهايتها من (ātan-āta) إلى (ātin-āti) .

ثانياً : في مثني المؤنث تصاف لواحق التثنية كما هي إلى اللاحقة الدالة على التأنيث ، (إذ إن هذه اللواحق لا تدل على النوع) ، ففي « مؤمة » مجد لائحة التأنيث هي (التاء - at) ، وفي « صحراء » مجدها (آء - 'a'u)^(١) ومشاه « صحراوان (sahrāw-āni) ، وفي « أثني » نجلدها (آء - ā)^(٢) ومثناها « أشي - ان » (unṭay-āni) .

ثالثاً هذه اللواحق (u-ūna) في جمع المذكر ، و (ā-āni) في

(١) هي ألف التأنيث الممدودة (المعرب)

(٢) هي ألف التأنيث المقصورة (المعرب)

المثنى - سوف نجدها بهذه المعاني داتها في تصريف الأفعال ، وفي الضمائر^(١).

ب - ، الجمع الداخلي ،

كان حديثنا عن الإعراب طريقاً إلى عرض وسائل التعبير عن المفرد ، والجمع (الجمع الخارجي) ، والمثنى . هذه المعاني لا تنفك في الواقع عن معنى لواحق الإعراب داتها ، تلك اللواحق ذات الصلة بالتعريف والتكثير أيضاً .

أما الجموع الداخلية - جموع التكسير - فإنها تخرجنا من نطاق هذه الخصائص المتصلة بلواحق الإعراب . فهذه الجموع المكسرة ليست جمعاً لمفرد ، شأن الجمع الخارجي^(٢) ، وإنما هي تسلك مسلك كلمة أخرى بالنسبة إلى المفرد ، وهي في حالات إعرابها مشابهة لسائر الأسماء المفردة ، سواء في ذلك أسماء الإعراب الأول أو الثاني ، بحسب الصيغ .

وقد حدثت هذه الجموع المكسرة ، لا بوساطة الإلحاق ، ولكن بتأثير التحول الداخلي ، الذي تكاثرت أشكاله هنا بصورة مذهشة ، وسجل رايت في (الجزء الأول صفحات ١٩٩ وما بعدها) ثمانياً وعشرين صيغة لهذه الجموع ، فصلاً عن خمسة جموع أخرى خاصة ، لما يطلق عليه لديها بطريقة غير دقيقة ، ولكنها مناسبة : (جموع الرباعي) ، فيتحصل لدينا ثلاث وثلاثون صيغة .

(١) الجمع الخارجي هو الجمع الخاص بالمشتقات (اسم الفاعل ، والمفعول) ، وبالصيغ فعال (اسم فاعل للمبالغة بواسطة حرفه) ، وفعل (صيغة) ، وبالصيغ ذات النسبة (اللاحقة اي - iyy -) (ونجده أيضاً في بعض الحالات الأخرى ، انظر : رايت ج ١ ص ١٩٥) وبالنسبة إلى الاستعمالات الأخرى لجمع المؤنث الخارجي انظر نفس المرجع ص ١٩٧ ومع ذلك إن الجمع الخارجي يظل مفيد الاستعمال ، وتفصل اللغة عليه في الأسماء الصيغيات الجمع الداخلي التي سيكون موضوع الحديث

(٢) لا يمكن أن يرى علاقة مباشرة بين المفرد والجمع إلا فيما يتصل بالمفرد بوزنية (فُعْلَةٌ و فُعْلَةٌ) ، (وهي النادر صلة) حيث يصير الجمع (يعمل وعمل) ، مثل : فُعْلَةٌ وقطع ، وصورة وصور .

هذه الجموع ليست من الصعوبات الدقيقة في اللغة العربية ، ومن أمثلتها « كَلْب » الذي يجمع على « كلاب و أكَلَب » ، ثم على « أكَالِب » ، و « جَمَل » الذي يجمع على « جِمَال ، وأَجْمَال » ، و « رَعِيف » الذي يجمع على « رَعِيف ، ورَغِف ، ورَغْفَان ، وأَرغِفَة » ، و « مدرِسة » التي تجمع على « مدرِيس » ، و « تَلْمِذ » الذي يجمع على « تَلَامِذ ، وتَلَامِذَة » ، ومن السهل أن نميز في هذه الأمثلة الجموع التي تقع الإعراب الثاني ، وهو أمر ذو استقلال كامل عن المفرد .

وتصرف العربية في الجمع بين قلة العدد وكثرته ، وقد جعلت للعدد القليل ، وهو ما كان من ٣ - ١٠ ، صيغ (أَفْعَل وَأَفْعَال وَأَفْعَلَة وَفَعْلَة) ، وجعلت للعدد الكثير وهو ما كان من (١١) إلى ما فوق - ما تبقى من الصيغ .

وفي رأينا أن الصيغ الثلاث الأولى - وهي الأكثر استعمالاً - ربما أمكن تفسيرها بوساطة السابقة (a) أو (الهمزة) ملصقة بجمع مكسر : ف / ء + فعل ، أَفْعَل ، و ء + فعال ، أَفْعَال ، و ء + فعل ، أَفْعَل ، أَفْعَلَة (at) ، وبذلك تكون السابقة (ء - a) طريقة للدلالة على تقليل في العدد (١) ، أي على قلة العدد .

والجموع المكسرة هي ثمرة التحول الداخلي ، ولكنها لم تكن في جميع تفصيلاتها جموعاً : بل تأتي من طريق (أسماء الجماعة) (collectifs) ، التي أصبحت جموعاً ، وأسماء الجماعة هذه ذات صلة بالأسماء المجردة ، أسماء المعنى ، أي المصدر وغيره . ولعل ذلك يتطلب ما علاجاً خاصاً لا نجد له مكاناً هنا .

(١) انظر عما بعد (صفحة ١٢٥ وما بعدها) الصلة بين التصغير والتكبير ف (ء - a) أداة تكبير في صيغة أَفْعَل التفصيل ، ومن الممكن أن تعبّر عما له ارتباط بغيره ، وهو التصغير ولكن لما كان الحديث متصلاً بما بالعدد فإن من اللائق بلا شك أن نستعمل كلمة (التقليل) في مقابل (التكثير) الذي يتجلى في جموع الجمع

ج - اسم الجماعة

استطاعت جموع التكسير أن تلقى ظلالاً من الشك حول أهمية أسماء الجماعة في العربية الفصحى والواقع أن اسم الجماعة في هذه اللغة يعتبر فصيلة نحوية ينبغي معالجة فهمها .

فأسماء الجماعة ليست جموعاً ، إذ إن الجموع : « تعين تعدداً في الكائنات أو في الأشياء المتميزة » ، ولكن أسماء الجماعة على العكس من ذلك . « قدر أو تندماج بين أشياء كثيرة ، دون اعتبار للوحدات المكونة ^(١) » . فاسم الجماعة هو الكتلة التي تتلشى فيها فردية أجزائها ، هو تلك الكتلة التي تتصورها وتؤلف - من حيث هي وحدة - نوعاً من المفرد . واسم الجماعة على هذا الاعتبار لا يمكن أن يكون متعدداً ، اللهم إلا إذا قصدت به الإشارة إلى تعدد الوحدة الممثلة بمساحة اجتماع أفرادها

ففي الفرنسية نجد أن كلمة confrérie (رماله) اسم جماعة يمكن أن يدل على أربع وحدات ، فيقال 4 confréries (أى أربع رمالات) ، ولكن لا يمكن أن يكون بمعنى (أربعة رمالاء) .

وعندما يكون من الممكن أن يدل اسم الجماعة على تعدد عناصره فتلك أمانة على أنه خرج من فصيلته ، من حيث هو اسم جماعة ، ليصبح جمعاً ، ففردية الأجزاء قد تمايزت ، ومن هنا يمكن أن تتوزع بالأعداد المختلفة

(١) انظر معجم المصطلحات اللغوية lexique de la terminologie linguistique ، للأستاذ J. Marouzeau باريس ١٩٢٢ ص ٥٦ و ١٦٩ . وتأكيده هذه النقاط من عملنا

ولقد تطور كثير من أسماء الجماعة إلى جموع تكسير ، ولكن صيغة « فَعْل » ظلت في حالة اسم الجماعة ، ولم تتحول مطلقاً إلى متعدد : وذلك مثل رَكَّب وصَحَّب وحَصَّر ، إلخ .

وقد عرفت العربية أيضاً كثيراً من أسماء الجماعة في مقابل (اسم الوحدة nom d'unité) (المشار إليه فيما بعد) ، بزنة : فَعْل ، وفَعَل ، وفَعَّال إلخ . ولكن من الواجب أن نذكر صياغة لاسم الجماعة بوساطة إلحاق (التاء المربوطة - at) باسم الفاعل ، نحو : المارة والمسلمة ، أو إلحاقها بالصيغة ذات النسبة ، هذه الطريقة - التي مارالت مستعملة كثيراً - تسمح بتعيين الطوائف والمجموعات والأحزاب ، فيقال : المروانية ، والإسماعيلية ^(١) ، وتضع العربية في مقابل اسم الجماعة (اسم الوحدة) ، الذي يعين الفرد بالقياس إلى الجماعة ، ويصاغ هذا الاسم أيضاً بوساطة التاء المربوطة الملحقة ، بأن تلحق بأسماء الجماعة المطلقة على الحيوانات ذات الغريزة الجماعية ، وعلى الحشرات الاجتماعية ، وعلى النباتات المتجمعة ، وعلى سائر الكائنات المتكتلة بعمل الطبيعة ، وذلك حين تراد الدلالة على الواحد بالنسبة إلى هذه التكتلات الطبيعية ، فلفظ (حمام) اسم جماعة يأتي منه اسم الوحدة (حمامة) ، ولفظ (نحل) اسم جماعة يأتي منه (نحلة) ، ولفظ (نحل) يأتي منه (نحلة) ، ولفظ (ورق) يأتي منه (ورقة) ، إلخ .

د - النوع

تفرق العربية بين المذكر والمؤنث ، فللمؤنث لواحق ، وليس للمذكر شيء ^(٢) هذا النوع المعبر عنه بالمؤنث (نوع نحوى) ، لا ينطبق على النوع

(١) النسبة إلى مروان وإسماعيل مرواني وإسماعيلي ، ثم تلحق التاء بالنسبة . (المهرَّب) .
(٢) لا يدخل في هذا الكلام الإشارة إلى جمع المذكر باللواحق : الضمة الطويلة (ū) ، والضمة والفتحة (ūna) ، والكسرة الطويلة (ī) ، والكسرة والفتحة (īna) ، وهي اللواحق التي تحدد حالته الإعرابية

الطبيعى ، الجنسى ، فقد يتوافق معه ، وقد يختلف عنه تماماً . ومن ذلك أن الكلمات التى تعبر عن حالات مؤنثة بصورة نوعية تتمثل عادة بغير لاحقة تأنيث : نحو : عاقر ، حامل ، ومرضع .

وأكثر من ذلك نجد أنه قد يشار إلى النوع الطبيعى بكلمات مختلفة ، فكلمة : « حمار » مؤنثها : « أنان » ، وكلمة « ديك » مؤنثها : « دجاجة » ، وهالك أيضاً عدد من الكلمات لم تلحقها علامة التأنيث ، ومع ذلك عولجت نحويّاً على أنها مؤنثة ، ومن ذلك أسماء الأعضاء المزدوجة فى الجسم نحو : يد ورجل وعين ، إلح ... وأسماء الرياح والقرى والمدن ، وأولها كلمة « أرض » ، إلح ...

وهناك قرابة ثلاثين كلمة بالإضافة إلى أسماء الحروف الهجائية ، معدودة من النوع المشترك بين المذكر والمؤنث ، ومثال ذلك : سكين ، وسلم ، وخمّر . ولولحق المؤنث ثلاثة : (التاء المربوطة -at) ، و(الألف الممدودة -ā'u) ، (والألف المقصورة -a) . وهذه الثلاثة مستعملة ، ولكن الأخيرتين منها مقتصرتان على بعض الصيغ ، كما أن كلاً من هذه الصيغ الثلاث يأتى بهاية للمصادر أو جموع التكسير ، وليس من اللغو أن نضيف لاحقة رابعة هى (الكسرة الطويلة ī) ، وهى لاحقة مستعملة بكثرة فى الصمائر والأفعال ، حيث إن (الكسرة القصيرة i) قد انقرضت فلم يبقَ منها سوى بقايا

ومن الأمثلة على ما قدمنا :

التاء المربوطة : المؤمنة ، الظلمة .

الألف الممدودة : صحراء ، حمراء (مؤنث : أحمر ، ربة أفعل) .

الألف المقصورة الفضلى (أنثى الأفصل : اسم تفضيل) وسلوى ^(١) .

هذه اللواحق الثلاث (بل الأربع) الخاصة بالمؤث النحوى (رقم ٩ فى المذكرات) نجرنا إلى تصور حالة من حالات اللمة صارية فى القدم ، حيث كانت هذه اللواحق تصدق على طبقات ، ويدور أنها قد التقت فى طبقة يمكن الكلمات المختلفة التى قد تصمها : كالتصغير والتحقير واسم الجماعة - وكلمات المعانى المجردة

وتسماً لهذا التخمين - (الأقل قيمة - الأدنى) تلقت هذه المصائل لواحقها (مورعة دون شك تبعاً لدرجات وألوان لم يعد فى وسعنا أن نبلغها) ، وربما حدث بعد ذلك أن بقيت هذه الفصائل من الكلمات بلواحقها ، ثم تحولت عن معناها الأول إلى تنظيم من التأنيث النحوى .

وهناك واقع آخر يدعم ما نذهب إليه : ذلك أن اللغة العربية لا تصيب إلى جانب المذكر والمؤث مجموعة الأسماء المحايدة - وعليه فإن هذا المؤث النحوى (مفرداً أو جمعاً) هو الذى كان - فى بعض الحالات - وسيلة للتعبير عن المحايد ، من مثل : الصالحات ، السيئات ، من لغة القرآن ^(٢) وكثيراً ما تستعمل اللغة الحديثة ذاتها - تقليداً لطريقة قديمة - جمعاً مؤنثاً بالألف والتاء كيما تعين بعمامة طائفة من الأشياء ، فنقول : المشروبات والمنسوجات

ولعل من اليسير أن تكون للمحايد أصوله فى طبقة (الأقل قيمة) .

وفصلاً عن ذلك فعندما يقتضى السياق المطابقة نلاحظ تعمد اسم الجماعة

(١) طائر السمان الوارد فى العبارة القرآنية (المى والسلوى) (للمعرب)

(٢) تعبر اللاتينية فى هذه الحالة عن المحايد الجمع بالكلمتين mala/bona .

حين يكون فاعلاً ، حيث يمكن أن يوضع الفعل في المفرد المؤنث ، وحين يكون موصوفاً ، حيث يمكن أن يجعل النعت أو التابع مفرداً مؤنثاً أيضاً . فمثال الأول قوله تعالى : ﴿ أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴾ [النازية : ١٧] ، ومثال الثاني : « غنم راعية » (١) .

فإذا وجدنا أن اسم الجماعة قد تطابق مع الجمع كان ذلك أمانة على أنهم قد لاحظوا في استعماله الأفراد دون الكتلة ، وأنه قد تطور إلى جمع ، دون أن يتميز شيء من شكله الخارجي

ولكن لماذا تطلب اسم الجماعة مفرداً مؤنثاً عند اقتضاء المطابقة ، إن لم يكن ذلك حينئذ استمراراً آلياً - قل أو أكثر - لطريقة في النظر قديمة ؟ ..

ومن ناحية أخرى فإن المطابقة بين الاسم وتابعه أو صفته تستوجب في الأعم الأغلب أن يتحقق بصورة كاملة تفعيد المؤنث المفرد في تلك اللغة العربية الصحراوية : وهناك حالات لا تتصل فيها علامة المؤنث بتابع الاسم - الذي اتصلت به لاحقة المؤنث أو حتى المؤنث بالطبيعة - أو بصفته ، ومن ذلك جميع الصفات بورن « فَعُول » ، فيقال : أم حنون ، وكذلك فَعِيل بمعنى مَفْعُول ، مثل ناقة جريح ، وكذلك أيضاً صيغ التكبير بوزن : مَفْعَلٌ وَمَفْعَالٌ وَمَفْعِيلٌ (انظر ص ١٢٥ فيما بعد) كما في « جارية معطار » (٢) . وهنا تتساءل : لماذا لم تكن في هذه الأمثلة مطابقة نحوية ؟ ... لاشك أن اعتبارات قديمة هي التي أثرت قليلاً أو كثيراً - تأثيراً صامتاً في اللغة .

(١) انظر : رايت ج ٢ ص ٢٧٣ .

(٢) وفضلاً عن ذلك فلا يندر في معاجم اللغة وجود الأسماء المؤنثة دون لاحقة التأنيث وذلك مثل « حَرْكٌ » وهي الناقة الكبيرة العجفاء ، و « دَلْقَمٌ » الناقة العجوز الثرماء (لا أستان لها) ، و « دَنَّاكٌ » الناقة السمينة القوية إلخ .. (انظر القائمة الطويلة في المخرج ٢ صفحات ٢٠٦ - ٢١٥) .

وبعد - فإذا كان صواباً أن نتحدث عن « نوع نحوي » في هذه العربية
الصحراوية ، فيجب أن نضيف : أن التقعيد لَمَّا يبلغ كماله ، ولسوف يرى مع
هذا ، أن اللغة تواصل اتجاهها نحو ضبط التعبير عن المؤنث بإضافة
اللاحقة (١)

* * *

(١) من حير الأمثلة على ذلك كلمة « روج » (امرأة) فقد جرى العرب على أن يقولوا « زَوْجَتُهُ »
وبادراً ما يقولون « زَوْجَتُهُ » (الأمالي للقالى ج ١ ص ٢ سطر ٦ و ٧) ، ثم أصبحت هذه
الصيغة الأخيرة هي المسجلة .

القسم الأول

التحول الداخلي في الصياغة الاسمية

أ - التحول الداخلي المحض

١ - المراتب السبع للصيغ

المرتبة الأولى :- (مصوت قصير) : .

وكلمات هذه المرتبة ليس فيها سوى مصوت قصير بعد الصامت الأول من الأصل الاشتقاقي ، وهي صيغ برنة : فَعَلَ ، وَفَعَلَ ، وَفَعِلَ ، ومن أمثلتها : كَلَبَ ، وَرَجَلَ ، وَأَذَنَ .

ويسمى أن يكون هذا المصوت القصير بعد الصامت الأول الأصلي ، أمّا الصيغ برنة فَعَلَ fal ، وَفَعَلَ fil ، وَفَعِلَ ful ، فلا يمكن أن توجد بسببها مجموعة الصوامت هي بداية الكلمات وهو ما لا يسمح به اللغة العربية المصححة (انظر ص ٥٧ - وما بعدها)^(١)

المرتبة الثانية : (مصوتان قصيران) (رقم ١٠ في المفكرات) :

ويقع المصوت الأول في هذه المرتبة بعد الصامت الأول من الأصل . ويقع الثاني بعد الصامت الثاني ، تبعاً للطلم الذي تشير إليه الأمثلة ، والصيغ هي : فَعَلَ وَفَعَلَ وَفَعِلَ وَفَعِلَ وَفَعِلَ ، (وَفَعِلَ وَفَعِلَ لا

(١) هناك كلمتان خرجتا عن هذه القاعدة هما : مَرُورَةٌ فَعَلَ و - مَرُورَةٌ فَعِلَ ، ولكنهما تستخدمان عادة متصلتين بالمصوت الأخير من الكلمة الداخلة في مثل : قَالُ مَرُورٌ ، ويكون تقسيمهما المقطعي هكذا : قَالُ / مَرُورٌ ، qā/ lam/ ru/ ru/ ومع ذلك إن الخروج عن القاعدة ليس سوى ظاهري ، فهما تنطقان مع أداة التعريف هكذا : المرء والمرأة .

وجود لهما) ، والأمثلة هي : دَقَسَ (فَعَلَ) ، وَعَبَّ (فَعَلَ) ، وَرَمَلَ (فَعَلَ) ، وَكَتَبَ (فَعَلَ) ، وَعَصَدَ (فَعَلَ) ، وَابَلَ (فَعَلَ) ، وَكَبَّ (فَعَلَ) .

هاتان المرتبتان الأوليان لم يستعمل فيهما سوى المصوتات القصيرة ، التي لا يختلف بعضها عن بعض إلا بالسووع أو الطابع أما المرتبتان التاليتان فيدخلان مدة المصوتات ، مصوتات طويلة (أو مردوجة) ، فيطول فيهما الأول أو الثاني من المصوتات القصيرة ، فتصبح فعل فاعل أو فعيل

المرتبة الثالثة : (مصوت طويل [أو مزدوج] - مصوت قصير) (١) :

وصيغتها هي فاعل وفاعل وفاعل وفاعل . وأمثلةها : طَالَبَ (فاعل) ، وعَالِمَ (فاعل) ، وَيَدْرَ (فاعل) ، وَحَوَّصَلَ (فاعل) . ومن اليسير معرفة الصيغ غير الموجودة في اللغة وهي فاعل fū'al ، وفاعل fā'ul ، وفاعل fay'ul وفاعل fū'ul ، وفاعل fā'ul وفاعل fay'ul (٢) .

المرتبة الرابعة : (مصوت قصير - مصوت طويل أو مزدوج) :

وهذا الوضع عني بقيصر سابقه ، وقد استخدمت إمكاناته على نطاق واسع ، وصيغته هي فاعل وفاعل وفاعل وفاعل وفاعل وفاعل ، وكل

(١) في هذه المرتبة والمراتب التالية سوف يكون المعصر المصوت دائماً بعد الصامت الأول من الأصل الثلاثي ، كما يكون الثاني بعد الثاني
(٢) وهناك صيغ بطول فيها المصوت الثاني القصير ، وذلك مثل عَيْدَاق gaydāq ، أي (كبرييم) (فاعل) ، وخيروم (صدر) (فاعل) ، وتوراب tawrāb (عيار) (فاعل) ، وصوليِب sawlīb (البدر الذي يشر على الأرض) (فاعل) وهي صيغ نادرة أو ذات استعمال خاص ، وقد درس الأستاذ ي. ليمان E. Littmann صيغة فاعل (Z.S., IV, pp. 24-31) ، ومن الممكن أن نفس فيها صورة التعمد أما صيغة فاعل fā'ul (فانظر فيما بعد ص ١٢٢ - ١٢٣) ، وأما صيغة فاعل fā'āl (فانظر ص ١٠٤)

هذه الصيغ منتجة ، وأمثلتها : أَتَان (فَعَال) ، وَحَمَار (فَعَال) ، وَغَرَاب (فَعَال) ، وَرَغِيف (فَعِيل) ، وَزُمُول (فُعِيل) وَكَذَلِكَ كَلَيْب ، وَرَسُول (فَعُول) ، وَعَلُوم (فَعُول) .

ولم ترد شواهد للصيغ : فَعِيل fu'il ، وفَعُول fa'awl ، وفَعُول fi'awl ، وفَعِيل fi'ayl وقد وجدت صيغة فَعِيل fi'il ، ولكن في نطاق اللهجات^(١)

وتميزت المرتبتان الثالثة والرابعة عن المرتبتين الأولىين باستخدام طول المصوتات ، أما المراتب : الخامسة والسادسة فيدخل فيها التضعيف : تضعيف الصامت الثاني من الجذر الثلاثي في (الخامسة والسابعة) ، وتضعيف الصامت الثالث في (المرتبة السادسة) .

والمرتبتان الخامسة والسادسة على نسق المرتبة الثانية (بمصوتين قصيرين) ، ولا يراد فيهما سوى هذا التضعيف . أما المرتبة السابعة فمن الممكن أن يكون لها أصل مردوح فإما أن يكون على نسق المرتبة الرابعة (مصوت قصير ومصوت طويل) (وهذا هو الشائع) ، ولا ينضاف إليه سوى التضعيف ، وإما أن يجرى على نسق المرتبة الخامسة مع تطويل المصوت الثاني القصير (وهذه إمكانية قليلة الاستعمال)

المرتبة الخامسة : (مصوتان قصيران - تضعيف الصامت الثاني من الأصل الثلاثي) :

والصيغ هي : فَعَل Fa'al ، وفَعَل Fi'il وفَعَل Fu'ul ، وفَعَل Fi'al وفَعَل Fu'al ، وأمثلتها : أَيْل 'ayyal (اسم جبل) : (فَعَل) وَحَمَص (فَعَل) ، وَتَبَعَ (ظَلَّ) - (فَعَل) ، وَخَتَبَ (ذُو الْأَنْفِ الْغَلِيظ) : (فَعَل) ، وَسَلَّمَ : (فَعَل) .

هذه الصيغ قليلة الإنتاج ، فيما عدا (فَعَّلَ) التي يجيء منها عدد غير قليل من مجموع التكسير . ويلاحظ أن (فَعَّلَ وفعل) لم يتكررا هنا في صيغتي فَعَّلَ وفعل أما الصفات مثل طَيَّبَ وَجَدَّ . فالواقع أنها متطورة عن صيغة قديمة برة فعيل fa'āl (انظر كتابها : دراسات في علم الأصوات العربي ص ٢٨٠ - ٢٨٢)

المرتبة السادسة : (مصوتان قصيران - تضعيف الصامت الثالث من الجذر الثلاثي) :

والصيغ هي فَعَّلَ وفَعَّلَ وفَعَّلَ وفَعَّلَ ، وفي هذه الصيغ يرى صورة صيغ أخرى هي فَعَّلَ وفَعَّلَ وفَعَّلَ وفَعَّلَ من المرتبة الثانية ، وهي التي يضاف إليها بصيغة الضم الثالث فحسب ، من الأصل المدغم بواسطة مصوتات الإعراب الأخيرة ^(١) ، مثل عَبَّ 'abann (الجمل اليميم) - (فَعَّلَ) وِرَقَلَ (الثوب الواسع) (فَعَّلَ) ، وِفْلَرَ (فَعَّلَ) ، ودَحَرَ (فَعَّلَ)

وقد استعملت هذه المرتبة السادسة تقريباً جميع الإمكانيات التي تقدمها المرتبة الثانية ، والواقع أننا نجد أيضاً مصافاً إليها نهاية المؤنث درجة (فعلة) (fu'all at) ، وعرضي ('uraḍḍā) (فعلة - ي) (fu all-ā) ، وتلنة (talunnat) (فعلة) (fa'ull at) ، والصيغة الوحيدة غير الواردة هي فَعَّلَ

هذه المرتبة كلها تتمثل في مصردات البدو القديمة التي سقطت في طوايا الإهمال بعد ذلك ، ولكن يبدو أن (فَعَّلَ) كانت أكثر إنتاجاً

المرتبة السابعة : (مصوت قصير - مصوت طويل ، وتضعيف للصامت الثاني من الجذر الثلاثي) :

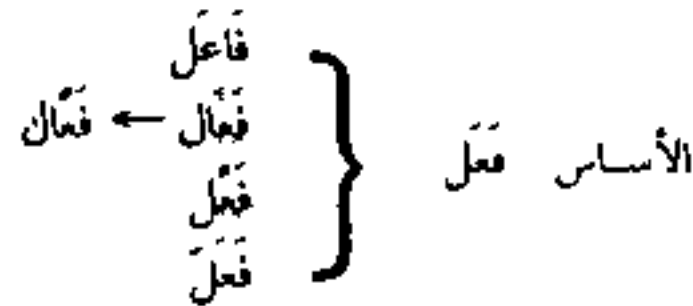
(١) وبدون هذه الاصوات الإعرابية قد يصبح من المستحيل صرفياً إنشاء هذه المرتبة السادسة في اللغة العصحى ، وهذا المثال يدل تماماً على أن هذه المصوتات ليست تابعة تتعاوب في درجة اصطناعها ، وإنما هي متصلة بصميم البناء النحوي

هذه المرتبة هي التطور الطبيعي للمرتبة الرابعة ، فهي تحول الصيغ :
 (فَعَالٌ وَفَعِيلٌ ، وَفَعُولٌ ، وَفَعَالٌ ، وَفَعِيلٌ) إلى الصيغ : فَعَالٌ ، وَفَعِيلٌ ،
 فَعِيلٌ ، وَفَعُولٌ (ومن تصاريدها فَعُولٌ ، وَفَعَالٌ ، وَفَعِيلٌ وأمثلتها : طَمَاعٌ
 (فَعَالٌ) ، وَشَرِيْبٌ (فَعِيلٌ) ، وَفَرَّوْقٌ (فَعُولٌ) ، وَقُدُّوسٌ (فَعُولٌ) ،
 وَعُظَامٌ (فَعَالٌ) ، وَرَمِيلٌ (فَعِيلٌ)

أما إمكان تحول المرتبة الخامسة من الصيغ إلى المرتبة السابعة بواسطة تطويل
 المصوت الثاني ، فأمر تدل عليه أمثلة من مثل : دَبٌ وَدَبَابٌ (فصيحة القامة) ،
 وَحَبٌّ وَحَبَابٌ (كبير الألف) (فَعْلٌ ، فَعَالٌ) ، ولكن يبدو أن ذلك لم يقع
 كثيراً

٢- مخطط يمثل الصيغ

لم تتجاوز في هذه المراتب السبع من الصيغ حدود الإمكانيات التي تتيحها
 خاصية « التحول الداخلي » ، وهي تظهر أولاً في مصوت واحد فحسب ، في
 صيغ (فَعْلٌ وَفَعْلٌ وَفَعْلٌ) وهي صيغ لم تتعرض لأي تطور آخر يخرج بها
 عن الخط الرابع ، ثم تظهر في مصوتين قصيرين ، ومن ذلك صيغ فَعْلٌ ،
 وَفَعْلٌ ، إلخ وفي هذه الدرجة من التحول يحدث تطور في الصيغ إلى خمسة
 أنواع ، ويمكن تخطيط نظامها على الوجه الآتي :



{ فُعَالٌ
 فُعِيلٌ ← فُعِيلٌ
 فُعَالٌ } الأساس : فُعَلٌ

{ فَاعِلٌ
 فَعِيلٌ ← فَعِيلٌ } الأساس : فَعِلٌ

{ فَعُولٌ
 فَاعُولٌ } الأساس : فَعُلٌ

{ فُعُولٌ
 فُعُلٌ } الأساس : فُعُلٌ

الأساس : فَعَلَ } فَعَالٌ ← فَعَالٌ
فَعُلَ
فَعِلَ

الأساس : فَعِلَ ← فَعِلَ

هذا المخطط يرسم صورة التدرج في آثار التحول الداخلي ، تلك الحركة الداخلية للغة وليس مما يدعو إلى الدهشة مثلاً أن نجد كلمة مثل : يرود yabrūdu (اسم قرية في سورية) ، وهي فعل قديم ، قد أصبحت (اسم دات) بما طرأ عليها من طول في أحد مصوتاتها . والفعل من هذه الكلمة داتها هو « يرد » yabrudu . وكان من الطبيعي وقد دخلت هذه الكلمة في نطاق الأسماء أن يطرأ عليها طول في مصوتها الثاني ، وربما كان ذلك لغاية بيانية (نظراً لبرودة شتائها) ، فصارت لذلك « يرود » yabrūdu (انظر ص ١٤٢ - ١٤٣)

وهذا المخطط يكشف لنا في التحول الداخلي عن آلية أساسية للتطور اللغوي شديدة الأصالة ، بحيث ينبغي إدراكها جيداً ، ولكنه كأى مخطط بسيط لنا ، وقد بسينا ، أن الواقع اللغوي هنا معقد . وسوف نضيف الإيضاحات الضرورية لفهم أهميته ، وأهمية عرضنا للمراتب السبع التي أوجرها .

٣- إيضاحات

أولاً : دخول كلمات أعجمية :

هناك كلمات أعجمية مقترضة تم تعديلها على الصيغ المختلفة ، ولقد كان من الممكن أن يجرى تعريبها إلى الحد الذي يتلاشى معه أصلها ، ولكن

التعريب لا يصرص وحوود سلسلة الاشتقاق المشار إليها قبل فمثلاً الكلمة
القرآنية « صراط » *ṣirāṭ* (طريق) ، تلك التي تبدو برة الصيغة « فعّال » ،
لست سوى الصورة النهائية - الإعرقية والآرامية - للكلمة اللاتينية *stra-*
ta - وكلمة « قميص » برة فعّيل ، كلمة من كلمات الشعر القديم ، تأتي
من الكلمة الإعرقية *kamision* إلح

ثانياً . أثر القوانين الصوتية :

أثرت بعض القوانين الصوتية في داخل هذه اللغة العربية ، فكثير من
الكلمات التي وردت برة « فعّال » هي بساطة من أوزان « فعّال » مع ما دخل
عليها من المخالفة بين الفتحة القصيرة (a) والفتحة الطويلة (ā) ، (انظر ص
٦٣)

ومن الممكن أيضاً أن نجد الصيغتين مبروتين ، نحو وثاق ، ووثاق ،
وصداق وصدّاق ، وعمار وفواق روايتان أيضاً في الـكـمـتـين . عمار وفواق بمعنى
المعنى ، ولكن الفتحة قد صارت صمة (a>u) بتأثير عامل المماثلة في الصامت
الشموي المتصل بها ويصدق هذا بالنسبة إلى كلمات أخرى برة (فعّال)
وما المصادر برة (فعّال) من الصيغة الثالثة للمعل سوى تمثيل لصيغة
(فيعال *fī'āl*) (الثقيلة) ، المروية ، إلح (رقم ١١ في المذكرات)

ثالثاً : التأثير العميق للقياس :

كان للقياس على وجه الخصوص أثر عميق ، وحير مثال على ذلك صيغة
(فعّال) ، فهي اللغة القديمة كان من الممكن بناء هذه الصيغة هي جميع
الأفعال المسماة للمعلوم تقريباً ، على أنها صيغة مبالغة لاسم الفاعل برة
(فاعل) ، تعمل مثله عمل الفعل فصيغة (فعّال) هي التطور النهائي لاسم

الفاعل القديم (فَعَلَ fa'al) ، الذى تطور إلى (فَعَّال) ، ثم إلى (فَعَّلَ) (١) .

وقد ورد على صيغة (فَعَلَ) بعض البقايا من مثل : حَكَمَ ، وَتَبَعَ ، ثم أزيلت تقويتها فحولت إلى (فَعَّلَ) فى مثل : صَنَعَ ، وَوَقَّاحَ . ولكنها قد تحولت إلى (فَعَّالَ) أحياناً (بتأثير المخالفة - انظر ص ٦٣) ، ونظرك أمادات كثيراً من أسماء الآلة مثل يَصْلَبُ وَوَعَاءٌ ، وَكَيْتَافٌ ، وَرِدَاءٌ ، إلخ .

وقد فقدت صيغة (فَعَّالَ) اتصالها بأصلها الأول ، فهى فعل على مضمومها باتصالها بـ فاعل باسم الفاعل بزنة (فاعل) على أنها مبالغة منه .
توولدها القياس لخصايمة وثرء ، ولكن على نموذج أمثلة فعَّال للموجودة ، باعتبارها منتهى ما بلغت سلسلة الاشتقاق .

وأكثر من ذلك أن صيغة (فَعَّالَ) - تلك التى لم تكن فى لغة الشعر القديمة وفى لغة القرآن سوى اسم فاعل للمبالغة - قد تحولت بتأثير الأرامية إلى التعبير عن أسماء الحرف ، ومن ذلك : سَجَّارٌ وَهَبَّاءٌ وَفَحَّارٌ ، ورادها القياس فى هذه الوظيفة التعبيرية الجديدة خصوبة وسعة ، حتى إننا نجد أيضاً مستعملة لقباً فى مثل كَلَّابٌ (مربى الكلاب) ، وَجَمَّالٌ (حادى الإبل) ، وَفَيَّالٌ (مروض القيلة) ، وكل هذه الأمثلة لصيغة (فَعَّالَ) فى أسماء الحرف لا نلاحظ فيها أية علاقة بسلسلة الاشتقاق ، ومن هذا الباب عدد كبير مما جاء على (فَعَّالَ) اسم فاعل للمبالغة ، وهو مجرد ثمرات للقياس

أما صيغة فُعِّلَ فقد تأتى من فُعِلَ ، بتمية المصوت القصير وتحويله إلى مصوت مزدوج (٢) ، ومثل هذا : زَمِلَ وَرَمِلَ

(١) انظر دراستنا (اسم الفاعل فَعَّلَ) - النشرة الثانية والثلاثون من سلسلة Mélanges (ص ٦٧ وما بعدها) .

(٢) قارن صيغة فُعِّلَ بِفُعِلَ ، المأخوذة من (فَعَّلَ) 'af'ala

وقد تأتى « فُعِيل » من (فُعَال) بإحلال المصوت المردوج محل المصوت الطويل ، وتلك طريقة ثانوية فى الصياغة مماثلة لسابقتها ، تمحيا إمكانية جديدة فى التعبير عن طريق التعبير (رقم ١٢ فى المذكرات) .

وقد استطاع الاستعمال اللغوى أن يستخرج من ذلك عدداً من الكلمات بإحدى الطريقتين وبالأخرى ^(١)

ولكن هذه الأمثلة من صيغة (فُعِيل) لا يمكن أن تقارن بما هو موجود منها فعلاً ، وبما يمكن أن يوجد .

والواقع أن صيغة (فُعِيل) يمكن أن تنسب على أى اسم ثلاثى للتعبير عن التصغير ، وهى طريقة بسيطة لتوسع بالقياس وقد امتدت هذه الصياغة أيضاً وطبقت على الأسماء الرباعية برة فُعِيل ، وفُعِيلِيل ، فأصبحت : جَعْفَر : جَعْفَر : جَعْفَر ، وعَصْفُور عَصْفِير ^(٢)

هذا التوسع لا شذوذ فيه ، إذ إن من خصائص الصبغ الحية أن تشيع بمجرد القياس ، أى باستخدام نموذج معين

وقد نجمت فى كل مرحلة من المراحل المشار إليها فى محفظ الصيغ وتدرجها - ألوان من التوسع القياسى المحص بشكل عادى ، تبعاً للفائدة التى يلمسها فيها الدوق اللغوى ، وليسوف سن ذلك بإحصاء تجرته على الكلمات التى حاءت برة (فعول وفُعِيل) فى مختلف أشكالهما

(١) هذا فى رأينا - وبخاصة بوساطة الطريقة الثانية لا كان من باب التصغير

(٢) استمرت هذه الصياغة أيضاً وتعدت نطاق الأسماء - أسماء الذوات والصفات ، حتى أصبحت هذه حالة خاصة سوف نشير إليها فيما بعد (ص ١١٦) وما قلناه هنا يكفى

رابعاً : أمثلة بزنة فَعُول - شواهد على دور القياس :

أ (فَعُول وفَعِيل في كتاب « مفردات عربية - فرنسية » للأستاذ بلو Belot :

صيغتا « فَعُول وفَعِيل » هما : السمو الطيبي لصيغتي (فَعْل وفَعِل) مع
مد المصوت الثاني ، وأسفر إحصاء كلمات الحرف (و) في
كتاب « (مفردات عربية - فرنسية) للأستاذ « بلو » عن الأرقام الآتية :

| | |
|------------|----------|
| فَعُول ١٧٠ | فَعْل ٣٠ |
| فَعِيل ٤٩ | فَعِل ١٨ |

وواضح هنا عدم التناسب .

هذه الصيغ جميعها ، أسماء أو صفات (مبنية للمعلوم أو للمجهول) ،
متورعة كما يلي

| | |
|-----------------|--|
| فَعْل : | ● اسم ذات واحد : فَعْل (وفيها أيضاً فَعْل) |
| ● صفتان : فُرُق | (خائف) ، وفروق بنفس المعنى |
| فَطْش | (دكى) ، وفَطْشون بنفس المعنى * |

والخمس عشرة صيغة الأخرى بزنة « فَعُول » ليس لها نظير ظاهر بزنة
« فَعْل » ، أما حالات « فَعِل - فَعِيل » فهي أكثر تعقداً ، وهي تعطى فكرة
أحسن عن الموضوع .

● اسماء ذات هما

« فحْدٌ » ، « و » فرحٌ ، الشجرة (أى فرعها) .

● ست كلمات لها صيغها المريدة ، هي :

| | | |
|------|--------|-----------------------------------|
| فردٌ | وفرِدٌ | (معرل ، لا يطير له) |
| فشلٌ | وفشِلٌ | (البليد الكسول ، الضعيف الواهن) |
| فطسٌ | وفطِسٌ | (دكى ، ألمعى) |
| فقرٌ | وفقِرٌ | (مكسر فقار الظهر) |
| فقهٌ | وفقِهٌ | (عالم فى الفقه الإسلامى) |
| فمعٌ | وفمعٌ | (الذى أصاب العسى) |

ويضاف إلى هذه الكلمات الست كلمة سابعة هي :

| | | |
|-------|--------|----------------|
| فهيمٌ | وفهيمٌ | (سريع الفهم) |
|-------|--------|----------------|

بيد أن كلمة « فهيمٌ » هي من إصافة الأستاذ بلو Belot ، على أنها ليست فصيحى وإنما هي لهجية ، يبدو أن علماء اللغة قد ذكروها فيما بعد

● خمس كلمات لا مرید لها مروباً برة (فعيل) ، وهى :

| | |
|----------|------------------------------------|
| فثرٌ | (أفسدته الفثران) (لبس أو طعام) |
| فرقٌ | (وحل حائف) |
| فركٌ | (نواة فشرتها سهولة الكسر) |
| فعمٌ على | (حريص على) |

(مهمل مفرط)

فَهْدٌ

● أربع كلمات ليس لها (فَعِيل) ولكنها ذات علاقة بصيغة (فَاعِل)

وهي

وَفَارِحٌ

فَرَحٌ

وَفَارَةٌ

فَرَةٌ

وَفَارِعٌ

فَرِعٌ

وَفَانِكَةٌ

فَنَكَةٌ

وقد أضاف الأستاذ « بلو » كلمة أخرى بوزن (فَعِل) هي « فَرِطٌ » رخيص الثمن « على أن هذه الكلمة لهجية ، وهي ليست معدودة .

وهكذا بان لنا أن سبعة أمثلة من الثماني عشرة بوزن (فَعِل) ، قد تطورت إلى (فَعِيل) ، فإذا ما عحصنا المقاربة وجدنا أن سبعة فقط من التسعة والأربعين بوزن (فَعِيل) - تكشف لنا ارتباطها بسلسلة الاشتقاق ومعنى هذا أن هناك مرداة واسعة للتكاثر القياسي لصياغة كلمات كثيرة بوزن (فَعِيل) .

ومع ذلك فيجب أن سجل ما الملاحظات التالية

أن اسمى الدات : « فَعِدٌ وفَرَحٌ » ليسا قابلين لإطالة مصوتتهما الثاني ما بقي لهما معاهما الحاص ، من حيث هما كلمتان ذات دلالة حسية ، فإذا ما صغرنا أصبحتا - فَعِيدٌ وفَرِيحٌ ، مع إمكان أن يكونا بنفس الصيغة في حالة التكبير (انظر فيما بعد ص ١١٨)

والكلمات التي جاءت بوزن (فَعِل) ، وهي ذات علاقة

بصيغة (فاعل) ، تربها أن في « فَعِل » إمكانية التطور إلى « فَاعِل » ، وهذا يعتبر انجهاً آخر

ب (مقارنة بكتاب : « القاموس العربي » للأستاذ هـ . فير :

والحق أنه لم يعد بوسعنا أن نجد جميع الكلمات بوزن (فَعِل) ، والتي تحولت إلى (فَعِيل) ، لأن صيغة « فَعِل » وهي أضعف بياناً - ومن ثم أقل استعمالاً - قد استطاعت أن تخرج من الاستعمال وتحتفى .

ومقارنة كتاب (القاموس العربي ، للأستاذ هـ . فير) نجعلنا نلاحظ هذه الحقيقة بالنسبة إلى اللغة العربية الحديثة فهذا الكتاب يقدم لنا المفردات التي كان المؤلف عشر عليها في نصوص الفصحى التي كتبت حديثاً .

وللمقارنة قيمتها في حالة استقصاء المؤلف للمفردات ، وهو استقصاء ذو أهمية كبيرة ^(١) ثم إن المقارنة التي أسلمها نعظم قيمتها حين يكون عمل « بلو » في جميع المفردات العربية الفرسية كاملاً

ومن المحتمل أن نجى أكثر اندفاعاً وتفصيلاً ثرى هذه المجموعات ، ولكنها - فيما نحسب - قليلاً ما تستطيع تعديل النسب ، وإليك إذن ما قدمه لنا قاموس « فير » .

● لم يبق من اسمى الدات غير واحد فقط هو (فَعِل) .

● أما مجموعة « فَعِل - فَعِيل »

فقد احتفت بها : « فَع وَفَنِيح » ، وبقيت « فَعِر وفَقِير » ، ولكن

(١) هذه المقارنة خامة قليلاً ، فإن مفردات (بلو) تقدم لنا في الواقع مفردات لغة في كامل صحتها ، أما قاموس (فير Worterbuch) فإنه يقدم مفردات لغة مبعثة جريئاً بعدما عمت قروناً كثيرة ، فقد تعرضت الرواية النحوية لبعض الاسفاس ، ومع ذلك إن المقارنة التي ألبستها تظل على أية حال مهمة وداب معرى

بمعنى آخر ، كما بقى « فطس و فطيس » بمعناهما ، وانصاف كذلك « فهِم » إلى « فهِيم » وهى - كما رأينا من قبل - لفظة لهجية .

وانحطفت (فَعِل) وبقيت (فَعِيل) فى فريد وفقية .

والغريب أن تروى كلمة (فَعِل) دون (فَعِيل) ، وإن كان القول النهائى فى هذه المسألة يحتاج إلى أن يؤيد بحث مستوفى لهذه الحالة وما يشابهها

وجملة القول : أن روجين من الكلمات قد احتضيا ، وروجين بقيا ، وروجين فقد (فَعِل) واقتصرنا على (فَعِيل) ، وروجاً واحداً روى بصيغة (فَعِل) وحدها

وقد احتضت أربع كلمات من الست الواردة فى المصحح بزنة (فَعِل) وحدها ، وهى فَرَّ ، وفَرَّك ، وفعمم على ، وفهد وبقيت كلمتان هما : فَكه ، وفَرَّق وظهرت كلمة (فَرِّك) ، ولكن بمعنى لا يشير إلى أدنى علاقة بيه وبين المعنى القديم لكلمة (فَرَّك) ، أعنى « مدلوك frotté » ، وهى بمعنى الطعام المتخذ من حبات القمح^(١) والحلاصة أن كلمتين عاشتا فى مقابل أربع ماتت

● أما مجموعة فَعَل - فاعل فقد بقيت ، فيما عدا كلمتى فَرَّه وفَارَّه ، حيث اقتصرت (الرواية) على فَارَّه

وجملة القول فى هذا ، أن اثنتى عشرة كلمة من الثمانى عشرة بزنة

(١) فى القاموس ٣ / ٢١٥ المريك « كأمير المقروك من الحب ، و طعام بهرك وملت بهمن وغيره »
وهى اللسان ١٠ / ٤٧٣ ط بيروت « و بر فريك » وهو الذى فرك ونقى ، أى ذلك حتى انقلع قشره (المَرَب)

(فعل) قد احتُمت ، ولم يبقَ سوى ست هي فُجد ، وفَرِق ، وفُشِل ،
وفُطِر ، وفُكِه ، وفُهِم

أما كلمة « فِرط » فهي لهجية ، لم ترد في مؤلف هـ - فخير ، وهي
موجودة في القاموس الفرنسي - العربي ، للأستاذ أ. بارثلمى (ص ٦٠١) :
فرط / Fôret ويبدو أن طابع هذه الكلمة اللهجي ثابت غير متغير^(١)

(١) بالرجوع إلى هذا القاموس قاموس أ. بارثلمى A. Barthélemy في موضوع صيغة [a'i] التي
تؤول إلى [a'e] - في الحرف (ف) نفسه لا نجد غير كلمة (فرط) المشار إليها ، وفُكِه (دو
الرائحة المركبة)

خاتمة

هذه الظواهر جميعها . تعديل الكلمات الأعجمية المقترضة بحسب الصيغ ، وانتقال صيغة إلى أخرى بتأثير العارض الصوتي ، والتوسع بالقياس ، والتقليل من شيوع بعض الصيغ - هذه الظواهر قد أضافت ظلاً من التعقيد على البساطة التي امتار بها المخطط . ولكنه برغم ذلك يظل البناء الأساسي الذي احتفظ بكل هذه الأشكال المختلفة ، والذي بدونه ربما لم تكن هذه الأشكال ممكنة . وفي كلمة واحدة يبقى هو الأساس .

ولقد كان من الواجب لكي تستقر اللغة على أساس من التحول الداخلي أن تُطوّر عدداً معيناً من الكلمات تبعاً للقاعدة القياسية ، وأن تنشئ أشكال النطق بسلسلة الاشتقاق ولديها أيضاً بعض الأمثلة المفيدة من مثل : « فرق وزمّل » .

فرق ← فروق } فأروق
فروق

(هلوع)

زمّل } زميل ← زميل
زميل ← زميل

(ضعيف - ربحو)

والأمثلة المتطورة على هذه الصورة نادرة : ولكن لا غرابة في ذلك ، لأن هذا البناء القائم على التحول الداخلي قديم ، ولأن الحلقات الأولى بالنسبة إلى كلمة وصعت في هذه الصورة المتدرجة (وهي أقل إيابة) قد خرجت من الاستعمال بسهولة .

والواقع أن هذا البناء ليس من خصائص العربية وحدها ، وإنما هو موجود

فى اللغة السامية ، وقد ورثته العربية بلا شك كاملاً - على الأقل فيما يتصل بالجواهر - عن أصولها السامية ^(١) ، إذ إنها هى التى تدير عن نظام التحول الداخلى فى أجلي صورة وأعناها ، وجملة القول أكملها ، وفى كلمة واحدة - أكثرها نموذجية بين اللغات السامية القديمة

اعتبار آخر هام ، ويبقى من هذا التحول الداخلى - فى الوعي اللغوى

(١) هذا التخطيط الذى تقدمه بمصير عربية لا يعنى أن العربية هى وحدها المستولة عن كل أشكال وصور بطق سلسلة المشتقات ، فقد قيل أيضاً إن الباء القائم على التحول الداخلى قديم ، فليس خاصاً بالعربية وحدها ، ولكنه بية السامية

يبد أن هذا التخطيط يظهر بإجمال الموارد المتاحة بالمعى اللغوى العربى لتطور وتجديد ما يحتويه الجذر من العاظ ولكن كيف استقر التحول الداخلى من الناحية التاريخية ؟ وكيف تكونت سلسلة المشتقات ؟ هذه مسألة شديدة الصعوبة ، وهى تختلط مع مسألة أصول السامية لقد حاول ج كورى لوير فى كتاب L'apophonie en sémitique (تعاقب المصوتات فى السامية) - حاول أن يصكر فى المشكلة من وجهة نظر بنائية ، غير أن معرفتنا بالسامية المشتركة بكل أسف - مزال غير دقيقة ، وبخاصة ما يتعلق بنظام العمل ، كما يتفصّل الأساس الثابت ، ولذا يبقى فى دائرة الاهراض

ومع ذلك يبقى أن نلاحظ أن البائية Structuralisme فى ذاتها لا تكفى ، ذلك أن حطرها يمود إلى عقلانية Intellectualisme جامحة ، ذلك أن هذه البائية تحلل اللغة كما لو كانت ثمرة العقل الإنسانى وحده ، وهو بذلك يردّها إلى نوع من العلاقات الجبرية Algèbrisme (انظر مثلاً الصفحات ٧ - ٩ من الكتاب المذكور آنفاً ، وهى ذلك الواقع شديد الحيوية ، الذى يعبر عنه كل إنسان عن ذاته

والبائية جانب من علم اللغة ، مجرد جانب ، وليست هى علم اللغة بأكمله فهل نستطيع البائية أن تستوعب ما نطلق عليه فيما بعد الحجم volume ، والقيم Les Valeurs التى ترتبط بهذا الحجم ؟ إن على البائيين أن يجيروا

يبد أننا نستطيع أن نلعت نظرهم إلى ما يلى فالأوزان فى العربية تقبل التحليل فى ذاتها ، لأن لها فى ذاتها قيمة لغوية (انظر فيما بعد ص ٣١٣ وما بعدها - الخاتمة) وهكذا نجد أن التحليل لا يكشف - حسب - عن مستوى للوحدات فى الجملة ، على ما يرى من التعارض بين كلب / كليب ، ولكنه يكشف أيضاً عن التعارض بين الأوزان ذاتها ، فكل وزن يعارض الأوزان الأخرى ، تبعاً لدرجة الريادة التى يضيئها التحول الداخلى ، وسوف يرى أن الكلمة يمكن أن تكسب قيمة بيانية بمحصن انتمائها إلى وزن معي ، كما فى كلمة (شريب) وهى تسمى (شارب كبير) ، فقد دلت على التكبير لأنها بوزن فعيل ، وكذلك (قدوس) بمعنى (عظيم القداسة) لأنها بوزن فعول ، وبذلك نتيجة محصنة لتطور باستعمال القياس على نمط الوزن

لدى الأفراد المتكلمين - أن وسيلة تحديد القدرة البيانية تكون بإطالة المصونات القصيرة ، (وبأن يحل مصوت مزدوج محل مصوت طويل) ، وتضعيف صوامت الأصل الاشتقاقي ، ويبقى أيضاً ، إذا ما صادف المتكلم كلمة أعجمية مقترضة ، ذلك الجهد الغرزي الذي يبذله كيما يستخرج منها أصلاً مكوناً من صوامت ، فيدخله بذلك في نظام اللغة

إن تاريخ اللغات السامية هو - في جانب كبير منه - تاريخ التحول الداخلي ، وربما يدفع ما سبق أن قلناه إلى توقع أنه سيكون تاريخاً معقداً ، ولكنه سيكون أيضاً تاريخاً ناقصاً في كثير من نقاطه نظراً إلى التفاوت في درجة ما نصل إليه معرفتنا عن اللغات الأخرى السامية القديمة ، ولسوف يخرق في مشقة ستار الظلام الملتصق حول أصله الأول

ولربما كان من المفيد - دون أن نهدف إلى بعيد - أن نقوم يبحث شامل في المعجم العربي عن الصيغ الكثيرة ، فجمع أكبر عدد من الأمثلة الممكنة لكل صيغة ، وتناولها بطريقة التحليل التي اتبعناها من قبل بالنسبة إلى الحرف (ف) ، من باب سير الغور ، هي مفردات « بلو » ، حيث تناولنا ما كان من كلماته على إحدى صيغتي (فعول وفعل) ، فمثل هذا العمل النافع يضع حياة العربية الفصحى في ضوء جديد

٤- تأملات في الصياغة الاسمية

أولاً : عدم التفرقة بين الأسماء والصفات :

ملاحظة أولى سادر إليها هي أن الحد بين اسم الذات والصفة ليس بيباً^(١) ، فالصيغة الواحدة قد تشع أسماء أعيان ، وأسماء معان ، وصفات ،

(١) هذه الحالة صادقة أيضاً بالنسبة إلى الصيغ الأخرى الاسمية ، بالتكرير أو الإصاق ، وسرى ذلك فيما بعد ولكن يبدو أن اللاحقة (الكسرة الطويلة آ) وحدها كانت تحدد أولاً بطلانها صفة (انظر من ١٤٧ - رقم ١)

وذلك وأصبح في الصيغ التي تكاثرت فروعها على نطاق واسع ، فهي بذلك خير ما يدل على اتجاهات اللغة ، ومن ذلك صيغ المربعة الرابعة : فَعَال - فَعَال - فَعَال - فَعِيل - فَعُول ، وأمثلة ذلك « أَنَا » بزنة فَعَال ، (اسم عيس) ، وطَوَاف (اسم معنى) ، وحنَّان (صيغة) ويمكن أن نطلق على هذه الظاهرة : ظاهرة تناسل الصيغ

وتمثل حالة تصغير الصيغة « فَعِيل » أيضاً حالة مرونة ملحوظة ، وقد قلنا من قبل إن من الممكن إنشاء هذه الصيغة (فَعِيل) من كل اسم ثلاثي ، كما ذكرنا إمكان امتدادها وتعديلها على الأسماء الرباعية في صيغة « فَعِيل » ، أو « فَعِيلِل »

وأكثر من ذلك أن هذه الصيغة يمكن أن تطلق على الصفات ، أفعل التفصيل ، وصيغة (ما أفعله) الدالة على التعجب ، وعلى جموع التكسير للقلّة ، وعلى أسماء العدد ، وعلى بعض الأدوات (١)

فمثلاً الصيغة (حَلَوٌ) ، مصغرها ، (حَلِيٌّ hūlayy-un) ، وأفعل التفصيل (هو أصغر منك) ، مصغره ، (هو أصغر منك)

وقد عرفت تصغير صيغة أفعل في الأسماء الخاصة في مثل - أُسَيْلِم (دليل الكامل للمبرد ، طبعة رايت ص ٩٠٩) ، والأحيطل - في شعر جرير الهجائي ، (مذكور في الفصل ص ٨٢ سطر ١١) وفي ما أحسنه ما أحسنه ، ولعل هذا الاستعمال الأخير للمصغر من تراكييب السحابة ، ولكن تصغير جمع التكسير للقلّة مروي في نصوص اللغة ، مثل : أُصَيِّحَاب (تصغير أصحاب) ، (انظر يوهان فلك « تصغير الجمع » (٢)) .

(١) استخدام عبارة « أدوات » هنا يشمل الحروف والظرووف وغيرها مما يمثل علاقة ما في الجملة (العرب)

(٢) انظر : (J Fuck, Z.D M G , Bd 90, 1936, p. 626 sq)

ودى ساسى فى كتابه (Gr., I, pp. 429 sq.) يقدم المصغر المصوغ من أسماء العدد في مثل : حمسة (خميسة) . أما الأدوات فقد صمّرت : فوق على (فوق) . وهكذا نرى جميع المجموعات السحوية التي يمكن أن تدرج تحت صيغة (فُعِل) المصغرة وفروعها ^(١) .

وقد وقع التصغير أيضاً في أسماء الإشارة والأسماء الموصولة ، ولكن دون ذلك صعوبة : فإن هذه الصمائر - في صياغتها - حارّجة عن نظام الأصل الاشتقاقى ، وصيغة « فُعِل » - التي تقوم على الأصل الثلاثى - لا يمكن أن تطبق عليها مباشرة ولكنهم أخذوا من صيغة « فُعِل » هذا المصغر الجوهرى المعبر (اى - ay) ، وقالوا مثلاً فى : هذا : هَدَيَا hādayya ^(٢) ، وفى : الذى : اللّذَيّ 'allaḍayyā ^(٣) .

ثانياً : تفضيل الصيغ ذات الإيقاع الصاعد :

الملاحظة الثانية : ذكرنا في عرص المراتب السبع ما لم يحفظ من الأوران ، ولا شك أن القيام بحث حول الصيغ الموجودة يبين - فى سرعة - عن أن اللغة العربية لم تستعمل قدراً متساوياً من الصيغ التي اختارتها ، فقد فصلت صيغاً على أخرى - فالصيغ ذات الإيقاع الصاعد ، أعنى : التي تبدأ من مقطع قصير ثم تستمر على مقطع طويل (وإجمالاً : الصيغ ذات الإيقاع الموافق لما يسمى بالونء المجموع Rythme iambique) ، هذه الصيغ تكاثرت كلماتها إلى أقصى حد ، وهى صيغ المرتبة الرابعة : فَعَال ، وَفَعَال ، وَفُعَال ،

(١) يمكن أن نقارن هذا فيما يبدو بسلوك بعض اللهجات الألمانية ، وقد سجل E. Littmann هذه الملاحظة بمناسبة حديثه عن التصغير العربى قال : « يستطيع المرء فى بعض اللهجات الألمانية أن يستعمل بهايات التصغير فى كل الكلمات الممكنة » .

(٢) دِيَاك الغزال - ذكرها J. Fuck فى « العربية » ص ١٥٨ - ققرة ١٠ (طبعة ألمانيا ص ١٠٤) .

(٣) اللسان - مجلد ١٥ ص ٢٤٦ ، وبالنسبة إلى « اللّثا » - انظر ص ٢٤٠ طبعة بيروت وسوف يأتى موضوع تصغير الإشارات والموصولات (انظر ص ٢٠٩) .

وفُعِيل ، وفُعِيل ، وفُعُول ، وفُعُول وفي هذا تناقص عريب مع المرتبة ذات الإيقاع العكسي ، وهي المرتبة الثالثة التي تبدأ بمقطع طويل ثم تشي بمقطع قصير ، ويطلق على هذا الوزن (Trochaïque) ، إذ يلاحظ أولاً أن عدداً كبيراً من الإمكانيات قد أهمل في هذه المرتبة ، ومن ناحية أخرى نجد أن صيغة « فاعَل » لا تمثلها سوى ثمانى كلمات ذات أصل أعجمي ، أشهرها حاتم ، وطابع ، وعالم

وتدعى صيغة فاعَل بكثرتها الكثيرة لوظيفتها الصرفية ، من حيث هي (اسم فاعل) ، أما صيغتا فِعَل وفُعِل فهما وحدهما اللتان تمثلان مجموعة من الكلمات لا يستهان بها ، وقد سجل السيوطي في المرهر تسع عشرة ومائة كلمة للصيغة الأولى ، وثمانياً وثمانين للصيغة الثانية^(١)

فإذا حثنا إلى الصيغ المصنعة في المرتبتين الخامسة والسادسة ، كان على القارئ أن يلاحظ حداً معي ما يريد قوله هذا إذ يتبين لنا نوع من التفصيل بالنسبة إلى المرتبة السادسة ، وهو ما يسعى أن نتذكره من تفاصيل عرصا لهذه المراتب

مقارنة بالأوزان المستعملة في الشعر

ليس من قبيل المصادفة أن نلاحظ في الشعر يشار الأوزان ذات الإيقاع الصاعد الطويل ، الكامل ، الوافر ، السبيط ولقد قام ج. فادي J. Vadet (ورملاؤه) بتحقيق فكرة إحصاء الأوزان وتصنيفاتها في كثير من الدواوين ، في بحثهم (إسهام في تاريخ العروض العربي) المنشور في (Arabica, t. II) (1955, pp. 313 321) ، فأناجوا لنا بذلك التوسع في المقارنة التي قمنا بها

(١) ومع ذلك يجب أن نذكر في هذه القوائم الطويلة بين الأسماء والصيغ والأعلام ، وأسماء الأماكن ، والأسماء ذات الأصل الأعجمي ، كما نسير الخطأ في كلمة (صيغ) ، يرون فهم = صيغ + ن - dayf + an ، فقد ذكر المرهر كل ذلك مختلطاً

على أساس إحصاءات ضيقة ، سقناها نماذج نسبر بها طبيعة الموضوع ، وقد أظهر هذا الإحصاء تطوراً حدث بين عهاتين ، مشجسداً فى لوحاتين (ص ٣١٥ ، ٣١٧) .

ولسوف نقف أملك أولاهما ^(١) : وهى التى تصور العهد الأول ، عهد الشعر البدوى ، إذ إن ذلك يتفق مع دراستنا للعربية : لغة الصحراء .

تمت الإحصاءات على أشعار الخطيئة ، وحسان بن ثابت ، وجميل العدرى ، والأحطل ، وكثير عزة ، ودى الرمة ، والفرزدق ، وجزير ، والكميت . (نقلاً عن الطبعات المشار إليها - ص ٣١٤) ، وزاد على ذلك دواوين ستة من الشعراء العرب القدامى ، منشورة بواسطة أهلواردت Ahlwardt وسحن نفعل عمر بن أبى ريعة ، لأنه ينتظم بين شعراء العصر الثانى ، أصحاب الشعر الحصرى

ولسنا نفرق فى حسابها بين القصيدة وجزء القصيدة ، فكلاهما شاهد على استخدام وزن معين .

ولسوف نجد بين هذه الأوزان بحور : الطويل ، والكامل ، والوافر ، والبسيط ، والرجز ، والمتقارب ، والخفيف ، والسريع ، والرمل ، والمنسرح ، والمديد ، فهذه أحد عشر وزناً ، من الأوزان الكاملة ، دون أن نعد الأوزان المجزوءة : مجزوء الكامل (١٠) قصائد و (١٤) جزءاً من قصيدة ، أى (٢٤) ، والمجثث (قصيدة واحدة) ، ولم يرد شىء من الهزج .

(١) وهى تشمل بكل أسف معلومات غير دقيقة . الليد (Fr.) اقرا فى المجموع (٦) وليس (٥) والمتقارب (P) اقرا حسان ١٣ لا ٣٧ ، ولكن يبقى أيضاً فرق (٢) فى المجموع (٢٤) ، والبسط : (Fr.) والمجموع الكلى يجب أن يكون ١٤٤ لا ١٦٢ ، وقد ارتضيت الرقم ١٦٢ .

فمجموع القصائد والمقطوعات يصل إلى ٢٢٩٣ ، منها ٢١٢٦ ترجع إلى أربعة أوزان ، أى ٩٢,٧١ ٪ تبعاً للنسب الآتية :

| | | |
|----------|------|---------|
| الطويل : | ١١٥٦ | ٥٠,٤١ ٪ |
| الكامل : | ٤٠٢ | ١٧,٥٣ ٪ |
| الوافر : | ٣١٥ | ١٣,٧٤ ٪ |
| البسيط | ٢٥٣ | ١١,٠٣ ٪ |

أما الأوزان الأخرى الأحد عشر فقد جاء منها ١٦٧ مقطوعة ، أى ٦,٣٩ ٪ .

| | | |
|------------|----|--------|
| الرجز : | ٥٦ | ٢,٤٤ ٪ |
| المتقارب : | ٥٤ | ٢,٣٥ ٪ |
| الحفيف . | ١٦ | ٠,٦٩ ٪ |
| السريع : | ١١ | ٠,٤٨ ٪ |
| الرمل : | ١٠ | ٠,٤٣ ٪ |
| المنسرح : | ١٠ | ٠,٤٣ ٪ |
| المديد : | ١٠ | ٠,٤٣ ٪ |

ولو أننا فحصنا الأوزان الأربعة (المتميزة) فسنلاحظ أن فيها كلها - سواء في بداية وحدتها الإيقاعية الأساسية أم في نهايتها - مجموعة الوند المجموع واضحة ، بحيث تظل ثابتة لا تمس وسط التغيرات التي يمكن أن تحدث لهذه الوحدة الإيقاعية (ونحن نبينها) :

| | |
|----------|---------------|
| الطويل : | فعولن مفاعيلن |
| الكامل : | متفاعلن |
| البسيط : | مستفعلن فاعلن |
| الوافر : | مفاعلتن |

وهكذا نرى أن تفوق الطويل ساحق ، أليس هو شعر الغروسية ، وهو الوزن ذو الإيقاع الصاعد بآتم معناه ؟

أما المتقارب والرجز فهما يكومان صورة متواضعة ، وإن كانا يتقدما على الأوزان الخمسة الأخرى ، إذ إن في المتقارب مجموعة الوند المجموع السالفة الذكر ، في وحدته الإيقاعية الأساسية : « فعولن » ، وكذلك الرجز : « مستفعلن » . بيد أن هذا الأول قد لاقى حظوة : فقد وردت منه (٥٤) مقطوعة ، ولكن هذا التكرار في « فعولن » لم يمنحه غير قليل من الشاعرية والشيوع ، فهو لا يبدو ورنأ (كبيراً) ، شأن الأوزان الأربعة الأولى .

وللرجز حالة خاصة ، فقد كان زهيد القيمة ، شديد البساطة ، شديد القرب من النثر ، وهذا جميل بالنسبة إلى موقف الارتجال لدى الشاعر الشعبي . وقد أجريت تصنيفاً للشواهد الشعرية التي رويت في « كتاب الأضداد » للأصمعي ، ولايس السكيت ، المنشورين بإشراف الأستاذ أ . هفتر (بيروت ١٩١٣) ، وعدد هذه الشواهد ٤٠٦ موزعة كما يلي :

| | | | |
|----------|-----|------------|----|
| الرجز : | ١٢٧ | المتقارب : | ١٣ |
| الطويل : | ١١٤ | الرملي : | ١٥ |
| الوافر : | ٤١ | الخفيف : | ١٠ |

| | | | |
|-----------|-----|---------|----|
| الكامل : | ٣٩ | المسرح | ٨ |
| البسيط : | ٣٣ | السريع | ٦ |
| المجموع : | ٣٥٤ | المجموع | ٥٢ |

هذان الكتابان في (الأضداد) ، وهما كتابان تعليميان ، أخذنا شواهدهما الشعرية من جميع مجالات الشعر البدوي ، وقد احتل الرجز القمة ، متقاسماً مع الطويل تفوقاً ملحوظاً .

وعصر إيقاع الوند المجموع المذكور هو صائغ الإيقاع الصاعد : فيبدأ الصوت بمقطع قصير ، ثم يمتد إلى مقطع طويل ، إحساس بالاجتناب إلى أمام ، وشعور بوثة واندفاع ، يحتمل تعريضها بارتفاع الصوت على هذا المقطع الطويل من أجل البر الموسيقى ، مع كثير أو قليل من تموج الصوت بحسب الأوران

ألا يمكن أن يكون هذا هو السب ، أو أحد أسباب الجاذبية الحفية لورن الطويل ؟ ولسوف نجد هذه المسألة الناشئة عن الوند المجموع مشاركة لدى مؤلفين آخرين فإذا لم تحل المشكلة برمتها ، فليس معنى هذا أن الحديث عنها غير ذي موضوع

وهناك واقع آخر هو أن الأوران القليلة الحظ من الشيوخ ، وهي : الحفيف والرمل والمسرح والمديد ، تتخذ لنفسها مسلكاً آخر بما تضمنت من عصر ثابت في وحدتها الإيقاعية وربما بدا أن السريع في الظاهر على البقيص منها ، إلا أنه لشدة قربه من الرحر قد أعفل أمره ، من أجل ذلك القص الدقيق في دانيته ويبقى أن نسر صعود هذه الأوران الثلاثة في الشعر الحصري ، وهي الحفيف ، والمسرح ، والسريع وقد حاول ح فاديه Vadet . ل أن يكتب

بداية تفسير لهذه الظاهرة ، لا سيما حين وضع علامات استفهام ، وكذلك
فعلا ، وهي إشارات لا تحلو من فائدة .

ويبقى ، بالنسبة إلى موضوعنا ، أن نلاحظ في هذه العربية الصحراوية -
من الجانب الصرغى - سموا كبيرا في الصيغ ذات الإيقاع الذى وصفناه
بالصاعد ، صيغ (المربعة الرابعة) ^(١) ، كما نلاحظ من ناحية أخرى - في
شعر هذه العربية حفظاً كبيراً ، بل أكبر المحظ للأوراق التى أطلقنا عليها أيضاً
« ذات الإيقاع الصاعد » ، والمقارنة بين هذين الجانبين من أهم ما ينبغي أن
يكون

ثالثاً : تفضيل الصامت :

الملاحظة الثالثة لا وجود في العربية الفصحى لصيغتي : فَعَّلَ وفَعَّلُ ،
ويندر وجود صيغة - فَعَّلَ - فهناك إذن - مجال للقول بأن صيغ : فَعَّال ، و
* فَعَّلَ ، فَعَّلَ ، وفَعَّلَ تحىء من صيغ - فَعَّال وفَعَّلَ وفَعَّلَ ، مزيدة بتضعيف
الصامت الثانى من الأصل . وقد حصلت العربية على هذه الصيغ الأخيرة بإطالة
المصوت القصير الثانى ، فى كلمات المربعة الثانية . فلماذا لم تطل - فى عملية
التدرج - المصوت القصير الأول بدلاً من اللجوء إلى تضعيف الصامت الثانى من
الأصل ؟ ولربما ظل الوزن الإيقاعى ^(٢) حيثئذ كما هو ، لأن الإيقاع فى :
« فَعَّال » و « فاعيل » و « فاعول » ، هو هو فى « فَعَّال » و « فَعَّلَ »
و « فَعَّلَ » ، أعنى - مقطعين طويلين .

لقد ذكرنا فى بداية هذه الدراسة مدى التناقض بين عدد الصوامت
وتنوعها وبين قلة أنواع المصوتات ، وقد سجلت العربية - تبعاً للاحتمال

(١) هو تفصيل وليس تخصيصاً ، ومن ناحية أخرى نجد أن وضع النشء بإزاء تقيضه معيد ، حتى لو لم
يكن الهدف منه يتمددى إبراز قيمة الجانب الأنفصل

(٢) المقصود به الوزن العروضى

المعقلى - فى هذا الباب أيضاً إشارتها للأصوات الصامتة : فالمصوتان الطويلان فى حالتنا هذه يشقان النطق ، ويسمانه بالتراخى ، وقد سمح التضعيف - على العكس من ذلك - بانطلاق الكلام واضحاً وقوياً .

أما صيغة « فاعول » ^(١) فلم نجد منها سوى بضع كلمات عربية خالصة ، دون أن يعثر على غيرها ^(٢) وبعد أن انساحت اللغة خارج الصحراء صادفت هذه الصيغة بعض النمو ، وقصة هذا النمو جديرة بالذكر ، فربما لاحظنا من بين ما نلاحظه تأثير السريانية ، الذي منح - دون شك - لغة الصحراء كلمات بهذه الصيغة ، فقد تمت السريانية ، على نطاق واسع ، صيغة « فاعول » التي اتخذت منها صيغة اسم الفاعل ، (واستخدمت أيضاً فاعيل) ، وتبعاً لتأثير السريانية أصبحت صيغة « فاعول » حية كاملة النمو فى اللهجة اللبانية

(١) سجلها بروكلمان فى . (Gr , I, p. 343)

(٢) قد كان من السهل قبول صيغة مثل قَبُول ، أفلا يرجع هذا فى الحقيقة إلى عدم وجود مصوت مزدوج بمعنى الكلمة ، لأن الياء (y) محافظة على نطقها من حيث هى صامتة . ١ . (انظر المذكرة رقم ١) .

رابعاً : استخدام المصوغ في اللغة الانفعالية^(١) .

الملاحظة الرابعة : ينبغي في أية لغة من اللغات أن تجد عاطفة الإنسان تعبيرها بطريقة أو بأخرى . فالفرنسية تستخدم طريقتها الشائعة في الصياغة : طريقة الإلصاق ، كما أنها تعبر عن التصغير أو التحقير سواء أكان ذلك في الأسماء أم في الأفعال ، (انظر فيما سبق ص ٧٣) : فكلمة : maison (منزل) مثلاً ، مصغرها : maisonnette ، وكلمة : marmot (أحد معانيها طفل صغير) تحقيرها : marmaille ، والفعل : trotter (خب في مسيره) تصغيره : trotter ، والفعل : fouetter (جلد) تحقيره : fouailler .

وقد استخدمت العربية طريقتها الأساسية في التحول الداخلي ، وهو ما يجب أن نلاحظه جيداً ، لأن هذه الطريقة في التعبير بعيدة تماماً عن العادات اللغوية الرومانية ، بما امتازت به من تعبير اللغة الانفعالية .

فالكلمات ذات المصوت القصير أو المصوتين القصيرين (المرتبة الأولى والثانية) تقدم لنا مضمونها - إن صح القول - دون قصد خاص بصحبها^(٢) ، وإطالة المصوت الثاني (المرتبة الرابعة) تضيق رنيناً خاصاً^(٣) . أما صيغتنا : « فَعِيلٌ وَفَعُولٌ » فقد قرر « رايت » بشأنهما ما يأتي : تشير الصفات التي بزنة فَعِيلٌ وَفَعُولٌ ، وبخاصة هذه الأخيرة - غالباً وكما يتضح من الأمثلة السابقة - إما إلى درجة عالية في الوصف المعين ، وإما إلى حدث يتكرر وقوعه ، أو يحدث بقوة كبيرة ، ولذا أطلقوا عليها : أهنية المبالغة .

(١) مقال ك بروكلمان Deminutiv und Augmentativ in Semistischen

والتكبير في السامية I - بعد ذا أهمية كبيرة هنا .

(٢) ومع ذلك إن صيغة فَعِيلٌ قد استخدمت لتعبيّن كائنات ذات مظهر سيء (حقير) نحو : رمل - (ضعيف جبان) ، وفختر (عاقل) ، وهلع (المحرم) .

(٣) استطاع التصغير أن ينتج نفس الأثر ، فجاء من كلمة « رَمَلٌ » « رُمْلٌ » .

وقد استطاعت صيغة « فُعُول » أن تحتفظ بقوة معينة في التعبير عن الصفة أو الحدث ، وقد صارت « فَعِيل » في الواقع صيغة بسيطة معنادة لاشتقاق الصفة (عندما توجد هذه الصيغة) وقد أورد السيوطي في المزهري (ج ٢ ص ٢٤٣) « فُعُول » ضمن أبيية المبالغة ، ولكنه لم يذكر « فَعِيل » كما لم يذكر « فُعَال »

وصيغة « فُعَال » هذه كانت حذيرة أن تدرس وتروى ، ولكن كان لابد من التفرقة

لقد درس بولدكه ^(١) هذه الصيغة المعقدة : وكانت قديماً للتصغير ، ولكنها حين ابتدلت حاصتها التعبيرية خرجت من الاستعمال ، تاركة بقايا ، وحلت محلها في العربية صيغة « فَعِيل » . وهناك مجموعة من الكلمات علي هذه الصيغة تعبر عن الانحرافات والأمراض ، وذلك نحو : صِدَاعٌ ، وسَعَالٌ إلخ (وهو استعمال للتحقير) ، وهناك مجموعة أخرى تستخدم مصادر لأفعال تدل على الحركات أو الصوصاء مثل : شراد (ومعناه التيه للحيوان الأليف) ، وصراخ إلخ . وهناك صفات أو أسماء تدل على معنى تصغير التحقير ، وذلك مثل : حُمَافٌ ، وقُرَابَةٌ ، وأحيراً هالك صفات تكبير مثل عظام وكبار وهمام

كذلك نلاحظ أنه بالنسبة إلى صيغة واحدة - قد تبدل قدرتها على الإبانة عن (التصغير) ، أو تبقى لها دلالتها على (التحقير ، والتكبير)

ولم تعد المصادر من صيغة « فُعُول » المستعملة كثيراً ، تقدم معنى خاصاً بالقياس إلى مصادر صيغة : « فَعَل » ، التي هي من ناحية أخرى قليلة العدد

(١) انظر (Beitrage Z., Semit. sprachwissenschaft, strassburg, 1904, pp. 30-33) أو إسهام مي علم اللغة السامية

والصفات من صيغة « فَعَالٌ » لم يعد لدينا منها سوى بضعة أمثلة .

أما « فَعَالٌ » ، وهي صيغة ذات استعمال معقد ، فلم يعد ممكناً أن نكشف إلا عن قليل من خاصتها البيانية في تلك الصفات القليلة ، التي تسير جنباً إلى جنب مع صيغة : فُعَالٌ ، بمعنى واحد ، مثل : عَقَامٌ وَعُقَامٌ (مرص حطير) .

وقد فعل الاستعمال الطويل فعله : فقد ابتدلت خاصتها البيانية ، كلها أو جلها ، ووجب أن تتجدد مرة أخرى ، ولا غرابة في ذلك ، فكل اللغات توجد أمام هذه الصلورة : ضرورة تحديد وسائلها البيانية ، وكل منها تعالج ضرورتها بحسب عبقريتها ، وقد استخدمت العربية هنا طرق التحول الداخلي ، وذلك بتضعيف الصامت الثاني من الأصل الثلاثي (انظر فيما مضى ص ١٠٦) ، وأدى ذلك إلى صياغة كلمات من نموذج المربة السابعة ، مثل : فَعَالٌ ، و* فُعِيلٌ ، فُعِيلٌ ، وفُعُولٌ ، وفُعَالٌ ولا زال معنى هذه الصيغ في العربية الحديثة معبراً قوياً (انظر الأمثلة المسوقة من قبل) .

وفي العربية الفصحى صيغة حالية من التضعيف ، احتفظت بقدرتها البيانية كاملة ، هي صيغة « فُعِيلٌ » للتصغير ، وقد تحدثنا في هذه الصيغة كثيراً . وهذا يرجع - في رأيي - إلى أنها كانت أكثر حداثة ، فقد جاءت بعد « فَعَالٌ » ، وكان تغيير المصوت الطويل إلى مصوت مزدوج (فَعَالٌ ، فُعِيلٌ) كافياً لتجديد خاصتها البيانية . (انظر المذكرة رقم ١٢) .

وعندما تحدث النحاة العرب عن التصغير قدموا « فُعِيلٌ » ، وكذلك يفعل النحوي الأوربي ، ونتيجة لهذا نجد أن أي دارس لا يعرف للتصغير سوى صيغة « فُعِيلٌ » ، فليس إذن مما يميز « فُعِيلٌ » مطلقاً أنها تعبر عن التصغير ، فإن هذا اللون الانفعالي أكثر شيوعاً في اللغة العربية ، بالنسبة إلى صيغة معينة عالياً ، بل

إلى كلمة معينة من هذه الصيغة ، لا يوجد هذا اللون وحده ، ولكنه يوجد مع مقابله : التكبير

إن تصغير اللغة الفرنسية لا يستدعي تكبيراً^(١) ، فهذا التلارم غريب عن لغتنا ، ولكن الظاهرة التي نحن بصددتها ليست في الواقع غريبة ، فالتصغير والتكبير طريقتان متوازيتان للابتعاد عن مركز الوسط ، هما لوبان عاطفيان متعارضان ، بينهما علاقة متبادلة ، بحيث يستدعي أحدهما الآخر ، واجتماعهما في تعبير واحد ، أو صيغة واحدة يعتبر في اللغة الانفعالية حالة شبيهة بحالة الأضداد^(٢) وكما يقول المثل الشعبي : « الأضداد تنداعى »

وفي اللغة اللاتينية أيضاً بعض الأضداد ، مثل : (altus) « مرتفع وعميق » ، فيقال mons altus (جبل مرتفع) ، و puteus altus (بئر عميقة) ، وأكثر من ذلك أنه قد يتلاقى المتباعدان ، ويجمع التقيضان (انظر فيما يلى ص ١٣١)

وصيغة « فعيل » التي تعبر - كما هو معلوم - عن التصغير يمكن أيضاً أن تعبر عن التكبير ، وهذه الخاصة مجهولة عادة ، ولكن رايت^(٣) ذكرها فقال :

(١) في الفرنسية لواحق للتكبير هي - as - on - ai في مثل caisson, coutelas, portail ولكنها لا تؤدي سوى دور بسيط (انظر Brunot الفكر واللغة La pensée et la langue ص ٦٥٧) ومن بعض استخدام صغبات مثل grand, immense, colossal إلخ . أو بعض الأدوات مثل fortement, beaucoup, extrêmement إلخ .

(٢) قارن ملاحظه I Z S, t. IV, p. 29 E. Litman قال « معنى ذلك أنه لا يوجد في اللغة العربية كلمات أضداد محسب ، بل يوجد أيضاً تراكييب أضداد » وقد ذكر في « الأضداد » كلمات تدل على الكبير والصغر معاً ، ولكنها هنا ترد أفكاراً بسيطة « ليرأهم » (كبير أو صغير) رقم (١١٣) ، وأزر (قوة أو ضعف) (رقم ٣٧٤) ، وجلل (كبير أو صغير) (أرقام ١١٢ و ٢٨١ و ٤٢٥) ، ومن ناحية أخرى بدر badr (للتدليل والكثير) وأرقام (٤١ و ٢٢٩ و ٣٨٨) (ارجع إلى الأضداد طبعه A. Haffner بيروت ١٩١٣)

(٣) انظر (1, p. 66, 269 Rem a)

فَعِيلٌ (للتكبير) بحسب تعبيره - وهي التي تدل على التعظيم عند النحاة العرب . والواقع أن الملاحظة قديمة ، فإن ابن عميش في شرحه للمفصل (ص ٧٠٩ طبعة Jahn) بعد أن قدم ثلاثة معانٍ أولية للتصغير بوساطة « فَعِيل » ذكر معنى رابعاً (سطر ٢٠) هو على وجه التحديد « تصغير التعظيم » وذكر أن ذلك من إضافة نحاة الكوفة ، كما ساق لذلك شاهدين من نصوص الشعر هما : دُوَيْهِيَّةٌ مِنْ : « داهية » ، و « جَيْلٌ شَاهِقٌ » ، من : « جبل » ، ثم قال : « وليس ذلك في مناهب البصريين » (ص ٧١٠ سطر ١) . وهو يحكم ولأثره لمدرسته يفسر هذين المثالين تفسيراً مخالفاً ، والراجع هو رأى الكوفيين .

وقد ذكر رايت في المرجع السابق أربعة أخرى ، وهناك ثلاثة غيرها عند هويل Howell^(١)

ولسوف نعيد ذكر الصيغ التي يمكن أن نجد فيها التعبير عن التصغير أو (التحقير) و التكبير ، وذلك بالسنة إلى الصيغة ذاتها :

أولاً : فَوَعَلَ : تكبير : شَوَّعَرَ (قوى شديد) ، و كَوَّثَرَ (خصب) .

تصغير : جَوَّرَلَ (فرخ الحمام) ، و دَوَّيَلَ (جحش) .

ثانياً فَعِيلٌ : تكبير : فَيَّصَلَ (قاص)

تصغير : حَيَّيَرَ (الحصى الصغير) .

ثالثاً : فُعَالَ^(٢) : تكبير : كُبَّارٌ (كبير) ، و هُمَامٌ (شهيم) .

تصغير : تَخْفِيرٌ : حُمَافٌ (خفيف) ، و قُرَابَةٌ .

(١) انظر (Ar Gr , part. I, p. 1165) .

(٢) وهي التي كانت قديماً للتصغير ، انظر فيما مضى من ١١٦ ، وإليها ترجع كلمات مثل : حوار huwar (الجمل الصغير في عامه الأول) ، و غلام (العبد الصغير - أو الولد) .

رابعاً : فُعَال : تكبير حُسَان (جميل جداً) .

تحقير : رُمَال (ضعيف)

خامساً : فُعِيل : تكبير : صُرَيْطَة (صحمة)

تصغير (مع رائحة التحقير) عَقِيب (سر
صغير)^(١)

تحقير : زُمِيل

سادساً : فُعَال : تكبير : عَلَام (عظيم العلم) ، وَسَاب (جيد المعرفة
يعلم النسب) .

تحقير : صَحَاب (شديد الصخب) ، وطمَاع (شديد الشراهة)

سابعاً : فُعُول : تكبير : حُسُون (جميل جداً) ، وفَرُوق
(فزع جداً) .

تصغير : استخدام صيغة فُعُول للدلالة على التصغير في
اللهجات من مراكش إلى العراق يفترض نوعاً من القدم
في اللغة

ثامناً : فُعَال : تكبير : حَاب (جَسِيم ، طويل) ، أو (كبير الأنف)
تصغير - التحقير : دَنَاب (قصير القامة)

تاسعاً : فُعُول : صِرُوط (كبير الصراط) ، وهِلُوف (رجل مسترسل
اللحية)

عاشراً : فُعَائِل^(٢)

(١) انظر ل ليسان [Z.S., Bd. IV, 1926, p. 38]
(٢) لها في الأصل فُعِيل لم تطوّر إلى فُعَائِل ، ثم فُعَائِل ، ثم فُعَائِل

تكبير . جرائد (غليظ)

تصغير حطائط (الصغير من الناس)^(١) .

ملاحظة تصلح الصفات أو أسماء العاعلين - بخاصة - لإبرار الألوان الانفعالية ، في الصيغ المزيدة بالتحويل الداخلي ، فإذا ما استعملت في أساليب النداء فإن الألوان التي اختيرت من أجل التعبير عنها تميل إلى أن تضعف بطول الاستعمال ، حتى إنها ربما لا تمر إلا عن مجرد فكرة بسيطة ، كما في المثال : (فيصل) بمعنى (قاض) ، بيد أن هذا هو الاختيار الأول الذي يظل ذا دلالة على الألوان ذات الأهمية ، وهي ملاحظة يصدقها ما يلي من هذا الكتاب .

ويطلق على التصغير (تصغيراً كيفاً وهيئة) عندما يصبح وسيلة ملاطفة وتودد

كما أن التحقير يخلع على الكلمة معنى عكسياً ، ومن الممكن الانتقال بسهولة من التصغير إلى التحقير ، فالتصغير يعقب ببساطة الاحتقار . يقول ليتمان^(٢) : « من المعروف في كثير من اللغات أن التصغير يستعمل في الوقت ذاته للتحقير ، فلو وصفنا شأهاً بأنه مخطط كالنمر تصغيراً له ، فتلك شتيمة »

والعلاقة وثيقة في العربية بين التصغير والتحقير ، وقد حققها أيضاً السحابة العرب ، فقال ابن يعيش صراحة في مستهل شرحه للتصغير من صيغة « صَيْل » : (اعلم أن التصغير والتحقير واحد ، وهو خلاف التكبير والتعظيم)^(٣)

(١) كان المؤلف قد ذكر صيغة (إقوول) مثل (حووف) ذات ضرع سمير ، للتكبير ، و (اذرون) (الوسخ - الدرن) للتحقير ، وذلك في الطبعة الأولى ، ثم عدل عن ذلك هنا (العرب)

(٢) انظر (Z.S., t. IV, p.38)

(٣) ابن يعيش ص ٧٠٩ سطر ١١

ولهذا أثبتنا في القائمة السابقة الصيغ ذات الدلالة على التحقير ، ثم إننا نستطيع من ناحية أخرى أن نلمس الأشياء من كلا طرفيها . فإن كثرة وقوع حدث ما ، والدرجة العليا في صفة ما ، يمكن أن تصبح كلتاها مستحقة للذام ، فالتكبير هنا يشمل التحقير ، فإذا وصف امرؤ في هيئته بأنه . « كُأَر » فمعنى ذلك . أنه كبير وضخم (تكبير) ، وأنه بطيئ ومفرط (تحقير) ، وإذا وصف ثوب بأنه « رُقَاق » فهو أولاً بمدح بأنه : « رقيق ، ناعم ، دقيق » ، وهو أيضاً تحقير للثوب بأنه « لا متانة له ولا قوام » .

ولسوف نذكر فيما بعد فُجَاج (كثير الكلام) ، وتَقْوَال وتَكْلام (لذي يتكلم كثيراً) على التكبير ، ولكن ذلك شديد القرب من (ثرثار) على التحقير

إن مفردة واحدة من المفردات اللفظية تحتوي صعوبات كثيرة عند التحليل ؛ ولذا ينبغي معرفة جميع إشغاعات الكلمات حتى نحكم عليها حكماً كاملاً

والواقع أن العرب في معاجمهم أو قوائم الكلمات التي أثبتوها علماءهم لا يقدمون سوى تعريفات موحدة ناقصة ، فلا يدهش القارئ إذا ما استطاعت هذه الظروف أن تؤثر على ترجمة الأمثلة وترتيبها . ولكن يبقى من الحق أن العربية الفصحى تستخدم تحولها الداخلي لبناء معردياتها العاطفية ، سواء أكان هذا التحول الداخلي وحده (كما سبق أن رأينا) أم كان مقروناً بالتكرير أو الإلصاق (على ما سرى فيما بعد) ، كما أن العربية تقرر في أورانها المبالغة بالتكبير^(١) ، والتصغير بالتحقير ، (رقم ٣ في المذكرات)

(١) من المستحسن أن نقصر المبالغة على الحدث ، والتكبير على الحالة ، أي على الاتصاف بصفة ، بيد أنه في محال الأسماء تختلط الأشياء وسراكب ، إذ يدل كل منهما على حدث أو صفة ، ولكنا لكيلا نعقد عرضاً عاماً أقصرنا على التكبير ، أما في الأعمال فسوف سنعمل بالمثل المبالغة بحسب من حيث هي كلمة عامة

وفى ختام هذا العرض الأول عن الصياغة الاسمية يظهر لنا كل ما استطاعت العربية الفصحى أن تستخرجه من أصلها الثلاثي بوساطة التحول الداخلي وحده ، فهذه الثروة اللفظية الخطيرة تستمد خصائصها من ذلك التحول الداخلي . فالداخل - فى الواقع - هو الذى كان عرصاً للتأثير ، بأن كبر ونفخ فيه - إن صح القول ، حتى كأن الحجم هو الذى يعنى ^(١) ، وليس الامتداد فى الطول ، ومع ذلك إن العربية لا تجهل هذا الامتداد الطولى .

ب - التحول الداخلى وتكرار صوامت الجذر

استطاعت العربية إطالة جذرها الثلاثي بالتكرار ، تكرار صامت أو اثنين من هذا الجذر ، وكان هذا مقررأ وثابتأ فى منطق استخدام الجذر ، ولكن إذا كان التصغير لم يعبر منه صمته الثلاثية ، فإن هذا التكرار سوف يسنى جذوراً رباعية ^(٢) ، بل خماسية أيضاً ومع ذلك إن العملية لا تؤدي إلى شيء سوى إطالة الهيكل الصامتى ، وتتم صياغة الكلمات بنفس الطريقة : طريقة التحول الداخلى ، وعليها إذن أن يقدم صيماً كذلك الصيغ السابقة .

(١) عرف النحاة العرب هذه الظاهرة (انظر كتاباً e 100 Traité) وعبروا عنها بمصطلح قوة اللفظ ، أى قوة الكلمة (الدالة) ، يقول ابن يعيش (من ١٣٤٨ سطر ٤) فى ستهم وهو كبير العجز ، ولاحظ الميم المصافة لتتحول الكلمة إلى رباعية ، مبالغة لتقوية المعنى يقول ابن يعيش : (لأن قوة اللفظ مؤداة بقوة المعنى) ، (وانظر أيضاً من ١٠٦٩ سطر ٣ - ٥) لقد حدث هنا - فى رأينا - إلصاق لاحق ، وهذا هو تكبير جسد الكلمة الذى يريدونه

وحسباً أن يرجع إلى ما كتبه ابن جنى فى الخصائص ح ٣ من ٢٦٤ - ٢٧٠) يعوان (باب فى قوة اللفظ لقوة المعنى) كيما ملاحظ أنه يتصور تكبير الكلمة من داخلها ، وهكذا يظهر لنا فى الشعور النعوى العربى العلاقة بين تكبير اللآل ، وما يضاف إلى المعنى من لون لنعوى انفعالى . وقد وجد السيوطى رأى ابن جنى هذا فى الأشباه والنظائر ح ١ ط ١ حيدرآباد الطبعة الثانية ٣٥٩) فى الفصل المعون (من ١٤٤) (تكثير الحروف بثل على تكثير المعنى)

(٢) كيف تطور هذا الأصل الرباعى فى الأسماء ؟ هذا موضوع صعب لما يعالج فى ذاته ، وليس لنا هنا سوى أن نلمسه لمساً خفيفاً فقد حدث التحول فى الأسماء دون مراعاة لعدد صوامت الأصل ، ولكن الصياغة الفعلية تميز الفعل الثلاثى من الرباعى ، ولسوف نعرض فيما بعد المناهج الرئيسة فى تكوين أصل هذا الفعل الرباعى

والتكرار الأول يمكن أن يصب على الصامت الأول من الجذر الثلاثي
بأن يتكرر بعد الثاني ، فلو عينا بالأرقام (١ و ٢ و ٣) الصوامت الثلاثة لهذا
الجذر ، مستقلة في نظامها ، فحصل بعد التكرار على الرمز ٣١٢١ .

وميزة هذا التكرار أنه بقي داخليا « بتصخيم » الحجم ، ومن الأمثلة على
ذلك في الأفعال (وستحدث عنها فيما بعد) الفعل « طَرَبَ » (اهتز
واضطرب فرحاً وحرناً) ، وقد جاء من أصله « طَرَطَبَ » (اضطرب الماء في
الجوف أو القرية) .

بيد أن هذه الطريقة نادراً ما تستعمل في الأسماء ، ومع ذلك فهناك بصعة
أمثلة تشير إلى أنها لم تكن مجهولة ، (لكنها ما بتصعيف الصامت الأخير)

فيقال (قَهَقَرٌ) وهو الحجر الأملس الأسود المُتَلَبَّ ، من
« قَهَرَ » (إكراه - عنف)

و « قُسُقُبٌ » : العليط والله أعلم^(١) ، من « قُسِبَ » : (اليأس) ،
وسمعي في بحث الصيغ التي لوحظت في اللغة

(١) اللسان مجلد ١ ص ٦٧٢ ط بيروت

١- تكرار الصامت الثالث من الجذر الثلاثي

(الرمز ٣٣٢١)

أولاً : مع مصوتين قصيرين تأتي الصيغ :

فَعَّلَلْ قَرَدَدَ (جِل ، وما ارتفع من الأرض) .

فُعِّلَلْ وفُعِّلَلْ - قُعِّدَ وقُعِّدَ (الحامل ، والجبان اللعيم القاعد عن المكارم) .

فُعِّلَلْ وفُعِّلَلْ : دُخِّلَ (صفاء داخل الحب)

فُعِّلَلْ : حُمِّدَ (خفاش) .

فُعِّلَلْ عُنِّدَ (مَهْرَب ، أُوْبُدْ) .

فِعِّلَلْ : رُمِّدَ (رماد كثير دقيق جداً)

هذه الصيغ قليلاً ما أخصبت ، والكلمات القليلة التي جاءت منها هي من المفردات النادرة ، ضعيفة الاستعمال حتى في القديم ، فقد اصطدمت بكراهة تكرار الصامت مرتين متواليتين ، حيث لا يفصل بينهما سوى مصوت قصير (مذكور فيما مضى ص ٦٥ - ٦٦)

ومن ناحية أخرى : إن إدغام صامتين في صورة صامت واحد مصعف يهدم الصيغ ، فتصبح : فِعِّلَلْ : فَعَّلَ ، وتصبح : فِعِّلَلْ : فَعَّلَ ... إلخ . .
وقد ترتب على هذا إيقاف التطور الصرفي^(١) . وهي ملاحظة أدركها

(١) هالك صيغ رباعية مع التصعيف وهي صيغة فَعَّلَلْ ، وهي تصطدم بنفس الكراهة ، ولكن بقيت ست كلمات مستثناة في صيغة فِعِّلَلْ (انظر كتابنا - دراسات في علم الأصوات الصرفي ص ٢٦٤ - ٢٦٦)

بدانها العلماء العرب^(١) ، ومع ذلك إن هذه الصيغ تعد حلقة في سلسلة التقدم التالي

ثانياً مع مصوت أول قصير ، ومصوت ثان طويل تأتي الصيغ .

فَعْلَال - فَعْلِيل - فُعْلُول - فَعْلُولَة

وهذا النموذج (ولا سيما في صيغة فَعْلَال) أكثر وروداً من الأول ، ويبدو أن الذي حملهم على إطالة المصوت الثاني إما هو رغبتهم في إحياء التكرار في الأول ، وهو غير مرغوب فيه ، فقد كان العرب يشعرون أن المصوت الطويل هو حير فاصل بين الصوامت المتماثلة

والصيغ الثلاث الأولى تقدم لنا لغة انفعالية (تكبير أو تحقير)

فَعْلَال تكبير ضَمْلَال (سريع ، خفيف ، رشيق)

تحقير طَمْلَال (رث الثياب)

فَعْلِيل تحقير رَغْدِيل (جبان) ، وَرْعَشِيل (هلوع) .

فُعْلُول تحقير سُرُور (فقير) ، وَهْلُول (متهمك)

وتقع صيغة فَعْلُولَة fa'lul-at مصدراً ، كثيراً في الجذور التي يكون الصامت الثاني فيها ياء أو واواً ، وهي تحل محل صيغة فَعْلُول ، التي تبدو في هذه الحالة غير مستساعة في السطق من الناحية الصوتية ، فمثلاً : بدلاً من النطق بكلمة بَيُون buyun (التي رويت أيضاً) قيل بَيُونَة baynūnat (> buyūn bayūnat > baynūnat) من بان ييس (افترق أو ابتعد)^(٢)

(١) أبو بكر الزبيدي (كتاب الاستدراك ص ٢٦ سطر ١٤) طبعة جوهدي (نقلاً عن سيبويه ج ٢ ص ٤٤٣ سطر ١٢ - ١٨) طبعة باريس

(٢) (نقلاً عن بارت Barth, nomb , p. 212)

٢- تكرار الصامت الثانى والثالث من الجذر الثلاثى

(الرمز ٣٢٣٢١)

صيغة « فَعْلَمَل » . وقد أطال التكرار هنا الجذر وحده ، فصَارَ خماسياً .
وصيغة « فَعْلَمَل » هذه ذات لون خاص يوحى بالتكبير ، مثل : عَرْمَرَم : (جيش
كثير العدد) ، أو ذات لون مثير لصورة مدلولها (تعبيرى وصفى) ، مثل :
قَطَوَطَى (للماشى بحطى صغيرة) ، وهذه الصيغة منتجة خصبة ، ولم تختف
أيضاً من اللهجات ، إذ يقولون فى لبنان : حَوَرَوَر hawarwar (للصقيع) ،
وجذرهما ح و ر / hwr ، (وهى فكرة البياض) ، وعَرْمَرَم (مطر السيل) ،
(لهجية ، مقولة عن معردات « بلو Belot » ص ٤٩٠) ، وعَرْمَرَم
'aramrami^(١) .

والتكرار ، الذى يشعل هنا جانباً مهماً من السلسلة المنطوقة ، لا يبدو أنه
بضايق المتكلم ، بل إنه على العكس يجعل للكلمة طعماً . ومع ذلك فقد نجد
فيها إبدالاً فى مثل عَقَنَقَل (فى عَقَلَقَل *) : (الوادى الرحب) ، وفى هذا
أمازة محتملة على طروء ابتذال فى القدرة البيانية للكلمة . وسوف نرى فى باب
الأفعال - أن جميع الأفعال التى صيغت تبعاً لهذا النوع من المضاعفة قد
(أبدلت) ، ثم هجرت صياعتها . وتطلق القواعد على هذا الوزن صيغة نادرة ،
وهى الصيغة الثانية عشرة أفعوعل .

٣- تكرار للعنصر الثنائى (الرمز ٢١٢١)

إن التكرار ذا الميزة الخاصة هو ذلك التكرار الذى يبنى كلمة بوساطة
مضاعفة عنصر ثنائى :

والمعصر الثنائى - سواء أكان جذراً ثنائياً قديماً ، أم كان ثانى الصامتين

(١) هكذا أوردها قاموس بارتلى ص ٥٢٥

القويين من الحدر واوا أو ياء ، أم كان الصامتان الأولان في جذور متمائل فيها الصامتان الثاني والثالث ، أم كان صوتاً ذا بقاء ثنائي ، تقليداً لصوت من أصوات الطبيعة كالصحيح - هذا العنصر ذو الصامتين حدث تكراره ببساطة ، فأدى إلى بقاء كلمات ذات صوامت أربعة ، وقد كان التكرار هنا ، وبكل وصوح ، مقصوداً لداته ، ولكن من أجل هدف خاص ، فقد كان في الواقع حرياً أن يعطيا أسماء أصوات ، أو على الأقل يوحى بها ويستدعيها

فالكلمات التي بيت هكذا هي بصيغة عامة معردات شديدة الإبانة عن مصمومها ، تمثل حركات وأصواتاً ، وخصوصاء خاصة أو مميزة وهي تستعمل بحاصة لتعيين الطيور ، والحشرات أيضاً ، (وهي في أحيان قليلة أسماء للأشجار والنباتات والفاكهة) ، أو تطلق كذلك أسماء لأشياء خاصة من صمغ الإنسان^(١)

ولسوف نرمز إلى الصامت الأول من العنصر الثنائي بالفاء (ف) ، وإلى الثاني باللام (ل) ، وبذلك سمّر في يسر المصوتات التي تتعاقب في بقاء الصمغ

أ (فلفلة falfal(at) وفلفال falfāl ، وهي صمغ كثيرة الورد ، مثل بَعْنَة (صوت الرجاجة عند إفراعها) ، وبَقْبَقَة (صوت الرجاجة المعمورة في الماء لملئها) ، وطقْطَقَة (جَعْمَة الطاحونة) ، ودرْدَار (صوت دقات الطبول^(٢))

(١) انظر شميل P P Jouon في كتابه « دراسات في علم الدلالة العربي » Mélanges U S. J , Étude de sémantique arabe pp. 24-25, 1926 XI بيروت

(٢) هو إيد من المشترك المعطى انظر اللسان ٢٨٣ / ٤ طبعة بيروت والقاموس المحيط ٢٨ / ٢ الصمغ الثاني (المرب)

ومن أسماء الطيور : صرصر ، بيلك ، (وعلى وجه الدقة : الصيَّاح) ،
وعقَّع (عراب البس) ، ووطواط (حفاش - اسم طائر في العامة) .

ومن أسماء الحشرات : فسفس (البق)

ومن أسماء الأشجار والنباتات : دردار (مران - شجرة لسان العصفير)^(١) ،
وتعَّع (ست طيب الرائحة والمذاق) .

ومن الأشياء المصنوعة : خلخل ، وخلخال ، وقبقاب .

ب (قلقل ، وهي صيغة زائدة كثيراً (ولكنها أقل من سابقاتها)

ومن أمثلتها : بلبل ، وهدهد ، وصرصر ، وقلقل ، وخلخل (حلية
القدم) ، ولؤلؤ

ج (فلفلة filfil at^(٢) مثل مشمش وسلسلة

د (فلفول fulful^(٣) مثل : صرصور (كبير) ، وزرور

هـ (قلقل وفلافل^(٤) .

وقد جمع السيوطي في مزهره الكلمات التي من هذا الوزن ، ولكن من
جميع أصناف الكلمات الرباعية ، فملأت أربع صفحات (جـ ٢ صفحات
١٣٤ - ١٣٧)

(١) انظر تحليل P. P. Jouon في كتابه « دراسات في علم الدلالة العربي » Mélanges U. S. Étude de sémantique arabe , J. بيروت 1926 XI pp. 24-25.

(٢) مع تصغير الصامت الأخير صلفيل (بات)

(٣) فلفول في اللهجة اللبنانية زرور ، وربما تكون فلفول ، قد جاءت من فلفول بوساطة المماثلة

(٤) صيمه فلفل (ورمها ٢١٢١) لم تكن بداية انطلاق للتطور بوساطة التصغير ، فقد جاءت من
الرباعي دى الصوامت الأربعة المختلفة (ورمها ٤٣٢١) مثل : همامق وهماق (ثمره شجرة قلت
شوك) ، وكذلك عديس (قسوى) ، وقربسب (بطي) ، (وتصغيره كما في صلفيل) .

وهكذا استعملته اللغة القديمة على نطاق واسع . أما الرباعي الذي يهمنا
ف نجد منه

ست كلمات بزة فُلْفُل ، وإحدى وثلاثين كلمة بزة فُلَافِل . وهي من
حيث كانت أقل تخصصاً من سابقاتها في السور التعبيري الوصفي - تفيد ما كثيراً
من أمثلة التكبير ، إلى جانب نوارده معنى التصغير والتحقير عليها :

فمن التكبير : قُصَاقِصٌ وقُصَاقِصٌ - اسمان للأسد ، وفَجَاجِجٌ (ثرثار) ،
وشعر حُثَاثٌ (عرير)

ومن تصغير التحقير - صُكَاضِكٌ وكَلَاكِلٌ (حصي صغير) ، وبِلَابِلٌ ،
وقَلَاقِلٌ (خفيف)

ج - التحول الداخلي والإلصاق

رأينا في الفصل السابق وسيلة أولى من وسائل إطالة الكلمة بتكرار صوامت
الجذر ، وهناك وسيلة ثانية هي : الإلصاق . وهي وسيلة تؤدي بنا إلى معالجة
إلصاق السوابق واللواحق ، والنتيجة واحدة في كلتا الحالتين أن تصبح الكلمة
أكثر طولاً بيد أنه على حين يجد في الحالة الأولى أن طبيعة الجذر الاشتقاقى
قد تعيرت (من ثلاثى إلى ما هو أكثر) يجد في الحالة الثانية أنها لم تتأثر ، إذ
يبقى الجذر ثلاثياً كما كان من قبل

أما بالنسبة إلى المتكلم فإن الكلمة المتصلة بسابقة أو بلاحقة تتحلل عنده
إلى : جذر + سابقة أو لاحقة ، فهو مدرك للجذر ، ويعرف كيف يستخرجها إذا
ما عرص له عارض صوتى

فمثلاً كلمة : « ميعاد » (بزة مفعال ، مع زيادة السابقة « م » ،
وأصلها و ع د : و ع دَ ، وقد استتبع السطو بالسابقة « م - m » مماثلة في

صوب الواو وهو الصامت الأول فى الجذر) - جمعها « مَوَاعِيد
« mawā'id ، لا « مِيعَاد mayā'id ، وتصغيرها أيضاً : « مَوِيعِد
« muway'id ، (لا مِيعِد muway'id)

وتحصص السوابق واللواحق لنظام التحول الداخلى ، أو بالأحرى بحكم
التحول الداخلى الكلمة بأكملها ، وبهذا نجد أن السوابق واللواحق (١) ذات
نطق محدد بفعل الصيغة المأخوذة ككل ، وهذا طبعى لأن (الجذر الثلاثى +
السابقة أو اللاحقة) يصوغان وحدة هى الهيكل الصامتى لكلمة واحدة .

* * *

(١) قد يكون فائدة لهذا الكتاب أن يشير باختصار إلى أصلها (انظر فيما بعد ص ٣١٧ وما بعدها) .

١- السوابق

أولاً : سابقة الهمزة

السابقة الأولى هي الهمزة ، وهي تتحمل مصوتاً مساعداً يضاف إليها للطلق بمجموعة أولية (انظر فيما مضى ص ٥٧) ، والهمزة ليست سابقة صياغية ، وهي تتجلى بهذه الصفة في

أ (صيغة « أفعل » (مؤنثها : فعلاء ، وجمعها : فَعَلْ) في ما دل من الصفات على ألوان أو خصائص جسمية ، مثل : أَسْمَر (مؤنثها : سَمْرَاء ، وجمعها : سَمَر) ، وأَعْرَج (مؤنثها : عَرَجَاء ، وجمعها : عَرَج) ؛ وفي هذه الصيغة تدل « أفعل » على التفصيل مثل « كبير » حيث يأتي مسها : أَكْبَر (ومع الأداة تصيح : الأكبر)

وهذه الصيغة « أفعل » من الصيغ البحية في كلا الاستعماليين (انظر كتاباً Traité §89-90 ، وانظر ما يلي ص ٢٦٩ - ٢٧٠)^(١)

ب (ويقع هذه السابقة في جموع التكسير التي للقلبة (من ٣ - ١٠) ، في صيغ « أفعال » و « أفعلة » و « أفعل » ومب أمثلتها : أَجْمَال (مفردة : جَمَل) ، وأَغْرِبَة (مفردة : غَرَاب) ، وأشهر (مفردة : شَهْر) وانظر فيما مضى (ص ٩٠)

(١) يعبر عن صيغه المنصوب لتفصيل الفرنسية - في العربية بصيغة أفعل ، غير أن هذه الصيغة تتجاوزها انظر تقريرها عن تطور أفعل إلى أفعال في (Traité § 90 n)

ثانياً : سابقة الياء

سابقة الياء قديمة ، ولكنها في العربية لم تعد حية ، فهي قد أعطت بعض الأسماء الخاصة - كالأنشصاص ، وآلهة الوثنية ، والقبائل ، وأسماء الأماكن ، وبعض الأسماء المشتركة - هذه الأسماء تأتي في كلتا الحالتين ، مما لم يكتمل حدوثه من الأفعال ، وهو العمل غير التام ، (حيث تلصق به هذه السابقة) ، ولكن ذلك يتم بطريقة مختلفة^(١) ، ومن الأمثلة على ذلك يزيد (شخص) ، ويشكر (اسم قبيلة) ، ويفوث (اسم صنم) ، ويشرب (اسم المدينة المورة) أما الأسماء المشتركة فصيغها .

- يفعل يرمع (الحذروف ، وهو لعبة أطفال يسمونها السحلة) ، ويلمع (لامع براق) ، ويعملة (الناقة من حيث هي عاملة)

وحين أصبح هذا الفعل غير التام اسماً عومل معاملة الأسماء ، فوجدنا أن « يعمله » قد لحقتها علامة التأنيث ، وجار - كما حدث للأسماء الأخرى - إطالة مصونها الثاني ، سواء أكان اسماً خاصاً (علماً) ، أم كان اسماً مشتركاً ؛ ذلك أن يفعل ويفعل سواء باليسة إلى الأعلام والأسماء المشتركة ، ولكننا لم نجد محذوفاً سوى يفعل ويفعل .

يفعل : مثل : يربوع (دابة شبيهة بالعار) ، ويعقوب (طائر يسمى الحجل) ، ويعسوب (ملكة النحل) وصفات : يحموم (أسود) ، وينفور (حيوان) ، ومن أسماء الأماكن : يروود

يفعل : (نادر) مثل يقطين ، كلمة قرآنية (الصافات آية ١٤٦) ، وقد اختلف في تصيرها

(١) يكون هناك أولاً اسم خاص يبي بوساطة جملة مشتقة على العمل غير التام ، وعلى اسم ديبى ، فاعلاً ، فيحمل الاسم الديبى ولا يبقى سوى غير التام . أما الأسماء العامة فيشتمل عليها فعل غير تام أولاً ، يكون معناً لفاعل ، ثم يؤخذ على أنه هو الموصوف (انظر H Bauer, ZDMG, LXXI, 1917, p 409)

فَقِيلَ « مور - نير - قرع » (البصاوى) والمعنى الأخير موجود فى
الكلمة الليمانية « لقطين » laqtin (القرع الأصغر) (مع إلصاق أداة
التعريف)

أما صيغة « يَفْعَال » فتوجد فى لغات سامية أخرى غير العربية

ملاحظة : يمكن أن نجد فى الأعلام (الأسماء الخاصة) سابقة
(التاء - ا) من نفس الأصل الصغلى وهى تاء فعل غير تام مسد إلى المفردة
العائبة ، ونمسيها على قاس ما مضى ، نحو : تلعب ، ونسوح وغيرهما (أسماء
لقبائل عربية)

ثالثاً : سابقة التاء . ا

وسابقة التاء كثيرة الوجود أيضاً فى الأسماء المشتركة ، وأصل هذه السابقة
- القديمة أيضاً - كان امتحاناً لدكاء المستشرقين ، وقد انتهوا إلى أنها تأتى أيضاً -
فيما يبدو - من عبر التام المسد إلى المفرد المخاطب المستعمل استعمال
الاسم^(١) وهذه الطريقة يعطى مباشرة أسماء فعلية بره أوجه البطلان الثلاثة .
تفعل وتفعل وتفعل ، التى تطبق على أوزان عبر التام الأساسية ، ثم استطاع
التطور الدلالي بعد ذلك أن يحدث تأثيره

أما الصيغ الأولى (ذات المصوت القصير) فقد رويت أيضاً فمر صيغة
« تفعل » نواد (التانى) ، ومن صيغة « تفعل » تَحِلَّ tahill (بجانب
تَحَلَّة tahill at) مصدر حَلَّلَ hallala ، ومن صيغة تفعل تَصُب tandub
(نوع من الشجر دى الشوك) ، وتفعل (الثعلب) (مع مماثلة فى
المصونات)

وطببعي حذاً أن تتجه هذه الصيغ إلى إطالة مصونها الثانى تفَعَال وتَفْعِيل

(١) انظر هـ مورر op. 1 p 408

وتعمول ، وهو ما تفصله كثيراً في مفردات اللغة .

تَفْعَالٌ : مصدر فَعَلَ : تَكْسَبُ ، ومصدر فَعَلَ : تَلْعَابُ ، وأحياناً يأتي
مصدراً لمَعَلَ : تَحْرَاقُ (حَرَقَ) ومن الأهمية بمكان أن
نلاحظ أن « تَعْمَالٌ » مصدر للصيغة الأولى يحتوي لوباً من المبالغة ^(١) لا
يوجد في الفعل ذاته ، في أمثله الشحيحة من هذه الصيغة الأولى

تَفْعَالٌ : وأصلها معقد

أ (أ) في الاتجاه إلى إبدال الفتحة (a) - كسرة (i) إذا ما سبقَتْ فتحة طويلة
(ā) - (انظر فيما مضى ص ٦٢) - يمكن أن يقل صيغة « تَعْمَالٌ » إلى
صيغة « تَعْمَالٌ » ، وقد أثبت علم اللغة العربي أن صيغة « تَعْمَالٌ » في ذاتها هي
للمصدر ، ولكن هذا الاتجاه إلى الإبدال قد وسع المجال غالباً للتردد بين تَفْعَالٍ
و تَعْمَالٍ ، في حالة المصدر وقد انتهت صيغة « تَعْمَالٌ » من حيث هي مصدر
ثابت إلى الاختصار على بعض الأمثلة ، وأشهر هذه الأمثلة نَبِيَّانُ libyān (من
نَبِيٍّ) ، ولكن الإجماع لم يتم على هذا الكسر ، فإن لكلمة « نَبِيَّانُ »
libyān رواتها أيضاً (انظر معجم (لين) - مادة نَبِيٍّ)

ب (ب) يعلب أن يجيد إلى جيب كلمة برية « تَعْمَالٌ » مرادفياً - برية .
فَعَالٌ ، نحو : تَلْقَاءُ ، وَلِقَاءُ (وفي الأسماء الحسية : تَمَثَالٌ ومَثَالٌ) . ويمكن
أن يكون مصوت الكسرة (i) في إحداهما (فعَالٌ) قد دُجِمَ الاشتغال من الفتحة
(ā) إلى الكسرة (i) في الأخرى (تَعْمَالٌ ، تَفْعَالٌ) .

ج (ج) إذا ألمنا بهذا الأصل الفعلي أدركنا أن تَفْعَلُ (، تَعْمَالٌ) قد
حدثت مباشرة لدى هؤلاء العرب الذين يتعمول في الأفعال قانون يارت Barth ،
(انظر كتابنا : دراسات في علم الأصوات للعربي ص ٢٧٤) ، فكانوا ينطقون

(١) أجب البعثة العرب هذه الملاحظة صراحة ، ص ٢ ص ٢٦١ سطر ١١ ، والرمخشي
المفصل الفصل ٢٢٤ ص ٩٨ سطر ٩

(تَفْعَلْ ، بدلاً من تَعْمَلْ ، وَتَفْعَالٌ - اسم ذات ، أو صفة - كثير الورد ، وفي المرهر قائمة لما ورد منه ، وقد عرفت دلالتها على تصغير التحقير إلى جانب دلالتها على التكبير

للتكبير مثل : نَقُولُ وَتَكْلَامُ (للذي يتكلم كثيراً) .

وتصغير التحقير مثل : نَمْرَادٌ (ممكن صغير للحمام) ، وَتَبَالٌ (صغير - حقير)

أما تَفْعِيلُ tafīl فهي المصدر المشهور من الصيغة الثانية : فَعَّلَ .

وأما تَفْعُولٌ (نوع من تَفْعُول) فهي نادرة في العربية المصحح مثل : تَأْتُور ta'ūir (تَوْتُور) tu'ūir - أتر ، وتأْمُور ta'mūr (المعرفة)^(١) . ولكن لهجة عمان قد انحلت منها المصدر المستعمل للصيغة الخامسة ، نحو تَعْلُوم (من تَعْلَمُ tallem) أي : تعلم

رابعاً . سابقة الميم

وسابقة الميم من أهم السوابق ، ولا شك أن الدراسة الأولى للعربية ينبغي أن تحصرها بمريد من العناية فالواقع أنها تلم أسماء الآلة ، والرمال ، والمكان ، وأسماء المعى ، وأسماء الذات ، والأسماء الوصفية للتكبير ، واسم المفعول من الفعل المجرد ، وجميع مشتقات الصيغ الفرعية في الفعل يضاف إلى هذا أن سابقة الميم من أقدم الأدوات في صرف السامية ، بل إنها ترجع بأصلها إلى ما هو أبعد من ذلك إلى الحامية السامية ، ونحن لم نتوصل من أول وهلة إلى معرفة تاريخها ، ولو هي غير دقة^(٢)

(١) لهذه الكلمة معان كثيرة ذكرها القاموس المحيط ١ / ٣٦٥ (المعرب)

(٢) يمكن أن يرى في دراسة نيبيرج Nyberg الألمانية ، بعنوان « بناء الكلمة بمساققتها في اللغات السامية » صراً من الصمت والتردد انظر (Le monde oriental XIV, 1920, pp. 177-178) وذلك واضح في نظريات المستشرقين ، وفكرة النحاة العرب في نفس المرجع

وقد كان هـ - بورر (Bauer, op. l., p. 407) هو الذى أشار للمرة الأولى ، وبطريقة محددة ، إلى الطريق التى ينبغى سلوكها . وجاء من بعده بيرج H. S. Nyberg فتناول الفكرة بعرض معجق (انظر التعليق فى الهامش السابق)

والمبدأ العام الذى وضعه نيرج للتفسير هو أن الأسماء ذوات السابقة (م - m) تأتى جملة قديمة مركبة من : الاسم الموصول ما + صلة فعلية (أو اسمية) ، فهى جملة متجمدة ، التصق فيها الموصول بالصلة ، فمثلاً عبارة مارحَب mārahāb^(١) ، بمعنى [ما (كان) واسماً فصيحاً] قد أصبحت مرَحَب marḥab - بمعنى (مكان واسع فصيح) (اسم مكان) .

وهالك عبارات متلاصقة شبيهة بهذا ، لا عرابية فيها فقد أجرت العربية الفصحى هذا الإلصاق فى كلمة « مال māl » التى هى عبارة عن : مآله mā lahu أو بالإضافة إلى أى ضمير آخر ، فجعلتها كلمة واحدة ، والعربية الحديثة نقول : المآجريات al-māğarayāt (الأحداث) ، وهى مأخوذة من « مأجرى māğarā » .

وفى لهجات حلب (أخذاً عن معجم أ. بارتلمى ص ٧٧٨) يحدث إدماج « ما mā » فى الكلمة التالية بصورة عادية فى جملة « ما أفعل التعجبية » ، فيقولون : مكوسو makwaso ، يعنون (ما أكوسه ، أى : أجمله) فقد صح إدن أن لديهم صيغة صحيحة هى « مَفْعَل » للتعجب (دون استبعاد الطريقة القديمة أيضاً) .

فتفسير بورر - بيرج ، على هذا ، احتمال عقلى ، له نصيب من الصحة

(١) هى العربية رَحَب raḥb ، وفى العربية rāḥāb

وقد كان تنوع أوجه النطق بالكلمات ذوات السابقة (م - m) كبيراً ، فقد اشتمل على أشكال النطق بالعناصر المتلاصقة ، كما أنه لم يكن تمت تخصيص بين النطق بهذه الأسماء ذات السابقة (م - m) ومعناها والأمر في العبرية على هذه الصورة عندما تستخدم صيغ : مَفْعَل ومَفْعَال ومَفْعِل (الأكثر شيوعاً) ومَفْعُول ومَفْعَل ومَفْعَال للدلالة على اسم الآلة ^(١)

ويظهر التخصيص في السامية العربية الجنوبية ، جريئاً في اللغة الجعزية ، وبخاصة في اللغة العربية ، والتعير عن اسم الآلة قد اقتصر فيهما على صيغتي : مفعلة mif'al- (at) ومفعال mif'al ، ولكن بقي أيضاً إلى جانب ذلك تنوع سوف نراه في التقديم التالي ، الذي ننبأ بحسب المجموعات الدلالية ، (رقم ١٤ في المذكرات)

أ - اسم الآلة :

مَفْعَل ، مفعلة مَبْرَد ، مِفرقة
مَفْعَال مَفْتاح

ب - اسما الزمان والمكان ^(٢) :

مَفْعَل ، مفعلة - مَكْتَب (مكان الكتابة مدرسة ابتدائية - أو مكتب جلوس) ، ومدرسة (مكان الدراسة) ، ومنهَل (رمان ورود الإبل) أو مكان ورودها (

(١) انظر بارث Barth, nomb . p. 236

(٢) مفعال صيغة تأتي من الجذور التي يكون الصامت الأول فيها وبرا (w) ميعاد (مكان أو زمان الوفاء بوعده) ، وميقات (مكان أو زمان محدد لوقوع حدث ما) وأصل الأول (و ع د) ميعاد ، والثاني (و ق ت) ميعاد

مَفْعَلٌ وَمَفْعُلةٌ : مَجْلِسٌ (زمان أو مكان للاجتماع) ، وَمَوْعِدٌ (زمان أو مكان يتم فيه وعد) ، وَمَسْرَلٌ وَمَسْرَلةٌ (مكان الإقامة) .

مَقْتُلٌ وَمَقْتُلةٌ : مَقْبَرٌ - وبخاصة : مَقْبَرَةٌ (مكان الدفن) .

ج - اسم المعنى (المصدر) :

والمصدر مع السابقة (م - m) يمكن أن يكون له ثلاث صيغ ، هي مَفْعُلةٌ maf'al at ، ومَفْعَلةٌ maf'il-at ، ومَفْعُلةٌ maf'ul-at ، وهي ترجع - على وجه الدقة - إلى صيغ أسماء الزمان والمكان ذاتها .

والواقع أنه قد حدث توريع في حالات كثيرة : فـ « مَفْعَلٌ » للمصدر ، و « مَفْعِلٌ » لاسمى الزمان والمكان ، في مثل : مَجْلَسٌ - مصدره من جَلَسَ ، ومَجْلِسٌ اسم زمان ومكان (انظر ما سبق) ، وللمزيد انظر كتابها § Traité K - n 94 .

والى هذه الأسماء المجردة ترجع أسماء فعلية بزنة « مَفْعَالٌ » (من جذر فاؤه و) تتحد ببساطة معنى حياً ، وذلك مثل : مِيراثٌ ، ومِيثاقٌ .

د - صيغ التكبير :

الأسماء أو الصفات التي تفيد التكبير تأتي في صورة مَفْعَلٍ وَمَفْعَالٍ (١) ومَفْعِيلٍ مثل مَزْحَمٌ ومَحْرَبٌ (محارب شجاع) ، وَمِكْثَرٌ وَمِكْثَارٌ : (الذى يحب الكلام كثيراً) ، وَمِعْطَرٌ وَمِعْطِيرٌ : (الذى يستعمل العطر كثيراً) .

وقد حشرت العمادة على اعتبار هذه الصيغ التكبيرية - تبعاً لمرايست (ج ١ ص ١٣٨) - لأسماء آلة مستخدمة على سبيل الجار ، فأما صيغتا مَفْعَلٍ

(١) وهي صيغة ما رآلت مستعملة في العربية الأدبية الحديثة ، مثل مَفْعَالٌ

و مفعال - فقد يكون هذا التفسير بالسنة إليهما صواباً ، ولكن أين تكون أسماء الآلة التي هي برة مفعيل - mif'il ؟ إن من المستحسن أن يقرر مع Nyberg وجود أصل ناشئ عن إلصاق عصر الميم m كما ذكرنا من قبل (دون أن نذكر مطلقاً أن الاستعمال المجازي المذكور قد حدث أحياناً)
 ومثالاً مَرَحَم mizham يمكن أن تأتي من : مَ + يَرَحَم mā-yazham (أو بالأحرى يَرَحَم ، تبعاً لقانون بارت Barth) ومكثير يمكن أن تأتي من : مَ + كثير ، مكثير ، مكثير : (mākīr > makīr > mākīr) بتأثير المماثلة في المصونات (قارن مفعيل التي صارت مفعيل) .

أما مبادئ نصريف المشتقات مفعّل و مفعّل إلخ . واسم المفعول من الفعل المجرد برة مفعول ، وهي أمور معلومة بقدر كاف ، فقد ذكرناها هنا مجرد الذكر وحسب

إن المبدأ العام للتفسير ، وهو القائل بأن مَ + ما قد التصقت بصلة فعلية أو اسمية هذا المبدأ يبدو صحيحاً ، ولكي من البدهي أنه ليس كل كلمة سبقتها الميم مصروصاً فيها لداتها هذا الاشتقاق المباشر ، بل يكفي أن عدداً معيناً من الكلمات دوات السابقة (م - m) قد استوفى بيته ، أثراً طبيعياً لتطور اللغة ، حتى نجد فيه الحاسة اللغوية إمكانية جديدة ، ونستخدمه في إطلاقات قياسية جديدة

وأكثر من ذلك أن هذه الكلمات دوات السابقة (م) قد تعرضت في تاريخها الطويل لمثل هذا الإلصاق ، في أحقاب مختلفة من تطور السامية (حتى في مرحلة للحامية السامية) ومن ناحية أخرى نجد أنه فيما يتعلق بالصلة المتصقة : فعلية أو اسمية ، هناك إمكانيات كثيرة يمكن أن تتمثل بها ، وهي تؤدي إلى النتيجة ذاتها بالنسبة إلينا ولا شك أن من غير المفيد وسط هذا

التعقيد أن يقصد إلى تحديد دقيق للجمل المتعلقة ذاتها (فعلية أو اسمية) ،
أعني الجمل الملتصقة التي أدت إلى نشأة الكلمات الأولى دوات السابقة « م » ،
أساس الإنشاء القياسي . بيد أن أهم ما تهدف إليه هو استخلاص التركيب الذي
أحدث هذا التأثير ، ويبدو أننا قد استخلصناه

وقد جعل النحاة العرب أسماء الزمان والمكان ذات علاقة بالفعل غير
التام ، من حيث نطق الصامت الثاني من الأصل . فمصوت هذا الفعل هو
مصوتهما ، وكان من البدهي أن يدكروا كثيراً مما شذ عن هذه القاعدة ، وقد
سلكت القواعد الأوروبية نفس المسلك ، وذلك مثل : ينزل ، ومنزل وربما
كانت هذه وسيلة تعليمية مفيدة ، ولكن ينبغي ألا يغفل عن الواقع ويعقله ،
فهذان الطقان يتوافقان عندما يكون اسم الزمان أو المكان قد جاء احتمالاً من
التصاق (ما - mā) بغير تام ، دي نطق مماثل

ولكن انعدام التوافق قد يأتي حين لا نجد علاقة بين اسم الزمان أو المكان
وبين غير التام ، وذلك كالأفعال المضمومة العين (لا) ، مثل يكتب ،
حيث يصاغ اسم الزمان أو المكان منها ^(١) عادة بزنة « مفعّل » ، فيقال لها :
مكتب فما قيمة فعل غير تام مضموم ها يكتب لتفسير مكتب ؟ . إن من
الواجب أن نبحث عن شيء آخر ، وسط الملصقات الممكنة .

وأخيراً يسمى بقاء على هذا ألا نتحد من صور التقارب في القواعد الوصفية
وسيلة إلى التفسير اللغوي

(١) توجد « شواد » في صيغة « مفعّل »

٢ - اللواحق

أولاً : اللاحقة : ān : أن : وتؤدي هذه اللاحقة في العربية دوراً هاماً ،
مجدها :

أ - في بعض المصادر ، في صيغ : فعَلان ، مثل خَفَقَانَ ، وفعَلان ،
مثل : عِرْفَانَ ، وفعَلان ، مثل : شَكَرَانَ

ب - وفي جموع التكسير ، في صيغتي : فعَلان مثل : إَحْوَانَ ، وفعَلان
مثل : فَرَسَانَ

ج - وفي بعض الصعقات ، في صيغة : فعَلان (الذي مؤنثه فعَلَى) ،
ويمثل لها عادة بكلمة غَصَّان ، ومؤنثها عَصَى

وهذا معنوم ، أما غير المعلوم إلا قليلاً فهو استخدام (آن - ān) للاحقة
في اللغة الانعمالية ، فقد استعملت في الواقع في التكبير ، وفي تصغير التحقير .
التكبير ودلث في الأسماء التي تعين الذكر من الحيوان مثل : أُنُقُوان
(ذكر الثعبان) ، وعُقْرِيان (ذكر العقرب) ، وصِيعَان (ذكر الضبع) .
والتحقير : أُنْبَحَان 'anbaḥān (عجيب فاسد حامض) ، وأَلْبَان
(لاء)

ولكن هذه اللاحقة (آن - ān) في اللغة الانعمالية لم تنشأ مرة واحدة ،
فقد رأيناها تكرر ابتداء من لاحقة بسيطة ، هي (ن - n) (تبعاً لنظام التحول
الداخلي) ، ويمكن بحطيط هذا النمو كما يلي

| | | | | |
|-------------|---------|---------|---|---|
| ān - آن | } | an - ان | } | ن |
| annat - انه | | | | |
| īn - اين ← | in - ان | | | |
| ūn - اون ← | un - ان | | | |

والأمثلة :

ن - n رمحن (السبيء الخلق البخيل) ، ويلفن (البلاغة ،
أو التمام)

ان - an وعشون (المرتعد) ، وضيفن (المتطفل) .

انه - annat سمعنه (تسمع فلا سمع إلا وهما) ، وبظرنه
(تنظر فلا ترى إلا ظناً) .

آن - ān (انظر الأمثلة السابقة) .

ان - in فرين (يخف البصر) .

اين - īn كفرين وعفرين (محال داء) .

اون - ūn برثن (محالب)

اون - ūn لاحقة مشهورة في الأعلام ، مثل : ابن خلدون -

ابن يدرون^(١) إلخ .

(١) يظهر هذا في لهجة عمان : شويون ، šweyyūn ، (قلليل) ، وفي فلسطين :
قرهون qre'ūn (رأس صمير أصلع) ، وبخاصة في لبنان ، ولكنها هنا متأثر الأشورية السريانية

وليس ممكناً أن يقال إن اللاحقة «ān - أن» أقدم من السابقة «m - م» (رقم ١٥ في المذكرات) ومع ذلك ينبغي أن يرجع إلى السامية المشتركة ، على الأقل في بعض الاستعمالات المشار إليها للاحقة الجمع ، ولاحقة اللمة الانعالية ، وفي مقابل ذلك نجد أن اللاحقة الكسرة الطويلة (ī) تنسب إلى أساس لغوي حد قديم ، هو أساس الأصول السامية ذاتها .

ثانياً : للاحقة الكسرة الطويلة (ī) وهذه اللاحقة كانت تشير قديماً إلى السب ، أي الانتساب إلى جماعة إنسانية كالقبيلة ، نحو - أسدى - 'asa-dyy (رجل من قبيلة أسد) ، أو المدينة نحو - بيروتي - وقد شاع استعمالها في «سور» «رصى وسماري» وفيما يدل على علاقة تجريد بتجريد آخر نحو «فلسفي»

وقد انحدت هذه اللاحقة (ī) في العربية الفصحى صورة - iyy - أي ، بواسطة التصغير وليس من الممكن لنا أن ندخل هنا في تفاصيل صياغتها (وشواذها) ، وإنما نذكر بحسب القاعدة العامة في هذه الصياغة : إذ تخفف الكلمة التي سوف تتصل بها هذه اللاحقة أي - iyy ، وهذا يستتبع إلغاء لواحق النوع أو العدد ، بل إنه يستتبع أيضاً احتصاراً في الكمية : فتصبح صيغة فعيلة fa'il-at * فعلى ، ثم فعلى (بطريق المخالفة) ، فعلى كلمة : المدينة مثلاً ، يقال مدنى ، وهي صيغة فعيلة (علماً) ، فعلى (بالغاء المصير الثاني من المصوت المزدوج) ، فيقال مثلاً في جهينة (وهي قبيلة) : جهنى (رجل من هذه القبيلة)

ثالثاً : للاحقة : التاء - at . لقد تحدثنا عن اللاحقة (التاء المربوطة) (al) بمناسبة حديثنا عن النوع ويجب أن نذكر هنا استعمالاً لهذه اللاحقة لا صلة له بالنوع أياً كان .

(١) ولهذا نجد إطلاق (الصيغة النسبية) ، أو (صفة النسبة) ، وهذه اللاحقة (ī) كانت تعطى في الواقع صفة ، وهذا للملاحظة

أ - التاء التي يمكن أن توصف بأنها جزء ذات الوظيفة المقطعية :

وتظهر التاء التي من هذا النوع ^(١) في مصادر الأفعال التي صامتتها الأصلية الأولى واو - w ، ومن ذلك - ولد ، واحتمالاً (على الأقل من ناحية الأصالة) في تلك الأسماء الثنائية مثل : ليرة (النار) ، سنة وفقة ، وهي التي يصاغ الجمع منها مع اللاحقة لون - una ، فيقال : إرون ، وسنون ، وفنون ، ولكن لهذه التاء استعمالاً أكثر شيوعاً في الوظيفة المقطعية .

فأسماء المربية الرابعة : مصوت قصير - مصوت طويل يمكن أن تجمع على صيغة المصوت القصير وتضيف التاء at مثل :

| | | |
|---------|------------|---|
| فَعَالٌ | وَفَعَلَةٌ | يَفَاعٌ وَفَعَةٌ |
| فَعَالٌ | وَفَعَلَةٌ | رَجَالٌ وَرَجَلَةٌ |
| فَعَالٌ | وَفَعَلَةٌ | دَبَاحٌ وَدَبِيعَةٌ (الخنثاق - وجع في الحلق) |
| فَعِيلٌ | وَفَعِلَةٌ | حَرِيمٌ وَحَرَمَةٌ ، مَصِيرٌ حَرَمٌ (منع - حظر) . |

ويلاحظ أن المعنى في كلتا الصيغتين واحد ، وقد رويت كلمات أيضاً برة فَعَلَةٌ ، مثل : صدقة (مهر) ، ومثلة (عقوبة) .

فهناك من الناحية الإيقاعية تعادل في المنة : إذ وجد في مكان مقطع طويل مقطعان قصيران في مثل : فَعَالٌ fa'al-un وفَعَلَةٌ fa'alat-un ^(٢) ، هذه الصيغ ذات اللاحقة (التاء - at) صيغ بتيلة ، موازية للأخرى ، حيث

(١) معنى هذا أن يضاف مقطع آخر إلى التائي لتثبت التوازن في الكلمة لِدَةٌ lid-at ولِزَةٌ 'ir-at

(٢) يتجنى هذا التعادل الإيقاعي جيداً في قلب الاستعمال المروى في بعض الأوزان في بحر معينة من الشعر فيجوز أن يحل محل مقطع طويل مقطعان قصيران ، يحدث هذا في بحر الكامل ، حيث تحل « متعبر » محل « متعائل » ، وكذلك في الوافر حيث تقوم « متعائل » مقام « متعائل » وهذا في جميع التفاعيل فيما عدا الأخيرة من كل شطر ، على أن هذا يحدث في الوافر في جميع التفاعيل ، وحتى في التفعيلة الأخيرة من كل شطر من تفاعيل الكامل (بشرط أن يحافظ فيها - على الأقل - على تفعيلة أساسية متعائل)

تستخدم فيها اللغة إمكاناتها الإيقاعية ، ما لم تخل دون ذلك صعوبة ما ،
وربما كان هذا تيمناً لميل إحدى اللهجات إلى تفضيل إحداها ، أو ربما كانت
مفصلة لدى اللهجات القديمة (١) .

وفى رأينا أنه يجب أن نصع هنا مصدر الصيغة الثانية : تَفْعِيلٌ وَتَفْعَلَةٌ ،
وهذا المصدر الأخير مقصور بحاصة على الأفعال التي ثالث أصولها واو أو ياء ،
وعلى الأفعال التي ثالث أصولها همزة ، وعلى الجموع الداخلية من مثل تلاميذ
وتلامذة ، (جمع تلميذ) ، (رقم ١٦ في المذكرات)

ب - لاحقة التاء في اللغة الانفعالية :

جرت العربية على استعمال التاء ، لاحقة للغة الانفعالية ، فهناك صيغ
للتكبير ، مثل - راوية rāwiyat (وهو الراوى ذو الذاكرة القوية) فى مقابل :
راو rāwi-n- ، وهو الراوى العادى

وهناك أيضاً (عَلَامٌ - التى سيقى من قبل مثلاً على التكبير (أى : كثير
العلم) ، وَعَلَامَةٌ (أى : كثير العلم جداً) . بيد أن التاء تضاف إلى عديد من
الصيغ برة فاعل وفعل ، (وانظر : Traité § 98 i) . وقد اقتصرنا هنا على
ذكر صيغة فعول ، التى صارت : فعولة ، والتى لا نعتبر فيها التاء لاحقة
للمؤنث ، ولكنها تقوى لون التكبير الذى عبرت عنه صيغة فعول ، وذلك مثل :
كدوب ، وكذوبة (الكذاب الكبير) ، كما نرى التكبير يصب فى التحقير فى
مثل : صَحَابَةٌ (كثير الصجيج) ، وَلَحَانَةٌ (كثير الخطأ فى اللغة) ، طبقاً لما
سبق من توطيف التكبير فى تصغير التحقير .

(١) صدقة جاءت على أنها صيغة حجازية فى معجم لى (C. Rabin, Ancient West Ara-
bian) لندن ١٩٥١ ص ٩٧

(ملاحظة) أولاً ، لم ~~تحتل~~ لاحقة اللام بميزة ملحق التتويج في العربية ، وقد ذكر المرمر (ج ٢ ص ٣٥٩) منها أربع بحلزة كلمة ، فبقيت الصياغة قليلة الاستعمال ، دون أن يكون لها مستقبل (انظر § 99 Traité) .

ثانياً : لاحقة الميم وقد لاقت انتشاراً واسعاً في السامية . أما في العربية فقد ظهر استعمالها وتطورها مقارنة بلاحقة النون ، وبخاصة في مجموعة ألفاظ أقل انتشاراً وصارت فيما بعد مهملة (انظر § 100 Traité) ، غير أن لها فائدة هي أنها تبين كيف أن لاحقة فقدت خاصتها البيانية يمكن أن تدخل الكلمة التي تلتصق بها في مرتبة الرباعي (انظر § 105 Traité) .

د - التحول الداخلى والجموع الداخلية^(١)
(جمع التكسير)

الجمع الداخلي موجود بصورة فردية (في شكل محاولة) في اللغات السامية العربية في الشمال - (العبرية والآرامية) ، أما السامية العربية في الجنوب فهي التي استعملت هذا المصطلح ، وبخاصة العربية ، كما رأينا ذلك (ص ٤٣) ، وقد عرفت اللغة الجعزية - في الواقع - عشر صيغ فقط للجمع الداخلي

والجموع الداخلية هي - في الأصل - أسماء جماعة أريد بها الدلالة على حالة الجمع ، وقد كانت أسماء الجماعة تعبر عن الكتلة ، باستخدام "الـ" ، "اتـ" ، "انـ" ، "ائـ" ، "اينـ" ، "ايئـ" ، "ايئنـ" ، "ايئينـ" .
نكون معدودة ، أعنى : أنها تطورت مع التحديد تبعاً للأعداد المختلفة ، أو ظلت ببساطة كعدد مهم ، غير محدد ، وهو ما قد يطلق عليه الجمع غير المحدد Plu-riel indéterminé فاما أسماء الجماعة فهي ذات علاقة بالكلمات المجردة ^(٢) (أسماء المعاني) ، وهي علاقة لا يمكن إنكارها فاسم الجماعة هو بمثابة كلمة مجردة . انظر ٩٣ / I - Traité § 71 ، وبمعنى عكسي / هو كلمة مجردة صارت اسم جماعة ، مثل كلمة - شباب (فهي كلمة مجردة بمعنى (حالة الشباب) ، ثم تكون كلمة (شباب) بمعنى (أحداث

(١) يقصد بالجمع الداخلي كما هو مذهب الكتاب الجمع الذي يعتمد على تغيير المصونات (الحركات) داخل بنية الكلمة ، في مقابل الجمع الخارجي الذي يعتمد على إلصاق لاحقة الصيغة الطويلة + الون في جمع المذكر ، والألف والياء في جمع المؤنث ، مع بقاء نطق الكلمة على ما هي عليه في المفرد ، كما يقال في مسلم مسلمون ، وفي فاطمة فاطمات ولذلك يظن عندهما الجمع السالم ، أي السالم من التعبير ، في مقابل جمع التكسير ، أو الجمع ، المكسر ، أي الذي انتقصت فيه بنية المفرد بتغيير مصوناتهما (المعرب)

(٢) يقصد بالتجريد ما ما يقابل الخموس ، لا ما يقابل المزيد (المعرب)

الس (اسم جماعة collectif ، بيد أن أسماء الجماعة لا تأتي كلها من كلمات مجردة . 1 السابق § 101 b .

والسؤال الآن : كيف تم للجموع الداخلية (جموع التكسير) استقرار العلاقة بين المفرد والجمع ؟ من الصعب أن نجيب عن هذا السؤال ، ذلك أن خلف الجموع الداخلية تاريخاً طويلاً ومعقداً ، وليست لدينا حتى الآن وسائل الكشف عنه ، فهو يبدو في العربية الفصحى ، وكأنه نتيجة محكمة بالتأثير العام للتحول الداخلي ، غير أننا يمكن أن نلجأ إلى وسيلة تتمثل في أن نقسم هذه النتيجة في إطار التحول الداخلي تبعاً للمجموعات التي نخضع له ، فنحدد أساس الانطلاق ، وشابح التطور ، في إطار مخطط يصنف الصيغ . ولا شك أن المخطط بسيط الأمور ، ويتجاوز المتداحلات ، ولكنه ليس عادم القيمة وهو يقدم تنظيمياً يحتوي الحركة العامة للغة ويررها

فنحن نستطيع أن نفرق بين أربع مجموعات كبيرة ، وأن نستجلى التدرج فيها بحسب

أ - طول المصوتات

ب - أو إنظام الصامت الثاني الثابت .

ج - أو استخدام الإلصاق ، فيتحصل لدينا أربع مجموعات :

أ - مجموعة فعل ، وفعل ، وفعل ، وفعل (= فعال + ع) ، وأفعال (= أ + فعال) ، وفعل (= فعل + ع) ، أو أنها صيغة ثانوية موازية لـ فعال .

ب - مجموعة فعل ، وفعل ، وفعل ، وفعل (= فعول + ع) ، وأفعل (= أ + فعل) ، وفعلان (= فعل + آن)

ج - مجموعة : فعل ، وفعل (وهما اسماء جماعة فقط) ، وفعل (=

فُعِلَ + ة) ، وَأَفْعَلَةٌ (= أ + فَعِلَ + ة) ، وَأَفْعِلَاءٌ (= أ + فَعِلَ + أء) ،
وَفُعْلَانٌ (= فَعِلَ + آ)

د - مجموعة - فُعِلَ ، وَفْعَلَةٌ (= فَعِلَ + ة) ، وَفُعْلَاءٌ (= فَعِلَ +
أء) ، وَفُعْلٌ ، وَفُعْلَالٌ .

ويبقى خارج المجموعة : فَعَّلَى (= فَعَّلَ + آ) ، وَفَعَّلَةٌ ، (وربما كانت
فَعَّلَ + ة)

وهي المجموعات السابقة لا تظهر المجموع المقول برباعيتها ، والتي نعتبر
صياغة مستقلة ، فهي متصلة ، لا بالرباعي بالمعنى الصحيح ^(١) فحسب ، مثل
عَقْرَبَ ، ولكن أيضاً بالكلمات دوات الحذر الثلاثي ، مضافاً إليها سابقة ،
مثل نَكْتُبُ ، أو الكلمات دوات المصوت الطويل بعد الصامت الأول أو
الثاني من الثابت ، مثل - فارس ، وعجور ، فتلقيه بالرباعي يصبح غير دقيق ،
ولكنه سهل ، بحيث لا يحظى أحد في تقدير أهميته ولهذا الصيغة من
صيع جمع التكسير بمودح وحيد ، صالح لأن يعين بمجرد النظر صوامتها
الأربعة الممكنة (- فتحة قصيرة - فتحة طويلة - كسرة قصيرة -) وهي
تحصع للإعراب الثاني (إعراب مالا يصرف) ، فإذا طبقنا ذلك على الأمثلة
السابقة ، فإن الصيغة تقدم لنا عَقَارِبُ ، وَمَكَاتِبُ ، وَفَرَارِسُ ، وَعَجَائِزُ ، ولها
ميزة هي إمكان استخدامها في عدد كبير جداً من الكلمات ، في مقابل الصيع
السابقة التي تجتمع في مجموعات

سلوك خاص بلا شك ، وأصل خاص أيضاً ، لا يعرف له تفسيراً ثابتاً ، أو
على الأقل مقصداً يدرجه كافي ولقد قدما في كتابا : [Traité § 102]

(١) يقصد رباعي الأصول ، هي مقابل الثلاثي المراد به عرف ، كما هو واضح

مع شيء من التطوير. حلاً يفيد في إدماجها عضواً في مجموع صرفي ، دون لجوء إلى مراعاة الدقة الأصواتية

وهو حل يجعل من هذه الكلمات وسيلة لتكوين صيغة (فَعَال) لتكون اسم جماعة رباعياً ، على قياس ما حدث في صيغة التصغير (فَعِيل) التي صارت (فَعِيلِل) بالنسبة إلى الرباعي .

وعلى قياس (فَعَال) الذي يمار (فَعَالِل) ، حتى مع الجذور الرباعية ، نموذج (٢١٢١) ، وهكذا تحولت فَعَال (اسم جماعة) إلى فَعَالِل (اسم جماعة) ، وذلك حتى يدخل اسم الجماعة في الرباعي ، ويمكن - من هنا الوجه - تقديم الحيوانات التي أطلقت عليها العربية اسماً رباعياً ، وبهذا أمكن - في الاتجاه اللغوي - تفسير فَعَالِل باعتبارها مزيدة بألف المد (ā) داخل الصيغة ، وهي سمة منقولة من مكان آخر . فمن اسم الجماعة كان يتفرع بسهولة الجمع الداخلي ، (جمع التكسير) .

تنوعات فَعَالِل ، عندما يشتمل الاسم الرباعي المفرد ، على مصوت طويل في المقطع الثاني ، مثل : عَصْفور ، وعَصَافِير ، فأما فَعَالِلَة فهي صيغة ثانوية موارية لـ (فَعَالِل) ، ومستعملة بخاصة للأسماء ذات الأصل الأجنبي ، مثل : تلميذ وتلاميذ وتلامذة .

(بالنسبة إلى جميع مسائل الجمع الداخلي [جمع التكسير] ارجع إلى . [Traité §§ 101 - 102] .

هـ - التحول الداخلى والتعبير عن العدد

يشار إلى العدد فى الفرنسية بصفات تعبر عن الكمية يقال trois hommes (وهى الصفات العددية الرئيسة) ، أو تعبر عن المرتبة Le rang يقال " Le troisième homme " (وهى الصفات العددية الترتيبية)

أما فى العربية فيعبر عن الكمية بوساطة أسماء ، لا بوساطة صفات (فيما عدا واحداً واثنين) ، فحين تعبر الفرنسية بالتركيب trois hommes عن « ثلاثة رجال » نتصور العربية هذا التعبير على أنه « ثلاثة » من الرجال " Une traite d hommes " ، أى مجموع ثلاثة من الرجال أما التعبير عن المرتبة فإنه يتم بوساطة صفات ترتيبية .

١ - أسماء العدد الأصلية

أولاً المدكر - واحد ، والمؤنث - واحدة

المدكر - اثنان ، والمؤنث - اثنتان

وهما صفتان عولجتا علاج الصفة ، ولكن - أحد ، ومؤنثها إحدى 'ihdā' (١) نعدان اسمين ، يقال أحد الناس ، وإحدى النساء (٢)

وتتصرف اللمعة بطريق أخرى فى المثنى لتعبر عن معنى "deux" أى (اثنين)

ثانياً من ٣ إلى ١٠ ، وتندو الأصالة الكسرى فى العربية (وهى السامية) فى مراوحه الأنواع ومعارضتها بعضها ببعض فمع الاسم المدكر تلتحق بالعدد

(١) إحدى تانى من إحدى ، إحدى ، إحدى - بوساطة المخالفة ، (انظر ص ٥٧ - ٥٨)
(٢) un ، deux ، تنعقان فى النوع ، وكذلك الاسم « أحد » ومؤنثه « إحدى » وليسوف
يمكس هذا على جميع الاستعمالات اللاحقة لـ (un و deux) كما سرى

لاحقة « التاء - at » (التي للمؤنث) ، ومع الاسم المؤنث يلتزم العدد صيغة المذكر (دون لاحقة التاء) : ومن أمثلة ذلك ، (رقم ١٧ في المذكرات) ثلاثة رجال ، وثلاث نسوة ، وهكذا إلى ١٠ - فيقال : عشرة رجال وعشر نساء والمعدود هنا مجموع ، وهو في هذه الحالة مضاف إليه (حالة المفعول به المعروف أو الإضافة السحوية)

والجمع في هذه الحالة جمع بكسير دو صيغة خاصة ، هي « جمع القلة »

وقد يسبق المعدود ، ويليه مباشرة العدد على أنه نعت له ، فيعامل نفس المعاملة فيقال رجال عشرة ، ونساء عشر^(١) ، ويقال لرجال عشرة إلح

ثالثاً من ١١ إلى ١٩ ، ويستخدم هنا العدد (١٠) مسبقاً مباشرة بالوحدة التي تكمل العدد المراد ، وهنا يتبع العدد (١٠) نوع الاسم المعدود ، وتتحد الوحدة المكملة من ١٣ - ١٩ النوع المقابل له (كما سبق تقريره بالنسبة إلى الأعداد من ٣ - ١٠ ، ولكن يتوقف عند ٩) وينتهي كل من الحرئين « المركبين »^(٢) بمصوب لا يتغير هو المتحة (a) ، ويكون المعدود في هذه الحالة في موقع المنصوب المفرد المكرة ، (ويطلق عليه الحاة - التمييز) ، فـ (١٣ رجلاً) و (١٣ امرأة) يقال على النحو التالي :

ثلاثة عشر رجلاً - ثلاث عشرة امرأة

فالعدد (١٠) على هذا هو الذي غير سلوكه ، فجاء على أصله " normal " (أي دون مزاجية هي النوع) . ويلاحظ أيضاً التغير الذي يحدث في نطقه الداخلي فالمذكر : عشر ، والمؤنث : عشرة .

(١) هذا على سبيل الجواز ، والوجه الآخر الموافقة في التذكير والتأنيث بين المعدود بوصفه العدد ، انظر حاشية الصياح على شرح الأشموني ج ٤ ص ٢٨ طبعه الجمعية (المغرب)

(٢) انظر فيما بعد ص ١٦٩

أما العددا ١١ و ١٢ فهما يتفقان عادة مع النوع ، ولكن يستعمل في العدد (١١) كلمة (أَحَدٌ) لا (واحد) ، باعتبارها وحدةً مكملة ، فيقال :

أَحَدٌ عَشَرَ رَجُلًا ، وإِحدى عَشْرَةَ امرأةً

رابعاً وأسماء العقود من ٣٠ - ٩٠ تصاغ بأن نضيف إلى الوحدات لواحق الجمع الخارجى المذكور ، (وهى صادقة بالنسبة إلى النوعين) ، ويكون المعدود فى حالة المصوب المفرد المكرة (كما هو بالنسبة إلى الأعداد من ١١ - ١٩) ، ومثال ذلك :

حالة الرفع : ثلاثون رجلاً أو امرأةً

حالتا النصب والجر : ثلاثين رجلاً أو امرأةً

أما - ٢٠ - فيمكن أن تفسر فى بساطة بالمماثلة فى المصوتات * عَشْرِينَ ، عَشْرِينَ ، ثم تحولت إلى : عَشْرُونَ بوساطة القياس الموحد ('ašrīna < 'išrīna < 'išrūna قياساً) ، وقد كان أكثر استعمالها فى حالتى النصب والجر ، قارن جمع سنة : سنون وسنين . وقد لجأ بروكلمان ^(١) إلى تفسيرها بالمخالفة ، مبتدئاً من المثنى * عَشْرًا 'ašrā .

أما الوحدات التى بين العقود (٣ - ٩ ذات النوع المتزاوج) فتوضع قبل العقود مسقة على الوجه التالى

ثلاثة وثلاثون رجلاً ، وثلاث وثلاثون امرأةً

وإذا كانت الوحدة هى العدد « واحد » « un » استخدم فيها أيضاً كلمة « أحد » فيقال

أَحَدٌ وثلاثون رجلاً ، وإِحدى وثلاثون امرأةً

(١) انظر Gr , I, p. 490

فإذا كانت الوحدة هي العدد (٢) « deux » استخدمت كلمة « اثنان »
معربة ، وموافقة للمعدود في التذكير والتأنيث ، فيقال : اثنان وثلاثون رجلاً ،
إلخ ...

خامساً : الأعداد ١٠٠ و ١٠٠٠ : مائة (وجمعها : مئات) ،
وألف (وجمعها آلاف) ، أما ٢٠٠ و ٢٠٠٠ فهما مثنى مائة وألف ، فيقال
فيهما : مائتان وألفان ، ومن ٣٠٠ إلى ٩٠٠ : تسبق كلمة (مائة) بالوحدة
المضاعفة فيقال مثلاً ثلاث مائة *talātu mi'atin* (لثلاثمائة) .

ولفظه (مائة) المضاعفة ^(١) تظل مفردة (مجرورة) ، أما (ألف) فعلى
نقيض ذلك توضع في الجمع (المجرور) ، مثل : ثلاثة آلاف *talāṭu 'alāfin* ،
ويكون الاسم المعدود مع كل هذا مجروراً مفرداً ، (وهذه المجرورات مفاعيل
معربة - مميزة) :

ثلاثمائة رجل أو امرأة ، وثلاثة آلاف رجل أو امرأة .

ولكى يمكن التعبير عن مركب يبدأ بالآلاف فحما دونها ، أو العكس بأن
يبدأ بالوحدات فما فوقها ، فالعدد (٦٥٤٣) هو : ستة آلاف - وخمسمائة
وثلاثة وأربعون ، أو ثلاثة وأربعون وخمسمائة وستة آلاف .

سادساً : تعريف أسماء العدد بأداة التعريف : كل أسماء العدد يمكن أن
تعرف بالأداة ، حين يكون الاسم المعدود معلوماً فيضمير ، مثل : فرجع السبعون
بفروح (Wright, II p. 243C) ، والسبعون هم تلاميذ .

والسؤال هو عن كيفية وصل أسماء العدد بالأداة في حالة ظهور الاسم

(١) يتوقف مضاعف (مائة عند (٩) (٩٠٠ تسمئة) ، أما (١٠٠٠) فإن مضاعفه يبدأ من ٣
(٣٠٠٠) إلى ٩٠٠ (٩٠٠,٠٠٠ تسمئة ألف) (الأمثلة في راجع ج ١ ص ٢٥٩) .

المعدود ٩ - ها يسعى أن يذكر أنفسنا بملاحظات فيشر في هذا الصدد
(Kleinere Schriften p 695 Fin 696) - حيث يقول : لم يكن
الاستعمال العربى القديم ثابتاً ، أو على صورة واحدة في جميع المواضع ، على
ما تدل عنه ، لا تعاليم مدارس النحاة فحسب ، أو النحاة الأفراد الذين يختلفون
حرثياً فيما بينهم ، بل ما روى من أمثلة في المصروع ، مقتبسة من المؤلفات التى
تعنى فصاحة لتأكيد القاعدة - وفصلاً عن ذلك إن اللغة الأكثر حداثة قد صاغت
في عسرات مألوفة بعض التراكيب التى لم تكن من قبل مقبولة ، ومعنى ذلك
أن الوحدة في المعالجة تسمح بالاختيار وفي رأينا أنه ما رالت هناك بقايا من
التنوع اللهجي القديم

أ - هناك تعبير ثابت بالنسبة إلى الأعداد من ٣ - ١٠ ، و ١٠٠ و
١٠٠٠ ، وهو إدخال أداة التعريف على المعدود

فهي قولنا ثلاث سوة يقال ثلاث السوة

وفي مائة رجل يقال مائة الرجل

وفي ألف رجل يقال ألف الرجل

غير أن الكوفيين - بعكس البصريين - كانوا يسمحون بطق الأداة أيضاً في
اسم العدد ، فيقولون الثلاثة السوة ، إلح (انظر رضى الدين
الأسترابادى ، شرح الكافية ، استنبول ١٢٧٥ - ج ٢ ص ١٤٦ سطر ٦ -
٧) ، وانظر أمثلة أخرى مقتبسة عن النصوص القديمة في (Wright, II, p
244 D) ، وقد نجد من ناحية أخرى في النصوص تعبيرات تلصق الأداة باسم
العدد وحده ، فيقال في ثلاث سوة - ثلاث سوة ، وفي الطبرى : الثلاث
ساعات ، وفي البخارى المائة شاة ، (رك - دوف ٢٠ 121, 2 Ar S)

ب - وهناك تركيب ثابت بالنسبة إلى الأعداد من ١١ - ١٩ ،

والعشرات ، وهو يتمثل في إدخال الأداة على الوحدة المتكاملة من ١١ - ١٩ ، وعلى اسم العدد ، بالنسبة إلى العشرات ، يقال في :

ثلاثة عشر جملاً الثلاثة عشر جملاً

وهي عشرون جملاً - العشرون جملاً

أما بالنسبة إلى الأعداد المركبة من ١١ - ١٩ فإن الكوفيين يقررون صحة إدخال الأداة على الوحدة المتكاملة ، وعلى لفظة (عشر) معاً ، فيقولون الثلاثة عشر جملاً ، وكذلك (نعاً لبعضهم) تدخل الأداة على المعدود ، يقال الثلاثة عشر الجممل

أما البصريون فيرفضون هذا التكرار للأداة (انظر - المسألة الثالثة والأربعون من الخلاف في كتاب الإصناف لابن الأثير)

ج - وهناك تركيب ثابت في الأعداد من ٣ - ١٠ ، وهو تركيب يعنى حيث يكون اسم العدد وصفاً للمعدود (كما سبق في ثانياً) .
فقال في سوة ثلاثة السوة الثلاثة
وهي رجال خمسة : الرجال الخمسة

ويقرر فيرنيه Vernier في (Gr. Ar, § 598) ، هذا التركيب بالنسبة إلى كل الأعداد ، ولكنه لم يرجع إلى نصوص أما ركيندورف في ١ - (Synt. vezh - p 284) فإنه لم يأت إلا بمثال واحد (من الطيرى) للعدد (١٠٠) (الحروف الخمسمائة) غير أنه لم يضيفها بالحركة . mais il ne vocalise pas ، أما نعاً لفيرنيه (السابق) فيسمى أن نقول : المقابلة الخمسمائة على اعتبار أن (مائة) تمير^(١) ويجوز أن يقال الخمسمائة ، انظر إلى أن التركيب قد جرى به في آخر المقرة (a).

(١) انظر كذلك المثال الذي جاء به فيرنيه عن (٣٠٠٠) في الجملة (les 3766 soldats sont enfuis) أما راييت (II p. 244 C) فيقول وهي العربية الأكثر حداثة =

د - ويبقى تركيب آخر يستخدم النعت أيضاً ولكنه نعت المعدود للعدد ، وذلك هي الأعداد من ٣ - ١٠ و ١٠٠ و ١٠٠٠ ، وقد أورد ركيندورف (Ar. s § 121, 2^o) دون رجوع إلى نصوص ، فقال : الخمسة الرجال ، وورد ذلك أيضاً عند دوساس في (Gr. Ar.² II § 572) فقال : السبعة الدعائم الماموسية ، ويذكر ركيندورف أيضاً في (Synt. Verh, p.284) عن النابعة : (المائة المعكأ) - ، وفي (Ar s. § 121, 2^o) (في المائتي الديسار) [الأغاني² الجزء السابع عشر ص ٩٠ سطر ٨] بصدد الـ ٢٠٠ دينار ، ولدى الطبرى (في الثلاثة الآلاف ، ويلاحظ ركيندورف) أن ذلك كثير الورد في العدد ٣٠٠ ألح والعدد ٣٠٠٠ إلح)

أما بلو في (Gr. Ar.⁵ § 237, 2^o) فيرى أن هذا التركيب هو الأصل ، وهو التركيب المستخدم في الكتاب المقدس العربي ، الصادر عن المطبعة الكاثوليكية ، بيروت) في مثل الخمسة الأربعة (math., XIV, 19) (MC., VI, 41, LucIX) وكذلك : السبعة الأربعة ، وللخمسة الآلاف ، والأربعة الآلاف .

ولذلك يبدو أن هذا التركيب قد صار أصلاً في اللغة الحديثة ، أما عن وجوده في اللغة العصرية فإننا لا يمكن أن نعرفه إلا من خلال مراجعة إحصائية وهي مراجعة تعرض نفسها في هذه المسألة الخاصة بتعريف أسماء العدد بالأداة

= الثلاثمائة ديناراً ، ويذكر بلو (Gr Ar 5 § 237 2^o) - من بين ما يذكره - التركيب مع التمييز ، باعتباره أصلاً بالنسبة إلى الأعداد من ٣ - ١٠ و ١٠٠ و ١٠٠٠ ، مثل : الثلاثة مائة ، والمائة جدياً ، ويذكر خليل إده في النبعة الثالثة من (القواعد الجلية) (بيروت ١٩١١) - هذا التركيب على أنه عام (في كل الأحوال) ، بلا استثناء وقد سبق له أجاز ابن كيسان القول : المائة درهماً ، والألف ديناراً (الأشموس) شرح الألفية لابن مالك ، ج ٢ - القاهرة ١٣٧٥ / ١٩٥٥ ص ٦٢٢ سطر ١٠) ، وكذلك قدم يرمى الدين الأسنر ابادي (في شرح الكافية ، ج ٢ ص ١٤٦ سطر ٢ - ٤) هذا التركيب العشرة والمائة يعبراً ، ولكنه ذكر أيضاً مائة الدرهم

ملاحظة : لتقديم عدد مركب مقترن بالأداة تتبع التركيب الثالث :

الأربعة والعشرون رجلاً . . . تسعة

الألف والثلثمائة رجل . . .

الألف والثلاثمائة والأربعة والعشرون رجلاً . . .

ولكننا قد نجد : الألف والثلاثمائة الرجل . . .

الألف والثلثمائة (والثلاث مائة) والخمسة والعشرون رجلاً

٢ - صفات الأعداد الترتيبية

أولاً : كلمة « الأول » وهي مأخوذة ، لا من العدد الابتدائي ، بل من أصل آخر بزنة أفعل : المذكر : « الأول » ، ومؤنثه « الأولى » ، والجمع (المشترك) « الأول »^(١) .

ثانياً : « الثاني » إلى العاشر ، وهي بزنة « فاعل » ، ومؤنثها : « فاعلة » مثل ثاني *ṭāni-n* ، ومؤنثها : « ثانية » ، وثالث ، ومؤنثها « ثالثة » ، إلخ . . . حتى : عاشر ومؤنثها : « عاشرة » . مع ملاحظة أن الوصف من « ستة » هو سادس ، ومؤنثها : « سادسة »^(٢) . وصيغة « فاعل » هذه المنصرفة قياساً هي صيغة اسم الفاعل ، (رقم ١٨ في المذكرات) .

ثالثاً : « حادي عشر إلى تاسع عشر » : لفظان : « العاشر » ويعبر عنه في المذكر بكلمة « عشر » ، وفي المؤنث بكلمة « عشرة » ، وهي مسبوقة مباشرة بالترنيبي المكمل ، فيقال : ثاني عشر للمذكر ، وثانية عشر للمؤنث ، وثالث عشر وثالثة عشر ، إلخ . . .

(١) ناقش فيما سبق حالة (أول) وانظر أيضاً (*Traité § 107 b - d*) . . .

(٢) ربما كانت ست وستة مجازاً لماثلة اشتقاقية (*Traité § 10 a*) . . .

وبلاحظ هنا أن المصوت الأخير فتحة (a) لا يتغير (تماماً كما هي الحال في الأعداد الأصلية المطابقة لها) ، حتى لو تدخلت الأداة لتحديد هذه الصفات الترتيبية ، مثل : الثَّانِي عَشَرَ ، أما « حادى عشر » فمذكوره « حَادِى عَشَرَ » ، ومؤنثه « حَادِيَّةٌ عَشْرَةٌ » ، باعتبار كلمتي « حادى وحادية » صفتين ترتيبيتين مكملتين (وصياغتهما أكثر حداثة) .

رابعاً - أما الترتيبى من العقود من ٢٠ - ٩٠ ، فتستخدم فيه الكلمة الأصلية ذاتها فيقال : العشرون

والترتيبيات المتوسطة بين العقود توضع منصرفة مع ترتيبيات العقود هي تطابق ولكن بالنسبة إلى (الأول) يستخدم كلمة حَادِ hādi-n وحادية ، فيقال الحادى والعشرون (والمصوب : الحادى والعشرين) ، ويقال : الحادية والعشرون ، (ومصوبها الحادية والعشرين) ، إلخ .

خامساً - بالنسبة إلى المائة والألف يجد أن « رايت »^(١) لا يعطى منهما الصفة الترتيبية ، أما جودفروى ديميس فقد قال صراحة : « ليست هالك أعداد ترتيبية لما بعد ٩٩ » [Gr.ar. cl., 225] ، ولكن بلو Belot قد أشار إلى استعمال (مائة وألف) أيضاً صفتين ترتيبيتين فيقال البيت المائة ، والمقام الألف (انظر : « دروس تطبيقية في اللغة العربية » ، الطبعة الخامسة ١٩٢٢ ص ١٢٦)^(٢) .

(١) انظر رايت (1, pp. 260 - 262) .

(٢) Cours pratique de la langue arabe .

- ملاحظات -

أسماء العدد قديمة : فهي ترجع إلى السامية المشتركة ، بل إنها ترجع إلى ما هو أقدم من ذلك بالنسبة إلى بعضها ، وهي تكون أصلاً بذاتها ، فهي (كلمات أصول) ، وجذرها ثلاثي ، ولكنه ثنائي بالنسبة إلى عددين من بينها ، أولها : اثنان (١ + ٢ = ثن + ان) ($i + in + ani$) ، ومؤنثها : ثنتان (ثن + ت + ان) ($tin-tani$) ، والثاني : مائة $mi + 'at$. ولما كانت هذه الثنائيات تنسب إلى أقدم أصول المفردات (انظر فيما سبق من ٧٤) ويضاف إلى ذلك أن فقد كلمات أخرى لأحد أصول هذه الكلمات الأصول : يحول دون البحث عن معناها الأول بمقارنة المفردات ... من أجل هذا كان أصل هذه الأعداد غامضاً مظلماً .

ومن المحتمل أن تكون قد جاءت من ملاحظة كائنات تحمل عدداً من الوحدات المميزة ، (فمثلاً : العدد ٤ : أخذ من الأرجل الأربع لحيوان واقف أو على الأحص نائم ، وقد مد أرجله الأربع) ، فلم يستطع الملاحظ أن يحتفظ بما يرى بفكرة العدد ، ولكن هذا لا يمكن أن يكون سوى رجم وتخمين .

ويبقى أن نقول أن هذه الأرقام ذات جذر ثلاثي (أو ثنائي) ، وذات نطق محدد ، وهي تتحول بذلك في النطاق العام للتحويل الداخلي . وأكثر من ذلك أن أصلها هو نقطة الانطلاق في طريق النمو الصرفي ، تبعاً للتحويل الداخلي على الصورة التالية :

أولاً : الترتيبات في العربية بصيغة « فاعل » على ما عرضناه من قبل .

ثانياً : الكسور والأجزاء ونظامها كالآتي :

١٠ (صيغة « فاعل » وجمعها أفعال » ، مثل : « لشمس ورُبَّع » إلخ . حتى كلمة : عشر .

ب (صيغة « فَعِيل » وهي أقل وروداً ، وقد رويت في « ثلث وربع
وخمسة » ومن أمثلتها : « سَلِس » بمعنى « سلس » .

ج (صيغة « مِفْعَال » وهي مقتصرة على « ربع » : (مِرْبَاع) ،
وعشر : (مِعْشَار) .

ثالثاً : الصفات الفردية التورية صيغة « فَعَال » و « مَفْعَل » ، مثل :
وَحَاد ، وَأَحَاد ، ومَوْحَد (واحداً) ، وثَنَاءٌ ومُثَنَّى (اثنين اثنين) ، وثَلَاث
ومُثَلَّث (ثلاثة ثلاثة) ، وربَّاع ومُرَبَّع (أربعة أربعة) ، وعِشَار :
(عشرة عشرة) ، وهذه هي أكثرها استعمالاً .

ومن هنا كانت التعبيرات النحوية : « ثَنَائِي » و « ثَلَاثِي » ، إلخ ...

رابعاً : الصفات الدورية وهي الكلمات التي تشير إلى العودة الدورية
لظرف معين بعد مدة محددة ، وهي من صيغة « فَعْل » مثل : حَمَى الثَّلَاثِي .

خامساً : أفعال تعبر عن مصموم الأرقام من واحد إلى عشرة ، وكذلك
« مائة » فيقال : وَحَدٌ وثَنَى وثَلَّث ، إلخ ... وهذه الأفعال محولة عن أسماء
سواء كانت من الصيغة الثانية أم من الصيغة الأولى . واسم المفعول من الصيغة
الثانية يعطى معنى المتعدد مثل : مُثَلَّث ، إلخ ...

سادساً : التصغير : أسماء العدد ، كسائر الأسماء ، ويمكن أن تؤدي إلى
مصعرات (دي ساسي جـ ١ ص ٤٢٩) ، وذلك كأن يقال في تصغير :
حمسة للمذكر ، ومؤنثها « خمس » : خُمَيْسَة ، وخُمَيْس .

ملاحظة : اسم العدد الترتيبي من أسماء العقود يكون من الصيغة ذاتها التي
يكون منها الأصل ، فيقال : البيت العشرون ، وكذلك : عشر وعشرة ، وهو

اللفظ الثاني في الأعداد من الحادى عشر إلى التاسع عشر ، فيقال : ثَانِي عَشَرَ ، واسم العدد ذو وظيفة وصفية ، وهذه الوظيفة تحول له أبرز سمات الصفة ، على الرغم من أنه لم يغير صيغته .

وفي العربية من ناحية أخرى تتقارب الأسماء والصفات ، فقد ذكرنا من قبل ص ٨٥ بالنسبة إلى الصيغ عدم وجود حد فاصل بين الأسماء والصفات ، وأن الإعراب لم يدع كذلك أدنى فرق بينهما . من هنا كان من السهولة بمكان أن نستخدم اسماً ما استخدام لمت (بروكلمان ص ٤١ ، ٢٢٤) ، أو بدل (وهو في الواقع ذو وظيفة وصفية) ، انظر أيضاً (بروكلمان ص ١٢٧ و ٢١٣) ، ومن أمثلة ذلك : نحن حرب لمن حارب وسلم لمن سالم (ابن سعد ص ٤٣ وما بعدها) . أو نحو : الصيغ الذهب (المرجع السابق ص ٤٣) .

ومع ذلك إن الفرنسية تستخدم اسم العدد للإشارة إلى الساعة فنقول :
 Le 8 Dé- : فنقول : Le 8 Dé- :
 cembre = Le 8 ème jour de Décembre

أما أن يكون لكلمة « مائة » أيضاً استعمال على أنها اسم عدد ترتيبي (تبعاً لـ بلو Belot) فليس ذلك بمعجب ، لأن مدلول Centième (الخطاب) المائة و millième (الخطاب) الألف - ليس من الأفكار النادرة التي يجوز للعربية أن تجهلها كلية .

وقد استعمل الإنجيل العربي الصادر ببيروت (المطبعة الكاثوليكية) لفظة « مائة » كعدد ترتيبي للمزامير .

القسم الثاني

التحول الداخلي في الصياغة الفعلية

أوليات في صرف الأفعال

١- التصريف المشترك :

ليس في العربية من صور الفعل الشخصية سوى « رمّين » ، هما اللذان اضطررنا أن نطلق عليهما فيما سبق ١٠ التام - accompli ، وغير التام - inaccompli ، وفعل الأمر للمفرد المخاطب ، ثم يليه المصدر ، ومشتقان هما : اسم المفاعل ، واسم المفعول ، باعتبارها صوراً غير شخصية (أو أسماء فعلية) .

ويتصرف التام (الماضي) بواسطة لواحق تدل على : الشخص والنوع والعدد ، وهي التي أطلقنا عليها لواحق الأشخاص الأوائل والثواني ١١ صمائر المتكلم والمخاطب (إفراداً وجمعاً) تلك هي الصمائر الشخصية (المفصلة) المطابقة ، والتي جمعت في شكل واحد فيما بعد (انظر ص ٢١٥ - ٢١٦) .

أما الشخص الثالث فليس محدداً إلا في نوعه وعدده (١) .

(١) بالنسبة إلى الشخص المفرد يمكن القول : بأن اللاحقة صفر (ذات وجود سلبي ولم يعبر عنها) . أما الشخصان الآخران فهما محددان برعبيهما ، وذلك يصبح عدم التحديد في ذاته محدداً

ويتصرف الفعل التام كما يلي :

الشخص الثالث : مذكر : مفرد : فَعَلَ

مثنى : فَعَلَا

جمع : فَعَلُوا

مؤنث : مفرد : فَعَلَتْ

مثنى : فَعَلْتَا

جمع : فَعَلْنَ

الشخص الثاني : مذكر : مفرد : فَعَّلْتَ

مثنى : فَعَّلْتُمَا

جمع : فَعَّلْتُمْ

مؤنث : مفرد : فَعَّلْتِ

مثنى : فَعَّلْتُمَا

جمع : فَعَّلْتُنَّ

الشخص الأول المشترك : مفرد : فَعَّلْتُ

جمع : فَعَّلْنَا

أما غير التام فيدل على الشخص بمواقي قصيرة (مأخوذة هي أيضاً من الصمائر الشخصية المنفصلة ، مطابقة) ، ويكون تحديد النوح والعدد بواسطة لوائح معينة ويكون تصريفه على الوجه التالي .

الشخص الثالث : مذكر : مفرد : يَفْعَلُ

مثنى : يَفْعَلَانِ

جمع : يَفْعَلُونَ

مؤنث : مفرد : تَفْعَلُ (١)

مثنى : تَفْعَلَانِ (١)

جمع : يَفْعَلْنَ

مفرد : تَفْعَلُ

الشخص الثاني : مذكر :

مثنى : تَفْعَلَانِ

جمع : تَفْعَلُونَ

مفرد : تَفْعَلِينَ

مؤنث :

مثنى : تَفْعَلَانِ

جمع : تَفْعَلْنَ

مفرد : أَفْعَلُ

الشخص الأول المشترك :

جمع : نَفْعَلُ

(١) التاء المبسوطة (المفتوحة ta) هنا ليست سوى علامة للتأنيث ، فهي « تفعل » للمفردة المؤنثة الغالبة (الشخص الثالث) ، و « تفعل » للمخاطب المفرد المذكر (الشخص الثاني) لا يختلفان إلا بالسياق . وكذلك « تفعلان » مثنى للشخص الثالث المؤنث ، وللشخص الثاني المذكر والمؤنث .

أولاً : هذا التصريف (التام وغير التام) يشتمل على صيغة خاصة بالنسبة إلى المؤنث المفرد ، والجمع ، في الشخص الثاني والثالث ، كما يشتمل على التعبير بالثنائية إلى هذين الشخصين أيضاً ، بيد أن هذا المثنى تشترك فيه صيغة واحدة في الشخص الثاني ، في كل من التام وغير التام على حدة ، ففي التام (فعلتما) ، وفي غير التام (تفعلان) (انظر أيضاً الملاحظة ١٥ السابقة) .

ثانياً : لواحق العدد : (ونَ - ū-na) لجمع المذكر ، و (انَ - ā-ni) للمشى ، هي ذاتها التي في الأسماء ، قارن المسلمون ālmuslim-ū-na (مرفوعاً) ، والمسلمان al-muslim-ā-ni (مرفوعاً) بالكلمتين : يفعلون ya-f'al-ū-na ، وفعلان ya-f'al-ā-ni إلخ . . (وانظر أيضاً فيما بعد من ٢٠٢)

والكسرة الطويلة (I) التي هي علامة المؤنثة المفردة موجودة أيضاً في الضمير الشخصي المنفصل (أنت ānti) (وقد كان قديماً أنتى * ānti) ، كما أنها موجودة في الضمير (ك ki) (وقد كان قديماً كى * ki) ، وفي الضمير الإشاري للمؤنثة (هذى hādī) . والكسرة الطويلة (I) في الأسماء هي لاحقة للتأنيث مستهلكة مبتذلة ، فهي بقية من مخلفات اللغة القديمة (انظر فيما سبق من ٩٢ - ٩٣) .

ثالثاً : يتنوع مصوت الآخر في الفعل غير التام بطريقة مماثلة لما يحدث في الأسماء (١) . فالمثال يَقْتُلُ الْمَلِكُ : يَقْتُلُ : غير تام إخباري ، وَالْمَلِكُ : مرفوع

(١) ليس معنى هذا أن المصوتات الأخيرة (الضمة U) ، والفتحة ā) في الاسم والفعل ينبغي أن تتماثل (فكل منهما تاريخياً) ولكنها تبدو متماثلة ، وذلك حالة خاصة تؤثر على الإحساس اللغوي لدى المتكلمين ، ولا شك أن ذلك هو الذي أدى بالحناء العرب إلى أن يوسموا نطق الإعراب بحيث يشمل الأسماء والأفعال .

(مسد إليه) والمثال : أن يَقْتُلَ الْمَلِكُ : يَقْتُلَ غير تام إنشائي ، صيغة تعدُّ ، وَالْمَلِكُ - منصوب ، (مفعول به مباشر) أما الجر (وهو حالة غير مباشرة) فلا مجال للمقارنة بينهما ، فكسرة المجرور في مثل « الْمَلِكِ » لا توجد في الفعل ، إذ إن الوضع الثالث للفعل غير التام يتمثل في نهاية بلا مصوت . (يَقْتُلُ) yaqtul ، ولذا أطلق عليه : (المجزوم apocopé) ، وهو تعريف مادي صرف ، ولقنه الوظيفي هو : (الأمرى Jussif) ، إذ إنه يستخدم في الواقع للتعبير عن أعمال الإرادة . كالأمر الموجه إلى الشخص الأول أو الثالث (المتكلم والعائب) ، والهي الموجه إلى الشخص الثاني (المخاطب) ، وهو كذلك يحل محل الأمر الذي لا وجود له إلا بالنسبة إلى الشخص الثاني ، وقد دخل غير التام الأمرى (Jussif) في الجمل الشرطية ، ولكن هذا حدث ثانوي لا يسوع أن يطلق عليه « الشرطي » ، وهو ما يمكن أن يحده بالنسبة إلى المجزوم (L'apocopé) ، والنصب والجرم يحذفان الهائيتين (na,ni) ^(١) في اللواحق (ون : ūna) و (آن āni) و (اين : ina) ، مثل لا تدخلوا (في الجمع) ، ولا تدخلوا (في المشي) ولا تدخلوا (للمؤنثة المخاطبة المفردة)

والفعل التام لا يستعمل سوى (المصوت الطويل الصمة - tā ، والمصوت الطويل المتحركة - tā) وحدهما - فيقال - فَعَلُوا وَقَعَلَا وَفَعَلْنَا . وكذلك حال الاسم عند الإضافة النحوية ، فيقال - مسلمو لبنان (جمع مذكر مرفوع) ، ولمسلمي لبنان (جمع مذكر منصوب دون لام أو مجرور معها) وفي المشي : مسلماً لبنان (مذكر مرفوع) ولمسلمي لبنان (مذكر منصوب دون لام أو مجرور معها)

ملحوظة فيما يتصل بـ (ثانياً وثالثاً) نجد أن الأسماء والأفعال ليست

(١) ni كانت قديماً na (انظر فيما سبق من ٦٣ - ٦٤) ، وكذلك من ٢٥١ - ٢٥٢

على هذا معرولاً بعضها عن بعض ، فإن لهما كثيراً من المعالم المشتركة التي تحول بينهما وبين أن يكون لكل منهما استقلاله الصرفي الكامل ، الذي يمتار به كلاهما في الفرنسية عن صاحبه .

رابعاً : ليس للأمرسوى نهايات تحيد النوع والعدد ، وهي التي رأيناها سابقاً ، وبما أنه ليس لغير الشخص الثاني (المخاطب) فإن من غير المفيد أن يذكر له تحديداً من جهة نهايته ، وهو لا يخرج عن الصيغ : أَفْعَلْ وإِفْعَلْ وإَفْعَلْ

مذكر مفرد : أَفْعَلْ

مشى . أَفْعَلَا

جمع : أَفْعَلُوا

مؤنث : مفرد : أَفْعَلِي

مشى . أَفْعَلَا

جمع : أَفْعَلْنَ

والأمر للمفرد المذكر لا يتحرك آخره ، كالمجزوم ، ويفعل به ما يفعل بالمجزوم ، من حيث حذف النهايات (ni , na) . (وهي النون الأخيرة)

خامساً - توكيد الفعل : هناك لاحقة تصريفية تختص باللغة الانفعالية ، وهي جزء من التصريف المشترك ، وتتكون : أولاً : من « أن » أو « ن » ، (an أو n) ، وثانياً وهو العالب الكثير من : انّ anna أو نّ nna ، تلحق جميعها بالفعل غير التام ، في صيغته الأمرية أو بالأمر . واللاحقة الأولى لا تتصل بالمتنى ، ولا بما كان جمعاً مؤنثاً مسنداً إلى الشخص الثالث أو الثاني . أما الثانية فلا تعرف قيوداً ، ومثال ذلك بالنسبة إلى الشخص الثالث :

مذكر مفرد : يَفْعَلُ وَيَفْعَلَنَّ

- مثنى : يَفْعَلَانِ (١)
 جمع : يَفْعَلُونَ (٢) وَيَفْعَلْنَ
 مؤنث : مفرد : تَفْعَلِينَ وتَفْعَلِينَ
 مثنى : تَفْعَلَانِ (٣)
 جمع : يَفْعَلْنَ (٤)

فهذه اللاحقة توضع الفعل فيما أطلق عليه : حالة « التوكيد » ، إذ إنها تمنح التعبير قوة قائمة على شعور داخلي ، هو : الاقتناع في حالتى الإثبات ، أو النفي ، وفي حالتى الاستفهام التعجيبى ، أو المقترن بتحسر وجزع ، وهى مستخدمة بخاصة لتقوية التعبير عن حدث مبعثه الإرادة : كالأمر ، والنهي ، والتحذير والإغراء ، والتمنى . كما أننا نجد دائماً التوكيد بعد القسم (عند استخدام غير التام) ، ويساعد على التوكيد فى هذه الجملة اللام .
 مثال التوكيد فى الإثبات قوله تعالى ﴿ عَمَّا قَلِيلٍ لِيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ ﴾ [المؤمنون ٤٠ - ٤٢] وبعد القسم : (وَاللَّهِ لَاؤُدَّبَنَّكُمْ عَيْرَ هَذَا الْأَدَبِ) المذكور فى « رابت » ج ٢ ص ٤٢ .

سادساً - اسم الفاعل - مشتق ميبى للفاعل ، واسم المفعول - مشتق ميبى للمفعول . ويأتى الأول بزنة « فاعِل » (انظر المرجع السابق ص ٢٥ و ٥٠) ، ويأتى الثانى بزنة « مفعول » (المرجع السابق ص ٧٠)

(١) الكسرة (i) يبدل من الفتحة (a) فى النهاية بتأثير المخالفة (انظر فيما مضى ص ٢٦) .
 (٢) يَفْعَلُو + ن ، يَفْعَلُ + ن (yaf'alu - n > yaf'alū - n) بسبب إقفال المقطع (انظر ص ٦١) ، وقد امتد هذا الاعتماد إلى المؤكد بالنون الثقيلة يَفْعَلُو + ن ، يَفْعَلُ + ن (yaf'alū - n)
 (nna > yaf'alu - nna) الذى استطاع أن يحتفظ فى الشر أحياناً بمصوته الطويل
 (٣) احتفظت اللاحقة nā ها بكميتها التى كانت لها قديماً (وينطق بها عادة فى العربية بمصوت قصير ن na) وقد طغت نون التوكيد مكسورة nni بدلاً من الفتحة nna - على ما سبق .

سابقاً أفضنا قليلاً في الحديث عن هذا التصريف للفعل ، ولنا في ذلك حق ، إذ يمكن القول في الواقع بأن هذا هو التصريف الوحيد في العربية ، فقد ذهب العلماء بالعربية إلى تقسيم الفعل ، أولاً : فهما يتصل بالفعل المجرد (الصيغة الأولى) تبعاً للنطق ، ثم قسموا هذا الفعل المجرد تبعاً لطبيعة الصوامت الثلاثة في الجذر الثلاثي إلى : أفعال صماء (حين يتماثل صامتها الثاني مع الثالث) ، وأفعال أمثلة (جمع مثال) (حين يكون الصامت الأول من الجذر واواً أو ياء) ، وأفعال جوف (حين يكون الصامت الثاني من الجذر واواً أو ياء) ، وأفعال نواقص (حين يكون ثالث جذرها واواً أو ياء) ، وأفعال مهموزة (أحد أصولها همزة) . ثم تأتي بعد ذلك الصيغ المشتقة ابتداء من الفعل المجرد : وهن تسع صيغ ، ويضاف إليهن خمس ، يقال : إنها نادرة .

وهناك الفعل الرباعي (وهو ما كان مكوناً من أربعة صوامت أصول) بمشتقاته الثلاثة المتفرعة منه . بيد أن هذه الطوائف جميعها من الأفعال ذوات « أزمان » واحدة ، - هي التي أشرنا إليها قبل ، كما أن لها نفس السوابق أو اللواحق بالثابت من بنية الفعل (فيحدث تغير في هذا الثابت ، أو تغير في اللواحق ، أو فيهما معاً) ، هذه العوارض تسوغ من ناحية التصريف ، تقسيمات الفعل في صيغته الأولى ، كما تسوغ وجود الأمثلة الخاصة بالنسبة إلى الصيغ المتفرعة ، أو الصوامت الأربعة في الفعل الرباعي .

ولكن ما ينبغي أن نذكره جيداً هو أن عناصر التصريف هي التي تتدخل من طرف لآخر بالنسبة إلى جميع المجموعات . ومن هنا نرى كم يكون مهماً أن نتأمل - في عمق - التصريف المذكور آنفاً ، من حيث كان متعلقاً بجميع طوائف الأفعال ، فمتى حصلنا على الأصل الثابت الفعلي لم يعد أمامنا سوى أن نبسط الألسنة بما يتفرع منه ، مع مراعاة العوارض الصوتية المحتملة .

وهنا تواجهنا الأفعال « الناقصة » بصعوبة خاصة ، ورغم هذا فإن تذكر

التصريف الذى نعتناه بالمشترك سيساعد الذاكرة على حل الموقف (انظر :
كتابا دراسات فى علم الأصوات العربى ، ص ٢٧٦ - ٢٧٩) (١)

٢ . الزمان ، : التام ، وغير التام :

وبعد هذا العرض للتصريف يرى من المفيد أن نسوق - فى دقة - بعض
الطرائع العامة عن الفعل العربى ، حتى نعرف قيمة هذين الرسمين اللذين أطلقنا
عليهما - التام « accompli » ، وغير التام « inaccompli »

ولا شك أن الدارس الذى تعود سلوك الفعل فى الفرنسية يتوه أمام وضع
الفعل العربى - ففى الفرنسية أرمزة كثيرة (مما يستحق جيداً هذا الاسم) ، هذه
الأرمزة تخلص على وجه التحديد حدوث هذا الحط المثالى : حط الزمن ،
هناك - الحاضر Présent ، والماضى passé ، والمستقبل futur ، والمستقبل
فى الماضى futur dans le passé ، والماضى فى المستقبل passé dans le futur ،
وجميع طوائف الماضى مثل : الماضى الناقص imparfait ، والماضى
البسيط passé simple ، والماضى المركب passé composé ، والماضى الأسبق
التام passé antérieur ، والماضى الأسبق الناقص plus-que-parfait .

وهناك أيضاً المسمى للمعلوم . voix actif ، أو المسمى للمجهول voix
passif ، كما أن هناك الأفعال ذات الصميرين verbes pronominaux
والأفعال غير الشخصية verbes impersonnels

(١) من مهمة التعليم أن يعمد النظر إلى تلك الموارد التى تصد هذا التصريف المشترك ، فهى تخصص
لبعض القواعد الصوتية المشتركة فى الأسماء والأفعال (عندما تتماثل الحالات) وبخاصة بالنسبة إلى
الأصول التى يكون صامتها الثالث واو أو ياء . وكذلك فإن بعض الأفعال التى قيل إنها (شاذة)
تخصص لبعض الاتجاهات الصوتية العامة ، الأمر الذى يحلج عنها صفة العراية والتعرد . وعلى أية حال
فإن السطوح السابقة غير التام الصيغة : (بدلاً من الفتحة) بالنسبة إلى الصيغة الثانية والثالثة والرابعة ،
وكذلك فى الرباعى المجرد مثل يفعل هذا النطق تبين ملاحظته دون أن يستطاع تفسيره بغير
الحس والتحمين

أما العربية فإن تصرفها لا يحتوى سوى « رمين » ، وكلمة « رمى »
 temps « كلمة يبنى استعمالها (مع المبادرة بتصحيح هذا الاستعمال) ، لأن
 العربية تحتوى من ناحية أخرى الكثير من الصيغ المتفرعة (أو على وجه التحديد
 أربع عشرة صيغة بالنسبة إلى الفعل الثلاثى) ذات وظائف ما زالت مجهولة
 لدارس اللغة ، ومن ذلك : المبالغة intensif ، والمشاركة المعاملة ^(١) ، والمسبب ،
 والمبالغة المتوسطة ، والمتبادل ، والمنعكس المبني للمفعول ^(٢) réfléchi-passif
 إلخ . وهذا كله فى حدود « رمين » ، حتى لقد يشعر الدارس بما يشبه
 الانقلاب فى المعاني والأفكار

هنا الإحساس مفيد ، وبدلاً من أن تهدده ، يبنى على العكس أن
 سده ، وأن يحدد ببساطة منشأ هذه الفروق الهائلة . وهنا يتاح نظر جديد
 تعامل به تنظيمياً جديداً ، وبحيث لا نجد من أنفسنا ميلاً إلى أن نركب النظام
 الفرنسى للمعل على النظام العربى ، فيؤدى به ذلك إلى ألا نفهم منه شيئاً .

فالفعل العربى قائم ، لا على « الزمن » ، بل على الصورة أو الشكل .
 كذلك أطلقت ألقاب للأشكال المختلفة « للمدة » ، والواقع أنه يمكن تصور
 « المدة » بطرق كثيرة : فالحدث فى استمراره ، أو فى نقطة واحدة من أطواره ،
 وهى نقطة لبعثائية ، أو نهائية ، والحدث قد وقع مرة واحدة فحسب ، أو تكرر
 كثيراً ، وهو دو-توقيت ، وهو نتيجة ، إلخ ... ومن هنا تأتى تلك التسميات :
 أفعال مستمرة ، أو حينية ، وأفعال نامة ، وأخرى ناقصة ، وأفعال شروع ،
 ومتكررة وانتهائية ، ومحصلة ، إلخ ...

(١) كان لمتعمال هذه التسمية ثمرة لدراسها الطويلة للصيغة الثالثة وقد أطلق عليها وما زال - وصف
 « المبالغة »

(٢) يقصد بكلمة « منعكس » أن الفعل يعود أثره إلى فاعله ، دون أن يتجاوز ذلك إلى معقول يقع عليه ،
 وهو مفهوم « اللام » بالمصطلح العربى (المغرب)

واللغات المبنية على الصورة أو الشكل (وهي كثيرة) ، لا تكفى عادة بلون واحد للصورة ، إذ هي تعكس الواقع مباشرة ، والواقع غير بسيط ، ولذا كان نظام الفعل فيها معقداً ، إذا ما أريد تحليل استعماله ، فهو بعيد عن البساطة التي يتصف بها نظام الفعل « الزمنى » ، من حيث كان « الزمن » تجزئاً يستطيع الذهن أن يحدث فيه ما يريد من تجزئة ، وأن ينشئ المتناقضات التي تستهويه ، وكل ذلك في نطاق « كل » مرتب ، منطقي .

والعربية ، لغة صورة ، ترتبط بدرجة تحقق الحدث ، أو القضية ، كما يقول اللغويون ، وهي تفرد مكاناً خاصاً لعلاج الحدث المنجز *achevée* ، والحدث غير المنجز *inachevée* ، فتعبر عن الأول بصيغته ذات اللواحق : *فَعَلَ* ، وهو ما سميناه « التام *accompli* » ، وتعبر عن الثاني بصيغته ذات السوابق : *يَفْعَلُ* ، وهو غير التام *inaccompli* ، فالتعارض بين الشيعين قد جرى من كلا الوجهين ، وقد اكتفت العربية بصيغتين فعليتين متصرفتين متعارضتين ، ومن أجل هذا لم يكن في العربية سوى « زمنين » ، وهناك أيضاً أشكال أخرى للصورة : هناك الصورة المحصلة ، والصورة العادية أو المكررة ... إلخ .

ولسنا نستطيع هنا أن ندخل في التفاصيل ، وإنما يرجع الفصل في هذا الباب إلى كتاب « نحو العربية الفصحى » ^(١) الذي وضعه الأستاذان جودفروي دومين ورجيس بلاشير ، فقد أثبت الكتاب مهارات الفعل العربي وقيمه بناء على الصورة ، ويمكن الرجوع إليه (الطبعة الثالثة من ١٤٦ وما بعدها) .

على أن ما ينبغي ملاحظته من ناحية أخرى هو أن اعتبار « المدة » ، ودرجة التحقق لا يؤثران على الفعل العربي فحسب ، ولكن يؤثران أيضاً على طريقة التفكير ، فاللغة العربية تلتزم دائماً ذكر المراحل المختلفة لانتشار الأحداث

(١) Grammaires de l'arabe classique

وهي : البدء والاستمرار والانتهاء . وهذا متحقق في بناء الجمل ، كما أنه متحقق في ترتيب الجمل فيما بينها ، وليس بوسعنا هنا إلا أن نذكر هذا السلوك الذي يميز الجملة العربية ، وقد أشرنا إلى مظاهر تطوره في كتابنا (دراسات في الفعل العربي) في الدراسة الثالثة (الزمن والصورة) . ويكفي أن نلفت انتباه القارئ إلى أفعال الشروع العربية من مثل : أخذ وبدأ وجعل ، ... إلخ .

ولكن ، هل كان أصحاب هذه العربية يعيشون حيثما خارج نطاق الزمن ؟ ... كلا .. فقد كانوا يعرفون تماماً كيف يصنعون عباراتهم في نطاق الزمن ، ولكن يجب أن نميز طريقتهم في الكلام ، فإذا كان الفعل قد خصص للتعبير عن الصورة فإن الزمن ينبع من الجملة ، وقد عبر عنه استطراداً بوساطة العناصر المختلفة في الجملة ، ما خلا الفعل ^(١) ، وذلك دون نظام ثابت ، ومن ثم دون تماسك ، ومع ذلك إن الزمن قد عبر عنه على أرحب مجالاته بلا شك : الحاضر ، والماضي ، والمستقبل ، دون لجوء إلى المبالغة في الدقة ، كما هي الحال في الفرنسية .

فالـمستقبل : يعبر عنه في غير التام (يَفْعَلُ) بزوائد فعلية ، هي : السين وسوف ، أو بظرف زمان أو مفعول فيه ، أو بوساطة « لا » النافية حين يسجل النفي حلاً (وجهته المستقبل) ، أو بطبيعة الأمور التي يعبر عنها الفعل ، أو بالموقع (وبعبارة أخرى : السياق العريض) .

والحاضر أو الحال : ويدل عليه غير التام « يفعل » حين تنعدم الإشارة إلى المستقبل ، فحين لا يرد في الجملة شيء يدخل فكرة المستقبل ، ينحصر غير التام تلقائياً وبالضرورة في نطاق الحال . ولهذا ترجمنا الفعل « يَقْتُلُ » ^(٢)

(١) بالنسبة إلى الفعل التام أي (لماضي) نجد أنه سوف يتخذ شكلاً آخر (على ما سيظهر في هذه الصفحة وتالياتها) .

(٢) استخدام المؤلف كلمة « يقتل » في الوزن الصرفي بدلاً من « يفعل » - على عادة المستشرقين لتجنب صوت العين العربية (للمعرب)

بمعنى الحال ^(١) خلال تحليلنا للتصريف

والعاضى إن الحدث المنتهى من الوجهة النفسية أدنى إلى أن يعتبر تاماً ، والمعنى قد تحقق حين أفاد التام (رسم الحكاية) ، ولهذا ترجمنا « قتل » فى التحليل السابق بمعنى المصى^٢ بيد أننا لا نستطيع القول من أجل ذلك بأن « قتل » قد صارت « رمياً » ، لأن قيمة الصورة يمكن وحدها أن توجد فيها من ناحية ، كما يمكن من ناحية أخرى - فى القصص - أن توجد إلى جانب القيمة الرمزية « لرسم الحكاية » قيمة الصورة متفاوتة الوضوح ، وليس من النادر أن يشعر بها المرء دون التباس

على أنه من الواضح أن الرسم « الماصى » ينتج من الجملة ، عندما يراد التعبير عن « غير تام » فى الماصى واللغة العربية تفصل بين المصيرين : الرسم والصورة ، وتعبّر عن الرمن بوسائل مختلفة ، وهذه المسألة كلها قد عرّضت فى كتابنا « دراسات عن الفعل العربى » المشار إليه قبل ، حيث يحدد الدارس التطورات التى لا نستطيع ذكرها هنا

وستطيع بعد هذه الأوليات أن ندخل فى عرض الصياغة الفعلية ، وهى كالصياغة الاسمية - قائمة فى أصلها على تأثير « التحول الداخلى » فى صورة الحذر الاشتقاقى ، وهو ثلاثى أولاً وبصفة رئيسة

وسرعان ما تبرر ظواهر الإلصاق السوابق ، هذه السوابق ينتج منها فكرة خاصة بنوع المعنى الأصلي للصيغة الأولى ، ولكنها لا يمكن إدخالها فى الكلمة إلا بتأثير التحول الداخلى الذى يجعل لكل سابقة مصوتها الخاص ، تبعاً للتخطيط العام للكلمة

(١) هذا معنى النوسع فى معنى (الحال) ، وإلا فهو لا يصدق طبعاً إلا على لحظة من الزمن ، ثم ينصرف إلى استغلال بالنسبة إلى هذه اللحظة (المغرب)

والواقع أن السابقة والأصل تكونان معاً - كما هي الحال في الأسماء -
وحدةً ، هذه الوحدة هي التي تدخل عليها مصواتها في نطاق « التحول
الداخلي »

الفصل الأول

الفعل الثلاثي

١ - التحول الداخلي المحض :

التحول الداخلي المحض مما يميز الفعل بصيغته الأولى والثانية والثالثة .

١ - مع مصوتين قصيرين

وتلك هي حالة الفعل في صيغته الأولى ، أو الفعل المجرد ، أو بعبارة أخرى : المبدأ الأساسي ، (وكلها تعبيرات متعادلة) . وتأتي على الوجه التالي :^(١)

| | | | |
|--------|---|--------|------------------------------------|
| أولاً | : | فَعَلَ | يَفْعَلُ / يَفْعُلُ ^(٢) |
| ثانياً | : | فَعِلَ | يَفْعِلُ |
| ثالثاً | : | فَعُلَ | يَفْعُلُ |
| رابعاً | : | فُعِلَ | يَفْعُلُ |

وهذه الأوجه السابقة موجودة في الفعل في صيغته الأولى ، سواء أكانت صوامت الجذر الثلاثي قوية أم ضعيفة . ولقد تتدخل عوارض صوتية أو غيرها ، وهي عوارض ثانوية ، ولكنها لا تغير الوزن الذي تتعلق الأفعال به - في الواقع - بأوجه نطقها الأربعة ، ومثال ذلك خَافَ يخاف ، فإن وزنه يظل : فَعِلَ يَفْعُلُ ، وكذلك : طال يطول ، يزنة : فَعِلَ يَفْعُلُ .

(١) سمك هنا عن مناقشة الصور المتعارضة التي قليلاً ما تتعدد خارج نطاق قاعدة النظام (لها كان التصير الذي يعطى لها) مثل : فَعِلَ يَفْعِلُ ، وفَعِلَ يَفْعُلُ

(٢) معنى هذا أننا قد نجد الكسرة (i) ، أو الصيغة (u) وهناك أفعال واردة في المعاجم العربية تتخذ صورة أو أخرى مهيأة وهناك أيضاً فَعِلَ يَفْعُلُ ، ولكنها صيغة ثانوية تأتي بالانتقال من الكسرة (i) إلى الفتحة (a) (يَفْعِلُ ، يَفْعُلُ) ، وذلك بتأثير كونه الثاني أو الثالث من الأصول حلقياً

لقد بسطنا القول في التام وغير التام ووجهاتهما في الطائفة ذات المصوتين القصيرين ، والواقع أن الصامت الثالث من الجذر ، وهو الذي اتصل به لواحق التصريف المشترك - لا يدخل في حسابنا هنا ، فتحن لا تعالج غير الصوامت الأوائل والثواني : فكلاهما في الفعل التام يكون مقطوعاً ذا مصوت قصير^(١) ، أما في غير التام فإن الصامت الأول بغير مصوت يقفل المقطع للمبدوء بسابقة التصريف . فمصوت هذه السابقة هنا ذو مغزى . ويكون الصامت الثاني - هو أيضاً - مقطوعاً ذا مصوت قصير (وهو مقطع قد يتحول أيضاً إلى طويل ذي قفل في مثل : « يَفْعَلُ - نَأْيَا fa'al-na) ، فهذان المصوتان في التام وغير التام يظلان إذن قصيرين بطبيعتهما ، وإن كان المقطع الذي يحتويهما قد يتحول إلى طويل مته بقفل .

ولكى نترك جيداً أثر الاختلافات نقدم للدارس المصوتات الحاصلة بالصوامت الأوائل والثواني من الأصل وحدها مرتبة ، في التام وغير التام .

| « التام » | « غير التام » |
|----------------------|-------------------|
| أولاً : فتحة - فتحة | فتحة - كسرة / ضمة |
| ثانياً : فتحة - كسرة | فتحة - فتحة |
| ثالثاً : فتحة - ضمة | فتحة - ضمة |
| رابعاً : ضمة - كسرة | ضمة - فتحة |

(١) مقطع طويل بالنسبة إلى الثاني عندما نستتبع إصاغة لاحقة التصريف الصامت وجود القفل مثل : فَعَلَ - تَأَيَّلَ ، فَعَلَّ - تَأَيَّلَ ، فَعَلَّ - تَأَيَّلَ .

قيم الاختلاف في المصونات

ما قيمة هذا الاختلاف في المصونات ؟ هنا تكمن مسألة تقسيم الفعل في صيغته الأولى ، وهي التي ناقشناها في كتابنا « دراسات في الفعل العربي » (الدراسة الأولى) . ولذا نوجز هنا نتائجها :

ولكى نثبت تقسيمات الفعل في هذه الصيغة الأولى ينبغي أن يبدأ بعلاج الفاعل ، وهو الذى يفعل الحدث ، وبعبارة أخرى ، بعلاج : « المسند إليه » من حيث كونه « فاعلاً » :

- أ (فاعل محض وبسيط فَعَلَ / يَفْعُلُ / مَفْعُولٌ (متعد أو غير متعد) .
- ب (فاعل متعلق : فَعَلَ يَفْعُلُ (متعد أو غير متعد) .
- ج (فاعل مجهول : فَعَلَ يَفْعُلُ .
- د (دون فاعل ^(١) : فَعَلَ يَفْعُلُ (فعل صفة)
- هـ (دون فاعل ^(٢) : فَعَلَ يَفْعُلُ (فعل صفة) .

والفعل العربى يقسم إلى قسمين -

١ - فعل ذو فاعل (إذ كان المسند إليه معاملاً على أنه فاعل) .

٢ - فعل ذو صفة (إذ كان المسند إليه مجرد موصوف)

أولاً : الفعل ذو الفاعل - أو المعلوم ^(٣) يتفرع إلى ثلاث صيغ هكذا

أ - صيغة ذات فاعل محض وبسيط بوزن فَعَلَ / يَفْعُلُ أو يَفْعُلُ ، متعد أو لازم ، مثل صَرَبَ يَصْرِبُ ، وَطَلَبَ يَطْلُبُ ، وَقَدَّرَ يَقْدِرُ .

ب - صيغة ذات فاعل متعلق - agent interresse ، بوزن فَعَلَ يَفْعُلُ ، مثل : رِيحٌ يَرِيحُ ، وَسَكْرٌ يَسْكُرُ ، وَصَحْحٌ يَصْحَحُ

(١) تحتوى الجملة مع ذلك على مسند إليه ، لكن هذا المسند إليه ليس فاعلاً (agent) وإنما هو الكائن الذى تخصص له الصيغة (الموصوف)

(٢) فيما عدا مثلين (يَصْرِبُ - يَصْرِبُ) ، و (يَشْرِبُ - يَشْرِبُ)

(٣) قولنا معلوم agentif جيد لتعيين الصيغتين الأولى في مقابل الثالثة ، ومن الممكن أن تصف الثانية بأنها معلومة متوسطة agentif moyem أما بالأسبق إلى الصيغة الثالثة (المجهولة) =

وبلاحظ أن هذه الطائفة تعطى جانباً فحسب من فعل - التي تنقسم إلى طائفتين .

جـ - فاعل مجهول ، وهو صيغة فعل يفعل مثل : ضُربَ يُضرب ، وريح يريح ، (انظر المذكرة رقم ١٩) .

ثانياً . يشمل الفعل ذو الصفة أو الوصفى مجموعتين هما :
أ - الطائفة الأخرى من فعل يفعل ، مثل : كثر يكثر ، وفرح يفرح .
ب - صيغة فعل يفعل (باستثنائين)^(١) ، وذلك مثل كرم يكرم وشرف يشرف

والفعل ذو الصفة ليس فعلاً عقيماً statif ، إنه يعنى أنه يكسب فاعله صفة ، وبعبارة أخرى (صار كذا) طئفاً للصفة التي يعبر عنها العمل ، فالعمل (كرم) أى . صار كريماً ، أو بالأحرى ، ونتيجة للاكتساب (صار ذا صفة) ، فهو فعل ذو نتيجة resultatif

والمجهول فعل فاعله غير معلوم ، ولو كان معلوماً فإنه يبقى غير مصرح به ، ولا يمكن أن يعبر عنه ، فهو (فعل لم يسم فاعله) تبعاً لتفسير المفصل (ص ١١٦ سطره) ، فإذا ما استعمل في صورة شخصية ، مثل : ضرب زيد ، فإن ريداً يقع موقع المسند إليه ، والاهتمام يتركز عليه ، وفكرة المفعولية قد تطفوا قليلاً أو كثيراً ، وقد تهيم على الجملة ، وفي هذه الحالة قد تترجم بعبارة مفعولية . (زيد كان مصروباً) ، بدلاً من عبارة . (ضرب أحدهم زيدا) وهو تعبير قد يكون من مدلوله الجهل بالفاعل ، وهو لازم السياق . لكن العمل العربي

= كما يصحها النحو العربي فإننا لا نرى طريقة أخرى ، سوى أن نستعمل الإطلاق العربي (مجهول) (كما سبق أن قلنا مع مصطلح إمالة) لعدم وجود مصطلح عربي مناسب ، ولقد كنا نكرر منذ الطبعة الأولى لهذا الكتاب استعملنا كلمة ignotus ، من الأصل اللاتيني ignitus بمعنى (غير معلوم - مجهول) ، ولكن لهذه الكلمة اللاتينية معنى آخر هو (pardomie) أى مغفوة عنه ، وهو ما يجعل الكلمة ignotus مردوجة المعنى غامضة ، ولهذا رفضناها
(١) يضر به / يضر ، وشعر به / يشعر ، وهما من دوات الفاعلين ، ويمكن أن يسا للمجهول ، ولكن العمل يصبح غير شخصي ، نظراً إلى أنه متعدد بواسطة حرف الجر ، أى بصورة غير مباشرة

لا تتأثر دلالاته على المجهول بطبيعته الصرفية ، وهكذا يرى كم يكون بعيداً عن الصواب أن نطلق على صيغة (فَعَلَ) أنها للمفعولية .

والفعل غير الشخصي موجود في العربية ، ومن الممكن صياغته من كل فعل مبني للمعلوم ، متعدد بصورة غير مباشرة ، فيحوّل إلى صيغة المجهول ، التي يلزمها دون تغيير ، فهو يدل على الشخص الثالث المفرد ، وهو المجهول غير الشخصي ، الذي يعتبر المثال الكامل على الفعل ذي الفاعل غير المعلوم .

فقد نقول في الفعل الشخصي : خرجت من الدار ، ونزلت على عمرو ، فإذا حوّل إلى غير الشخصي قيل : خرج من الدار ، ونزل على عمرو .

هذه الأفعال تصعب ترجمتها غالباً إلى الفرنسية ، إذ يتعين في كل منها أن يتوفر له اللون غير الشخصي المطابق ، فإن لم يتوفر استعمل في ترجمته الصمير (on) ، كما رأينا في الأمثلة السابقة .

وقد حدث أن توفر لبعض الأفعال استعمال غير شخصي دون أن تكون له صيغة المجهول ، وذلك نحو : كفى ، وبدا ، وراع ، وهب ، (وانظر في ذلك بروكلمان Gr. II p.p. 124-125 A) وعن شبيثالر : (ما راعه إلا ب) - وأمثال ذلك في (Serta Monacensia, leyde 1952 - ص ١٧١ - ١٨٣) ، ومن الأمثلة : وكفى بالله شهيداً ، (القرآن - النساء ٧٩ و ٨١) . أما النحاة العرب فإنهم لم يتعرفوا على الفعل غير الشخصي ، ومن لم يتحدّثوا عنه ، (انظر : Etudes - السابق ص ١٦٧ - ١٦٨) وسار على نهجهم النحاة الأوروبيون ، أو هم بالأحرى ذكروا (المجهول غير الشخصي) " Passif impersonnel " ، فمن حق الفعل غير الشخصي أن يكون له موقعه في بيان دقيق - في باب من أبواب الصرف العربي .

٢ - مع مد المصوت الأول القصير

الصيغة الثالثة فاعلٌ بفاعلٌ ، ومن معانيه : المشاركة المعاملة ، وكونه محوّلًا عن اسم ، وكونه مسبباً ، ومن الأمثلة : ساكنه ، وحاشنه ، وجاوره ،

وعلاه

١٩٢

٣ - مع تضعيف الصامت الثاني من الجذر الثلاثي

الصيغة الثانية : فَعَلَ يَفْعُلُ ، ومن معانيه : المبالغة ، وكوبه مسيئاً ، أو محولاً عن اسم ، وأمثله : ضَرَبَهُ (ضربه بشدة) ، وجَرَّحَهُ (أحدث به جراحات كثيرة) ، وعَلَّمَهُ ، وخَيَّمَهُ ، من : (خَيَّمَ) .

ب - التحول الداخلى والإصاق

وهذا الإصاق لا يشتمل على لاحقة ، بل على سوابق ، كما يشتمل من ناحية أخرى على زائدة وسطية ، ولكنها - على أية حال - سابقة قديمة تزداد فى داخل الكلمة ، ولسوف نتحدث عنها فى نهاية عرضنا .

١ - سابقة الهمزة

الصيغة الرابعة : أَفْعَلَ يَفْعُلُ (مختصرة من يؤفعل *) (١) ، ومن معانيها : كون الفعل مسيئاً ، وكوبه محولاً عن اسم ، مثل : أُنْعِمَهُ ، وأنزله ، وأصبح ، من : (صَبَحَ) .

٢ - سابقة التاء

أولاً : الصيغة السادسة : تفاعل يتفاعل ، ومن معانيها : المشاركة الصريحة مثل تضاربوا وتجاهلوا .

ثانياً : الصيغة الخامسة : تَفَعَّلَ يَتَفَعَّلُ ، ووظيفتها : (مع الصيغة الثانية) المطاوعة أو الانعكاس المتوسط ، وكون الفعل محولاً عن اسم ، مثل : تعلم ، وتكسر ، وتنصر ، من (نصرانى) .

٣ - سابقة النون

الصيغة السابعة : انْفَعَلَ يَنْفَعُلُ ، ووظيفتها : مطاوعة الصيغة الأولى مبنية للمفعول ، مثل : انفرق .

(١) يعمل من يؤفعل بواسطة الاختصار ، الذى حدث عند الإسناد إلى المتكلم ، كَأَفْعَلُ ، أَفْعَلُ ، ثم سرى ذلك بالقياس إلى أحوال الإسناد الأخرى (انظر كتابنا : دراسات فى علم الأصوات العربى من

٤ - سابقة السين والتاء

وهذه السابقة مركبة من السين ، وهي التي كانت من خصائص المسبب القديم ، ومن سابقة التاء ، وقد جاء فيها :

الصيغة العاشرة : استفعل يستفعل ، ومن معانيها : المطاوعة المتوسطة للصيغة الرابعة ، والطلب أو الرغبة ، وكونه محوّلًا عن اسم ، مثل : استحجر ، واستعفر واستحجر (صار كالحجر)

٥ - الزائدة الوسيطة : التاء

الصيغة الثامنة : افتعل يفتعل ، وهي في صورتها الأولى كانت تحتوى تاء " ا " على الوجه الآتى :

* يَفْعَلُ ، * يَفْعَلُ ya-ta-fa'ilu > yaf'a'ila .

فإذا حدث أن كان الصامت الأول من الجذر الثلاثي صوت صغير ، أو صوتاً (متفشياً) ^(١) مُسَرًّا ، هو الشين ، نتج من ذلك تتابع ثقل في العربية ^(٢) وذلك كأن تأخذ من الصيغة الأولى للمعل . سَنَدَ (وفيه صوت صغير) صيغة يَسْنَدُ ، وقد قلبت اللفظة صوامته هكذا : يَسْتَدُ إلى .

من هذه الأفعال الكثيرة انتقلت ظاهرة القلب - المكابي - إلى الأفعال الأخرى ، التي تحتوى هذا النوع من الأصوات في صوامتها الأولى الأصلية

(١) هذا هو وصف سبويه لصوت الشين ، وقد أخذ المجمع اللغوى بالقاهرة بهذه الترجمة لكلمة chuintante التي استخدمها المؤلف (العرب)

(٢) هذه الظاهرة ليست خاصة بالعربية ، بل هي مبدأ صوتى عام يقول بأن . صوتاً احتساباً (شديداً) occlusive + صوتاً رخواً constrictive يتزعان إلى قلب مواقعهما (انظر A.Meillet

De la différenciation des phonèmes, t. XII, 1951, « فى تنوع المويجات » M.S.L (وبخاصة من ٢٥)

جـ - التحول الداخلى وتكرار الصامت الثالث من الجذر الثلاثى :

الصيغة التاسعة : وقد أدت هذه الظاهرة إلى إيجاد الصيغة التاسعة : أَفْعَلْ
يَفْعَلْ ، وهى تدل على الألوان والعيوب . مثل احمر ، واعور .

وقد كانت صورتها الأولى : يَفْعَلْ ، فأدى إدغام الصامتين المتماثلين إلى
أن صارت إلى : يَفْعَلْ (انظر ص ٦١ وما بعدها)

تلكم هى الصيغ العشر التى تحدثت عنها القواعد : صيغة واحدة أصلية ،
وهى الأولى ، وتسع متفرعة من هذا الأصل ، الذى تصدر عنه مباشرة الصيغ .
الثانية والثالثة والرابعة والسابعة والثامنة والتاسعة . وتصدر عنه بصورة غير مباشرة
الصيغ : الخامسة (وهى مطاوعة متوسطة) للصيغة الثانية التى للمبالغة ،
والسادسة التى تدل على التشوُّك الضمنى فى الصيغة الثالثة ، والعاشر التى ترجع
إلى الرابعة .

وفعل الأمر ، والثابت المعلى فى الفعل غير التام متماثلان ، فلكى يحصل
على الأمر يكفى أن نستخرج هذا الثابت ^(١) ، ففى مثل : يَفْعَلْ ، يكون الأمر :
فَعْلٌ ، وهو يتصرف كأمر الصيغة الأولى

ولقد يحدث أن تلتقى حيثئذ مجموعة من الصوامت ، فيؤتى لذلك
بمصوت مساعد قبل هذه المجموعة (انظر ص ٥١) ، هذا المصوت هو
الكسرة ، فإذا انتهت الكلمة السابقة على الفعل بمصوت لم يكن موضع
لمصوت مساعد ، وإنما يعتبر مصوت هذه الكلمة العنصر النطقى الذى يفصل
المجموعة (انظر ما سبق) ، ومثال ذلك : يَفْعَلْ ، فالأمر منها : نَفْعَلْ ،
ويحدث مثل هذا فى الصيغ : الثامنة ، والتاسعة والعاشر ، (وكذلك الصيغ
السادسة ، والصيغتان الثالثة والرابعة من الفعل الرباعى) .

(١) هذا لا يبدو أن يكون مجرد ملاحظة لوجه نظر وصفية

ملحوظة : أ - يبدأ التام من الصيغ : السابعة ، والثامنة ، والتاسعة ،
والعاشر ، أيضاً بتلك الكسرة (i) من النوع ذاته ^(١) .

وقد كان الفعل (التام) في السامية الغربية المشتركة يصاغ مع نفس
الأصل الثابت من الفعل (غير التام) (مع التحريك بالفتحة) ، وقد عولج
الطلق بمجموعة الصوامت الأولى بنعس الطريقة : انفعَل ، واقْتَعَل ... إلخ .
(انظر ما سبق) . والملاحظة ذاتها صادقة بالنسبة إلى الصيغ النادرة ، والصيغتين
الثالثة والرابعة من الفعل الرباعي) .

ب - فإذا أردنا الآن أن نجْمَع الصيغ طبقاً لعلاقاتها الصرفية فسوف تكون
لدينا اللوحة التالية (إذا ما أغفلنا الصيغة التاسعة (أفْعَل ذات الوضع الخاص) :
أولاً : مع السابقة - التاء - (التي صارت حشواً لصيغة فَعَل) .

| | | |
|--------|----------|---------------------|
| فَعَل | افْتَعَل | (مطاوعة متوسطة) . |
| فَعَل | تَفَعَّل | (مطاوعة متوسطة) . |
| فَاعَل | تَفَاعَل | (تشارك) |

ثانياً : مع السابقة (التاء) في صيغة سَفَعَل ، في موضع أفْعَل :
أَفْعَل استَفَعَّل (مطاوعة متوسطة) تمن *désideratif* .

ثالثاً : مع سابقة الـون :

فعل انْفَعَلَ (مطاوعة مجهولة - سالبة) .

د - التحول الداخلي المحض والمبنى للمعلوم ولل مجهول في الصيغ الفرعية :

وينبغي الآن أن تلفت النظر إلى صورة النطق بهذه الصيغ التسع المتفرعة ،
فهى مشروطة بوساطة التحول الداخلي . أى بمجرد تعارض المصوتات ، الذى
تضطرنا ضرورة العرض أن نشير إليه هنا ، وهذا التعارض يؤدي إلى التعارض
الدلالى . معلوم / مجهول ، على ما هو معروف في الصيغة الأولى ، وذلك
باستخدام صور تعارض المصوتات ذاتها

(١) الصيغة بالنسبة إلى المجهول (افْتَعَل)

| | | | |
|-------|---------|---------------------|-----------------------|
| معلوم | تام | : فتحة - فتحة | : فَعَلَ |
| مجهول | تام | : ضمة - كسرة | : فَعِلَ |
| معلوم | غير تام | : فتحة - كسرة / ضمة | : يَفْعُلُ / يَفْعِلُ |
| مجهول | غير تام | : ضمة - فتحة | : يَفْعَلُ |

الصيغ المتفرعة : التام :

| معلوم | مجهول |
|----------------|----------------|
| ٢ فَعَلَ | ٢ فَعِلَ |
| ٣ فَاعَلَ | ٣ فَوَعَلَ |
| ٤ أَفْعَلَ | ٤ أَفْعِلَ |
| ٥ تَفَعَّلَ | ٥ تَفَعَّلَ |
| ٦ تَفَاعَلَ | ٦ تَفَوَعَلَ |
| ٧ انْفَعَلَ | ٧ انْفَعِلَ |
| ٨ افْتَعَلَ | ٨ افْتَعِلَ |
| ٩ اَفْعَلَّ | |
| ١٠ اسْتَفْعَلَ | ١٠ اسْتَفْعِلَ |

الصيغ المتفرعة : غير التام :

| معلوم | مجهول |
|------------|------------|
| ٢ يَفْعَلُ | ٢ يَفْعِلُ |

| | | | |
|----|---------------|----|---------------|
| ٣ | يُفَاعِلُ | ٣ | يُفَاعِلُ |
| ٤ | يُفَعِّلُ | ٤ | يُفَعِّلُ |
| ٥ | يُتَفَعَّلُ | ٥ | يُتَفَعَّلُ |
| ٦ | يُتَفَاعَلُ | ٦ | يُتَفَاعَلُ |
| ٧ | يُفَعِّلُ | ٧ | يُفَعِّلُ |
| ٨ | يُفَتَعَّلُ | ٨ | يُفَتَعَّلُ |
| | | ٩ | يُفَعِّلُ |
| ١٠ | يُسْتَفَعَّلُ | ١٠ | يُسْتَفَعَّلُ |

ملحوظة : يلاحظ أن تعارض المصوتات في الفعل التام ظاهر وقياسي إلى درجة عجيبة : فتحة قصيرة (أو طويلة) - فتحة / ضمة قصيرة (أو طويلة) - كسرة

أما في الفعل غير التام فإن التعارض يكون كاملاً : فتحة - كسرة / ضمة - فتحة في الصيغ السابعة والثامنة والعاشر ، وفتحة - كسرة في الثابت الفعلي ، والضمة (من المجموعة ضمة - فتحة) باعتبارها حركة لسابقة التصريف

ويكون التعارض مقتصرًا على : كسرة / فتحة ، يتحرك بإحدهما الصامت الثاني من الجذر الثلاثي بالنسبة إلى الصيغ : الثانية والثالثة والرابعة . وهذا منطبق أيضاً على جميع المشتقات المبينة للفاعل وللمفعول ، مثل : مَفْعَل (للفاعل) ومَفْعَل (للمفعول) كما أن التعارض يكون مقتصرًا على : فتحة / ضمة ، وكلتا هما مصوت لسوابق التصريف ، في الصيغتين : الخامسة والسادسة

ولكى نقرب أوجه التعارض في الفعل غير التام إلى الإدراك (في حدود
التفرقة بين الصيغة المعلومة والمجهولة) قمنا بتخطيطها على الوجه التالي :

| معلوم | مجهول |
|----------------|------------|
| ٢ كسرة | فتحة |
| ٣ كسرة | فتحة |
| ٤ كسرة | فتحة |
| ٥ فتحة | ضمة |
| ٦ فتحة | ضمة |
| ٧ فتحة - كسرة | ضمة - فتحة |
| ٨ فتحة - كسرة | ضمة - فتحة |
| ١٠ فتحة - كسرة | ضمة - فتحة |

ولم تظهر الصيغة التاسعة : **فَعَلَّ** في هذا التخطيط ، إذ الواقع أن ما يجرىء
من هذا الوزن هو « **فَعْلٌ صِفَةٌ** » لا يقبل البناء للمجهول ، لأن المسند إليه في
جملته ليس فاعلاً ، ولكنه مجرد موصوف ، وكذلك الحال في : **فَعَلَ**
وَفَعَلَ ، من الصيغة الأولى (فعل صفة)^(١) ، والصيغ النادرة التي سوف
نتحدث عنها (فيما عدا الحالات القليلة الورد ، والتي يكون المسند إليه فيها
فاعلاً)

(١) هالك أيضاً أعمال بزنة **فَعْلٌ يَفْعُلُ** - وتفيد الصفة ، مثل **فَرَّ يَفِرُّ** ، (وهذا النوع من المعاني
يخلق مشكلة صرمية تشأ عن نطقه بهذه الصورة) ، هذه الأعمال التي لا فاعل لها لا تستحق
« مجهولاً » (انظر وليت ج ١ - ٧٢) وعكس ذلك الفعلان بزنة **فَعْلٌ يَفْعُلُ** (اللذان ذكرناهما
من ١٨٩) فإن لهما فاعلاً ، ولذا يمكن أن يكون لهما (مجهول)

فهذه الصيغة التاسعة وغيرها من الصيغ النادرة ينبغي أن نتطرق بها نطقاً محدداً مضبوطاً ، كيما يتاح لها أن تتحد مكانها في الإطار العام لفكرة التحول الداخلي ، وبخاصة في نظام العمل . أما ضبط النطق في حالة المعلوم فقد سبق أن حددناه ، ولكن ذلك لا ينبغي أن يخذلنا عن بقية الموضوع

هـ - الصيغ النادرة :

الصيغتان الحادية عشرة ، والثالثة عشرة : هما تطور للأساس الذي تقدمه الصيغة التاسعة : **يَفْعَلُ** * (المدغم في **يَفْعَلُ** في هذه الصيغة) ، وهو تطور أحدثه التحول الداخلي المخض :

١ - مد مصوت الصامت الثاني الثابت

الصيغة الحادية عشرة : (١) **فَعَالٌ يَفْعَالٌ** : تحولت : **يَفْعَلِلُ** إلى **يَفْعَالِلُ** ثم إلى **يَفْعَالٌ** ، بإدغام الصامتين المتماثلين ، كما يحدث هذا في الصيغة التاسعة وللأسباب ذاتها ومن أمثلة ذلك **يَحْمَارٌ** (النام (١) **حَمَارٌ**) (رقم ٢٠ في المذكرات) .

٢ - تضعيف الصامت الثالث الثابت

الصيغة الرابعة عشرة : (١) **فُعَلَّلَ f'anlala (i) يَفْعَلِّلُ** ، * **يَفْعَلِّلُ** تحولت إلى **يَفْعَلِّلُ** ، فحين اجتمعت أصوات متماثلة كثيرة استدعت كراهة اجتماعها على هذه الصورة (انظر ص ٦١ - ٦٢) تدخل ظاهرة المخالفة فصارت **يَفْعَلِّلُ** : **يَفْعَلِّلُ** ومن أمثلة ذلك : **يَحْلِكِكِ** - ونام (١) **حَلِكِك** ، (**حَلِك** - **اسود**) .

وكذلك الصيغتان الثانية عشرة والثالثة عشرة ، اللتان تولدان من تكرار الصامت الثاني والثالث من الجذر الثلاثي ، حيث تمد هذه الصيغة الأخيرة

(الثالثة عشرة) الزوائد التي تدخل في الثانية عشرة :

١ . الصيغة الثالثة عشرة : (١) **فَعَوَّلَ يَفْعَوِّلُ** .

ف عندما يكون الصامت الثالث من الجذر الثلاثي وأواً تتحقق بصورة طبيعية ، مثال ذلك **يَحْلُولِي** (الجذر - ح ل و) ، وتامه - (١) **حَلُولِي** ، و **يَجْذُوذِي** (الجذر ج ذ و) ، وتامه - (١) **جَنْوُذِي** (بمعنى : استقام) . ومن المحتمل ^(١) أن هذه الواو (w) كانت قد نقلت ، ثم عممت في صيغ * **يَفْعَلِّلُ** ، **يَفْعَوِّلُ** ، فعندما فقد التكرار قدرته التعبيرية لم يعد صالحاً لأداء المعنى اللغوي ، والإحساس به .

وهكذا أقحمت الواو (في الفعل) لتحل محل صوت صامت ، ولكن خضوعاً للرغبة في المخالفة ، ومن أمثلة ذلك : **يَحْدُودِبُ** ، وتامه : (١) **حَدُودِبُ**

٢ . الصيغة الثالثة عشرة : (١) **فَعَوَّلَ f 'awwala (i) يَفْعَوِّلُ** .

ففي بعض الأفعال التي يكون الصامت الثاني من الجذر الثلاثي فيها راءً

(١) في مدني للاستاد A. Spitaler بمعرفة الحل الذي اقترحه الأستاذ من كيكرز S. Kieckers ، المقالات العلمية ١٩٣٤ بعنوان : التصريف في اللغة العربية ، ص ٧ - ٨ ، وهو يقرر مجرد توسع أو تطبيق قياسي لـ (aw) التي تصادفها طبيعياً في **أَطْلُو** ، وما هو من نوعها من الأفعال . أما ك بروكلمان C. Brockelmann فقد رضى لهتناء عن هذا الحل ، ثم رده بعد ذلك (Z.S., VI, 1928, P 120) وسمى تتخذ طريقاً وسطاً ، فهو توسع - ex-tention ، ولكنه ليس قياساً محضاً ، إنه توسع تدفع إليه الرغبة في إحطاف مخالفة . والواقع أن هذا روعي فيه وجود (أو - aw) في الأفعال مثل : **اغْدُودِنُ** (بمعنى طال ، والشعر المقنودون : الشديد السواد الناعم) حيث لا نستطيع الأصوات الأستائية في **اغْدُودِنُ** أن تتطور من تلقاء ذاتها إلى (و) راجعاً هـ د . نهيرج ببساطة إلى المخالفة لتفسير **أو - aw** ، في هذه الأفعال من التصريف الثاني عشر (الاستعمالات الشرقية الغربية - R. Tschudi uberreich Wies-baden, 1954, p. 132) فهو يرجع إلى حل بروكلمان .

أولاً ما تحدث مماثلة للراء أو اللام أو الواو التالية ، في هيئة امتداد للطواهر السابقة ، ومن أمثلة ذلك **يَعْلُوْطُ** (هو التعلق بالنسيء وأحد وجبه) ، (الحدر - ع ل ط) ، وتامه (١) **عَلُوْطُ** ، و**يَحْرُوْطُ** (يمتد ويطول) ، (الجدر - ح ر ط) ، وتامه (١) **حَرُوْطُ**

وهكذا يرسم أمامنا الطريق التطوري كاملاً **يَفْعَلُ** * ، **يَفْعُوْطُ** * ، **يَفْعُوْلُ** *

حاشية : الصيغة الخامسة عشرة

الصيغة الخامسة عشرة : صيغة متحولة عن اسم ، وهي تدعى بحروجهما عن القياس للاسم الأصلي فحسب (١) **فَعَّلَى** **يَفْعَلِي** ومن الأمثلة : (١) **عَلَّذَى** ، من (**عَلَّذَى** = المعير العليط الشديد) ، و (١) **حَبَّطَى** ، من (**حَبَّطَى** = ابعيط القصير البطين)

ملاحظات على الصيغ (العادرة)

أولاً تشير صيغة « **أَفْعَالٌ** » مسألة وجود مصوت طويل في المقطع المقفل (انظر ص ٥٨) ، وقد اتبعت طريقة لتحاشي هذا النوع من المقطع المديد بتقسيم المصوت الطويل إلى مصوتين قصيرين تفصل بينهما همزة .

فتولدت من صيغة « **أَفْعَالٌ** » على هذا صيغة « **أَفْعَالٌ** » ثم حدث في بعض الأفعال أن تعيرت الهمزة إلى هاء أو عين ، وهي أنواع من التعير معروفة من ناحية أخرى (رقم ٢٢ في المذكرات) ، فتولدت من صيغة **أَفْعَالٌ** صيغتا **أَفْعَهْلٌ** ، و**أَفْعَعْلٌ** ، وقد ترد أحياناً شواهد لصيغتي **أَفْعَالٌ** و**أَفْعَهْلٌ** في مثل **أَرْمَأَرْمَهْرٌ** ، و**أَرْمَهْرٌ** ، و**أَحْمَرٌ** ، و**أَلْعِينُ** ، و**أَتَمَّالٌ** و**أَتَمَّهْلٌ** ، و**أَعْتَدَلٌ** و**أَتَنْصَبُ** ، (لسام الجمل) وفي غالب الأحيان نجد أن دراسة الأصول الاشتقاقية هي التي توضح

هذه الصور الصياغية : فكلمة : اَبْدَعَرُ (تفرق وتبعثر ، للشعر) تتصل بداهة بكلمة - بَنَرَ ، وكلمة اَفْعَلَلْ (نَشَجَ وَتَقَبَّضَ) لليد) متصلة بكلمة اَفْعَلْ (للباب) . ولكما لا نجد دائماً هذه العلاقات الدلالية واضحة وصوحاً كافياً ، وإن كان هذا - فيما يبدو - هو الخط العام للتطور ، ومع ذلك فينبغي أن نبحث بالنسبة إلى بعض الأفعال عن إمكانية وجود احتمل اسمي .

ثالثاً : قلنا : إن هذه (صيغ نادرة) ، ولكن لا ينبغي أن نخطيء الفهم ، فإن هذه الصيغ قد كَوْنَتْ طبقاً للطرق العادية للمصرف العربي (وربما قلنا : السامي) ، بيد أن هذه الطرق لم تثمر كثيراً ، على الأقل طبقاً لما تبقى لدينا منها . ومن المؤكد أنها لم تعد حية منذ أمد بعيد ، ولم تعد اللغة الفصحى الحديثة تصوغ - بداهة - أفعالاً بزنة هذه القوالب ، بل لم تحتفظ في استعمالها سوى عدد قليل جداً من كلماتها : اغرورق واظمأ^(١) ، واشمسأر ، واقتشر وقد اصطدمت هذه الطرق الصياغية في العربية بصعوبة النطق بمصوت طويل في مقطع مقفل ، كما اصطدمت بصعوبة تكرير الصوت بداته ، ولذلك هجرت .

أما اللغات العربية الجنوبية (الجعزية واللغات الحبشة في أثيوبيا) فهي على العكس من ذلك لا تستشعر أدنى كراهة لتكرير صوت معين ، فاحتفظت بهذا النوع من الصياغة (صيغ فَعَلَلْ وَفَعَالَلْ وَفَعْلَلْ) ، حتى إننا نجد لها غنية بالأفعال المصوغة من هذا النوع ، لا سيما أهم اللغات في المنطقة ، ومن بينها الآن : اللغة الأمهرية ، لغة أثيوبيا الرسمية .

(١) هناك من ناحية أخرى (اصحح اختصي) ، وارجع إلى بروكلمان - المؤتمر الرابع للشعوب : الذي سبب إليها معنى آخر (إجهلت عن أسئلة أنشئة الأولى ص ١٦) . والحاء لا صامت ثابت أصلي من الجذر الاشتقاقي في الأول : ض ح)

الفصل الثاني

الفعل الرباعي

الفعل الرباعي هو الفعل الذي يبي على جذر من أربعة صوامت ، وهذا الجذر يمكن أن يكون ذا صور مختلفة :

أربعة صوامت ، ورمزها : ٤ ٣ ٢ ١ .

أربعة صوامت أولها بمائل ثالثها ، ورمزها : ٣ ١ ٢ ١ .

أربعة صوامت ثالثها ورابعها متماثلان ، ورمزها : ٣ ٣ ٢ ١ .

أربعة صوامت أولها بمائل ثالثها ، وثانيها بمائل رابعها ، ورمزها : ٢ ١ ٢ ١ .

وهذه التراكيب المتنوعة للجذر ليست بذات بال بالنسبة إلى تأثير التحول الداخلي ، وبالنسبة إلى التصريف . فالجذر (ف ع ل) الذي استخدمناه حتى الآن كيما نعين - اتفاقاً - الصوامت الثلاثة من الجذر الثلاثي - لم يعد كافياً الآن ، وإنما نضيف إليه (لأمأ) لا يقصد بها سوى تعيين الصامت الرابع ، أيّا كان

أصل الفعل الرباعي

١ - أن يكون تطوراً لأصل ثلاثي :

إن اشتقاق الفعل الرباعي لم يدرس حتى الآن دراسة عميقة ، ويبقى أن نقرر أن هذه الدراسة شاقة وصعبة . ونحن نعرض هنا الطرق الرئيسة لتكوين هذا الفعل الرباعي

فأصل الفعل الرباعي يظهر أحياناً تطوراً لأصل ثلاثي :

أولاً : بتكرار الصامت الأول بعد الصامتين الثاني (الرمز ٣١٢١) : طَرَطَبَ يَطْرُطِبُ « اضطرب الماء في الجوف أو القربة » (قارن طَرَبَ) . وقد كانت هذه الطريقة قليلة الورد في اللغة الفصحى ، ولكنها كثيرة الشيوخ والاستخدام في اللهجات ، لا سيما في إفريقية الشمالية ، وفي سورية ، ولبنان .

ثانياً : بمخالفة تضعيف الصيغة الثانية « فَعَّلَ » ، لا سيما الأصوات الشفوية والأساندة والحنكية ، فالتنصر الأول ^(١) من التضعيف يبدل حينئذ راءً أو لاماً أو نوناً ، (الرمز ٤٣٢١) : فكلمة « قَقَّعَ » تصير : فرقع يفرقع (بنفس المعنى) ، وحمش ، خرمش (بنفس المعنى) ، وطلع ، يطلع (غطى الأرض بطبقة من الحصى مثلاً) ، وجدل (صرع) : جتدل (بنفس المعنى) ، ففي العربية الفصحى نجد أن هذه الطريقة أيضاً قليلة الاستعمال ، ولكنها كثيرة الورد في اللهجات ، حيث تظهر خاصتها التعبيرية بجلاء . في مثل : شكّل « حصل على الشيء بحيلة - أنشأ » ^(٢) ، وشرّكل šarker (شوش) (قاموس بارتلمسي ص ٣٨٩) . وفي لبنان : بحش bahħaš (دعك - حك) ، برحش (بنفس المعنى) ، ولكنها أكثر تعبيراً وتصويراً فالمخالفة هنا لم تتدخل لعلاج صعوبة نطقية ، وإنما سببها هو محاولة التأثير في داخل الكلمة ، لتضخيمها وتكبير حجمها بواسطة هذه القاعدة العامة في العربية ، (انظر ص ١٣٣ وما بعدها) . فالمخالفة - التي نعود إلى إحداث الاختلاف في عنصرى التضعيف - قد استخدمت من أجل إضافة صامت آخر داخل الكلمة .

(١) ارجع إلى ص ٦٨ لمرة قيمة التضعيف .

(٢) ينطق هذا الفعل في العامية المصرية (فتكل) بإبدال إحدى الكافين نوناً على طريقة المخالفة (المَرَب)

(٣) نقول : مخالفة ، ولكن يجب أن نلاحظ هنا ملاحظة مماثلة لما لاحظناه من قبل بعدد صيغة المضارع (ص ٢٠١) في مثل قَقَّعَ ، فرقع ، فالقاص لا تنصرف إلى راء ، وكذلك : بَطَّحَ ، يَطَّحُ ، =

ثالثاً : بتوسيع الأصل الثلاثي (الرمز ٤٣٢١) وذلك بإضافة :

أ - راء مثل - شَمَحَرَّ samhara (افتر) ، مقارنة بكلمة (شَمَح)
أى علا

ب - لام مثل شَمَعَلَّ sam'ala بمعنى شَمَعَ sama'a ، أى نشئت .

ج - سين مثل حَلَبَسَ halbasa بمعنى خلَّب .

وورود هذه الإضافات ، وخصائصها الصرفية ، كلا الأمرين يحتاج إلى
تحديد .

رابعاً : بإدخال واو أو ياء بعد الصامت الأول من الجذر الثلاثي (الرمز ٤٣٢١) مثل - شَوَقَلَّ (جَدُّ وَرَزَنَ) ، شَقَلَّ (ورن قطعة من النقود - ثقل) ، نَسَبَ بَيْنَ (سار بالميمة) ، نَسَبَ إِلَى

ملحوظة : هناك صيغتان هما : فَعُولٌ ، وفَعِّلَ (ذكرهما بروكلمان - Gr. I.p. 515) وفسرهما بالقلب المكاني للوار أو الياء بتأثير صوت حلقى ، أو مجهور في صيغتي فَوَعَلَ وفَعَّلَ ، لكنهما ليستا من أصل اسمي بالضرورة ، أما بالنسبة لمكرة بارث Barth (فانظر Nomiaalbildung, § 102F) .

٢ - أن يكون من أصل اسمي :

والأفعال الاسمية تستلقت الملاحظة بحاصة ، فهي تحتفظ بأربعة صوامت من الاسم الأصلي ويمكن أن يقدم لها أصلها الاشتقاقي بمادج مختلفة

= والطاء لا يمكن أن تتطور إلى لام ، إلى أمثلة كثيرة (ولا سيما في اللهجات) ، غير أن المخالفة عادية في جَنَلٌ ، وفي رأينا أن هناك من حيث الأصل مخالفة قياسية ، ولكن الإحساس الفخوى مهم المنهج ، يستخدم اللام أو الراء أو النون لتنويع التضمين تبعاً لأوجه التوصل التي تعيب عن فاكترنا ، كيما يحصل على ما نريد استحداث نطق آخر داخلي ، يزيد من حجم الكلمة ، ويجدد في خاصتها اللفظية

أولاً : تبعاً للرمز ٤٣٢١ : تَلَمَذَ (تلميذ) ، وَقَطَرَنَ ^(١) (قطران) ،
وَسَمَرَ ^(١) (مسمار) ، وَحَوَّلَ (صار عجزاً مسناً) (حَوَّلَ) ، وَشَيْطَنَ
(يقوم بدور الشيطان) (رقم ٢٥) من المذكرات .

ثانياً : تبعاً للرمز ٣٣٢١ : جَلَبَ (ألبس الجلباب) ، وَشَمَلَلَ
(شملال : سريع) ، (للجمل) ، وَحَبَّ * ، حَبَبَ ^(٢) (حَبَّ) .

ثالثاً : تبعاً للرمز ٢١٢١ : سَأَسَا (لإيقاف الحمار بتكرار هذا المقطع) ،
وَجَاجَا (لنداء الجمل إلى الماء بتكرار المقطع جِي جِي ، 'gi'gi') .

ويبدو لنا أن الأفعال الاسمية إنما تكثر بخاصة حين تشتق من أسماء
الأصوات

٣ - أن يكون تكراراً لعنصر ثنائي :

وهذه الصياغة من (الرمز ٢١٢١) التي وصفناها قبل بالنسبة إلى الأفعال
الاسمية تنال هنا تطوراً كبيراً ؛ فهي تمثل بالنسبة إلى الأفعال نظير ما رأينا من
قبل بالنسبة إلى الأسماء (ص ١٢٩ وما بعدها) . إذ يصاغ بوساطتها - كما
في الأسماء - مفردات معبرة ، تمثل أو تثير حركات وأصواتاً وصوفاً خاصة
متميزة ، وظواهر صوء ، وتأثيرات خاصة بالحواس ، وبصفة عامة جميع
الأحداث التي تثير الانتباه ، أو تغذيه ، أو تصرفه .

والى القارىء بضعة أمثلة سوف تستخدم في الوقت نفسه للدلالة على
أصلها ، ويمكن أن نرى تفصيل هذه المسألة في (دراسات في علم الدلالة ص
٢٤ - ٣٦) للأستاذ پ جرون P. Jouon :

(١) أدخلنا هذين المثالين لنبين أن الفعل الرباعي يمكن أن يحفظ في أصله بصوات ، تنتمي في الاسم
الثلاثي الأصل إلى سوابق أو لواحق

(٢) حدثت هنا محاولة ، فهل هي بسبب الرعية في تخاشي تكرار النطق بصوت معين ؟ أما حَبَبَ :
فقد ذكرها بروكلمان في كتابه عن القواعد ج ١ (ص ٥١٠) (I., Cir. P. 510)

أولاً : عدد كبير من هذه الأفعال يأتي من تكرار الصامتين الأولين في الجذر الثلاثي الذي ثانيه وثالثه الأصليان متماثلان ، مثل : رَفَزَفَ (ارتعد أو جرى بكل قوته) - زَفَ ، أَيْ : أسرع الخطى) ، وَكَزَكَ (مرّ يقارب خطوه من ضعف العجوز) - (زَكَ - بنفس المعنى) ، وَدَنَدَنَ (تكلم أو غنى بصوت خافت) - (دَنَ - بنفس المعنى) ، وَصَرَصَرَ (رفع صوته) - (صَرَ : صرخ) ، وَحَسَحَسَ (شوى اللحم على الجمر وقلبه) - (حَسَّ : وضع اللحم على الجمر) ، كَبَّكَبَ (قلب) - (كَبَّ : بنفس المعنى) .

ثانياً : ويأتي عدد قليل من تكرار الصامتين القويين في الجذر الثلاثي الذي صامته الثاني واو أو ياء (وهن خمس كلمات نقلاً عن دراسة جيون) ، أو من تكرار الصامتين الأولين من جذر ثلاثي صامته الثالث واو أو ياء (وهن خمس تبعاً لنفس الدراسة) : رَقَرَقَ : يرقق (صب الماء صباً رقيقاً لها وهناك بقدر رقيق قليل) - (رَاقَ يَرِيقُ) (للماء المرشوش) ، وَرَأَرَ (حرك الحديقة وحدد النظر) - (رأى) .

وقد ذكر فعل واحد تمثيلاً لحالة الأصل الثلاثي الذي صامته الأول واو : تَضَمَّضَعَ (من الصيغة الثانية) (قل ودل) - من : وضع (خفض - أهان) .

ثالثاً : وهناك أيضاً ثمانية أفعال صيغت بتكرار صامتين يختاران فيما يبدو لخاصتهما التعبيرية في الجذر الثلاثي ، مثل : ضَغَضَغَ (لأك اللقمة ومصغها) - (مصغ) ، وَفَحَفَحَ (افتحر من غير حق) - (فحصر) ، وَتَهَّهَ (تردد في كلامه من لكنته ، أو وقع في الترهات) - تَهَّهَ - بنفس المعنى (١) .

(١) تسمح العلاقة الدلالية الولىقة بين هذين الفعلين (٢١٢١) بهذا التقارب ، كما يسمح به ما يطابقهما من فعل ثلاثي ، ونحن نستبعد من قائمة جيون (loc.cit.p.35) الفعلين : تَقَلَّقَ (أمطرت السماء رذاذاً) ، وهو من (تَقَلَّقَ : الرقاد) وَكَسَّكَسَ (بمعنى سحق ، هرس ، صفت) ، وهو فعل لهجي

أ- التحول الداخلي للمحض : الصيغة الأولى

يحكم التحول الداخلي المحض الصيغة الأولى التي تصاغ على الوجه التالي :

| | |
|---------|--|
| المعلوم | التمام : فَعَّلَ + غير التام : يَفْعَلُ |
| المجهول | التمام : فُعِّلَ + غير التام : يُفَعَّلُ |

ونحيطها هكذا : فتحة - فتحة - كسرة

ضممة - كسرة - فتحة

أما فيما يخص أشكال التعارض الصوتي المميزة بين المعلوم والمجهول (فهي هي الفروق بالنسبة إلى الفعل الثلاثي - الصيغة الثانية)^(١) .

ب- التحول الداخلي والإصاق - الصيغة الثانية ، سابقة ، الخاء ،

تشكل الصيغة الثانية كالآتي : فَعَّلَ يَ - ا - ا فَعَّلَ .

وهي تحالف بين المعلوم والمجهول بواسطة التحول الداخلي المحض :

| | |
|-----------------------------|-------------------------|
| المعلوم - التام : تَفَعَّلَ | غير التام : يَتَفَعَّلُ |
| المجهول - التام : تُفَعَّلُ | غير التام : يُتَفَعَّلُ |

ونحيطها على الوجه التالي : فتحة - فتحة - فتحة

ضممة - كسرة - ضمة

(١) تصريف (التام وغير التام) وغير الشخصى والمشتق ينطبق تمام الانطباق على تصريف الصيغة الثانية ، فيما عدا المصدر فالرباعي هي صيغته الأولى برة مفعلة ، والثلاثي في صيغته الثانية برة تفعيل

وهذا التخطيط هو نفس تخطيط الصيغة الخامسة من الفعل الثلاثي وهذه الصيغة الثانية تنطبق - من حيث التصريف - عليه تماماً (حتى بالنسبة إلى المصدر ، فهما : تَفَعَّل ، والصيغة الخامسة تَفَعَّل)

ثم إننا نجد من حيث المعنى مطاوعة متوسطة (كالصيغة الخامسة) ، وهي أيضاً اسمية ، ومن أمثلتها : تَفَرَّقَ (للأصابع) وتَدَحَّرَجَ ، وَتَسَلَّطَ ، من (سَلَّطَ) ، وَتَشَيَّطَ ، من (شَيَّطَ) ، وَتَمَعَّدَ (تشبه بمَعَدَّ في نقشفهم وتصلبهم) ، وَتَمَلَّمَلْ (تَقَلَّبَ في فراشه) ، وَتَكَمَّكَمَ (ليس القلسوة المدورة : الكُمَّة)

ج - التحول الداخلى والزيادة الوسطية

الصيغة الثالثة - زائدة (النون) .

وتتشكل الصيغة الثالثة كالآتي (١) فَعَّ / نَ / لَلَّ يَقَعَّ / نَ / لَلَّ ، وهي تتفق مع الصيغة السابعة (١) تَفَعَّل ، غير أن النون في هذه سابقة ، وقد أصبحت هنا مريضة في الوسط ، ومثال ذلك في : حَرَجَمَ (رد بعض الدواب على بعض) (١) حَرَجَمَ يَحْرِجِمُ ، (اجتمع - الناس أو الحيوانات) ، وفي الفعل الاسمي أَحْوَصَلَ يَحْوِصِلُ (انتفاخ الحوصلة : للطير) (١) .

حاشية

أولاً يبدو أن الصيغة الرابعة : أَفَعَّلَ يَفَعِّلُ ليست سوى تطور قياسي للصيغتين : أَفَعَّلَ وَأَفْعَهَلَ ؛ اللتين جاءتا بصفة ثانوية من صيغة أفعال (انظر ص ٢٠٢ - ٢٠٣) ، ومن أمثلة ذلك : اشْمَخَرِشْمَخَرُ (شَمَخَر) ، واسِطَرَّ يَسْطَرُّ اصطجع وامتد (سَطَرَ - بنفس المعنى)

(١) لصيغة المجهول من هذه الصيغة الثالثة وما بعدها تطبق من الملاحظات التي سبقت ص ١٩٢ وما بعدها (قبل الصيغ النادرة)

ثانياً وجدت اللغة الانفعالية أيضاً تعبيرها في الأفعال ، ونذكر منها على سبيل الاختصار :

(أ) الصيغة الثانية (فَعَّلَ) للمبالغة ، والصيغة الخامسة (تَفَعَّلَ) مطاوعها .

(ب) الصيغ (النادرة) ذات التصغير أو التكرار ، وهي طريقة مهجورة .

(جـ) الصيغ الرباعية ، وبخاصة ما كان على الشكل ٢١٢١ ، ومن ناحية أخرى صيغ التوكيد . (انظر ص ١٨٠) .

ثالثاً : والفعل العربى يجمع المتناقضات ، فهو من ناحية يبدو فى غاية البساطة ، ومن ناحية أخرى يبدو فى غاية التعقيد . أما البساطة فتتمثل فى الأشكال الشخصية : صيغتان فعليتان فقط : تامٌ وعير تام ، يكميان للتعبير عن التعارض فى الاتجاه ، وأمر (للشخص الثانى) . وتصريف هو التصريف المشترك ، الذى يستخدم نفس السوابق أو اللواحق بالنسبة إلى جميع الأفعال ، كما سبق أن رأينا ذلك ص ١٧٤ - ١٨٠ .

وتتمثل البساطة أيضاً فى خاصية تبادل المصوتات (الحركات) الداخلية ، وهى التى تحدد سمات الفعل فى أقسامه بما يبدو من تعارض بين المصوتات الثلاثة : الفتحة والكسرة والضمة ، (انظر ما سبق ص ١٨٨ وما بعدها) . ثم إن بساطة العربية فى التناوب الحركى الخارجى : الضمة / الفتحة / السكون أو الصفر - وهو الذى يحدد الأنواع (انظر ما سبق ص ١٩٠ وما بعدها) .

وأما التعقيد فتتمثل فى كثرة الصيغ المشتقة المتفرعة عن الفعل الثلاثى ، وهى أربع عشرة صيغة (ما سبق ص ١٩٠ وما بعدها) ، وثلاث للفعل الرباعى (ص ٢٠٤) وكثرة صيغ المصدر أو اسم الحدث نى الفعل الثلاثى البسيط ، وهى أربع وأربعون صيغة نادرة أو مستعمنة ، كما سبق فى ص ١٨٠ .

يبد أن لهذه الصيغ الكثيرة فائدة ، هي أنها تسمح بالتعبير عن الأفكار المركبة التي تمر عبر اللغة الفرنسية بصورة منفصلة تبعاً لطريقتها التحليلية ، ومثال ذلك في العربية العمل . قَطَعَ^(١) ، وَقَطَعَ (إلى قطع صغيرة - وفرَّق^(٢)) ، وَأَقْطَعَ (جعله يقطع^(٣)) ، وَقَاطَعَ (فارق غيره^(٤)) ، وَتَقَاطَعَ (تمزقوا بعضهم مع بعض^(٥)) ، وهذه كلها تسهم بصورة جيدة في تأكيد السمة التركيبية للغة العربية

* * *

(١) بالمرسية / couper, trancher

(٢) mettre en lambeaux أو couper en petites morceau .

(٣) faire couper

(٤) Se séparer de qqn

(٥) Se séparer les uns des autres

القسم الثالث

تكوين الصيغ بغير طريقة

التحول الداخلي : الضمائر

تمهيد

الضمائر : شخصية أو إشارية ، أو موصولة ، أو استفهامية ، هي جميعاً من حيث أصلها الصرفي خارج نظام الجذر الاشتقاقي (ثنائياً أو ثلاثياً) ، وهو المستخدم في التحول الداخلي ^(١) ، وهذا مما ينبغي ملاحظته نظراً إلى الدور الهام الذي يضطلع به هذا التحول الداخلي في بناء اللغة العربية . وربما تأتي بصفة عامة من اللغة الانفعالية ، لغة البدء ، والندبة : والتعجب ، والكلمات الإشارية ^(٢) وهذا أمر يمكن إدراكه أيضاً ، وبخاصة بالنسبة إلى الضمائر الإشارية . فهي تتنسب إلى أساس لغوي قديم ، يعبر تحديده تماماً ، ولعل هذا القدم هو الذي أبقي عليها خارج النظام الثابت للأسماء والأفعال ، وربما استمر الناطقون باللغة في استعمالها كما تلقوها . ومنذ ذلك الحين الذي خرجت فيه الضمائر من نطاق اللغة الانفعالية انتهى بها التطور الدلالي إلى أن يخصص للعناصر ذاتها معاني مختلفة في نطاق هذه الضمائر ^(٣) ، على ما نجده في مختلف اللغات السامية ، فهي قد تكونت بوساطة كلمات قصيرة ، ذات مقطع

(١) باعتبار نظامه وسرى أن التبادل في المصوتات يؤدي دوراً في التفرقة بين الأنواع ، وسجد أيضاً

نوعاً من تبادل الصوامت د / ت ، وهي حالة غريبة في نوعها

(٢) هنا هو رأي بروكلمان (Gt , I, P. 296) ويبدو أنه صحيح

(٣) استطاع التطور الدلالي أيضاً أن يؤدي بهذه العناصر إلى أن تكون ظروفًا أو بعبارة أخرى : نوعاً من

(الفضلات التكميلية) أو حروف جر (انظر فيما بعد ص ٢٢٤ وما بعدها)

واحد (من ناحية الأصل الاشتقاقي على حرف واحد) فمن أجل علاج انقراضها الدلالي ، أو مسحها قواماً أكثر قوة - (لدعم بنائها) ألصق بعضها ببعض . ولذلك يغلب أن يرى أن هذه الكلمات التي كانت في مبدئها قصيرة تستطيل وتصبح مكونة من مكونين ، أو من ثلاثة مكونات . ومما يلاحظ أيضاً أنها ليست حاصصة للإعراب ، فمثلاً : اسم الإشارة : « ذلك » dālika حين يكون فاعلاً لا يختلف في شيء عنه حين يكون مفعولاً ، (والمثنى الإشاري يعد استثناء من هذه القاعدة ، ولعله أعرب لكونه أحدث عهداً من غيره)

أما حين تراد التفرقة بين المذكر والمؤنث فليس لتاء التأنيث أن تقوم بدورها المعتاد في سائر الأسماء ، وإنما يتدخل التعارض في المصونات دائماً . وهذا كله يحول للصمائر في الحقيقة مكاناً متميزاً في بناء اللغة العربية .

ويلاحظ أن من بين الصمائر الموصولة الاستفهامية ضميراً نلزمه الحاصصة الاسمية ، وهو « أي » ، فهو يعرب ، ويتصل به مفعول به معروف ، أعني إضافة نحوية

أما فيما يتصل بما يطلق عليه في العربية (الصمائر أو الصفات غير المعرفة) فقد حل محلها في العربية أسماء حقيقية ، من النوع الثلاثي وتنقسم الصمائر الشخصية إلى مجموعتين . مجموعة تصم الصمائر الشخصية المنفصلة ، والمجموعة الأخرى مجموعة الصمائر المتصلة ، وهي الصمائر الشخصية الملصقة ، وتستخدم الأولى مسنداً إليه (أو مخبراً عنه) ، أو بدلاً من المسند إليه ، أو مسنداً أو رابطة في الجملة الاسمية ، وتستخدم الثانية متصلة فحسب متصلة بهمل ، أو باسم ، (بما في ذلك الأدوات) ، ولما كانت متصلة فإنها تعد جزءاً مما اتصل بها من الكلمات

١ - الضمائر الشخصية

أولاً : المتكلم : (مثل ضمير المتكلم في الفعل) لا يميز بين الأنواع ، وإنما يميز العدد مفرداً أو جمعاً ، دون تعبير خاص بالثنى .

المتفصل المفرد : أنا 'anā ، أن 'ana عادة (من حيث الكمية) .
(* أن + أ - 'a + 'an)

الجمع : نحن - nahnu

المتصل المفرد : الكسرة الطويلة (I) - (اى 'iya -) ملصقة بالاسم .

ن - I - الكسرة الطويلة - n (نى 'iya-n) ملصقة بالفعل

الجمع : نأ - nā .

ملاحظات : أ - يا - ya هي الصيغة القديمة للضمير المتصل الذي تجده أيضاً في العربية بعد مصوت طويل ، في مثل : عَصَايَ

وقد فتح أ. دنز Denz الطريق إلى تفسير مقبول للانتقال من (يا - ya) إلى الكسرة الطويلة (ī) ، وذلك في (Structuranalyse der pronominalen objekt suffixe im altnyrischen und klassischen arabisch - ميونخ ١٩٦٢ - ص ٧٥) ، وانظر مقالاً عن (Les pronoms personnels en arabe classique (Musj t XLIV) .

ب - مهمة النون (n) المتصلة بالفعل هي في الواقع فاصل بتحاشي الانزلاق بين المصوتين ، في مثل : جَرَجُو - ن - ي ، ويبدو أن أ. دنز كان محقاً عندما بحث في أسلوب التوكيد عن أصل هذه النون (انظر Loco cit p. 77 - وانظر أيضاً : (MUSI - السابق)

ج - هذه هي الحالة الوحيدة في جميع الصمائر الشخصية التي يختلف فيها شكل الضمير المتصل بالفعل أو بالاسم .

ثانياً المخاطب :

المفصل المفرد ، مذكر أنتَ (* an - tā) .

مؤنث : أنتِ (* an - tī)

الجمع . المذكر : أنتم ('n-tum-u = أنتمو)

المؤنث : أنتنَّ ('an-tinna * - 'an-tunna) .

المثنى . المشترك : أنتما ('an + tum + ā)

المتصل . المذكر المفرد كَ (ka - *) -

المؤنث المفرد كِ (* kī -)

المذكر الجمع كُمْ (kum + ū = kumū)

المؤنث الجمع كُنَّ (kinna - * كِنَّ)

المثنى المشترك : كُما (kum - ā) .

فبالسببة إلى المتكلم والمخاطب ليست هالك أية علاقة اشتقاقية بين الضمير المتصل والمنفصل المطابق له ، (وربما كانت هذه الصمائر المتصلة ذات علاقة بصمائر مفصلة مقرضة) ، على حين نجد علاقة معينة بين ضمائر الغائب على ما سرى

ثالثاً - الغائب : وصمير الغائب يأتي من صمير إشاري مُصَغَّب ، على ما أسهرت عنه المقارنة السامية ^(١) .

(١) هذا صحيح أيضاً في العبرانية ، وإن صمائر المتكلم والمخاطب استمرار لما كانت عليه صمائر اللاتينية ، ولكن صمائر الغائب مشتقة من الصمائر الإشارية اللاتينية

المتفصل : المفرد المذكر : هو - الجمع المذكر : هم (همو + hum)
(ū) .

المفرد المؤنث : هي - الجمع المؤنث : هن (هن * hinna) .
الثنى المشترك : هما (hum + ā) .

المتصل المفرد المذكر : هو hū و hu وأحياناً - هي و / hī و hi
المفرد المؤنث ها - hā

جمع المذكر : هم (همو = hum + ū)

جمع المؤنث : هن (هن - hinna)

الثنى المشترك هما (hum + ā)

وقد وضعنا الصور الاشتقاقية التي تفيد معرفتها بين الأقواس ،
(وبعضها ما زال مستعملاً) ، وفصلنا بين عناصرها ، (وندل العلامة * على
الصور التي استعملت بصورتها الأخرى) .

وقد فصلنا بخاصة هذا العنصر الإشاري : أن ('an) في ضمائر المتكلم
والمخاطب ، وهو الذي يقوى الضمير الحقيقي . وبذلك تتضح بالنسبة إلى
هذه الضمائر صور التصريف التي أسلفنا ذكرها من قبل في صفحات
١٧٤ و ١٧٥ .

أما بالنسبة إلى ضمير الغائب فإن الاشتقاق لم يتجاوز حدود العربية ،
حتى لا ندخل هنا في تفاصيل غير مناسبة .

ثم إن الإشارة إلى النوع لم تكن بوساطة التاء (at أو t-) التي يكثر
استعمالها في الأسماء (وهذه ملاحظة) ، وإنما كان ذلك بوساطة تعارض

المصونات ، والمخاطب - فتحة / كسرة a / ا (أنت ، أنت) ، والمتصل (ك) ،
 (ك) ولسوف نجد هذا التبادل في المصونات في صميم العائ (المفصل)
 صمة / كسرة - قصيرتان (هو / هي u / ا) ، وصمة / فتحة - طويلتان
 (ā / ū) ، وفي المتصل (هو / ها) hū / hā

أما الإشارة إلى النوع في جمع المخاطبين والعائين فقد اندمجت مع الإشارة
 إلى العدد بإضافة اللاحقة - واو المد ā / (الجمع المذكور) ، واللاحقة - نا /
 nā لجمع المؤنث ، والتي اختصرت إلى ū / na (أنتمو) ('antum + ū) ،
 - كمو (kum + ū) ، - همو (hum + ū) في المفصل والمتصل

هذه الصور الممثلة ، المحفوظة في بعض الحالات قد اختصرت عادة إلى :
 أنتم ، وكم ، وهم ، ولابد أن الصميرين * كز و * هن آتيان من * هيا
 hīnā (hī + nā -) ، - وكنا kinā (kī + nā -) (على ما أشار إليه
 بروكمان في كتابه (Gr , P 307) ، ثم حدث نمو : بتصغير النون
 واختصار المصوب الطويل السابق ، فصارا * هن hinna - * وكين kin-
 na ، ولا زالت هالك لهجات محتفظة بهذا النطق بالكسرة ولكن العربية
 الفصحى ساوت بين صور المذكور (همو - كمو أو هم - كم) * هن ، -
 كن

أما المثني ، المشترك بين النوعين فقد عبر عنه بواسطة اللاحقة - الألف ،
 أو الفتحة الطويلة ā : أنتمā ('antum + ā) ، وهما (hum + ā) ،
 وكما (kum + ā) .

٢ - الإشارات

أولاً : الضمائر الإشارية :

استطاعت الضمائر الإشارية أن تتطور تطوراً طبيعياً ابتداءً من أصوات النداء . وهذه الأصوات تعبر عن حركات الإرادة ، والانفعال ، فإذا ما أريد إثارة الاهتمام بهذه الحركات التي تعرض للإرادة أو الانفعال وجب أن يرمز إليها بطريقة أو بأخرى ، وأن يشار إليها بحركة ، بصوت معبر ، بكلمة متحركة مشيرة . وإذا فالإشارة قد تحتلط عادة بالنداء .

ومارلنا نجد في العربية مركباً ندائياً - إشارياً في تعبيرات مثل : هاكها - ($hā - ka hā =$ أي : خذها (لقدح الخمر) ^(١) ، ومع ذلك إن (ها -) $hā$ لم تبلغ في العربية الفصحى أن تكون وحدها ضمير إشارة ، (بصرف النظر عن بعض الحالات الملحوظة) ، وإنما توجد ضمن تركيب خاص ، ورأى علماء العربية فيها أداة للتنبيه . أما في العبرية فإن « ها » تؤدي دور الألف واللام في العربية ، وتظل أداة الإشارة في تعبير مثل : « $hayyōm$ » (هذا اليوم)

لقد تطورت الضمائر الإشارية ^(٢) على أسس أحادية تقريباً ، هي :

(ذَا ، نِي ، (نا) ، كَ ، لَ ، أَلْ) ، وقد أعطت هذه الأسس الصيغ

التالية :

ف (ذا) للمذكر ، ومؤنثه (ذى) (رقم ٢٦) في المذكرات ،
و (نِي) مؤنث ، وهي جميعاً ما زالت تستعمل دون تركيب ، فهي إذن ذات

(١) التوخي الفرج بعد الشدة - ج ٢ ص ٢٠٠ سطر ٩ .

(٢) تقع أسماء الإشارة في النجمل الوصفية قبل الموصوف ويحده ، وهو مزود بعلقة التعريف ، فيقال : هذا الرجل ، والرجل هذا ، ويقع اسم الإشارة بعد الموصوف قولاً واحداً إذا كان الموصوف لا يقبل ألفة التعريف مثل كتابي هذا .

قيمة في ذاتها ، ولكن هذه حالة نادرة ^(١) . أما (لَ - la -) فهي وحدها لم تعد تستعمل إلا في مواضع فرعية ^(٢) ، أو في أداة مستقلة في صورة (أ) لَ . وقد حصصت (أَلْ - 'ul) للجمع ، وزودت بلاحقة الجمع القديمة (ay - اى) : (أَلَى - 'ulay) التي صارت أُولَى - 'ula) (بفعل الإبدال الصرورى للمصوت المزدوج - صوت اللين - فى نهاية الكلمة) ، وهذه صورة تميم . أما الحجارىون فكانوا يقولون (أَلَى - 'ula i) ، وهى الصورة التى استخدمها القرآن عادة .

فالإشارات البسيطة القائمة على أساس (الدال والتاء) ، والجمع على أساس (أَلْ) هى :

مفرد مذكر . ذا مفرد مؤنث : ذى ، ونى ، وثا

والجمع المشترك هو : أُولَى ، وأولاء

المشئ المذكر (مرفوعاً) : ذا ، والمجرور والمنصوب : ذى

المشئ المؤنث (مرفوعاً) : ثا ، والمجرور والمنصوب : تى

وقد نظمت العربية إشاراتها لتعيين الشئ القريب والبعيد ، وهى صالحة لأن تكون ضمائر وصفات

، الأشياء القريبة ،

مذكر : هَذَا (هَ + ذا)

مؤنث : هَئِذَا (ها + ثا) ، هَذَى (هَ + دى)

(١) ذو (جمعها أُولُوا ulū) بمعنى « صاحب » قد دخلت فى نطاق الأسماء ، وهى مستخدمة كثيراً

(٢) لام التوكيد ولام التعجب ولام الاستعلاء - كما أطلق عليها العرب

الجمع المشترك : هؤلاء (هـ + ألَاء) .

ملاحظات : هـى ، صارت فى الوقف هَـة ، ثم استعملت فى السياق هكذا ، او على صورة : هَـة أل - hādīhi-l ، وهى صيغة عادية . (وكذلك هَـى) .

الاشياء البعيدة :

أ - مذكر : ذاك (ذا + ك) .

مؤنث : تلك (تى + ك) ، (تاك) : (نا + ك) .

والجمع المشترك : هو نفسه جمع الضمير الإشارى : ذلك

ثم إنهم استعملوا نفس الضمير : ذاك + ها (فى أوله) : هناك (للمذكر) ، وهاتيك (هاتاك) (للمؤنث) .

ب - مذكر : ذلك (* ذا + ل + ك) ^(١) .

مؤنث : تلك ، (* تى - ل - ك) .

[تالك (* تا + ل + ك)] ^(١) .

والجمع المشترك : أولئك (ألَاء + ك) ^(٢) .

(١) مع اختلاف الفتحمة الى الكسرة (انظر ص ٥٧) وربما سهل المسألة قياس أولئك .

(٢) أكد بعض النحاة العرب أن هناك فرقاً صغيراً بين إشارات المجموعة (أ) و (ب) : فبالنسبة إلى شئيين يميلون لتعلم الاولى للأكثر قرباً ، والثانية للأكثر بعداً ، والمجموعة الثانية هى الأكثر استعمالاً .

وقد كانت التفرقة بين الأنواع عن طريق التعارض بين المصوتات ، فالفتحة (للمذكر) ، والكسرة (للمؤنث) ، وهذا هو أيضاً طابع المصوتات التي رأيناها هي الصمائر الشخصية ، فهذه هي الطريقة العادية . ولقد وضعنا الصور القليلة الشيوع بين قوسين () ، وهي التي ردت بها شواهد في الشعر القديم ، وهي تدل على أن التاء كانت مستخدمة للإشارة إلى المؤنث (التاء التي هي من ناحية أخرى إشارية ، وهي توجد مركبة موصولة بألف « تا » ، في الظروف الإشارية) .

يبد أن التعارض حادث هنا بين الأصوات الصامتة : فالذال للمذكر ، والتاء للمؤنث ، وهما يتبادل صامتتي ، حدث اتفاقاً ، ولكنه ذو دلالة ومغرى (وسوف يرينا الموصول حالة مماثلة) . قارن : هذا - للمذكر ، هاتا - للمؤنث ، هداك - للمذكر ، هاتاك - للمؤنث .

ونشتمل الإشارات على التعبير عن المشي ، ومما يلاحظ أن المشي خاضع للإعراب ^(١) (دون العددين الآخرين المفرد والجمع) . والمرفوع هنا على الوجه التالي .

الشيء القريب : مذكر : هَدَان - مؤنث : هَاتَان
الشيء البعيد : (آ) مذكر : دَانَك - مؤنث : تَانَك
(ب) مذكر : دَانَك - مؤنث : تَانَك

وبالنسبة إلى التعبير عن المشي المؤنث نجد أن الصورة ذات التاء هي الغالبة ، وأن التبادل بين الصوامت أمر أساسي .

(١) هذا الإعراب داخلي بالنسبة إلى الشيء البعيد

(أ) المجرور والمصوب مذكر ذَيْك (dayni + ka) ومؤنث تَيْك (tayni + ka)
(ب) المجرور والمصوب مذكر ذَيْكَيْك ومؤنث تَيْكَيْك ، وتأتي ذَيْك daynnika من * ذَيْ +
ل + ك ، * ذَيْلَلِك ، ذَيْلَلِك daynnika ، وهنا التفسير مطبق على تَيْك ، وعلى المرفوع
ذَانَك وتَانَك

تصغير الإشارات :

الشيء القريب : مذكر : هُنَا - مؤنث : هَاتِيَا - جمع : هَؤُلَاءِ
الشيء البعيد : (آ) مذكر : ذِيَاكَ - مؤنث : تِيَاكَ .

ب (مذكر : دِيَاكَ - مؤنث : تِيَاكَ - جمع هَؤُلَاءِكَ .

وهكذا تغلب الصورة ذات التاء في المؤنث المفرد ، ويحدث فيها تبادل في الصوامت بالنسبة إلى المذكر المفرد .

ثانياً : : للكلمات الإشارية :

والظروف الإشارية لا تختلف عن الضمائر الوصفية الإشارية إلا أنها تشير إلى مكان : مكان شخصي ، أو مكان شيء (قارن في الفرنسية الطرفين ici و là) .

وقد استخدمت العربية في صياغتها بشكل واسع أصلاً إشارياً لا يظهر في الضمائر وهو النون ، ووصلتها بالهاء ^(١) ، وقد حدث توسع - كما في الضمائر - بواسطة العنصرين (ك - ka و ل - l) ، كما حدث تقوية بإضافة (ها) .

وهناك أصول أخرى أكثر قدماً ، سوف نتحدث عنها فيما بعد ، هي :
التاء - l (والميم - m والفاء - f والحاء - h ، والهمزة - ' ، والتاء - t ، وذلك حتى نعالج ظروفاً أخرى إشارية ، أو أدوات ، أو صيغاً مشتقة من أصل إشاري قديم ، والأصل الإشاري (ذ - d) لا يبرز إلا في (إذ - 'id)
بمعنى (alors) وهكذا يقدم لنا سلوك اللغة تقابلاً أو تناقضاً واضحاً ، فالذال d في الضمائر ، والنون في الظروف ، وكأنما أرادت اللغة أن تخصص تعيين المكان في الظروف

ويقوى هذا التقابل باللجوء إلى التصغير أو الإدغام الذي نجده في

(١) (ها) - احتفظت بربس انفعالي ، كما سبق أن قلنا ، وهي أداة تقديم ، في مثل : هَانَا ، ويمكن أن يضاف إليها (إن) فيقال هَانَا

الصمائر ، كما يوجد شكل خاص في اسم الإشارة الجمع : الأك .

١ - ففي اللغة ظروف إشارية مبنية على أساس النون n ، والهاء h :

فأما الظروف المبنية على أساس النون المرتبطة بالهاء فإنها تتطور في مجموعتين الأولى توسع وتقوى ما أطلق عليه : ظرفاً إشارياً أصلياً وبسيطاً ، وهو (هنا - ici) ، والثانية : توسع وتقوى ظرفاً إشارياً ذا تضييف .

وذلك واضح في توسيع (ها) بالكاف ، فيقال : هناك ، وباللام والكاف ، فيقال : هالك ، ويتم التقوية بإضافة (ها) فيقال : ههنا ، وههناك .

وقد يتسع الطرف بإلحاق الكاف في آخره ، كما حدث في (ها و هنا) المصغرتين^(١) ، فيقال : هاك ، وهاك ، ويقال أيضاً : هناك ، وقد يقوى ذلك بالهاء فيقال : ههنا ، وههنا ، كما يقال : ههنا .

إن جميع الظروف الإشارية في المجموعة الأولى ، والتي خرجت من الظروف (ها) كانت مستعملة ، وظلت كذلك في العربية الأدبية في العصر الإسلامي ، فيما عدا (ههناك) ، وكانت الصيغ المضعفة أقل استعمالاً في شعر البدو

بيد أننا نجد للظروف (ههناك) وأمثاله - شواهد في الروايات اللهجية ، كما نجد لها في المستوى اللهجي الحديث

ويتميز في الظروف الإشارية للمجموعة الأولى نظامان^(٢) يتعلقان بالقرب والبعد :

فلقريب (هنا) وللبعيد (هناك) ، وإما يبدو التعارض بإضافة الكاف وللقريب (هنا) ، وللبعيد (هالك) ، ويتحقق التعارض بإضافة اللام والكاف .

(١) بمصل النحاة العرب (ها) على (هن) ، ولكنهم يكتبون عن (هن) ، ومع ذلك فهي واردة في شرح الرمة (انظر ابن عيش في شرح المفصل ص ٤٥٤ سطر ٢٢)

(٢) فمصر النحاة العرب الظروف الإشارية ذات التضعيف من المجموعة الثانية كلها بأنها للبعد ، وهم لم يعتبروها مقابل الصيغ القريبة ، اللهم إلا بالنسبة إلى (هنا) و (هنا) ، والسمة المميزة حيث هي التضمين

وبناء على ما سبق من قبل نستطيع أن نفترض أن النظام الأول ينسب إلى
تميم ، وأن الثاني هو للمجازيين .

وقد أراد السحابة الغرب أيضاً أن يوزعوا الظروف الإرشادية على ثلاث
مجموعات ، فللقريب : (هنا) وللتوسط : (هناك) وللبعيد : (هنالك) ،
غير أن هذا التوزيع متكلف سواء في الظروف أو في الضمائر .

ب - الأصل : القون :

وهذا العنصر يأتي في صيغتين ، باعتبار موضع الحركة ، في الأشكال :
أَن ، وإن ، و ن ، فالشكلان الأولان يمكن أن يدخلوا على الثالث ، فيقال : أَن
- ن ، وإن - ن ، ومع ذلك فقد تطورت (ن) إلى (نا) و نى .

وقد كانت لـ (أَن) أيضاً قيمتها الإرشادية الواضحة فيما أطلق عليه
العرب (أن المعسرة) ، وهي (أَن) التي تستحق أن نضع أمامها نقطتين (:)
إشارة إلى ما سوف يقال بعدها ، في مثل قوله تعالى : « ونودوا أن تكلم الجنة »
[الأعراف ٤١٠ ، ٤٢] .

و(أَن) و (أَن) أدانا ربط معروفشان ، وقد كانت (إن) و (إن) في
البداية أدائي تقديم (وقد ضعف هذا المعنى فيما بعد)^(١) .

وتوجد (ن) في (أَيْ ن) ، كما توجد (نا) في (هُ + نا) ،
وفي (أن نا) بمعنى كيف ؟ أو من أين ؟ ، كما توجد (نى - nay)
في الجعزية .

أما (أَن an) فهي موجودة في العنصر الأول من الضمائر الشخصية
مثل أنت (أن + ت) . إلخ .

وأما (ن) فقد استعملت في ضمير الاستفهام (مَنْ) ؟ وأصلها : (ما
+ ن)

ج - العناصر : الثاء - الميم - الفاء :

فأما الثاء والميم فيجتمعا في الطرف الإشاري المكاني (ثَم) ، وهو مكون

(١) وتكون (إن) أيضاً ظرفاً مؤكداً بمعنى (ثم) (انظر الرمخسري في الفصل من ٥٢٧)

من (ث + م + م) ، وفي العبرية (شام - šam) بمعنى هناك .
ويأتي عنصر الثاء في (حيث) وهي مكونة من (حَيَّ + ث + الصمة)
وهي تؤدي دور ظرف موصول بما بعده ، والصمة الأخيرة هي لاحقة الحالة
الظرفية (انظر ص ٤١) .

وأما الميم فقد كانت أداة للمعرفة (انظر ص ١٤٤ ، Traite) ، وما
زالت موجودة في اللهجات في العربية الجنوبية بنفس الوظيفة ، وعنصر الميم
موجود أيضاً في (هالم) التي تنحل إلى (ها + ل + الصمة + م + م) ،
والصمة هي اللاحقة الظرفية ^(١) .

هذه الأدوات كلها مجتمعة تسمى أولاً (هنا) ، وقد أخذ التعبير قيمة
فعل ، ونصرف ، فجاء منه : هلموا - أي : (تعالوا ها) ، ويظهر التدرج في
هذا التجمع إذا ما قارنا كلمة (لهال - hal - ʔ) بمعنى : هنا - في العبرية -
قارناها بكلمة هلم - في العربية ، فالعناصر الإشارية م م (-mma) (وقد
سبق الحديث عنها في ثم) تفسر النداء في (ألهم) ، فهي حين ألحقت صار
لها دور (يا) ، وصارت مثلها توجه النداء ، ونصغمه .

وأما العاء فذات قيمة إشارية في العبرية : يا ، يهو - pā>pō بمعنى
(ها) ، وهي لا توجد في العربية إلا في الربط بين المعطوفين ترتيباً وتعقيباً ،
وفي أداة الاستعظام (كيف - كي + و = kay - fa)

د - العاء :

والحاء ʔا تظهر في (حيث) التي سبق أن تحدثنا عنها ، كما نظهر في
حَيَّ hayya بمعنى (أسرعوا) ، والتصغير فيها ثانوي ، والأصل (حَي -
hay)

وتستخدم (حَيَّ) أيضاً بنفس المعنى مركبة مع (هل - hal) ، فيقال .

(١) قد يترصص في لحظة معينة وجود ظرف مكان مثل هال - halu ، ويوجد قريب من الظرف العبري
هالوم h'lom بمعنى (هنا) ، وقد كان الأصل (ه - h) مستعملاً فيه مقروناً بحركة قصيرة ،
وقد يمكن سوق التعليل نفسه بالنسبة إلى الهاء المضمومة في هنا - huna ، ولكن وجه المقارنة ليس
واضحاً بدرجة كافية

حِيَهْلَ ، أو حِيَهْلَا ، أو حِيَهْلَا ، وبلاحظ أن عنصر الحاء يأتي هنا مزدوج حتى hay ، ويأتي في الجعزية مع مصوت قصير فيقال كَحَا kaha بمعنى (هناك) ، كما تستخدم الحاء المفتوحة (ha) أداة في اللغات العربية الجنوبية الحديثة (انظر EHā) .

هـ - الهمزة :

وقد نجد تركيباً من أصلين هما الهمزة والنال ، فينتج عنهما (إِذْ ، وهي في العبرية : (أَزْ - 'az) ، ولها صيغة قديمة (أَزَى - 'zay) ، وهذه الصيغة القديمة تقابل في العربية (إذا) ، وقد كان الظرفان : إِذْ وإِذَا يفسران في العربية باعتبارهما اسمين ، وهكذا جاء التركيب (حيثُ) ومعناه الحرفي (au temps d'alors) ومعناه مرتبط بمفهوم (إِذَنْ) ، وهو يكتب بكلمة واحدة ، وقد بدل جزؤه على معناه أو قريب منه (إِذَنْ) بمعنى (donc) وانظر فيما بعد - ص ٢٩٧ وما بعدها) .

وأما الهمزة فهي أداة نداء ، وهي تأخذ الأشكال الثلاثة من الضبط : فهي مع مصوت قصير (أ - 'a) ، ومع مصوت طويل (آ - 'ā) ، ومع مزدوج (آي - 'ay) ، وهذا الشكل الأخير يقدم لنا الضمير الاستفهامي (آي) ، (وسيتأتى ذكره بعد صفحات) ، ويندر أن يجرى في صيغة (آي) ، وإنما يأتي عادة مقروناً بتضعيف ثانوي : (آي - ayy) . أما الشكل الثاني وهو (اقتصران الهمزة بمصوت طويل) فقد يرد في ضمير إشاري نادر (أَلِكْ - 'ālika) وكأنها اختصار للضمير (أولئك) ، وأما (آي) فهي مثل (من) وقد عوملتا معاملة الأسماء .

و - الكاف :

والقيمة الإشارية لهذا الحرف تبدو واضحة في الآرامية الكتابية (كا - kā بمعنى : (هكذا - ainsi) ، وفي العبرية تطورت (كا - Kā) إلى (كو - Ko) وإلى كُنْ - Ken ، وهو ما يفسر الأداة العبرية (لكن) ، وهي مكونة من (لا + كُنْ) - أداة للاستدراك ، وقد كان دور الكاف في العبرية ذا

وجوه متعددة ، فقد أعطت كاف التشبيه بمعنى (مثل) ، وكيف - أداة استفهام - وأصلها : (كَيَّ + ف) ، وقد سبق ذلك .

كما أعطت - كيت (كَيَّ + ت) ، بمعنى (كذا) ، وهي عمادة ما تأتي مكررة - هي عبارة (كيت وكيت) ، وقد سبق أن أشرنا إلى Kaḥa في الجعزية ، والكاف التي وحدناها مستعملة في الضمائر والظروف الإشارية ، التي يشار بها إلى الأشياء والأماكن البعيدة .

ز ه التاء :

والتاء موجودة في الإشارة إلى المؤنث (تا - tā ، وتي - tī) ، وقد سبق الحديث عنها ، أما الشواهد الأخرى للتاء فقد يجدها في إشارات أخرى ، مثل : هَيْتَ (هَيَّ + ت) ، وشاهدنا من القرآن : ﴿ هَيْتَ لَكَ ﴾ [يوسف ، ٢٣] ، والمعنى (تعال ها) ، وهي حرفياً (ها) ، وتأتي التاء كذلك في (كَيْتَ) كما سبق ، وفي دَيْتَ (دَيَّ + ت) ، وهي تستخدم مكررة مثل (كَيْتَ) ، كما تأتي في (هِيَهَاتَ) وتحليلها - (هَيَّ + ها + ت) بمعنى (ما أبعد !!) وهي حرفياً (هالاث - lā-bas) ، وتأتي أيضاً في (ثُمَّتْ) ، وهي مركبة من (ثُمَّ + ت) ، بنفس معنى (ثُمَّ) ، وقد أفرغت من معناها في النهاية فصارت (ثُمَّ) ، أي : بعد ذلك ، وأحدث لاحقة التاء فصارت (ثُمَّتْ) (ثُمَّ + ت) ، وقد تسكن التاء فتنتطق (ثُمَّتْ) (ثُمَّ + ت) بنفس المعنى ، وتأتي التاء أيضاً لاحقة في كلمة رَبُّ ، فيقال : (رَبَّتْ) : (رَبُّ + ت) أو (رَبُّ + ت) بنفس المعنى

وينبغي أن نلاحظ أن جميع أدوات النداء المتجمعة في (أيها) قد استخدمت في العربية استخداماً إشارياً

وقد حرص النحاة العرب هذه الحالة باسم (الاختصاص) [المفصل ص ٢١ الفصل السابع والخمسون] ، ويمكن أن تذكر لذلك مثلاً من السيرة (ص ٩١٠ سطر ١٣) : « وبهي رسول الله عن كلامها أيها الثلاثة من بين

من تحلف عنه ، 1 دوسام ، Gr.Ar., t. II, P.365 .

إننا لاستطيع أن يبلغ الكمال في هذا العرض الذي طال ، والذي لم يقصد به أن يكون معالجة في فقه العربية ، بل ولانستطيع أن نحشد كل معطيات علم اللغة المقارن ، ولكن الذي قلناه حتى الآن يكفي لبيان القيمة التعبيرية لهذه الظروف الإشارية في علم الصرف العربي ، وهناك أيضاً بعض الظروف التي تستخدم أدوات للتعجب والنداء ، وهي تدل على علاقة هذه الظروف باللغة الانفعالية .

ومن المفيد أن نلفت النظر إلى دور التصويت (الحركات) في تقوية كثير من الظروف ، مما يخول لها ثلاث حالات : مع مصوت قصير ، أو مع مصوت طويل ، أو مع مردوج ، على النحو التالي :

ء - 'a ، أو - ء - 'ā ، أو - أ - 'ay

فالكاف (كا - Ka) في الآرامية : Kā ، وفي العبرية : كو Ko ، وفي العربية : Kay .

والنون : ن ، و نا (وفي الجعزية نى 'nay)

والهاء : (هـ) تأخذ شكل ها و هي .

وفضلاً عن ذلك (في الجعزية حـ - ḥa) ، وفي العربية : حى - ḥay ، ودا - dā ، ودى - day ، ولاداعي لأن نرى في هذه الصيغ ذات المزدوج إضافة عنصر إشاري ، هو الكسرة (i) أو الياء (y) ، فهذه الصيغ تتصح بصورة كافية من خلال تدرجها الصوتي ذو الأصل الانفعالي⁽¹⁾

(1) أما الياء فتوجد معلاً هي (يا) التي للنداء ، وفيتمشها الإشارية وأصبحت في الكلمة الجعزية yā'dāzē (بمعنى الآن) ، وهي تقابل ('zay) في العبرية ، و (إلا) في العربية ، وتوجد الياء أيضاً في سابقة لصريف الفعل غير التام (المضارع) ، ولكنها ليست مهمة في نظرنا

٣ - الضمائر الموصولة

والضمائر الموصولة (ما عدا الذى) تستخدم أيضاً فى الاستفهام (كما فى الفرنسية) ، فهى فى هذه الحالة ضمائر استفهامية .

أولاً : الذى

الضمير الوصفى الموصول « الذى » شأنه شأن الضمائر الوصفية الإشارية فى صلاحيته لتحديد النوع والعدد (هما فى ذلك المثنى الخاضع للإعراب) . و « الذى » تتحلل إلى : ال + ل + ذى ، وأصلها الإشارى وأصبح جلى . وقد ذكر رايت (ج ١ ص ٢٧١) : لَذى (ل + ذى ، دون ال) ، وكانت قبيلة طيء تكتفى بـ « ذو - لآلى » فى جميع الحالات ، وهى مؤسسة ببساطة على (د - ل) أو الذال ، وصورة كهذه للموصول لها أصولها القديمة فى السامية الغربية ، فى حين أن « الذى » هى من خلق اللغة العربية :

المفرد ، مذكر الذى - مؤنث . التنى

المثنى ، مذكر مرفوع : اللدان - والمجرور والمنصوب : اللذَيْنِ

مؤنث مرفوع - اللتان - مجرور ومنصوب : اللتَيْنِ

فأما المفرد والمثنى فإن التفرقة بينهما متحققة - على السواء - بوساطة التبادل الصامتى الدال للمذكر ، والتاء للمؤنث .

الجمع ، مذكر الذين - مؤنث : اللاتى ، واللواتى

وواضح أن « الذين » للمجرور والمنصوب ، وأما « اللنون » مرفوعة

فقد خرجت من الاستعمال ، وقد وردت في استعمال أحد الشعراء ^(١) .
 (بروكلمان Gr., I, p. 324, n. 3) ، فإذا قرئت « اللآلى بالتي » هــدانا
 البحث إلى الجمع تبعاً للطريقة المعروفة في الأسماء : فالمفرد : آة - at ،
 والجمع آت - at ، ويتتبع من ذلك تبادل في المصوتات ، ثم تأتي
 « اللواتى » بعد ذلك بزيادة واو (w) ، على قياس جموع من نفس النوع
 مثل : فوائد (جمعاً لـ : فائدة) .

وبالنسبة إلى جمع المذكر نجد في اللغة القديمة صوراً للموصولات قائمة
 على أساس العنصر الإشاري الجمع : أل : ألّى (لتميم) بزيادة أل ، فيتحصل :
 الألى ، وحين ريدت « أل » على « ألأ » (الحجازية) نتجت : * الألاء ، ولما
 كانت هذه الصورة مشتملة على همزات كثيرة (وبخاصة إذا كان لا بد من
 همزة مساعدة في البداية) اختصرت واحدة من بينها وحذفت فصارت :
 * الألاء : اللآلى ، مستخدمة لجمع المذكر ، ولجمع المؤنث (فالصورة في كلتا
 الحالتين واحدة : اللآلى ، نقلاً عن رايت جـ ١ ص ٢٧١) .

وهذا الذي تقوم عليه الإشارة (ء ل) والذي نجده في « أل » ، كما
 نجده في السامية العربية ، إنما يدل مباشرة على حقيقة (اللّى - elli) (التى
 لا تتغير) في اللهجات الشرقية . ويبدو أننا في غنى عن افتراض أن لفظة :
 « الذى » مرحلة أدت إليها ، ما دام فقه السامية القديمة يمنحنا هذا التفسير .

و « الذى » تتعرض للتصغير : اللّنيا ، واللّنيا ، والمثنى : اللّنيان واللّنيان ،
 والجمع : اللّديون اللّنيات (نقلاً عن رايت جـ ١ ص ٢٧٢) .

(١) ربما كانت هذه إشارة إلى قول أحدهم
 من الدون صبحوا الصباحا يوم النّخيل غارة ملّحاحاً
 وهي لغة هذيل أو عقيل - انظر شرح الأشموسى - باب الموصول (المغرب)

ثانياً : مَنْ ، مَا

و « مَنْ وَمَا » ليستا سوى ضميرين موصولين ، وهما لا تتعيران ، أعني :
أنهما غير معرّبتين ، وهما لا تشيران إلى النوع أو العدد . فـ « مَنْ » تدل على
المفرد ، مذكراً ومؤنثاً وعلى اسم الجماعة ، تاركة ذلك كله لفعلها ، وتستعمل
« مَنْ » للكائنات العاقلة ، و « مَا » للأشياء ، فهي تعبر إحد عن المحايد ، وهذا مما
تنبهني ملاحظته ، إذ إن هذه هي الحالة الوحيدة في العربية التي يخصص فيها
للإسم المحايد اصطلاح خاص

ولقد تعبر « الذي » عن المعنى المحايد (الذي تؤديه « ما ») ، لكن هذا
ليس سوى أحد معانيها ، على حين لا يوجد لـ « ما » سوى هذا المعنى المحايد
أساساً

و « مَنْ » تأتي من mā + n = u (عنصر إشاري)

ثالثاً : أي 'ayy

وأي الموصولة ضمير نكرة ، وهي صالحة للإعراب قياساً

على المرفوع أي ، والمجرور : أي ، والمنصوب أي ، وهي على هذه الصور
تدكيراً وتأنثاً ، إفراداً ، وتثنية ، وجمعاً (النوع والعدد) ، ولا عجب في ذلك
إذا ما لاحظنا أنها اسم أولاً وقبل كل شيء ، وذلك مثل جئني بأي عصاً
علي ، فـ (بأي : رجل أو امرأة) ، وكثيراً ما تستعمل متصلة بضمير (وهو
تركيب للإسم في إضافة نحوية) .

أَيْهَمْ وَأَيْهِنَّ إله وقد هشت الصورة المؤنثة : أَيْة ، بصفة ثانوية .

٤ - الضمائر الاستفهامية

من ، وما ، وأى ، التى رأيناها مستعملة ضمائر موصولة ، تستخدم أيضاً ضمائر استفهامية ^(١) ، وإن كان استعمالها موصولة هو أول ما خصصت له . وربما كان كل ما قيل فى موضوع صورتها ، على اختلاف النوع والعدد ، وفى إعراب « أى » ، صالحاً لأن يكرر هنا ^(٢) .

ف « من » للسؤال عن العاقل qui ، و « ما » لغير العاقل que, quoi ، وهى غالباً « ماذا » (ما + ذا إشارية) ، وأمثلة ذلك « من جاء ؟ » ، « ومن الذين جاءوا ؟ » ، « ماذا تقول ؟ » ولقد تخلص « ما » إلى « م » حين تقع بعد حرف جر مثل : « بم » (ب + م) ، وقد تصبح « مه » mah ، فى الوقف .

و « أى » quel, quelle, laquelle, , quels, lesquelles, etc ، مثل « أى رجل جاء ؟ » quel homme est venu ؟ ، و « أى الرجال جاءوا ؟ » lesquels des hommes sont venus ؟ .

فالترجمة الفرنسية لتويع الاصطلاحات تبعاً للضمائر الوصفية - و « أى » فى العربية هى فى ذاتها اسم ، كما أنها من الوجهة النحوية تعالج على أنها اسم ، وكذلك « من » و « ما » ، على الرغم من أن حاصتهما الاسمية أقل ظهوراً ، وهما فى أصلهما غير قابلتين للإعراب ، أعنى مبنيتان ، ولا يمكن أن يضافا إصافة نحوية (فهما لا تتصلان بالضمائر المتصلة) .

(١) يستعمل ما يقابل هذه الضمائر فى الفرنسية (quoi, que, qu'il, lequel) موصولاً أو مستمعاً

(٢) للحصول على التفصيلات الكاملة ، وبخاصة فيما يتصل بالحالة التى تبدو فيها « أى » قلبة على هذه الصورة - يعمى بداية الرجوع إلى قواعد النحو

ملاحظات - أولاً - قد تعرب « مَنْ » ، وذلك عندما يراد معرفة الشخص المعبر بوساطة اسم مشترك ، لا باسم خاص (علم) ، فيكون معناها (من هذا ؟) « qui est - ce ? » ، و « مَنْ » حيث لا مستعملة وحدها على صورة « مَنْ » للرفع ، و « مَنْ » للجزم ، و « مَنْ » للنصب ، إلخ . (انظر رايث ج ١ ص ٢٧٥) ، وهذه الطريقة التي كانت شائعة في اللغة القديمة لم يعد لها وجود ، ولكنها تذكر في معرض قائلتها للإعراب

ثانياً : بجانب مَنْ (= ما + ن) وجدت « مِي - mī » ، و « مِي » هي أداة الاستفهام في العبرية بالنسبة إلى الأشخاص : « qui ? » و « مِي - mīn » (mī + n =) ، و « مِي - mīn » بمعنى « qui ? » هما أيضاً مستعملتان في العربية اللهجية في لبنان وغيرها .

ثالثاً : « أَيْ » أداة بدء (وهي فضلة تكميلية استفهامية للمكان في العبرية - ē' بمعنى : « أين » ou') . و « أَيْ » ('ī) فضلة تكميلية مثبتة بمعنى « نعم » ، وهي « إِي - ē' » أو « أَيْوَا » في اللهجة اللبنانية) ، وتستعمل 'ī - إِي للنفي في الجزية (ويخيل إليا أن لها أصلاً لعرباً قديماً في اللغة الانفعالية ، ثم اختلف التطور الدلالي تبعاً للغات .

حاشية - المبهمات

رأبنا فيما سبق « أَيْ » الموصول المبهم . وفي الجملة المضاعفة التي تحتوى فكرة احتمالية أو افتراضية ، تكتسب من وما - سواء أكانتا وحدهما ، أم متصلتين بأى ، أم كانت « ما » مكررة - معنى معهما مبهماً « مَنْ » و « أَيْمَر » و « مَا » و « أَيْمَأ » و « مَهْمَأ » ، وذلك مثل « مَنْ زَرَعَ الْإِحْسَنَ حَصَدَ الْحَنَنَ » ، وأية الجمل مَهْمَأ يَقْلُ يَقْلُ

ملاحظة - تصاف « ما » أيضاً إلى كلمات أخرى ، في نفس الحالات ،
ولأداء معنى معمم أيضاً : أيما ، وحيثما ، وكيفما ، وكلما ، ومتى ما .
وتسويس الأسماء يشير إلى المبهم ، فكلمة « يوم » متونة إذا اتصلت
بها « ما » تقوى فكرة الإبهام ، وترجم الصفة الفرنسية quelque, certain
مثل - يوماً ما un certain jour (مفعول فيه ظرف زمان) . وقد سبقت
(on) وهي صمير مبهم ضمن دراسة الفعل المجهول (انظر
ص - ١٩١) .

والصمائر الوصفية المبهمة : tel, plusieurs, autre, tout والصفات
المبهمة même, mainte, chaque يعبر عنها في العربية بوساطة أسماء ؛
أسماء قديمة حية أو كالحسية ، فهي تعالج علاج الأسماء :

tout = كل أو جميع . كل الناس .

autre = غير غيرك (un autre que toi) .

un ou plusieurs = بعض : قال بعضهم .

chaque = كل : كل رجل

mainte = رُبَّ : رب رجل (mainte homme) .

tel (ضمير) : للمذكر (فلان) ، وللمؤنث : (فلانة) : قال فلان .

même = نفس (âme) ، عين (œil) وهي قليلة الورد :

الموت نفسه أو عينه ^(١) .

(١) لا يمكن التعبير مباشرة عن معنى quelqu'un بكلمة أحد ، أو واحد في الجملة المثبتة ، وهناك
طريقة كثيرة الورد باستخدام اسم الفاعل من الفعل الذي يمثل معنى quelqu'un فاعلاً له ، في
مثل قال قاتل ، غير أن أدلة النفي personne - وهي تنفي نفي الشخص يمكن التعبير عنها بنفي
(أحد) فيقال لا أحد في الدار ، ويقال ما جاءني أحد

القسم الرابع

الأدوات

سوف ندرس من بين الأدوات تلك الأجزاء من الكلام ، بما ليس اسماً (ضميراً) ، أو صفة أو فعلاً . فهي بصفة عامة أدوات نحوية ، وهي من حيث أصلها (عندما يمكن إدراك هذا الأصل أو لحنه) ذات علاقة بالأصول ذات الحرف الواحد للصمائر - في بعضها ، وبعضها الآخر بعد جانب كبير منه مجرد عبارات اسمية متحركة ^(١) ، وإحصاء تفاصيل هذه الأدوات كلها خارج عن نطاق هذا العمل ، وإنما سنكتفي بالنظرات العامة التالية .

١ - الظروف :

عرفت السامية المشتركة لاحقة ظرفية هي الضمة / u - التي ما زالت في اللغة الأكديّة . ولم يعد لها في العربية وجود إلا في صورة رواسب (انظر ص ٨٦) : وهي الضمة الأخيرة في مكملات مثل : فوق ، وتحت ، والتي بقيت أيضاً بعد حرف الجر في مثل : إلى فوق . فالعربية لم تنشئ لاحقة ظرفية ، وهي في هذه النقطة لم تصف شيئاً ، على الأقل من وجهة نظرنا العربية .

وقد استخدمت العربية بعض الأسماء والصفات المنصوبة ، فأتخذت منها فضلات تكميلية ، أو كلمات ظرفية ، مثال ذلك .

(١) هذا القسم ملفق بالصورة التي ركبت بها عناصره : فالأدوات ذات الأصل الاسمي تتصل بالتحول الداخلي ، بواسطة أصلها ذاته ، والأدوات ذات العلاقة بالصمائر كهذه توجد خارج نظام التحول الداخلي

للزمان : الآن - اليوم - أبداً - ليلاً

للمكان : خارجاً - داخلأ .

للكمية : كثيراً - قليلاً - جداً .

للسوك : رويدأ - حقأ .

يبد أن هذا لا يعد تعبيرأ عن طائفة نحوية خاصة بالمعنى الصحيح ، هي :
l'adverbe ، فما كتبه هـ . فير H. Wehr يظل صحيحأ : « الفضلة
المكمل - المفعول الظرفى من نوع الأمثلة السابقة) لا ينطبق عليه إلا
جزئياً^(١) »

وقد عرفت العربية وسيلة خاصة بها ، لأداء ما نعبر عنه بوساطة بعض
المصطلات التكميلية ، وذلك باستخدام « فعل » (وهى طريقة سامية أيضاً) ،
ومن ذلك أنها لكى تعبر عن معنى (de nouveau - من جديد) استخدمت
الفعل « عاد يعود » مقترناً بآخر معطوف مثل « عاد فقال » ، ولأداء معنى
(bien استخدمت الفعل « أحسن » مع المصدر المراد . أحسن تربيته (il
l'éleva bien) ، أو يؤخذ الفعل وحده « أحسنت » بمعنى (bien) لمدح
فرد معين ، إلح وربما تطلب هذا نمواً على نحو خاص ، بيد أننا نكتفى هنا
بأن نصيف ملاحظة هى : « أن ترجمة نص فرسى (أو غيره) إلى اللغة
العربية ، تؤدى - كلما استطعنا تخويل ظرف إلى فعل عربى - إلى أن تكسب
الجملة مزيداً من الرشاقة والصفاء » .

وللتعبير عن مكملات السلوك اتخذت العربية أيضاً موردها من المفعول
المطلق ، فيقال فى معنى (il le frappe violemment) « صر به
صرباً شديداً » ، وفى معنى (il le frappe une fois) : « صر به
صرباً »

(١) (Z.D M.G , Bd. 97, 1943, P 4)

ضربة^(١) ، وهذا هو التركيب الشائع . ومن الممكن أن نجد مكملاً منصوباً أو مجروراً بالباء ، فلأداء معنى : (il le frappe injustement) يمكن أن يقال « ضربه ظلماً ، أو بظلم^(١) » . أما الكتاب المحدثون فإنهم حضوعاً لتأثير الجملة الأوربية (لا سيما الفرنسية أو الإنجليزية) التي تتدخل فيها غالباً الفصائل التكميلية ، يميلون إلى الإكثار من هذا التحوير مع الباء ، مقرونة باسم معنى ، ولكن هذا يخرجهم عن الروح الصحيحة التي عرفت بها العربية ، وهو يعدّ عصباً من عناصر الفقر في الأسلوب

٢ - أدوات الجر وأشباهاها :

يميز في هذه الأدوات بين طائفتين :

أولاهما : الموروثة عن الأصول السامية للعربية (قرية أو بعيدة)

ثانيتها : الأدوات التي أنشأتها العربية .

والأولى تشتمل على :

أ - أدوات الأصل الأحادي : مثل : الباء واللام والكاف .

ب - أدوات الأصل الثنائي . مثل إلى (il + ay > a) ، وعلى ('al + ay > a) ، ومن ، ومع (مع) .

ج - أدوات الأصل الثلاثي : بين وتحت ، إلخ ...

ومن ناحية أخرى نجد أن العربية قد اقتصت بالأدوات : في ، وعن ، وحتى (التي ربما تشبه : عذّ 'ad في العبرية) .

والأدوات القديمة (أ - و - ب) ذات علاقة بالضمائر من حيث

(١) يمكن في تعبير رشيق أن يقال ضربه ضرب الظالم .

أصلها ، كما قلنا من قبل ^(١) ولكن « يين » ليست سوى مصوب الاسم الثلاثي (يين) بمعنى البعد أو البؤن .

وأما الثانية : فإنها قد صيغت فيما يتعلق بالأدوات الباقية على وِرَّان « يين » ، أي مصوب اسم ثلاثي احتفظ مع ذلك بجميع علاقائه بالصياغة الاسمية ، ومن ذلك حَوْل ، وخَلْف ، وفَوْق ، وقَبْل ، إلخ . .

وما زالت اللغة المصحى الحديثة تستخدم هذه الطريقة ، فهي تميل إلى بناء أدوات جديدة من مصوب الأسماء ، مثل قيدَ (en connexion avec) ، وشيجةَ (en conséquence de) وحالَ (exactement pendant) ، إلخ

٣ - الروابط .

هناك محال لتفرقة بين روابط السق وروابط التعليق وتستعمل الأولى لربط بين أعضاء الجملة في ذاتها ، أو الحمل فيما بينها وقد تلتقت العربية في هذا الاستعمال عن السامية الأدوات (و) ، و (أو) ، و (و) ، (و) ، (والعاء مشتركة بصفة خاصة بين العربية الشمالية وكتابات جنوبى الحيرة العربية)

أما روابط التعليق المشتركة بين كثير من اللغات السامية القديمة فلا يمكن أن نجد لها سوى مثالين لأداة الشرط إن - in (في السريانية ان en ، وفي العبرية إم im) ، ولأداة العاية . كَي kay (في العبرية كَي ki للمكمل المباشر ، وفي الأكدي كَي kى بمعنى مثل)

وعطف السق (وحتى الاتصال المباشر بين الحمل) كان شائعاً كثيراً

(١) انظر أيضاً ص ٢١٤ مما سبق .

الشيوع في اللغة السامية ، يشهد بذلك نحو العبرية (الذي يعد ابتدائياً) ، كما يشهد به كل ما أُتخذ من الواو (wāw)

فليس عجيباً إذن أن نجد روابط التعليق قليلة في اللغة القديمة المشتركة ، فإن تبعية الجمل بعضها لبعض تفرص أن اللغة قد نمت وتطورت ، حتى بلغت مرحلة الفكر التجريدي

وقد أحررت العربية بفصل أعمال شعرائها - في هذه النقطة - تطوراً عظيماً ، يتجلى ما في ذلك العدد الهام الذي بلغت به روابط التعليق : ففيها (إن) الشرطية المكملة بـ « لو » ، وأن (للمكملات المباشرة) ، وجميع ما رُكِبَ مع أن لأن ، بعد أن ، قبل أن ، إلخ .. وسائر ماركب مع (ما) : بيماً ، عندما ، كلماً ، بما أن ، إلخ ، ولام التعليل (لا) وما ركب معها نكي ، لكيلا ، (لأن) المذكورة آنفاً ، ومتى ، ولما ، وإذا ، وحتى للتعليل ، وللعاية ، إلخ

والواقع أن هناك أدوات يمكن أن تستعمل أدوات جر ، وروابط ، ولسا تستطيع أن تذكر سوى اللام ، فهي أداة جر بمعنى لأجل ، وهي رابطة بمعنى (كي) ، وحتى للعناية أداة جر ، والتعليلية رابطة ، ومد بمعنى depuis (أداة جر) ، وبمعنى depuis que رابطة

ملاحظة أدوات البدء بأنواعها ، والصيحات ، والأصوات التلقائية الناتجة من الانفعالات الحادة أو العيفة - ترجع كلها إلى اللغة في حطوانها الأولى ، وهي تعد بقدر ما عناصر عربية حين توضع في نطاق نظام لغوي ، ولذا كانت مصهرة في المعجم ، وربما أعملت ها على أنه ليس نقطة البداية ، أنها قدمت بطريقة عامة ، بمناسبة البناء الصرفي للصمائر ، على ما قلناه من قبل

هذه الأدوات - باستثناء الحالة التي تكون فيها - في ذاتها - أفعالاً
(وهي نادرة) مثل همم ، وجمعها هلموا ^(١) - لا تعد مجالاً للتطور الصرفي
إلا في صورة الصفة السَّيِّئة بإضافة اللاحقة (الكسرة الطويلة - آ) في اللغة
الفنية ، فيقال في مثل « مع » « معي » - عند الحاجة

* * *

(١) بيد أن همم لم تعد سوى نصف أداة « بدء أمرى » ، ومعنى المكمل الإشارى يتصح تماماً ، « هـ (ها)
في سبقها التصريعى « جمع اندكر هؤم والمؤث هاؤن ، والمثى هاؤما - تعد مثلاً
واضحاً للأداة المنصرفة

القسم الخامس

الطرق النحوية الأخرى التي تبني منها

النماذج الرئيسية في اللغة

١ - النبر الديناميكي أو الموسيقي :

عالجا فيما مضى نبر الكلمات (ص ٦٤) ونحن هنا نعالج دور النبر الذي يتحدد به نمودج اللغة ، ويمكن القول بأن العربية لا تنصف بشيء من هذا النبر ، سواء منه الديناميكي والموسيقي ، والحالة الوحيدة التي تصادف فيها النبر - في الصرف ، ويؤثر وجوده على المعنى ، هي حالة لاحقتي المؤنثة المفردة : - آء ، و - آء - وهذه الحالة تدع رعم ذلك دوراً ثانوياً للتبشير (آء / مع نبر موسيقي ، [؟] ، و - آء / دون نبر [؟]

والواقع أن هاتين اللاحقتين نكتفیان بهاتهما ف - [آء] (ألف التأنيث الممدودة) تتبع الإعراب الثاني (ما لا ينصرف) ، ذا الحالتين ، و [آء] (الألف المقصورة) لا تقبل الإعراب .

وهذه الملاحظة ليست صادقة تمام الصدق في اللهجات ففي اللهجة السورية اللساية صرَّبوا / dárabu - تعني مجرد وقوع الحدث من العاعليس ، (ils ont battu) ، وأما صرَّبوا ' darabū - مع نبر المقطع الأخير - فإنها تعني وقوع الحدث من العاعليس على فرد معين (ils l'ont battu) . إيقاع النبر على المقطع النهائي معناه وجود نظام مباشر صميري ، مذكر مفرد (وهو الصمير المتصل في العربية الفصحى)

٢ - نظام الكلمات :

يسمى أن يقرر - من الجانب الذى يهمنا - أن نظام الكلمات الذى يميز نموذجاً من نماذج لغة ما غير موحود فى المصحى ، فالعربية الفصحى لا تخص موقع الكلمات بشيء ما ، لتحديد وظيفة هذا الموقع فى الجملة ؛ فالواقع أنها استطاعت بوساطة المصوتات الإعرابية (والتصريفية) أن تجد وسيلة لتحديد بها بطريقة متصلة باللفظ ، وظيفة موقعه فى الجملة .

ومع ذلك إن نظام الكلمات ليس حراً ، لأن للعربية نظاماً واجب الاحترام ، فيما عدا الحالات التى يكون فيها ترتيب الكلمات طبقاً لنظام صارم دقيق (وذلك كالمعروف المتنوع بما يعرفه فى الإصافة النحوية ، وصفة المدح أو الذم بعد موصوفها) ، ونظامها العام هو .

فعل + مسند إليه + مفعول به مباشر + مفعول ظرفى

مسند إليه + خبر (مسند) + مفعول ظرفى ، فى الجملة الاسمية .

والخروج على هذا النظام ليس نادراً ، ولكنه يكون حينئذ دا طابع نحوى ، أو أسلوبى (بيانى) ، أما أسلوبى فكإبرار كلمة فى رأس جملة ، أو أن يقصد بالجملة وحده حاص من البيان ، أو يراد بهذا الخروج تحقيق إيقاع معين . وأما نحوى فلأن وضع كلمات معينة فى رأس جملة ، أو حتى وضع بعض الأدوات ، يستتبع مقدماً تقييد الأعضاء الأخرى فى الجملة . ولالإلمام بتفاصيل أكثر يمكن الرجوع إلى كتب النحو

ولست هذه حال اللهجات ، فقد فقدت هذه اللهجات المصوتات القصيرة الإعرابية فى آخرها ، كما فقدت مصوتات التصريف ، ولجأت إلى موقع الكلمات - طبعاً - لتحديد الوظائف الهامة - المسند إليه ، والمفعول المباشر ، والمعروف فى الإصافة النحوية (وهى حالات تشعبها ذراع كثيرة)

٣ - التركيب (النحتى - الاختصار) :

ويقصد به صوغ كلمة واحدة من كلمتين أو أكثر . والمركب الحقيقى هو الذى يؤدى إلى بناء كلمة جديدة (ذات معنى جديد) ، بحيث يفقد الإحساس اللغوى بعناصرها وهماك طرق كثيرة لبناء كلمات مركبة .

ففى الفرنسية ؛ توجد طرق بالغة الكثرة بحيث لا يفكر فيها أحد بصفة عامة . وذلك كأن يجمع بين كلمتين طبقاً لقواعد النحو العادية نحو : « aide de camp » ، أو أن يجمع بين كلمات مع الإضمار ، مثل : « timbre quittance - » يراد بذلك (timbre à mettre sur les quittances)^(١)

أما العربية فلم تعرف من طرق هذا التركيب سوى القليل ؛ عرفت منها أولاً : وصل كلمة تخالية من المعنى بكلمة ذات معنى : ومن أمثلة ذلك وصل أداة النفى بالكلمة التنايية فى . لاشئ يلاشئ (من لا شئ) ، ولا سلكى (أى بدون سلك) (لا - سلكى) فى اللغة الحديثة .

(وانظر أمثلة أخرى فى قاموس هـ - فير ، وليس كل ما فيه حديثاً)
ومن ذلك وصل أداة الجر ومعمولها بالكلمة التى يتعلق بها ، وهكذا نشأت كلمة « مال » ، أى « ثروة » من « ما (موصولة) - له أولى » (وقد فهمت « ما لى » بساطة على أنها « مال + لى »)

ثانياً إدماج لاحقة أو سابقة فى أصل ثانوى .

ومن ذلك السوابق المسيية القديمة . السين (s) ، والهاء (h) :
فبالسبة إلى السين نجد أن اللفظة القديمة « سَكَان » sakāna* (التى صرفت .

(١) انظر ف بريسو الفكر واللغة من ٥٥ وما بعدها . La Pensée et la langue, . PP

سَكَنَتْ * إلح (قد أدب إلى سَكَنَ sakana) وجدرها الاشتقاقى
من ك ن)

ومن هَرَّاق harāqa صيغت الكلمة هَرَّقَ haraqa (الجدر : ه ر
ق) وهناك كلمات كثيرة يمكن تفسيرها على هذا النحو (انظر بروكلمان -
(Gr. I, PP 521, 522)

والسابقة * الميم * فمن كلمة * مَسْمَرٌ يأتي الفعل الاسمى :
مَسَمَرَ (والجدر الاشتقاقى - م س م ر) (انظر ص ٢٠٨) .

واللاحقة آ ān فمن كلمة قَطْرَان أو قَطْرَان أحدث قَطْرَان
(والجدر ق ط ر ن) (انظر المرجع السابق)

ثالثاً ندخل أصلين ثلاثيين مثل صَهْصَلَق sahsaliq (الصرخة
القوية) ، وهى تأتي من ثلاثى حدرين هما (ص ه ل) (صَهْل -
صوب الحل) و (ص ر ق) (صَلَق - أطلق صرخة كبيرة) ، وقارن ذلك
بما ورد فى اللهجة السابية شَهَق šahnaq (الهيق) الذى يأتي من شَهَق
وشَهَق بنفس المعنى

رابعاً أن يستخرج من إحدى العبارات أربعة صوامت مميرة ، ثم يصاغ
منها فعل رباعى يحمل معانيها ، ثم يطلق بهذه الصيغة (التى تعد علماً على
تعبير معين) ، وذلك مثل : يَسْمَل (أى قال - بسم الله الرحمن الرحيم) أو
يحدث ذلك بطريقة أكثر حرية ، وذلك بأن تسمى صفة نسبة بوساطة حذف
الكلمات واحتصارها ، فتؤخذ من * عبد شمس * علماً النسبة إليه ،
عَشْمَى . ثم يبنى الفعل نَعِشَم (أى صار رجلاً من رجال عبد
شمس) وقد اعترف العرب بهذه الطريقة ، وأطلقوا عليها * السحت * (انظر
فصل المرهر الحاص به فى الجزء الأول)

وقد طل هذا كنه أمراً عارصاً ، حيث لم تستقر فى اللغة طريقة يعيها

والعربية لا تجيز الجمع بين كلمتين أو أكثر تبعاً للقواعد النحوية العادية ، لتصوغ منها كلمة واحدة ، كما هي الحال في الفرنسية وكلمة حَبَقَرَّ - habqarr (البرد) - (حَبُّ قُرٍّ ، أى حَبُّ الشَّتَاء) قريبة الشبه بالطريقة الفرنسية ، ولكنها تظل مثلاً شديد الدرة . كذلك لا تجيز العربية الجمع بين كلمتين بوساطة مصوت وصل ، على ما عليه الحال في اللاتينية والإغريقية ، ولا أن تجمع بينهما على ما جرت به الطريقة الإنجليزية أو الألمانية . إن التركيب ليس من صميم عبقريتها ، وهو نقص كبير في بناء المعجم العنى العلمى . والعربية هي غالب الأمر مضطرة عند نفاذ مواردها إلى أن تغير من هذه المركبات الإغريقية ، أو الإغريقية اللاتينية ، حين تكون مصطلحات ثقيلة أو معقدة ، بحيث لا تترك فيها ما يشير إلى أصلها الأجسى

وربما انتقدت طريقة المؤلفين المحدثين الذين لم يجدوا خيراً من العطق بكلمة « ديموقراطية » نظيراً لكلمة (démocratie) ، أو « فيزيولوجيا » نظيراً لكلمة (physiologie) وبحسبنا أن نتصفح بعض فصول كتاب « معانيح العلوم للحواررمى (طعة فان فولتن Van Volten) حتى نجد من ذلك نماذج طريقة .

مالينحوليا (ص ١٦ سطر ٨) وقطارياً (١٣٩ سطر ١) ، للكلمتين الإغريقيتين phantasia , melancholia (بمعنى « القوة الخييلة - puis-sance imaginative ») وقد اصطدم المؤلفون القدامى بنفس الصعوبات التى واجهها المحدثون ^(١)

إننا عندما قدما الصمائر تحدثنا عن مكوناتها أو عناصرها ، والواقع أن فيها حالة من حالات التركيب . فقد تكدمت هذه الكلمات دوات المقاطع الأحادية ، والمعنى المتقارب أو المتماثل - فى اثنين أو ثلاثة هي - هذا ، داك ،

(١) (Z.D M G , Bd 97, 1943, P 4)

هناك ، ذلك ، إلح (انظر فيما سبق) ولكن هذا قد نتج في ذلك المجال من مجالات اللغة مجال الصمائر ، الذي يظل فريداً خارج النظام العام ، النظام الذي أدى إلى وجود الأسماء والأفعال . نظام التحول الداخلي ، حتى لكأن التحول الداخلي في هذه الحالة لم يكن متوافقاً مع صياغة الكلمات بواسطة التركيب

وأسماء العدد من ١١ إلى ١٩ دوات لعطين متحدين لأداء معنى معين ، ولكن التركيب بمعناه الصحيح لم يتحقق ، لأن معاملتهما تبعاً للسوع (التذكير والتأنيث) (انظر ص ١٦٣ وما بعدها) تدل على أنهما بقيا وحدتين متميزتين من ناحية المعنى المعوى ، فهما لا يستحقان على هذا أن يطلق عليهما « عناصر تركيب » بالمعنى الصحيح

(١) عاليج جميل صليبا حديثاً مشكلة التعبير في العربية عن الكلمات الغيبة الأجنبية تمريب الاصطلاحات العلمية (RAAD, XXVIII, 1953, PP 18-27) قال ومن المناسب أنه بعد استبعاد موارد اللغة - التي عندها تبعاً لثلاثة مبادئ - لم يعد أمامنا إلا أن نعمل كما فعل القدماء أن نستعمل الألفاظ الأجنبية ذاتها ، ثم أصناف قائلين ومع ذلك إن عملنا هذا لن يتيح لنا حل جميع الإشكالات

ونظر أيضاً ما عرّضه مصطفى الشهابي في (المصطلحات العلمية في اللغة العربية في القديم والحديث) دمشق ١٩٦٥ ، ٢١٨ صفحة ، وقد نشر مصطفى شويم رسالته لدكتوراة - (العمل في القرآن) ، باريس ١٩٦٦ 252 - ١٨-8 ، ولم أستطع أن أحصل على هذا الكتاب إلا أن مراجعته هنا النص ، وهو مذكور هنا والمؤلف يفسر بمعنى الصيغة الثالثة للفعل العربي ، باعتبارها صيغة توسعية ويرجع إلى المذكرة رقم ١ (السابقة ص ١١١) ، وهي تقدم وجهة موجزة ، وليسوف نجد مريداً من العناصير في التقرير الذي سأنشره عن هذا المؤلف في الجزء XLIV - القادم من سلسلة ML SJ

الباب الثالث

التركيب

القسم الأول

الجملة البسيطة

الجملة البسيطة

أوليات

التركيب هو مجال الوظائف^(١) ، وهذه الوظائف تتطلب لمعرفة محدداً شكلياً ، أى علامة ، وتقدم حالات الإعراب هذه العلامة.

فالرفع هو المحدد الشكلي لأركان الجملة - المسند إليه ، والمسند ، والجر - هو المحدد الشكلي للوظائف ذات التعلق بالاسم ، وهو المضاف إليه. غير أننا نجد كذلك حالات الجر إثر جميع الأدوات (الحروف) وهو ما يؤدي إلى وجود وظيفة المفعول به غير المباشر في موقع المجرور

والنصب يقدم المحددات الشكلية للوظائف ذات العلاقة بالفعل : وهي معاعيل الأفعال ، غير أن هذا ليس على إطلاقه ، فسوف نرى في الواقع (في هذا الباب) وظيفة علامتها النص تتصل بالفعال المعلى ، وبالفعال الاسمي ، على السواء ، ووظيفة أخرى علامتها النصب أيضاً ، تتصل بالاسم باعتباره مسنداً إليه أو مسنداً ، والعت بالصفة épithète - ليس مقصوراً على حالة واحدة ، فقد يأخذ وضع المفعول به ، وسوف نعالجه بعد عرض كل الحالات

والاستفهام ، وهو صيغة خاصة من النداء - يقع خارج الجملة ، وهو يمثل في العربية تطوراً خاصاً ، سوف نعرضه في حتام الموضوع. أما عن نظام الكلمات في الجملة فانظر فيما مضى ص ٢٤٢

(١) الوظيفة في مقابل الشكل هي الدور الذي يؤديه المصطلح في البناء النحوي للنص؟ وظيفة المسند إليه ، وظيفة النظام (انظر مارورو معجم Lexique de la terminologie linguistique - ج ٣ - الثالث ١٩٥١ باريس

الفصل الأول

المرفوع

نستخدم العربية عادة كلا من الجملتين : الفعلية والاسمية ، فالجملة الفعلية هي التي يكون المسند فيها فعلا ، والجملة الاسمية هي التي يكون المسند فيها عنصراً اسماً ، وهذا العنصر يكون في العربية -أسماً- صفة أو اسم فاعل ، أو اسم مفعول كما يمكن أن يكون أداة جر مع مجرورها ، أو ظرف مكان مثل (ها) ، أو أداة استفهام ، مثل كيف؟ أو كم؟

أ- وظيفة المسند إليه :

في كلتا الجملتين : الفعلية والاسمية -تحدد وظيفة المسند إليه بعلامة الرفع

أولاً : في مثل الجملة الفعلية لعب الولد - يلعب الولد

ثانياً - وفي الجملة الاسمية نحو : (أ) الولد صغير - (ب) الولد في الدار ، الولد ها - (ج) كيف الولد؟

ففي المثالين (أ ، ج) الأول والثالث نجد أن المسند إليه حين يكون مكرراً (غير محدد) - لا يصح أن يكون مسنداً إليه ، فلا يقال : (ولد صغير على أن ذلك جملة اسمية) ، بل هو يحتاج إلى تعريف لاحق ، كأن يقال : ولد من أولادنا صغير

وأما عن المثال (ب) الثاني فإن المسند إليه النكرة يمكن أن يستعمل في جملة استهامية مثل - هل ولد في الدار؟

أو في جملة منفية مثل : لا ولد في الدار ، أو لا في الدار ولد . فأما في الجملة المثبتة فإن المسند إليه يجب أن يوضع بعد المسند فيقال : في الدار ولد - هنا ولد

ب - وظيفة المسند :

أولاً : في الجملة الاسمية ، وحكمها أيضاً الرفع ، ويكفى أن ننظر إلى الجملة السابقة - الولد صغير ، مع ملاحظة أن الصفة منكرة .

وقد يكون كل من المسند إليه والمسند معرفاً ، ولكن على معنى آخر ، فقولنا - هذا مريض (بكرة) يمكن أن يصير هذا المريض (معرفة) ، وفي هذه الحالة قد يصيف صميراً منفصلاً فنقول : هذا هو المريض ، فلا يحدث لبس بين الجملتين

وعندما يكون كل من المسند إليه والمسند اسماً معرفة يقحم بينهما عادة هذا الصمير المفصل في مثل السلطان هو المريض

وتتمتع العربية بحرية أكثر من الفرنسية في استعمال المسند الاسمي ، فهي بهذا المسند وحدة قادرة على التعبير عن العلاقات الكثيرة التي يقصد إلى توبيخها بوساطة الاسم [انظر - بروكلمان : Ar, cct.12§101] ، وهو ما يتضح من الأمثلة التالية

أ - الكيل والعدد ، كقولنا - العمود ثلاثون ذراعاً ، يعني - أنه الثلاثون ذراعاً وهو مساوٍ لقولنا - إن علوه ثلاثون ذراعاً ، ومثله قولنا : عجائب الدنيا أربع ، فهو يعني حرفياً - أن عجائب الدنيا هي كلمة أربع ، وهو مساوٍ حرفياً لقولنا : إن للدنيا أربع عجائب

ب - التماثل كقوله تعالى ﴿ البيع مثل الربا ﴾^(١) [البقرة : ٢٧٥] ،

(١) عبارة مقتطعة من الآية الكريمة ﴿ الذين يأكلون الربا لا يقومون إلا كما يقوم الذي يتخبطه الشيطان من المسر ، ذلك بأنهم قالوا إنما البيع مثل الربا ، وأحل الله البيع وحرم الربا ﴾ [البقرة : ٢٧٥] .
(المعرب)

وهو يعنى حرفياً البيع هو مثل الربا ، وهو مساوٍ لقولنا : البيع يشبه الربا ، ومع ذلك به كس أن يقال بصورة أخرى البيع كالربا

جـ - التقسيم إلى طوائف ، مثل ملوك الفرس أربع طبقات ، وهو يعنى حرفياً أن ملوك الفرس هم نفس الأربعة الأقسام ، وهو مساوٍ لمعنى إن ملوك الفرس ينقسمون إلى أربع طبقات

د - لمادة ، كقولنا بعض الأصابع حديد ، وبعضها حرف ، وهو يعنى حرفياً أن قسمًا من الأصابع (كان) حديدًا ، وأن قسمًا آخر (كان) حرفًا ، وهو مساوٍ لقولنا إن الأصابع كانت جزئيًا من حديد ، وبعضها كان جزئيًا من حرف

هـ - المصموم ، كقولنا طرفان أحدهما سم والآخر غسل ، وهو يعنى حرفياً قدرا أحدهما هو سم ، والآخر هو غسل ، وهو مساوٍ لقولنا : قدرا أحدهما يحتوى سما ، والآخر غسلًا

و - السمات الخاصة للشيء ، فى هيئتها المجردة ، أو فى ظاهرها المحسوس ، مثل فألسنا حرب ، وأبصارنا سلم ، وهو يعنى حرفياً : أن ألسنا (هى) الحرب ، وأن نظرنا (هى) السلم ، وكقولنا: هو ثقة ، وهو يعنى حرفياً : أنه نفس الثقة ، وهو مساوٍ لقولنا هو حدير بالثقة ، وقولنا : الدهر ألوان ، ويعنى حرفياً أن الدهر هو نفس الألوان ، وهو مساوٍ لمعنى أن الحظ شديد التنوع والاختلاف

ثانياً الجملة الفعلية ، والمسند المعنى قد يكون فعلاً تاماً ، أو غير تام ، وليس المقصود هنا أن يكون الفعل مرفوعاً ، فتلك حالة اسمية ، ولكنا نريد أن نعرف كيف يتم هذا المسند المعنى مع المسند إليه فى جملته ، أما عن علامة الصمة التى تنحق الفعل غير التام ، نحو (يقتل) فى الجملة المثبتة ،

والاستفهامية ، والمنهية (بغير لم ولما) فإن ذلك يعنى أن الصيغة علامة غير التام المرفوع^(١)

ملاحظات :

أ - إدخال (إن) على الجملة الاسمية : فى مثل : إن الولد مريض ، لقد كانت (إن) مجرد أداة تنصدر الجملة لتأكيد المعنى لمن يتردد فى التسليم به ، والمراد حرفياً انظر ، الطفل مريض ، وهو مساو لقولنا : أؤكد أن الطفل مريض . فإذا وقع المسند إليه بعد هذه الأداة فإنه يكون منصوباً ، ولكنه ليس سوى خاصية مقصورة على هذه الأداة ، وأحواتها^(٢) .

وهكذا يمكن أن نقول حين ستمعمل الجمل السابقة : إن الولد صغير ، أو - إن فى الدار ولدًا ، أو إن ها ولدًا ، كما يكون الكلام مؤكداً حين يدخل (اللام) على المسند فى مثل قوله تعالى ﴿ إن الإنسان لربه لكنود ﴾ (العاديات ٦) ، وبهذا أصبحت (إن) وسيلة رشيقة لاستهلال الجملة الاسمية ، وبقيت - مع ذلك - قيمة التأكيد فى الجملة بإدخال اللام

ب - إدخال (إن) على الجملة الفعلية ، وقد كان الأثر هو هو ، فهى أداة استفتاح لنفس الهدى ، بل لقد اعتبرت وسيلة لوضع المسند إليه قبل الفعل (كطريقة لإبراره) مثل : إن الولد يلعب ، ومعناه حرفياً : انظر ، الولد يلعب ،

(١) سبق أن أشرنا إلى حالة الجرم بإيجاز فى (ص ١٧٨) ، وحسب أن يعطى بعض الأمثلة ، كالتى فى مثل لا تصعدوا فى الأرض ، والأمر للمتكلمين فى مثل فلتكتب ، والأمر للغائب المفرد ، فى مثل ليخرج ، وقد ندل لام الأمر أيضاً على التمسى ، كما ورد فى الترجمة العربية لأبينا ، غير أنه يستعمل فى التعبير عن التمسى بشكل عام الأداة (لويت) ، وهى مقابل التعبير (Plût à Dieu que) ، وهى تعمل المنصب فى الاسم ، كما يقال ليت ملأ يائى ، ولووف معالج الفعل المنصوب (يفعل) فى القسم الثانى (الجملة المركبة) ، كما سمعنا استعمال المرفوع l'indicatif - فى العبارات

التابعة (٢) وهى ابتداء كل ما يتركب من (إن) مثل فإن ، ولأن (كذا) الخ (وكذلك لكن) ، ثم (إن) ، وجميع ما يتركب منها مثل كذا - أن ، ولو أن الخ

وهو مساو لقولنا بالتأكيد الولد يلعب وقد لاحظنا أن الاسم التالي لها يكون منصوباً كما سبق ، ومن الممكن إدخال اللام بنفس الطريقة على المسند الفعلي ، كقوله تعالى : ﴿ إن الإنسان ليطغى ﴾ [العلق ٦] ، وحين صغفت قدرة (إن) السالبة صارت هنا أيضاً وسيلة رشيقة لاستهلال الجملة الفعلية ، ولكن إدخال اللام يعيد بصرته ما قيمة التأكيد

ج - حمل مكسرة *phrases brisées* تستخدم العربية أحياناً جملاً من نوع : الولد أبوه مريض ، أو هي جملة فعلية ، مثل الولد مات أبوه .

هذه الحمل لا يمكن تحليلها باعتبارها حملاً قياسية *régulière* . فإن الناطق يبدأ جملة ، ثم يكسرها وسداً أخرى ، وهي طريقة اللغة الانفعالية في البحث عن الخاصه البيانية

المطابقة بين المسند والمسند إليه -

حين يصل الحديث عن المرفوع إلى أن تتكلم عن المسند إليه والمسند فمن اليسر هنا ضرورة أن ندخل مسأله التطبيق بين المسند والمسند إليه

وهي الجملة الاسمية يتطابق المسند إذا كان صفة أو اسم فاعل ، أو اسم مفعول - مع المسند إليه ، في النوع والعدد^(١) ، ولكنه يكون مفرداً مؤنثاً إذا كان المسند إليه جمع بكسير لعبر العاقل في مثل الأبواب مفتحة ، والزهور حميلة

أما في الجملة الفعلية فإن المسند إليه يكون متصلاً بالفعل ، إذا كان صميراً للمتكلم ، مثل صرت ، أو للمخاطبين مثل صريتم ، والسؤال عن المطابقة في حال الصمير العائب ، فهي الوضع العادي للمسند إليه بعد الفعل . من حيث العدد يبقى الفعل دائماً مفرداً ، ومن حيث النوع المؤنث لا يكون

(١) يجب المؤنث مفرد كما هي الحال في الصفة المنع

التطابق إلا إذا تبع المسد إليه (المؤث الحقيقى) - الفعل مباشرة ، مثل :
جاءت امرأة ، فأما إذا قل حاء حينئذ امرأة - فإن عدم التطابق ممكن ، وعليه
كان الميل إلى ترجيح أن يكون مع المذكر مسند إليه مذكر ، ومع المؤث مسند
إليه مؤث ، وحين يسمق المسد إليه الفعل فإن الفعل بتطابق عدئد نوعاً وعدداً
مع هذا المسد إليه ، كحال المسد حين يكون صفة مع موصوفها ^(١).

(١) يطلب المؤث لمجرد أيضاً بعد جمع التكسير لما لا يعقل ، حين يسد إليه الفعل ، ولكن قد يستعمل
مؤث جمع ، وهو ما ذكره ابن جنى فى سر صناعة الإعراب (ج ١ ص ١٩ فى آخرها وص ٢٠ سطر
٨ ، حين تحدث عن الأحرف الثلاثة الألف ، والواو ، والياء ، ولاحظ هذه الجملة (وهى) يسمين
حروفاً كوامل) ، فهو يستعمل فى هذا النص جمع المؤث (هى) الذى يسمى (حروف) ، والفعل فى
جمع المؤث (يسمين) ، وجمع التكسير (كوامل) ، وهو نصفة مشتقة للجمع (حروف) ونظر
ملاحظة ابن فارس فى (الصاحى ط بيروت ص ٣٢ سطر ٥-٩) فيما يتعلق باستعمال الصميرين
(هى) (وهى) من أن استعمال الصمير يتطلب (الأشخاص المطابقين للفعل وقد كان ابن فارس
يتحدث عن الصمائر المتصلة ، ولكن ملاحظته صادقة بشكك أعم ، انظر سطر ٦ ، فالقياس عنده يبدو
مؤثاً مفرداً ، أو مؤثاً جمعاً بالنسبة إلى غير العقلاء

الفصل الثانى

المجروح

أ- وظيفة التعريف ، والإضافة .

هناك وظيفة ثابتة خاصة بالاسم هي وظيفة التعريف ، هذا التعريف يمكن أن يتحقق بالأداة (أل) ، لكن هذه الأداة لا أثر لها فيما تدخل عليه

وهناك وسيلة أخرى لتحقيق هذا التعريف هي ما أطلق عليه النحو العربى : (مكمل الاسم أو مفعوله complément de nom) وهو يعنى الإلحاق (l'annexion) (وهو لمط يعنى الإضافة فى المصطلح العربى) ، وتلك هي (الحالة المسببة) فى القواعد العبرية ، (l'état construit) ، وهو المكمل (المعروف)

هذا البناء يشمل حرفين ، أحدهما هو المعروف (المضاف) والآخر هو المعروف (المضاف إليه)

ب- التعريف الناشئ عن الإضافة

كما نعر الإضافة فى العربية عن التعريف فإنها تعبر عن العلاقات التى يقوم عليها هذا التعريف ، فالأول له علامة (صمر) [متصلة بالجرء الأول] وهى عية الأداة والأحريات علامتهن شكلية [متصلة بالجرء الثانى] ، وهى كسرة الجرء ، مثل كتاب الولاء ، فالجرءان معروفان ، الثانى بالأداة (أو التعريف المتصل

بالاسم الخاص) والأول بعلامته الصغرى ، وهى سمة الإضافة المعركة^(١) .
 والعلاقات التى يقوم عليها أساس هذا التعريف كثيرة
 فقد تكون علاقة الشيء المملوك بمالكه ، مثل : كتاب الولد .
 وقد تكون علاقة المالك بالشيء المملوك مثل : سلطان البر والبحر . وقد
 تكون علاقة الكل بأجزائه ، مثل : كل المخلوقات .
 وقد تكون علاقة الجزء بالكل مثل : رأس الحكمة .
 وقد تكون علاقة السبب بالأثر ، مثل : خالق الأرض .
 وقد تكون علاقة الأثر بالسبب ، مثل : حر الشمس .
 وقد تكون علاقة الشكل بالمادة ، مثل : خاتم فضة (وفيه تكبير) [انظر ما
 يأتى بعد]

وقد تكون علاقة المادة بالشكل مثل : قصة الخاتم .
 وقد تكون علاقة الحدث بالموضوع مثل : خلق السماء .
 وقد تكون علاقة الفاعل بالموضوع ، مثل : كاتب الرسالة .
 وقد تكون علاقة الموضوع بالفاعل مثل : عائب الموت .
 وقد تكون علاقة صفة بموصوفها ، مثل : صفاء الماء .
 وقد تكون علاقة تفسيرية (وهو ما يسمى فى اللغة اللاتينية genitivuse
 epexegeticus - مثل : مذبة بمعداد

والقائمة لا تنتهى

(١) أما فى الفرنسية هناك التعبير معروف بأداة التعريف (le livre de l'enfant) وفى اللاتينية
 (liber petri) كتاب بيشر ، فالمصو الأول معروف ، ولكن هذا التعريف يبقى صحتيا ، دون علامة
 صريحة واضحة ، ولكن اللغة اللاتينية ليس فيها مع ذلك أدلة ، والمصو الثانى فى حالة الجر ، يعبر
 عن العلاقات

لقد سبق أن قلنا . إن الجزئين أو الطرفين كانا معاً معرفين ، والتعريف الذى يتم بالإضافة يشير إلى كائن معروف : كتاب الولد ، أى : الكتاب الموجود بين يدي الولد ، أو الذى يملكه الولد إلخ . ومن الممكن أن يكون الجزءان معاً معرفين ، ولكن يترتب على ذلك وجود فرق دلالي هو : أن الإضافة سوف تفيدنا الإشارة إلى طائفة لكائن معين^(١) مثل كتاب ولد ، أى : إنه وضع من أجل الأطفال

ج- السمات النحوية للإضافة :

لقد عرفنا أن الجزء الأول ليس فيه أداة ، ولكن قد نلاحظ فيه غيبة (النون) أو عدم التسوية ، فى استعمال الأسماء مسكرة ، فى مثل : كتاب ولد .

ويجب أن نصيف أن الهائيتين (ن و ن) ، فى المثنى أو جمع المذكر السالم متحدتان ، فيقال أبنا الملك ، كما يقال . بو الملك ، والعلاقة بين الجزئين جد وثيقة ، فهما متحدان ، ولا يمكن أن يفترقا ، حتى إن الصفة المشتقة للجزء الأول تأتى بعد الجزء الثانى هكذا . كتاب الولد الجميل .

د- إضافة نحوية ، أو إضافة ناقصة :

صيف النحاة العرب الإضافة إلى . إضافة محصة أو ممنوية ، وهى الإضافة السابقة ، أو الإضافة الحقيقية ، وإضافة غير محصة ، أو لفظية ، وهذه لا نعى سوى طريقة أكثر حصة للتعبير عن نفس المعنى^(٢)

وهى العربية يحب أن يفرق بين هذه الإضافة اللفظية والإضافة الحقيقية .

(١) ويمكن أن يقال حينئذ إن الجزئين محددان فيما ينطق بالطائفة فحسب ، ويبقى التنكير فيما يتعلق بعدد الفرد من الطائفة ، بصرف النظر عما يكون ، وتصل العرسية إلى هذا التنكير بأداة التنكير (un) فى مثل (un livre d'enfant)

(٢) أعنى أنهم يفترون مثلاً قولهم الرجل الحسن الوجه ، بجملة أكثر مما تؤدي نفس المعنى ، هى قولهم الرجل الذى وجهه حسن

والواقع أن وظيفتها مختلفة : فهي تستند إلى الوصف ، رغم أن علامتها الشكلية هي - أيضاً - الكسرة ، علامة الجر ، فضلاً عن ذلك فهناك فرق بنائي هام .

فيقال مع الصفة :

في حالة التعريف : الرجل الحسن الوجه ، وفي حالة التنكير : رجل حسن الوجه

ويقال في المثنى المعروف : الرجلان الحسنان الوجه ، وفي المثنى النكرة : رجلان حسنا الوجه .

وفي جمع المذكر السالم المعرفة : الرجال الحسنة الوجه ، وفي الجمع النكرة : رجال حسنة الوجه .

ملحوظة : قولهم : رجل حسن الوجه - مقصود به وصف رجل بالحسن ، فهو وصف ، ولكن بواسطة المكمل المجرور ، أو هو تحديد لجمال الوصف ، وهو هنا مقصور على الوجه ، فهو إذن وصف مقيد

اختلاف التركيب : في حالة المعروف تبقى الأداة ، بعكس البناء الأصلي في الإضافة السابقة ، ولكن الهائيتين (ن - ni و ن : na) في المثنى وجمع المذكر السالم - تختفان ، كما تختف بون التنوين من النكرة .

ومن الممكن أن تستعمل هذه الطريقة مع اسم الفاعل واسم المفعول ، كما في قوله تعالى : ﴿ ويشر المخبئين .. ﴾ والمقيم الصلاة ﴿ ، [الحج : ٣٥ - ٣٦] ، وقوله - ﴿ هدياً بالغ الكعبة ﴾ [المائدة : ٩٥] ^(١) .. التركيب مهم : فهو حين نصحبه صفة يكون وسيلة أساسية للوصف في العربية ، وهو كذلك

(١) هي العربية بناء آخر للتعبير عن الوصف ، بدلاً من استخدام المفعول به المقيد المجرور تستخدم التعبير عن الموصوف بإعادة صميمه متصلاً ، فيقال في المعرفة : الرجل الحسن وجهه ، وفي النكرة : رجل حسن وجهه ، وهنا نجد أنفسنا أمام بناء مجرد ، تقوم فيه الصفة بدور الوسيط بين الاسم والفعل ، فهي هي =

في السامية القديمة ، غير أن العربية تفرق في التركيب السحوى بين نوعى الإضافة ، أما في السامية القديمة فإنها تستخدم النوعين دون تمييز ، فهي حالة تركيبية ، وعلاقة إضافية ، تستخدم النوعين دون تمييز ، فهي حالة تركيبية ، وعلاقة إضافية ، [انظر : بروكلمان ، Gr. II §171,f.] ، وبالنسبة إلى العبرية خاصة ، [انظر p. Jouon, Gr. de l'hébreu biblique (Rome 1923 § 129 i)]

هـ- المجرور بعد جميع الأدوات :

كل الأدوات تحرر مكملاتها ، حتى ولو كانت الأدوات ذات أصل اسمي ، مثل (بين) [انظر فيما سبق ص ٢٣٦] ، فإنها تعمل الجر ، وهو أمر لا يدهش ، لأن المجرور إنما تفسره الإضافة الأولى

ولكن لماذا عملت كل الأدوات هذا العمل ، بما فيها أدوات المقطع الواحد ، مثل الباء واللام والكاف ، وهي أدوات أصول بعيدة (لها علاقة بالصمائر) [انظر السابق ص ١٣٥] ؟ إن السبب في ذلك يبعي أن يكون بعيداً أيضاً ، فهي الأكديّة تعمل كل الأدوات الجر في المضاف إليه ، وهو ما لا يستطيع أيضاً أن يعمل إلا حرفياً ، حين يرجع الحرف إلى الإضافة الأولى

و وظيفة المكمل : غير المباشر وتفسيرها بعمل الأداة :

يقع المجرور بعد جميع الأدوات ، وعليه فهذه خاصة للمكمل غير المباشر للمعل أن يدخل عليه حرف حر (أداة) ، فوظيفة المكمل غير المباشر إذن ،

= مصف الضرب بينهما ، وهذا كانت الصفة هي مشقة (حسن) فهي تقوم بدور التعريف أو التأكيد بالنسبة إلى الاسم السابق ولكنها باعتبارها فعلاً سابقاً على فاعله فإنها تظل في حال الإفراد ، على أن يكون الاسم التالي موجهة مرفوعة شأنه شأن فاعله (الفعل) ، وهكذا يقال في اثنين مررت بامرأتين حسن أموهما ، ويقال في الجمع رأيت رجلاً كريماً ابناؤهم [انظر راييت ج ٢ ص ٢٨٣] وانظر أيضاً كتابنا §53 gc traité وهذا التركيب قبل الاستعمال ، إلا في بعض التعبيرات المسكوكة مثل «السلطان السابق ذكره» ، و«الملك المتقدم ذكرهم»

وتفسيرها بعمل أداة يسمى أن ندرسها هنا باعتبارها امتداداً لهذا القسم الذي
خصصناه لدراسة المجرور

ونكشف ملاحظات س. دوساسي s.de sacy في هذا الصدد عن
معرفة عميقة ، [انظر . Gr Ar², II pp. 117 sq.] ، وحسبنا أن نردها هنا
وهذه أولاً ملاحظاته في المرحع السابق ص 218 قال :

« إن الاستعمال والمعاجم هما وحدهما اللذان يمكن أن يدلانا على
الأفعال التي تحكم مكملها مباشرة ، والأخرى التي تحكم هذا المكمل من
خلال إحدى الأدوات ، والفعل قد يكون متعدياً بمعنى ، ولارماً بمعنى آخر ،
وهذا الفعل اللارم نفسه قد يكون أيضاً مرتبطاً بمكملاته بأدوات مختلفة ، كما
يتنوع مدلوله بسبب هذه الطرائق المختلفة في التعبير عن طبيعة العلاقة بين الفعل
ومكمله ومثال على ذلك الفعل : خرج من ، وخرج على ، وخرج عن ،
وخرج إلى ، وأيضاً الفعل : دخل إلى ، ودخل على ، والفعل (نظر) متعدياً ،
ناصباً مفعوله مباشرة - يعنى (الرؤية) ، مع حرف الجر (إلى) يعنى (وجه بصره
إلى) ، وهو مع حرف الجر (فى) يعنى فحص أو قرأ ، ومع (اللام) يعنى
ساعد وأمد إنساناً بحاجته ، واشتعل بمصالحه

والفعل أشار ، إذا كان مع (الاء) فهو بمعنى أمر ، ومع (إلى) بمعنى
عين وأرى ، ومع (على) بمعنى به أو أعطى أمراً وتفاصيل هذا الموضوع لا
علاقه لها بالسحر »

ويصيف دى ساسي إلى هذا الفقرة التالية (ص ٢١٩) . ومع ذلك
يسمى أن يسجل عن هذا الموضوع المهم بعض الملاحظات العامة ، وهى
الملاحظات التي تلخصها هنا متجاورين بعض النقاط غير المفيدة أو التي لا قيمة
لها في هذا المقام

١ - عالياً ما يكون الفعل متعدياً بنفسه في معناه الحقيقي ، ومتعدياً وأشاد
بذكره بواسطة حرف الجر بمعنى مجازي ، وذلك مثل : أشاد : امتدحه ،
وجذب ، أي شد ، ويقال جذب بصبعه : ساعده على أن يكبر ، وهي
بالمعنى الحرفي شده من ذراعه ويقال وصع ، بمعنى أقره في مكان ،
ولكن يقال وصع من فلان ، أي حقر من شأنه

٢ - قد يصير الفعل المتعدي بنفسه متعدياً بالواسطة إذا ما احتاج المفعول به
واسطة ، كما يقال بعث رسولا ، أي أرسل نبياً ، وبعث بكتاب - يحتاج
إلى الأداة ، إذ لا بد من إسان يوصل هذا الكتاب إلى صاحبه

٣ - قد نكون هاك فكرتان مائلتان ، إحداهما في الفعل ، والأخرى في
الأداة المصافة ، كما يقال قام ، بمعنى انتهص ، فإذا اقترن بالفعل إلى -
أصبح معناه نهض وذهب إلى فلان ، وهو معنى قولنا : قام وتقدم إلى ثم
إن الفعل (تقدم إلى) قد يقترن بالباء ، فيقال تقدم إليه بأن ، فيكون معناه :
سعى إليه وأمره

والفعل رضى بـ معناه سر بشيء ، فإذا أصيف إليه مكمل مقترن بـ
(من)^(١) كان المعنى سر بشيء ، بحث إنه لا يهتم بغيره ، في مثل قوله تعالى
(أرصيتكم بالحياة الدنيا من الآخرة)^(٢)

- وهناك أيضاً من الأفعال رعب ، ومال ، وكثير غيرهما ، وهذه
الملاحظة تلقى صوءاً سابعاً على أسلوب العرب

٤ - أفعال الحركة مع الباء تتحول إلى مشاركة (correlatif) أعى :
متعدية بواسطة حرف الجر تشير إلى المصاحبة (وهو معنى avec) وهذه الأفعال
تعبّر عن الحركة بالشئ المعبر عنه ، وهكذا تتطور فكرة الإحصار إلى تقيصها في

(١) في الأصل أخطأ المؤلف ، بأن جعل الأداة (أن) ، وجاء بالاية هكذا (أن الآخرة) ، والصواب ما ألتناه
(العرب)

قولهم جاءوا بالذباير ، وهي حرفياً - جاءوا مع الذباير ، ومساوية لمعنى :
أحصروا الذباير وذهبوا بها ، وهي حرفياً : ذهبت معها ، ومساوية لمعنى :
استوليت عليها

وحركة المعى المخارى فى قولهم قام بالحق حرفياً : قام مع الحق ،
ومساوية لمعنى أيد وبصر الحق وقولهم نهض بأعباء المملكة ، حرفياً قام
بحمل شئون الدولة ، وهي مساوية لمعنى : نهض وحمل هم شئون الدولة .

* * *

الفصل الثالث

المنصوب

أ- وظيفة المكمل ، وعلامة المنصوب في المكملات الخاصة بالفعل

لوظيفة مكمل الفعل أشكال كثيرة ، غير أن الوظيفة في كل هذه المكملات تأخذ نفس العلامة ، وهي علامة النصب وهي بعض المكملات لا تقتصر تركيباً ثانوياً من وجهة نظر النظام اللغوي ، مهما تكن درجة التطور الذي حدث لها ^(١)

ولدينا في هذا المجال أولاً : المفعول المطلق le complément d'objet interne ، وثانياً : المفعول به le complément d'objet direct وثالثاً : المفعول لأجله le complément de manière ، ورابعاً : le complé- ment de Cause ou de but, d'intention ، وخامساً : معاني الزمان والمكان les compléments de temps et de lieu .

أولاً : المفعول المطلق ، وإنما سمي كذلك لأن مفعوله يمثل فكرة الفعل ذاتها في شكل مصدر ، كما في التعبير العربي (يعيش حياته) ، ونستخدم العربية المفعول المطلق لأغراض شتى

وهي أولاً نستخدمه استخدام المصدر وحده مثل قام قياماً ، وأحرج إحراجاً ، وصر به صرماً ، ويقول السحابة العرب إنه ها لتوكيد Corroboration ، ولكنا نسأل توكيد لأي شيء؟ هي رأيا أن هذه صيغة نعر عن

(١) هي مثل حالة المفعول لأجله مقروناً بالباء

الإحداث actualisateur ، أعنى . أنها تعهدنا أن القصية (أو الحدث) قد تحقق فعلاً فهي تخمزا إلى أن نرى هذا الحدث في الواقع ، ومن هنا جاء الشعور بنوع من التقوية (أو التوكيد) ، فإذا ما ألحقت بهذا المصدر لاحقة التاء (في اسم المرة) ، فإن المكمل أو المفعول يعلمنا أن الحدث قد وقع مرة واحدة ، وإذا ما ألصقت به لاحقة المثني ، كان المعنى أن الحدث قد تكرر ، فإذا قلنا : صربه صربةً ، كان المعنى حرفياً . صربه ضربة واحدة ، وهو مساوٍ لقولنا : أعطاه لكمة ، وإذا قلنا : صربه صربتين ، كان المعنى حرفياً : صربه مرتين ، وهو مساوٍ لقولنا : أعطاه لكمتين^(١)

فإذا ما وصف المصدر بصيغة كان معناه بيان النوع ، كقولنا : صربه ضرباً شديداً ، ومعناه حرفياً : صربه صربة قوية ، وهو مساوٍ لقولنا : صربه بعف ، (وانظر فيما مضى ص ١٥٥)

وإذا ما صيغ المصدر على وزن فعلة (دون أية صيغة أخرى) ، فإنه يعبر عن نوع من المقارنة ، كقولنا : جلس جلسة شيخ ، وهو حرفياً بمعنى : جلس مجلس الشيخ ، مساوياً لقولنا : جلس كما يجلس الشيخ .

ثانياً : المفعول به le complément d'objet direct وهو نموذج المكمل المصوب ، كما تقول . رأيت الولد ، ونادراً ما يقرن هذا المكمل بلام الجر [انظر بروكلمان Gr-II§211a] اللهم ما عدا ما يجيء بعد المصدر كما في المثال قام إكراماً لي (أو إياي) ، وقولهم : بعد فتحه للحصن (أو : الحصن) ، وهو مساوٍ للتعبير . وهو يفتح الحصن ، أو : بعد ما فتح الحصن .

والعربية تستعمل كثيراً من الأفعال المتعدية مباشرة ، تعبيراً عن الحركة نحو هدف معي ، ومن ذلك أتى ، وجاء ، وقصد ، وقدم ، وورد .. إلخ . فيقال : جاءني ، ودخل البيت

وأما بعد أفعال (العلم Savoir) بحاصة فإن المصوب يمكن أن يدخل

(١) ويمكن أن يرد في العدد فتقول : صربه ثلاث صربات ، أى : أعطاه ثلاث لكعات

عليه حرف الجر (الباء) ^(١) وهي الباء التي تلي المصدر مثل : لعلمه بـ - وهو مساو لمعنى : لأنه كان يعلم ، أو تلي صيغة التفضيل ، نحو : هو أعلم منك بذلك ، وهناك أفعال تنصب مفعولين مكملين أيضاً . [انظر بلاشير § 186] .

ثالثاً : مكمل السلوك ، ويؤول بالحال . le complément de manière ، ومن أجل هذا المكمل تنصرف العربية كما رأينا في جملة المفعول المطلق المقترن بصفة ، وهي تستخدم عادة أيضاً المنصوب (النكرة) من أسماء المعاني nom abstrait ، في مثل ضربه ظلماً ، وهو حرفياً بمعنى : ضربه بطريقة ظالمة ، أى : في حال ظلم ، وقد نجد هنا المكمل مجروراً بالتاء فيقال : بظلم [انظر فيما سبق ص ٢٣٦ ، في موضوع امتداد هذا التركيب] .

رابعاً : مكمل السبب (أو العاية) والنية complement de cause on de but, d'intention ، وهو المفعول لأجله ، فالأول كقولنا : مات جوعاً ، وهرب خوفاً ، والثاني كقولنا : صرته تأدياً له ، هذا المكمل عادة ما يكون نكرة ، فإذا جاء مصافاً جاء منصوباً ، كقولنا : فعلته ابتغاء الخير ، وقد يجر باللام أيضاً فيقال لا ابتغاء الخير

خامساً : مكمل الرمان والمكان وهو محصور في الرمان والمكان ، وقد يتوسع في مدلولهما ، فتظهر وظيفة هامة علامتها النصب . فأما الرمان الطرفي فكقولنا مات اليوم ، وخرج طلوع الشمس ، ومع التوسع صام يوماً ، وتأمل شهرين في اختيار الأستاذ وطبعي أن نصب كلمة (مدة) بإدخالها ضمن هذا النوع من المكملات ، لما تتميز به من قدر كبير من التحديد ، كما في المثال : صام مدة يومين وأما المكان الطرفي ، فكقولنا : انتصر على العدو براً وبحراً ، غير أن التحديد يتعين بوساطة حرف الجر (في) فيقال : مات في بغداد ، ومع التوسع يقال : مشيت فرسخين ^(٢)

(١) وهذا نص إلى سألته المكمل غير المباشر [انظر فيما سبق ص ٢٦٠ وما بعدها]

(٢) بيد أن هذا المكمل قد يفهم على أنه مفعول به ، فيصير مسدداً إليه الفعل المجهول كما يقال سير فرسخان ، والمعنى حرفياً أن فرسخين قد سيرا ، وهو مساو لقولنا إن مجهولاً سار مسافة فرسخين . [انظر § 436 Mu] تماماً كما يمكن أن يقال : سير سير شديد ، وهو بناء المجهول من : سار سيراً شديداً ، وحتى لا يكون المسد إلى مفعولاً يقال : سير سيراً شديداً

هذا المنصوب الظرفي : زمانا ومكانا يتسع ليدخل فيه تعبيرات كثيرة :

أ - تلك التي تقابل ظروفنا وتعبيراتها الظرفية ، في الزمان والمكان ، مثل :
الآن maintenant ، واليوم aujourd' hui ، [انظر ما سبق] وغداً demain
ومرة - une fois - وليلاً nuitamment ، ويمينا à droite ويساراً à gauche ، إلخ

ب - أو تلك التي تؤدي دور الأداة ^(١) مثل : بين entre ، وأمام أو قدام
devant ، وحلف أو وراء derrière ، وفوق ، وحول autour de ،
وكذلك : شرقيّ à l'est de ، وغربيّ à l'ouest .

ج - وظيفة المكمل وعلامة النصب في المكملات غير المتصلة
بالفعل ، أو المشتركة بين الفعل وطانفة أخرى .

رأينا حتى الآن في موضوع المنصوب - الوظائف المعبر عنها بالمكملات
والتي تحصى الفعل وحده ، وهناك أيضاً وظيفتان أخريان ، وعلامتهما النصب ،
ولكنهما معتبرتان مكملين ، أحدهما للمسند إليه ، والمفعول ، والآخر
للمصفات وللعمل ، وتحصى الوظيفة الأولى . الحال (l'état) ، والثانية : هي التي
أطلق عليها النحاة العرب : التمييز (la spécification)

أولاً : الحال :

الحال وطبيعة هامة وسعت العربية التعبير عنه باسم مكمل الحال ، وبهذا
المكمل يتعرف على حالة المسند إليه ، أو المفعول ، عند الاقتضاء ، وذلك
بوساطة صفة ، أو اسم فاعل ، أو اسم مفعول ، وتكون في شكل المنصوب
النكرة ، فحال المسند إليه مثل : جاء الولد باكياً ، وقوله تعالى : ﴿ وَخَلَقَ

(١) قد تقوم هذه التعبيرات بدور الظرف ، وتلزم الصم في آخرها ، مثل فوق ونحت [انظر ص ٨٦] ويبدو
أن المؤلف يقصد الطرفين قبل وبعد ، فانه يحدد هـما (المزب)

الإنسانُ ضعيفاً ﴿ [النساء ٢٨] ، وأما الحال من المفعول فهي - أ - المفعول به المباشر مثل ركبت الفرس مُسْرَجاً ، ولقيته فارحاً

ب - المفعول غير المباشر مثل مررت بريد جالساً ، ركبت في البستان راهاً

أ - مجيء الحال بعد كان وما يشبهها من الأفعال .

وهذا هو مكمل الحال الذي يسى عن حقيقة المصوب الوارد بعد كان ، والأفعال المماثلة لها (كان وأحوالها)^(١) ، وهي أصبح ، وأصبح ، وأمسى ، وظل ، وباب ، وصار ، ودام ، أو الأفعال المقترنة بنفى ، وهي ما زال ، وما برح ، وما انكث ، وكذلك شبه الغنطى (ليس) ، ومن الأمثلة كان الوريح عالماً ، وأصبح مريضاً ، وما زال صابراً

والجمل التي تتركب مع هذه الأفعال هي جمل فعلية ، حيث يعتبر الفعل مسنداً^(٢) كسائر الجمل الفعلية ولهذه الأفعال خصوصية التعبير عن الوجود في لحظة معينة صباحاً مساءً إلخ .. أو التعبير عن الماضي فحسب أو عن الصيرورة ، لكنها أفعال ، شأنها شأن الأفعال الأخرى ، يمكن أن تتقبل مكمل الحال ، وهي بهذا المكمل الحال تدل على وضع المسند إليه في لحظة الوجود التي تعبر عنها صباحاً أو مساءً إلخ . كما تعبر عن صيرورته أو ديمومته ولئن كان بعض هذه الأفعال ، مثل أصبح وأمسى - ليست سوى تعبير أكثر رشاقة من (كان) في دلالتها على الكيونة في زمن ماضي فإن ذلك لا يعبر من الأمر شيئاً

(١) تبعاً لما ذكره دوساسي (Gr Ar II P.87) ، ورافعه فليش (Kleinere Schriften p 576) وورد كه (Zur Gram § 33)

(٢) على ما ذهب إليه دو ساسي (في المرجع السابق) ، وتحليل جملة (كان لقيمان حكيماً) هو نفس تحليل الجملة الأخرى العائنه مات حسين شهيداً (Rech 5-13)

إن دخول هذه الأفعال (كان وأحواتها) في الجملة الاسمية لا يؤهلها لتكون أفعالاً إسمية *verbes prédicatifs* ، فكل دورها أنها تغير صفة الجملة ، التي كانت اسمية ، فصارت فعلية^(١) .

ب - مكمل الحال حين يكون فعلاً غير تام ، أو جملة مقترنة بالواو .

قد يتغير مكمل الحال الاسمي ليصبح جملة اسمية مقترنة بالواو ، كما تقول : جاء الولد وهو ياك ، ولقيته وهو فرح .

ولكن يجب أن تذكر نموذجاً آخر من التعبير عن الحال ، وأعني بذلك أن يحل محل اسم الفاعل فعل غير تام ، أو يستبدل بالصفة فعل غير تام من مادتها ، (وعبر التام يصبح في هذه الجملة معنا) ؟ شريطة أن يكون الفعل الأساسي تاماً

ومن هذا قولنا : جاء الولد يبكي ، ولقيته بفرح ، وهما فرق (ينبع من الأسلوب) في تقديم الفكرة ذلك أن الفكرة تبقى ساكنة جامدة مع تعبير الصفة ، أو التعبير باسم الفاعل أما الفعل فهو بعكس ذلك يفيد حركة غير التام ، وهو التعبير الحركي ، الأكثر حياة ، بل والأكثر دقة وحساسية أيضاً ، وذلك لوضوح الحال في جملة أكبر ، مقترنة بالواو ، كأن نقول : جاء الولد وهو يبكي ، ولقيته وهو يفرح^(٢)

(١) الجملة المصدرية بمفعول الكيونة هي جملة فعلية ، شأن جميع الجمل الفعلية ، [انظر بتعميت (Problèmes de linguistique générale) مشكلات علم اللغة العام - باريس ١٩٦٦ ص ١٥٣ سطر ٧٠]

(٢) أما عي اسم المفعول مثل مُسَرَّجاً ، في قولنا : ركبت الفرس مُسَرَّجاً . فمن الممكن أن يحل محله فعل ، مع مراعاة أن (مسرجاً) يشير إلى نتيجة عمل مضى ، فيؤتى بالماضي مقروناً بقد ، فيقال ركبت الفرس وقد أسرج وأما (صعيماً) في الجملة القرآنية (وخلق الإنسان ضعیفاً) ، فيعبر التعبير عنها بطريقة أخرى ، إذ نجد أنفسنا في الواقع أمام حال هي نتيجة دالة لحدث خاص مضى (هو هنا حدث الخلق) ، والصعوبة تتمثل في هذا المثال خاصة هلجاً إلى تقدير جملة (على حال الضعف) ، ولكن هذا لا علاقه له بموضوعنا

وبعد كان (وأحوالها) يصيف الفعل غير التام حصائمه^(١) بعد الفعل
الرمي ، مثل كان الوريث يعلم (كان يعلم فالرمي تام مستمر - Savait) ،
وأصبح يمرض (في الصحاح) وما زال يصير (فهو لا يتوقف عن الصير) .

جـ - مكمل الحال بعد ، أفعال القلوب ، .

إن النصب ، وهو علامة وطيفة الحال ، يفسر أيضاً منصوب المكرة الذي
يتبع المفعول به ، للأفعال التي أطلق عليها النحاة العرب (أفعال القلوب)^(٢) ،
مثل حسب ، وحال ، ورعم ، وطر ، وعد ، وعلم ، ووجد ، وذلك كقولنا
- حسبت الولد مريضاً ، وطست العيد مديناً ، فأما عن إمكان وضع الفعل غير
التام موضع الصفة أو اسم الفاعل ، كما يحدث في الحال فيجب ، (رعم ما قرره
ابن يعيش (ص ٩٨٨ سطر ١ - ٨) ، - أن سطر هذا المثال في البحارى ، وقد
ذكره رحبيس بلاشير في (403 §) ، (بصد حديثه عن التسمية) ، والمثال هو
(والله ما أرى أموالكم سح نهده)

د - مكمل الحال بعد أفعال الشروع inchoatifs/ وأفعال الشروع في
العربية تأتي من أفعال كانت شير في البداية إلى موقف استهلال ، أو طريقة
خاصة في الابتداء ، مثل أحد ، وجعل ، وشرع ، وعنى ، وقام ، وأقبل ،
وأشأ ، ثم إن منها أفعالاً دلل على البدء مثل - (بدأ ، وطفق) ، لكن ذلك في
حالة النمام (المضى) متبوعاً بفعل غير تام ، فيقال أحد يصحك ، وجعل
يكتب ، وقامت المرأة نوح ، وأقبل يعصر إلخ فقد فسر غير التام

١١ - وهو الحدث المستمر بفعل معنى بضمهم ، بعد أن تتم الصيرورة لفعل من الأفعال الموصوفة - le de-
verbe de venir's' effectuant, pour un verbe de durée
temps وفعل غير تام يمكن أن يعامل في العربية صيغة الماضي المستمر l'imparfait على ما
ملاحظه في ترجمه الأمته ، في الإسناد إلى صير العائب ، إذ يسمى أن يقال (إنه يصير بلا حدود)
حتى تدوى معنى الفعل غير التام في (يصير)

(٢) وكاد دوساسي (Gr Ar II § 149) يدخل أيضاً في الحال ذلك المنصوب المكرة ، ولا يستطيع
الترجمة العربية أن ترد حال أفعال القلوب حصوعاً لوهم تركيب آخر

بتركيب من عبارة مكملة مباشرة بلا أداة وصل (دكيندروف § 188,6^e ؛ وبروكلمان - Gr., II § 337 a) .

وفى رأينا أن ذلك لا يعدو التعبير عن الحال بفعل غير تام بعد فعل تام ،
تماماً كما يقال - جاء ييكى ، وذهب يصرخ - .

ومن ناحية أخرى كيف نرى حملة المفعول به بعد أفعال مثل : قام ،
وعلق^(١) ؟

ملحوظة أولاً : الاستثناء :

والاستثناء بالمعنى الصحيح يعترض أن الجملة قد انتهت واكتملت
ولكن ، وبعد حين ، أريد إحراج واحد أو أكثر من وظائف هذه الجملة ، فأما
الفرنسية فتعبر عن ذلك باستخدام الأداة (sauf) ، فتقول : ils sont tous
venus sauf zayd ، حصروا كلهم عدا زيداً ، فزيد مستثنى من وظيفة المسند
إليه ، وتقول : je les ai tous vus sauf zayd ، فزيد مستثنى من وظيفة
المفعول به المباشر (رأيتهم جميعاً سوى زيد) .

أما العربية فتستخدم تراكيب كثيرة ذوات أصول مختلفة فهى مثلاً تستخدم
(غير) ، وهى كلمة بمعنى (فرق أو احتلاف) وهى اسم ، أخذ من
مصدر قديم [انظر فيما سبق ص () ، وهى تستخدم (سوى) بمعنى (آخر) ،
وهى أيضاً اسم ، و(إلا) ، وأصلها إن + لا = (Si non) ، كما تستخدم من
الأفعال عدا وحلا ، اللذين جمدا فى هذه الصيغة التامة (للمفرد المذكر) ،
وتستخدم اسماً قديماً هو حاش ، أو حاشا ، التعجبية ، المحولة عن معناها .

ولسا نستطيع ها الدحول فى كل التفاصيل (انظر رايت - Il p.p.235

243)

(١) انظر أيضاً فى موضع الحال - فيما يلى ص ٢٨٦

وقد قدم الأستاذ بلو J.B.Belot موجراً جيداً لهذا الأسلوب في كتابه (Gr. Ar. pp 293-295) يوضح فيه أن (سوى) لها نفس بناء (غير) ، ولكن حركات الإعراب لا تظهر عليها

أما نحن فتناول هنا (غير وإلا) ، وهما الأكثر استعمالاً في الجمل الموجبة التامة ، يقال عند استخدام سبق الجمل الفرنسية السابقة : جاء كلهم غير ريد ، فغير منصوبة على مقتضى موقعها : الحال ، من المسند إليه ، أو من المفعول

وإذا استخدمنا (إلا) في نفس المعنى قلنا : جاء كلهم إلا ريداً ، ورأيت كلهم إلا ريداً

وقياماً على ذلك ، ونظراً إلى تماثل المعنى ، انتقل نصب (غير) في تركيبها إلى ما بعد (إلا) ، فيقال : إلا ريداً ، ولكن تردداً قد حدث في تطبيق هذا القياس ، شأ عنه (استثناءات) صار بها الاسم مرفوعاً بعد (إلا) ، بدلاً من أن يكون منصوباً ، وذلك حين تكون الجملة مفعولة ، حيث ذكروا أن بي تميم لا يعملون هذا القياس ، فقد كانوا يقولون تبعاً للجملة النموذج (وهي هنا شيء مستثنى من نوع آخر يختلف عنه)^(١) ما قام القوم إلا حماراً ، ولكن أهل الحمار يصوبون فيقولون : إلا حماراً ، [انظر رأيت ج ٢ ص 337] واختلاف السلوك في تطبيق القياس المشار إليه يفسر لما يركب (إلا) في الجملة المفعولة ، وهو أمر مشروح لدى بولدكه ، فيما قدم من قواعد واختلافات (Zur Gram§37) حين تعرض لموضوع (إلا)

ثانياً : التمييز

والتعريف وسيلة خاصة للتعبير عن التحديد ، وهو يستخدم لتقييد امتداد المعنى في صفة أو فعل ، لتعريف طائفة من الأشياء ، بعد أسماء الموارد أو

(١) يشير إلى الاستثناء المقطع (المعرب)

المقاييس ، أو بعد الاستفهام بـ (كم) ؟ وهو ما يعد كذلك تحديداً بالتحصيل
الذى يعبر عنه التمييز

أ - تحديد الصمة : وهو الوصف المقيد الذى رأيناه من قبل معبراً عنه
بالإضافة الناقصة ، فتحمل على التمييز (ومع ذلك فهذا الباء أقل استعمالاً) ،
فى مثل قولهم : الرجل الحسن وجهاً ، أو رجل حسن وجهاً . ويأتى التمييز
عادة بعد صيغة أفعال التفصيل (للمقارنة أو التفضيل) ، فيقال : فلان أحدثنا سناً
، أو إنه أوسع علماً منك ، أو أشد ، أو أكثر (وغير ذلك مثل أجود وأحسن)
والتمييز - على هذا ، يعتبر وسيلة للتعبير عن التفصيل مع اسم المفعول ، فى
صيغته الأولى ، أو أسماء الفاعلين أو المفعولين فى الصيغ الفرعية ، أو التفضيل
فى الصمات بورى (أفعل) [من الألوان ، أو صفات التقبيح] مثل : أكثر
نواصباً ، من (متواضع ، وأشد سواداً ، من (أسود) ، وهو الأحسن تعليماً ، من
(معلم)

ب - تحديد معنى الفعل ، كما تقول : طاب الورد لونا ، ورفعت الشيخ
قلراً .

ج - التمييز بعد أسماء الأوران والمقاييس ، مثل : اشتريت رطلاً زيتاً
وفراغين جوحاً وبعد (كم) مثل : كم ولدك عندك ؟ والمصوب النكرة بعد
العدد من ١١-١٩ ، والعقود من ٢٠ - ٩٠ ، (وقد مضى فى صفحتى .
١٦٣-١٦٤) - ويعتبر كذلك من التمييز .

الفصل الرابع الوصف بالمشتق التبعية

لقد سبق أن قسنا في مستهل القسم الثالث : إن الوصف بالمشتق (سواء أكان اسم فاعل أو اسم مفعول) ليس مقصوراً على حالة واحدة ، فهو يتبع حال الموصوف ، وإذا كنا قد أشربنا الآن إلى الحالات المختلفة التي قد يرد عليها الموصوف تبعاً لوظائف المختلفة فمن حقنا أن نقدم هذا الوصف .

تتبع الصفة المشتقة موصوفها في الإعراب ، وفي النوع ، والعدد ، والتعريف والتكثير ، وبأني بعده ، فيقال جاء الولد الصغير (مأداة التعريف في الصفة) / ورأيت ولداً صغيراً ، ومررت برجال صالحين .

فإذا كان الموصوف جمعاً مكسراً (داخلياً) لعبير العاقلين - علب اعتباره مفرداً مؤنثاً ، فيقال هواكه كثيرة ، وجمال عظيمة ، (ويقال - عظام) . [انظر التفاصيل في بلاشير ص ٢٤٠] ، (وأما بالنسبة إلى المسد لصفة فارجمع إلى ما سبق ص ٢٥١)

وعلى نحو ما رأينا (في ص ٢٤٩) عن استخدام اسم المعنى (المصدر) مسد ، يمكن أن نجد - بدلاً من الصفة المشتقة - اسم معنى تابعاً لاسم آخر في وظيفة الوصفية ، فيقال رجل عدل ، والمعنى الحرفي بالفرنسية (un homme justice) ، وهو يساوي (رجل عادل) (انظر كتابنا : فقه العربية §79e, f) et Muf§143 ويبقى هذا الاسم دون تعبير حتى مع الجمع فيقال : رجال عدل (- عدول)

وفصلاً عن ذلك نستطيع أن نعبر عن هذه العلاقات التي سبقنا في (ص ٢٥١) على أنها مجرد مسند (خبر) [انظر بروكلمان Ar. Gr 12 §124 a] ولكن من الأفضل حينئذ أن نتحدث عن التبعية^(١) ، وفي هذه التبعية يأخذ الاسم فقط إعراب الاسم الذي يتبعه .

وهكذا نعبر التبعية عن العلاقات التالية :

أولاً : المعايير ، والعدد ، فيقال : ثوبٌ ذراع ، والمعنى الحرفي : أن الثوب هو الذراع ، وهو يساوي : أن الثوب طوله ذراع ، ويقال : مصنفات عدة ، والمعنى الحرفي : أن المصنفات هي العدد ، وهو يساوي : مصنفات كثيرة (عديدة)

ثانياً : المشابهة ، كقولنا : رجلٌ مثل زيد ، والمعنى الحرفي : أن الرجل هو مثل زيد ، وهو يساوي : أن الرجل مشبه لزيد ، ويمكن أن نقول أيضاً وبكل بساطة رجل كزيد ، أي مشبه لزيد

ثالثاً : الأجزاء والمكونات ، كقولنا : جبلٌ أرماتٌ ، والمعنى الحرفي : جبل الألياف التالفة ، وهو مساو لمعى : جبل ذو ألياف تالفة .

رابعاً : المادة ، كقولنا : الخاتمُ الحديد ، ومعناه الحرفي أن الخاتم هو الحديد ، وهو مساو لمعى : خاتم من الحديد ، ومع اسم نكرة متصل قد يستعمل كثيراً حرف الجر (من) ، فيقال : صم من ذهب .

خامساً : المحتوى ، كقولنا : رطلٌ زيتٌ ، وهو حرفياً يعني أن الوزن برطل من زيت ، وهو مساو لمعى : محتوى رطل من الزيت ، فإذا ما عايرنا قلنا : رطل زيتاً [انظر ص ٢٧٣] .

(١) الصفة المشتقة مطابقة ، ولكنها مطابقة تؤدي وظيفة الوصف ، وتتفق مع الموصوف ، فهي إذن مطابقة خاصة ، تستحق أن ينظر إليها على حدة ، أما مطابقة الاسم فإنه لا يستخدم سوى مسألة الاتفاق في الحال ، مع الاسم الذي يقبل المطابقة .

ملاحظات .

أولاً : بالنسبة إلى (كل وجميع) اللتين رأياهما مستخدمتين للتعبير عن معنى (tout) بالفرنسية - فإنهما تستخدمان كذلك توابع ، فيقال كل الناس ، كما يقال الناس كلهم ، ويقال : جميع الناس ، كما يقال : الناس جميعهم

وبأني كلمة (أجمع بدون أداة تعريف ، شكلا ثانيا من أشكال التبعية ، لتأكيد معنى كل ، في مثل قوله تعالى ﴿ فسجد الملائكة كلهم أجمعون ﴾ [ص ١٧٠ ، كما يجوز أن تقترب (أجمع) بالياء فيقال - جاءوا بأجمعهم .

ثانيا : رأيا التبعية في وحدات الجملة البسيطة ، وقد نجد كذلك هذه التبعية ، أو العلاقة المباشرة من جملة بسيطة إلى جملة أخرى ، ومن ذلك ما وجدنا قبل (ص ٢٨٩) من مجيء الفعل غير التام ناليا للتعبير عن الحال ، غير أننا لا نستطيع أن ندخلها في هذه التفاصيل إلا إذا رجعنا إلى عرض رجيس بلاشير (§ 400) ، حيث يلاحظ التبعية التي تهدف إلى التعرف على الفاعل بعد فعل في صيغة المجهول ، وكذلك في (§401) وفي (§§ 402-404) حيث عالج الوظائف ، وفي (§406) نجد لم يتعرف على السمة الحقيقية للإضافة (اسمية على جملة حولت إلى اسمية ، لا على فعل) . [انظر ما سبق في ص ٢٠٩] ، أما فيما يتعلق بالسق فيرجع إلى الفصل الخاص به (وما بعدها IV, pp 473

ملحق

أولاً : درجات في المقارنة

وهو ما يتصل بها بالوظائف الخاصة بالعت - كيف نقارن كائنا بآخر له صفات أقل ، أو معادلة ، أو أكثر منه ، أو سب أن هو الذي يتميز بالأكثر ؟ يطلق على هذا صيغة مقارنة نفيد القلة أو المساواة ، أو الريادة ، كما يطلق عليه . اسم التفصيل السب واللغة العربية تصغر الظروف للدلالة على التكثير أو

التقليل ، أو المساواة ، كما تستخدم وسائل أخرى . وقد سبق لنا أن قدمنا (ص ٢٣٥ في نهايتها) - المقارنة في التفوق ، والتفضيل السبب (المسمى بأفعال التعصیل élatif) وحسبنا أن نقدم بعض الأمثلة ، كما نقول : زيد هو أكبر من أخيه ، وهذا أكثر منه تواضعاً ، وعمرو هو أحسن تعليماً من زيد ، وهو خير الناس . ويلاحظ أن (خير) ليس لها صيغة (أفعل) : أحير ، وكذلك (شر) بمعنى سيء أو أكثر سوءاً^(١)

أما عن أفعال التعصیل المعبر عن القلة فإن العربية تستخدم صيغة (أقل) - من قليل ، مقرونة بالتمييز ، كقولنا زيد هو أقل حسناً من عمرو .

وليس لمقارنة المساواة تعبير مباشرة ، فمن الممكن أن ننكر القلة بافتراض المساواة ، كقولنا - ليس عمرو أقل حكمة من زيد ، ويمكننا أن نجد بأن نقول : عمرو هو سيء (أو كفاء) زيد حكمة ، أو نقول : يساوي عمرو زيدا حكمة

ثانياً : التعبير عن الدهشة :

للتعبير عن الدهشة أو الإعجاب بصيغة تتوفر بدرجة عالية - تستخدم العربية التركيب : ما أفعل زيدا^(٢) فنقول ما أكبر زيدا ، فصيغة (أكبر) مكونة من نفس عناصر صيغة أفعل التفصيل ، كما تستخدم الصيغ البديلة ما أشده تواضعاً ، وهو دور من أدوار التعجب في اللغة الانفعالية

وإذا كان التعجب للحكم على شيء بأنه حسن أو سيء ، فإن العربية قد تستخدم (نعم ويش) ، وهما صيغتان متطورتان محصنتان من الفعلين : نعم ، ويش ، وهما مستعملتان على الأرجح في صيغة المذكر المفرد : نعم الورير ، ويش الطعام

أما عن حاسب النحو في نعم ويش فارجع إلى J.B.Blot, Gr. Ar.5,

pp. 203-4.

(١) غير وشر يستعملان في التعصیل على غير قياس (المعرب)

(٢) انظر في موضوعه H WEHR, Der Arabische, Elatif وقد سقت الإشارة إليه ص ١٤٢

الفصل الخامس

النداء

والنداء صيغة أو شكل خاص للاستدعاء يتطلب حضور مادي ، ولما كان محدداً ، فهو إذن معرفة

وعلامته الإعرابية الصمة ، وهو بعامة مسيق بإحدى الأدوات ، اثنتان منها مستخدمتان عادة ، وهما - يا ، وأيها ، (ومؤشها أيتها) ، وهذه الأداة الأخيرة ، وهي الأكثر خصوصية ، لا تستعمل إلا في نداء الأسماء المعروفة بآل ، كما في عبارة أيها الملك اسمع ، وقد ينادى بـ (يا) فيقال يا ملك - (دون آل) اسمع ، ويقال يا ريد (دون نوب) اسمع .

وقد تحيىء (يا) متنوعة بمصوب نكرة إذا كان المادي طائفة من الناس أو الكائنات ، وهو نداء بصدق على جميعها ، كما يصدق على كل منها ، وهو يحتوى اسماً مكرراً في مثل يا جاهلاً ، فالنداء يتوجه إلى كل الجهال ، وهو نمط خطابي غير أن النداء بيا - في كل أحواله - يكون في كل المصوب ، كلما كان المادي مضافاً ، أو موصوفاً ، كما يقال : يا رجلاً حكيماً ، أو : يا عبد الله ، أو يا سيد السماء والأرض ، أو يا حسن سلوكه ، أو يا حسن السلوك ، أو يا طالعا جيلاً

ولقد حدث نوع من التطور اللغوي ، وتنظيم الاستعمال ، فإلى جانب استعمال (يا) في الاستدعاء الخاص بالنداء كان استعمالها في صرخة الألم ، فيصاف حينئذ للاسم المسوق بـ (يا) الأداة (ā) الألف ، وهي (āh- /ā) أى ألف مع هاء السكت في اللغة الانفعالية (وهي ألف الندبة في مصطلح النحاة العرب^(١) ، فيقال يا ويلتا ، يا أسفاً ، يا عجباً أو يا عجباه!! ، يا جارتا!! . ولما

(١) وقد كانوا يسمون أيضاً (وا - آه) على مثل واسوا تاه واعجبا ، وأسفا ، ودلا ، وادل جارا (وانظر رايت Ar sym p 108 II p.93 G ركيديرف)

كان الاستعمالان قد يحتلطان في موقف واحد ، فكذلك التعبير الأخير : يا جارتنا ، لأن النص في (كتاب الأغاني ج ٨ ص ٨٠ سطر ٢٤) يستمر فيقول :

* بيني فإنك طالقة *

فهذه الألف (ā) التي دخلت في النداء ، والتي صارت فتحة قصيرة فقط . لكثرة الاستعمال - قد فسرت باعتبارها علامة نصب ، ثم صارت منونة (an) ، وانتشرت كما رأينا ، حتى نطقت : يا عجباً [انظر طرفة ١٦ ، ١ ، عن (Reckendorf Ar. S., p 109) .

لم تقتصر هذه الأداة (الألف ā) من اللغة الانفعالية - على التعجب المتألم^(١) فحسب ، بل لقد فسرت على أنها شبيهة بالمنصوب : مهلاً ، وريداً ، وهياً ، وأهلاً وسهلاً^(٢) . فهذه الألف القديمة تفسر لنا وجود الفتحة (a) في (شتان) ، حين يقال : شتان ما بيني وبينك . كما تفسر وجود الفتحة في رب ، التي كانت في البداية تعجبية ، في : رب رجل ، على معنى : يا له من رجل ، ثم صارت من بعد مجرد تعبير سردي بمعنى : عدة رجال ، فالفتحة (a) في أفعل التفضيل élatif في تعبير التعجب ما أكرم ريذا ، والفتحة القصيرة (a) بعد الفتحة الطويلة (ā) نفيذ النفي أو الإنكار المطلق (négation absolue) ، في مثل : لا بد ، ولا إله (في الشهادة الإسلامية) . وانظر H. Wehr, Des Arabisch Elatin (مذكور ص ص ٨٠ رقم ٢) ، وأيضاً - Starre syn-taktische schemata affektische Ausdrucksformen in Arabischen, in ZDMG 1951 pp. 157 sq.).

(١) وهو أيضاً موجود في الواقع اللهجي يا حسرتاه (W. Marçais, le dialecte arabe parlé

(H. Stumme Gr. des Tunisesch, Telemcên, paris 1902 p. 195) يا حسراً

(Arabisch; Leipzig, p. 149) ، وفي لبنان يطلقون تعبير الترحيب: أهلاً وسهلاً (زغرباً) ،

فالرأي في الفتحة الأخيرة أنها هي الألف القديمة، أو الفتحة الطويلة، وفي بيروت ينادى الطفل على

أمه بطريقه حربية فيقول إماماً 'amma

(٢) في رأينا أن التعبير سبحانه الله ، وسمي وطاعة ، ومماذ الله ، وما أشبهها إنما تفسر بنفس الطريقة

دون إصماد فعل

وهما تأتي واو المعية التي تعمل النصب ، فهي ذات علاقة بالأداة القديمة
(à) الألف . في اللغة الانفعالية / التي كانت تصاف عند الوقف إلى الجزء
الثاني من الاستعهام المردوج في مثل ما أنا والمجوبا ؟ على معنى : ماذا أفعل مع
فحش القول ؟ ، وهذه الفتحة الطويلة تحولت إلى فتحة قصيرة ، فيصبح المثال
السابق هكذا : ما أنا والمجوب ؟ (كتاب الأعاني جـ ٩ ص ١٢٠ في نهايتها) ،
وفسرت على أنها فتحة النصب ، بعد الواو ، التي استشعر أنها معادل للطرف
(مع) ، ومن هنا جاء تعبير (واو المعية) ، مع معنوله المتوهم -Pseudo-
Complément المنصوب وانظر الأمثلة في WKAS p. 4b, L/3

والأداة (ليت) يحتمل أن تكون من (رأيت) التي أخذت شكل ريت ،
ليت^(١) ، فقد أبدلت الراء لاما على رأى فليشر [انظر -Kleinere Schrif-
ten, p. 561] ، وهو تفسير مقبوس من بروكلمان (Gr. II p.30) ،
فالنصب يتصح إذن بعد (ليت) بصورة عادية ، أما النصب بعد (إن وأن) ،
والتعابير المركبة فلا مكان لمناقشته هنا

(١) انظر (C RABIN Ancient West Arabian, Londres 1951, p 143)

القسم الثانى

الجملة المركبة

تعتبر الجملة المركبة بموآ لمكونات الجملة البسيطة ، وفى هذه الجملة كانت الوظائف تمارس من خلال عنصر اسمى - اسما أو صفة أو اسم فاعل ، أو اسم مفعول ، مزود بعلامة شكلية متغيرة . أما فى الجملة المركبة فإن الوظائف تبقى كما هى ، ولكن بدلا من وجود اسم أو صفة - إلخ وتؤدى الجملة الوظيفية لقد تعير ببساطة البناء الحوى ، ولكن هذه الجملة تحتاج -هى أيضا- فى أدائها لوظيفتها إلى علامة شكلية تسمح بالتعرف على هذه الوظيفة كما هى . وهذه العلامة هى : مورفيم الجملة (أو المورفيم الجملى) .

فإذا كان تحقيق الربط - ثمت - يتم من خلال مورفيم الصيغة morphème modal الذى يخصص الفعل ، فإن لاصقة الفتحة هنا (a) فى يفعل - هى التى تدل على الفعل المصوب ، ويطلق على هذه الجمل - فى مجال القواعد- لقب (الجمل التابعة) فى مقابل (الجملة الرئيسة) ، وهذه الجملة الرئيسة مكونة أساما من المسند إليه والمسند ، وهما مكونا الجملة البسيطة ، عندما حرى تكبيرها بالمكملات فى الجمل التابعة . وعلى ذلك سنعمل عالآ مصطلح (عبارة - Proposition) ، وهو المؤلف لدى كثير من المستعربين ، وهكذا يرجع إلى المقابلات المشار إليها ، وهى :

- المكمل المباشر ، وهو مقابل العبارة المباشرة المتممة للمعنى .
- مكمل العاية أو القصد ، وهو مقابل العبارة النهائية .
- مكمل السب ، وهو مقابل العبارة السببية

- مكمل السلوك (أو طرف السلوك) وهو مقابل العبارة المقارنة .
- مكمل الرمان ، وهو مقابل العبارة الرمانية .
- مكمل المكان ، وهو مقابل العبارة المكانية .

أما عن الوصف فإنه يجد معادله الجملى فى الجملة الموصولة ولكى
يحدد كل هذا النظام من المقابلات يمكن أن نتحليل ابتداء الجملة البسيطة
التالية -

القائد العام (مسد إليه) وهو قائد الجيش العربى (مكمل وصفى) بعد
انتصاره الباهر (مكمل الرمان) أنهى (مسد فعلى) إلى الخليفة بأسلوب لائق
(مكمل طرفى سلوكى) ليال حائرة سية (مكمل الغاية) -خير هروب العدو
(مكمل مباشر) على إثر مناوراته الماهرة (مكمل السبب)

ومن الممكن بعد ذلك أن يستدل بكل هذه المكملات الاسمية عبارة
تابعة Proposition subordonnée ، فما دامت نفس الوظائف قد أدت
فلا بد من ذكر الشيء نفسه ، ولكن مع وسائل نحوية مختلفة ، فى هذه الجملة
المركبة

القائد العام (مسد الجملة الرئيسة) الذى كان يقود الجيش العربى (عبارة
مفصولة) بعد أن حقق انتصاره الباهر (عبارة رمانية) أنهى (فعل الجملة الرئيسة)
إلى الخليفة بما يليق (عبارة مقارنة) لكى يحصل على جائزة سنية (عبارة نهائية)
-أن العدو هرب (عبارة متممة للمعنى مباشرة) لأن القائد قد ناور بصورة ماهرة
(عبارة سببية)^(١)

(١) هذه الجملة المركبة نظرياً تبين ما يريد قوله ، فعلى مجال المخاطبة قدر من المكملات والعبارات التابعة ،
بحيث يتوارى الحديث ، أو الخطاب للحصول على نص واضح وميسر والمسند إليه والمسند يمكن أيضاً
أن يكون لهما معانيهما ، فى عبارة ما ، عبارة مكملة للمعنى ، مسداً إليه ، وعبارة متممة للمعنى ،
مسداً ، [انظر فيما بعد ص ٢٠١] أما فيما يتعلق بالعبارات التى تعبر عن الحال فهى ليست عبارات
تابعة ، ولكنها جمل موقفة ، أو هى مجرد تابع من التوابع ، وقد سبق ذلك فى ص ٢٦٩

على أنه يوجد نموذج آخر من الجمل المركبة التي لا تدخل في نمو
مكونات جملة بسيطة ، ولكنها تقوم على أساس علاقة بين جملتين ، ويمكن
أن نطلق على هذا النموذج من الجملة المركبة : الجملة المزدوجة . وأول ما
نذكره هنا هو الجمل الشرطية ، فهي تعترض : شرطاً مصدراً بالأداة (si) - وهو
(الجملة الأولى) ، ثم المشروط ، وهو (الجملة الثانية) ، ويطلق عليها (الجملة
الرئيسية)

وقد وسّعت العربية مجال الجمل المزدوجة ، غير الشرطية بالمعنى
الصحيح ، والتي تأتي (مع إن ولو) ، وهي تعالج في الجملة المزدوجة استعمال
فاء السببية ، وما يجيء بعد حتى

لسوف بمعنى إذن في بحث العبارة الموصولة أولاً ، وهي العبارة ذات
السمة الخاصة ، ثم بحث كل العبارات المكملات - propositions complé-
ments التي سبق أن ذكرناها ، ثم تأتي دراسة الجملة المركبة المزدوجة .

الفصل الأول

العبارة الموصولة

الوصف قد يتم بصيغة معنية مشتقة ، وقد يكون عبارة موصولة ، ووظيفة السبب هي هي في كلتا الحالتين . والعبارة الموصولة ليست في الواقع سوى صيغة تركيبية ، تبعاً لتعبير E.Benveniste^(١) ، أي إنها صيغة ، لا تأخذ شكل كلمة ، بل هي مكونة من عناصر تركيبية فالوسائل أو الوسائل الحوية تعبير ، ونبقى الوظيفة كما هي ، وهو ما يطبق تماماً على العربية

والجمله أو العبارة الموصولة هي العرسة ، والصيغة المعنية المشتقة لهما نفس الوضع التركيبى ، والصيغة المشتقة تقع بعد الموصوف ، وتتبعه هي النوع ، والعدد ، والحالة الإعرابية ، وكذلك العبارة الموصولة بعد صدرها ، ثم إن هذه الصيغة تكون معروفة أو مكررة ، تبعاً للموصوف ، وكذلك الموصول يبدو معروفاً أو مكرراً ، تبعاً للحالة التي تسبق . فبعد السابق المعرفة يكون للموصول ما يعرفه ، فالموصول (الذى) ، يعتبر على وجه الدقة عصباً إشارياً ، وهو من حيث الوظيفة يقوم بدور أداة (أداة تركيبية) ، فبعد الموصوف السابق المكرة لا يكون للموصول ما يعرفه ، لعدم الموصول ، فوجود ، صفر ، والمثال التالى المثلى ربما التناظر في المعالجة ، هي كل أحوال التناظر

(١) الجملة الموصولة انظر (Problème de syntaxe générale, BSL p.1 53, 1 er paris 1966, pp 208-222)

(Fasc 1958, pp 39-54 de linguistique générale) وقد أعد المؤلف دراستها في كتابه Problems

أولاً : فى حال التعريف :

أ- الصفة : الإمام العادل

ب - العبارة الموصولة - صريت الرجلين اللذين جاءا .

ثانياً : فى حالة التنكير :

أ- الصفة : إمام عادل

ب - العبارة الموصولة - صريت رجلين جاءا . [أى : اللذين جاءا]

أما العبارة الموصولة مع (مَنْ وَمَا)^(١) ، فكما سبق فى (ص ٢٢٩) . مَنْ
تمنى (celui qui) فى المذكر ، و (Celle qui) فى المؤنث ، وكذلك :
(ceux qui) للجماعة - collectif . أما الفعل الذى تجيء (مَنْ) فاعلا له فإنه
يبقى بلا تغيير أو توسيع ، فهو مسند إلى الشخص الثالث المذكر المفرد (هو) .
وتستعمل (مَنْ) للعاقل ، و (مَا) لعير العاقل ، وهو تعبير عن المجاهد الذى يجعل
الفعل مسداً إلى الشخص الثالث المذكر المفرد ، دون تعبير^(٢) ، وسوف نجد أمثلة
لذلك فى العقدة التالية^(٣)

الصمير الرابط - le pronom de rappel ، وله حالات :

(١) يمكن الاستمرار فى البرهة التى بدأناها من قبل فى موضوع الموصول (الصفة التركيبية) ، ولكننا هنا
لما لم يوجد سبب على الموصول صريح فيجب أن نعتبر من وما (وكذلك الذى فى المذكرة رقم ٢)
هى وظيفة الأداة التركيبية ، محددة للحملة الوصفية ، كما هى حال الأداة الموصولة أمام صفة اسمية
un adjectif pour la substantive - فى الفرنسية ، مثل Le bon, Le bien, Le mauvais
ولى بدخل فى هذا الاستطراد

(٢) تجتمع (الذى) مع معنى (ما) ، مثل (إن الذى طلب الأمير ليس حدى) [كتاب الأغاني - ذكره
بلاشير § ٢٧١ ، وكذا فى (مجانى الأدب) للأب لويس شيخو ج ٢ ص ١٣ سطر ١٧ ، وص ٢٦
سطر ١٧]

(٣) قد تستعمل (الذى) ، والذى ، والذين ، بمعنى (celui qui) ، و (celle qui) ، و (Ceux qui) ،
فى مثل ﴿ وقال الذين كفروا ﴾ [صلى ٢٦]

أ - في باء عبارة الصلة مع (الـدى) .

في عبارة الصلة المعروفة لا يلزم الرابط ، كما يقال : المال الـدى تشتهيه
بـصـك أو (بشتهى)

فأما إذا كان السابق على الموصول مكملًا مباشرًا في عبارة الصلة المسكرة ،
فلابد من ربط الموصوف بصمير متصل ، كما يقال : رأيت رجلاً أعمى يقوده
شاب

وأما إذا كانت عبارة الصلة مع (مـن) أو (مـا) ، أو (الـدى) بمعنى (ما)
فإذا كان الصمير مكملًا مباشرًا فإن رحيس بلاشير يرى أن الرابط كان نادرًا
فيما قبل العصر الكلاسيكي^(١) ، وكان كثير الوقوع بعكس ذلك في العصر
الكلاسيكي ، ويبدو أنه صار القاعدة العامة في العصور اللاحقة ، وهذه بعض
أمثلة سقلها عن رحيس بلاشير (إنه بما تعملون بصير) [فصلت : ٤٠]
و(بدم على ما قاله لمروان) [كتاب الأغاني] و (فصل من فصله وأسقط من
أسقطه) [الأغاني]

و (فقال يعذر من الـدى قال في عائشة) [ابن إسحاق في الأغاني]

ب - الموصول لا تعمل فيه أداة حر ، فهذه الأداة تأتي بعد الموصول ،
حيث يلصق بها صمير رابط ، كما في قولهم : (التاجر الـدى عبده البصاعة) ،
فأما عن الحالة الخاصة التي يمكن فيها تجاهل الأداة وصمير الرابط فيرجع إلى
بلاشير - المرجع السابق § ٤١٨

ج - الموصول لا يكون اللفظ الثاني في الإضافة ، فالإضافة داخلية على
صمير الرابط متصل ، الـدى يشير إلى السابق على الموصول ، وذلك مثل الجملة
الهرسية (J'ai vu l'enfant dont le pere est mort) (عبارة dont le

(١) لمعرفة ما يقصد بلاشير بـ (العصر ما قبل الكلاسيكي) انظر فيما بعد من ٣٠٢ رقم ١

(le père duquet) = père ، ويصاف (le père) [اللفظ الأول] إلى [اللفظ الثاني] وهو الصمير المتصل (hu - o) وكل ذلك بعد الموصول ، ومثاله في العربية (رأيت الولد الذي مات أبوه) .

ملاحظات :

أ - لا يوجد موصول في تعبيرات مثل : (المقيم الصلاة) أو : (الجميل الوجه) وانظر فيما سبق ص ٢٥٩ ، وهما بالمرسية مع جملة الموصول : (celui qui est beau de و (Ceux qui accomplissent le prière) . visage)

يبد أن المهم هو بكل بساطة الأداة (أل) التي تقع في الجملة التالية ، والتي تؤحد ككل

ب - أما فيما يتعلق بالعبارات الموصولة ذات السابق المعرفة ، والتي لا تشتمل على اسم موصول (انظر بلاشير § ٤١٤) - ففي رأينا أن هذه الجمل لا علاقة لها بالموصولات بل هي إلى تعبير (الحال) أقرب ، كقوله تعالى : ﴿ كمثل الحمار يحمل أسفارا ﴾ [الجمعة ٥] ، وتقدير الموصول (الحمار الذي يحمل أسفارا) ومن الممكن أن يلمح فيها - (على ما ارتأه بلاشير § ٤١٤ ب) مجرد عطف بيان أو بدل من الجملة ، كما جاء في القرآن [النساء : ١٦٩-١٧١] وذكره بلاشير في المرجع السابق .

الفصل الثاني

العبارات التكميلية

أ- المكملات المباشرة :

تركيب هذه العبارات تحكمه اعتبارات طبيعة الفعل الموجود في الجملة
الرئيسية

أولاً بعد فعل يدل على عمل راجع إلى الإرادة كالشيئة Volition
والسماح permission ، والرفض refus ، والنية intention ، والالتماس
requêts ، والتكليف obligation ، والتوافق convenance ، والجهد ef-
fort ، والأمل esperance والحزن regret ، والخوف crainte .

ويكملُ مورفم الحمله أنْ (an) بمورفيم الصيغة المفتحة /a- بالنسبة
إلى الفعل ، وهذا الفعل المنصوب يقع مباشرة بعد /an' أن^(١) ، مثل أريد أن
توب عني ، ومثل سألهم أن ياولوه سوطه ، ومثل أرجو أن تساعدني .

ثانياً وبعد فعل يعبر عن العلم والملاحظة Constataion ، والتقدير
estimation ، والإعلان déclaration^(٢) ، يكون مورفيم الجملة هو أنْ ،
داخلة على اسم (أو ضمير متصل) pronom affixe - في حالة النصب ،

(١) على ما أشار إليه ريب (II p 25 D) فالعمل الـم قد يلتقي مع بظيره إذا أريد تفسير الحدث وقد
انتهى حالا ، كما يقال (إنه تعالى كما قدر أن أحياءه أولاً قدر أن يحييها ثانياً) ، لكن ذلك حالة غير
شائعة

(٢) أما عن أعمال المفردية verbes d'innonance ، فيقال في إيجاز كاد يقوم ، وأوشك أن يقوم ،
وانظر ريب II p 106 ، وريب (1968) XLIII et MUSJ § 203, Gr Ar5
p 265

ويكون الفعل غير تام مرفوعاً ، أو تاماً ، تبعاً لما تقتضيه صورة الجملة ، وهو يأتي دائماً بعد اسم أن ، هي مثل : اعلم أن الحذائنة لا تدوم ، ومثل : ظنوا أن لصاً دخل ، ومثل رعموا أنه كان يصوم يوماً في كل أسبوع

وشذ عن ذلك حالات : فقد وردت أمثلة لأفعال إرادية بعد أن ، وهي مرفوعة ، وذلك كما في قراءة مجاهد للآية [٢٣٣] من سورة البقرة : ﴿ لعن أراد أن يتم الرضاعة ﴾ ، وهناك من ناحية أخرى استعمالات لأفعال ملاحظة (verbes de constatation) مع (أن) ، وما بعدها مرفوع ، بدلاً مما تعودناه من (أن) واسمها في حالة النصب فأما الأفعال الأولى فإنها لم تلمت انتباه النحو الأوربي ، ولكنها كانت موضوع مناقشة لدى النحاة العرب وأما الأفعال الثانية فقد ورد ذكرها في ذلك النحو ، كما تعرض لها بالمناقشة النحاة العرب

هؤلاء النحاة يقبلون التركيب بعد أفعال الملاحظة ، التي يطلقون عليها : أفعال العلم (اليقين) ، وهم يرون حيث في (أن) شكلاً محققاً من أن ، فهي (أن) المخففة من الثقيلة ، ولكنهم يصنعون لها شروطاً : وجود أداة للنفي (لا - lā) أو السين sa- وسوف للمستقبل ، أو المقاربة l'attenuatif : (كاد) بين (أن) والفعل غير التام مرفوعاً ومن الأمثلة الآية (٢٠ من سورة المزل) : (علم أن سيكون مكم مرصبي) ، وهم يصنعون في مقابل هذه الأفعال اليعينية أفعال التقدير ، ظن ، وحسب ، وحال ، ورأى (بمعنى حكم واعتقد) .

إن تأكيد الواقع الثابت قد يعلب في ذهن المتكلم فتصير هذه الأفعال أفعالاً يعينية ، فتعمل عملها ، كما جاء في الآية (٧١) من سورة المائدة : ﴿ وحسبوا ألا تكون فتنة ﴾ [في قراءة أبي عمرو ، وحمزة ، والكسائي ، ويعقوب] ، فإذا علمه الشك استعمل الفعل حيث مصوباً ، دون التفات إلى الأدوات ، كما يقال طلب ألا يفعل ذلك ، وهو ما ورد أيضاً في النص القرآني السابق ، تبعاً لقراءات أخرى وحسبوا ألا تكون فتنة ، وانظر كذلك الآية (٢٣٠) من سورة البقرة : ﴿ إن ظننا أن يقيما حدود الله ﴾ .

وانظر أحيرا ابن مالك في ألفيته ، في البيت (١٩٥) بشرح ابن عقيل ،
بمناسبة أفعال اليقين ، وهو يقرر عيبة الأدوات المذكورة ، مع أنه يرى أن
حضورها أحسن وأفضل ، وقد روى عن أحد الشعراء أنه قال :

علموا أن يؤمّلون فجادوا قبل أن يسألوا بأعظم سُؤل^(١) .

ثالثا : الحذف l'asyndète بعد فعل من أفعال الإرادة . ففي حالة
الحذف يصبح مورفيم الجملة صغرا . فـ (أن) ليست مطوقة ، و (يفعل) ،
المرفوع ، يأتي عاديا ، ومفصلاً على (يفعل) المنصوب [انظر لين lexicon ،
الأداء أن ص ١٠٤٢] ، والحذف قليل الاستعمال في النصوص ، ولكن
صاحب ناح العروس (جـ ١ ص ٦٢٦ سطر ٢٦) يذكر أنه كان استعمالا لهجيا
، منتشر في الحجاز ، وقد كان الحذف هاشيا أيضا في السامية القديمة [انظر
بروكلمان (Gr. II, § 339 et 340) ، وهو ما زال حيا في المستوى
اللهجي في العربية المعاصرة (السابق § 337b) ، ومن الأمثلة في العربية
المصحى [الآية ٦٤ سورة الرمز] : ﴿ قل أفغير الله تأمرؤني أعبد ﴾ ، وكذلك
ما جاء في [ابن سعد - الطبقات جـ ٢ ص ٧٠ سطر ٤] من قوله (فلما
أرادوا يقبرونه) ، وهناك أمثلة أخرى في كتاب بروكلمان Gr. II, § 337a - ،
وركيذوف (Ar. syn., 383)

وقد درسا مسألة أن الناصبة والرافعة في مقالا المنشور في بروكلمان
(Gedachtnisband/ يعنوان yaqtula cananéen et subjonctif
arabe) وسجد فيه ما يلزم من توثيق ، وما حدث من تطور ، لا موضع لمناقشته
ها

(١) يرى النحاة العرب رفع غير التام ها قولاً واحداً لا يقال علمت أن يقوم زيد (البصاوي جـ ١
ص ١٢٠ سطر ٢٤) ، فهم يرون أن علم فعل من أفعال اليقين ، وهو يعني النصب

وهي رأينا أن صيغة (يفعل) المنصوبة في العربية هي إنشاء حدث في السامية العربية وقد مضى زمن كان العرب فيه ، كلهم أو جماعات منهم ، يستخدمون صيغة (يفعل) في وظيفتي المرفوع والمنصوب دون تفریق ، واستمر بعضهم على هذا الاستعمال ، وكانت حالة النصب قد انتشرت في اللغة العربية ، إلى حد أن تعردت وكأنها هي الأصل ، بيد أنها لم تستطع أن تبعد الحالة الأخرى (إبعاداً كاملاً ، فاحتفظت بها في نفسها في صورة بقايا ، فلا مجال لافتراض أن (أن) المخففة هي استحداث مهجى قدمه النحاة العرب ، وهم الذين لم يكن لديهم أدنى معرفة بالسحو التاريخي فرفع الفعل بعد (أن) هو من البقايا القديمة ، وهو يمثل نوعاً من إدخال نظام الفعل المرفوع والوحيد (يفعل) في نظام أكثر حداثة يقابل المرفوع (يعمل) بالمنصوب (يفعل) . على أنه من المفيد أن نلاحظ أن المرفوع يستخدم عادة لأداء وظيفة المنصوب في حالة الحذف .

l'asyndète

ملاحظات :

أ - هاك عبارة يمكن أن تؤدي وظيفة المسند إليه^(١) ، كما يمكن أن تؤدي وظيفة المسند ، والمعالجة العامة التي رأيناها من قبل تغنى أيضاً عن هذه العبارات فعبارة المسند إليه مع فعل إرادى (وهو هنا إلزام) ، مثل : (وجب أن تخرج) وعبارة المسند إليه مع فعل ملاحظة مثل : (مما يدل أن .. أنه) [الحماسة ٤٠ ، ١٢ ، ذكره ركيندورف . synt. verh p.567] ، وانظر أيضاً الآية ٣٩ من سورة فصلت^(٢) ، ومن اللغة الأكثر حداثة مثالي ابن خلدون [بلاشير § 426, III] ، ولكن يمكن أن نجد (أن) في الطبري (ركيندورف synt. verh, p565, L. 16) ، وانظر فيما بعد (ص ٢٠٢ ، سطر ٢٣ وما بعدها

(١) هنا يستعمل لن بمعنى لا + أن ، وقد يكون (لا) في قيمة فعل نافي (مثل: ليس) ، وضمت إلى أن ، فصار لن (وهو نفي قوى ، يجيء بعد منصوب ، يدل النفي على المستقبل ، مثل: لن يدخل .

(٢) هي قوله تعالى : «ومن آياته أنك ترى الأرض خاشعة» (المعرب)

ص ٢٠٢ ، سطر ٢٣ وما بعده) في (طال) إلح والجملة المسند إليه مع (أن) أو (لأن) قد تُرى بخاصة في أفعل التفصيل مثل : لأن يذهب حق هذا أحب إليه من أن يلحق^(١) ، وقوله تعالى ﴿ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرَ لَكُمْ ﴾ [الساء .

[٢٥

أما العبارة في موقع المسند مع (أن) للتعبير عن الرأي فيما يجب عمله ، فمثل (فالرأي أن نعروهم في بلادهم) .. (ابن قتيبة) ، ونأتي في أسلوب الملاحظة صبعة : وذلك أن- التي تدل على بيان شيء

ولمريد من التفاصيل انظر (R.Bla chère §§ 426 et 427)

ب - حذف حرف الجر قبل (أن) : فعندما يكون الفعل الإرادي متعدياً بوساطة حرف الجر ، فإن حرف هذا الفعل يوضع عادة قبل (أن) ، فيقال : أمره بأن يحرج ، وما استطعت على أن أتحرك ويمكن حذف حرف الجر ، فيقال : أمره أن يحرج ، وما استطعت أن أتحرك

ويرى ر بلاشير (المراجع السابق § 430) أن الأصل أن يجرى هذا الحذف مع جميع الأفعال دوات المصدر غير المباشر ، وهو لا يحدث في الواقع كثيراً إلا إذا سبقه قول أساسي فكرة ذات قوة ، أو جدارة ، أمر ، أو نهى ، أو خوف ، أو جهد

ج - العبارة مع (أن) هي معادل لاسم مكمل غير مباشر ، وقد سبق أن أشار رحيس بلاشير في الفقرة السابقة ، بمناسبة حذف حرف الجر قبل (أن) -إلى أن ذلك يحدث عندما يحل محل الاسم المكمل غير المباشر عبارة مع (أن) ، حين يكون هذا الاسم مصدراً ، أي - اسماً يعبر عن حدث (action) ولكن المعادل قد يصدق أيضاً على اسم معبر عن الحال ، بشرط أن نستخدم

(١) لهذا المثال فائدة الإشارة إلى مقارنة ثابتة بين نظيريهما جملته (أن) ومعها المنصوب ، وقد وجدت في مختار المرزباني انظر (Travaux et Jours, no 12, p. 44, n1)

(أن) في الجملة الاسمية ، كما يقال بالنسبة إلى اسم الحدث : حزت من السفر ، وحزت من أن أسافر ، ويقال في اسم الحال : حزت من مرض أحبك ، وحزت من أن أحاك مريض

د - ما المصدرية ، أي : (ما) التي بمعنى (أن) ، لإدخال مكمل مباشر ، وقد ساق (المفصل ص ٥٧١) البيت التالي (وهو هنا مع مكمل مستند إليه - complètive Sujet-

(يسر المرء ما ذهب الليالي)

ومعناه (يسر المرء أن الليالي ذهبت)

هذه الـ (ما) المصدرية أقل استعمالاً من أن في التعبير عن هذه الوظيفة . ولكن مع الأفعال طال ، وكثر ، وقَلَّ كثر استعمال (ما) أكثر من أن ، للتوصل إلى المكمل ، (وهو هنا مكمل مسند إليه) ، فيقال طال أن ، أو طال ما ، وطالما ، ويقال كثر أن ، أو كثر ما ، وأيضاً قل أن ، أو قل ما وقلما . فالجملة التي كانت في البدء تعجبية صارت خبرية^(١) ، وذلك نحو قلما يحطىء ، وقد طالما سألتك (ركبندورف 568-9 synt. verh.) .

والأصل أن (ما) المصدرية موصول محايد (مشارك) - ما^(٢) .

وهذه الـ (ما) قد توجد أيضاً موازية لـ (أن) ، وقد لا توازيها في تكون ظروف الرمان ، أو الظروف السببية ، أو المقارنة ، على ما سراء فيما بعد في (ما) الطرفية الرمانية (ص ٢٩٧)

(١) ويقال أيضاً كثيراً ما ، وقليلاً ما ، في مثل كثيراً ما يعملون كذا

(٢) قارن في اللاتينية quod ، صيغة الموصول المحايد ، واللاتينية الكلاسيكية تستعمله في بعض الحالات لتتوصل إلى مكمل مباشر ، ولا سيما بعد فعل يعبر عن عاطفة ، وقد عجمت اللاتينية الشعبية الاستعمال ، dico quod بمعنى (je dis que أقول إن) ، فقد أعطت quod إلى الفرنسية الاسم الموصول que

هـ - وحمل الاستفهام غير المباشر ليس لها ملمح خاص ، ذلك أن الجملة الاستفهامية المباشرة تصبح متعلقة فقط بأخرى رئيسة كما في هذا البيت الذي ذكره الأب لويس شيخو في مجالي الأدب ، (جـ ٢ ص ١٢٦ سطر ١٤) :

ولست بسائل ما عشت يوما أمارَ الجَدُّ أم ركب الأمير؟

(فالاستفهام هنا مردوح) وهناك أمثلة أخرى عند (بلاشير : § 404 ،
وابس سعد في الطبقات جـ ٢ ، ١ ، ص ٥ سطر ١١ ، وص ٨٤ سطر
٢٦-٢٧ ، ص ٨٦ سطر ٢٤ ، وبولداكه Delectus, p. 3v.10) .

ب - العبارات الأخيرة :

أما بالنسبة إلى العبارات الأخيرة فإن مورفيم الجملة هو (ل) ، ولأن ،
وكي ، ولكي (وأقل ورودا من هذه : كيما ، ولكيما) ، وحتى^(١) [pour
que, afin que] ، والنفي مستفاد من لا ، لئلا ، (وهي مساوية لـ : لأن
لا) ، وكى لا ولكى لا وقد استكمل مورفيم الجملة بمورفيم الصيغة : الفتحة
في الفعل المنصوب وهذا الفعل المنصوب يأتي مباشرة بعد المورفيم المتصدر le
morphème initial ، مثل : جربت الناس لـ (أو لأن) أعرفهم ، ومثل :
ادرس كي (ولكي) تتعلم ، ومثل : لم يشتعل بذلك كيلا يطول الكتاب

ملحوظة : يمكن للفعل غير التام الذي رأيناه في (ص ٢٦٩) يحل محل
اسم الفاعل للتعبير عن الحال ، بعد فعل من أفعال الحركة - أن يدل على
الغاية ، كما في قولنا ذهب بنام

ج - العبارات السببية :

هذه العبارات السببية لا تحتوي إلا على مورفيم أصلي للجملة لأن ، وإذ

(١) انظر فيما بعد ص ٢٦٥ ، آخر الصفحة

ـ التي كانت أصلاً ظرفية زمانية ، وهي تلتقي مع معنى (لأن ، أو علماً بأن) ،
فيقال : هرب لأنه خاف ، وأيضاً : أنت إذ لم تصلحى لأبيك لا تصلحين لى
[بروكلمان 595 fin IGr. II .

ملحوظة : تستعمل أيضاً الأداة : إذ إن ، وبما أن ، وهما من الأدوات
الأكثر حداثة . أما عن (حيث) السببية ، فانظر فيما بعد ص ٢١٠ .

د . العبارات المقارنة . propositions comparatives

عرفت العربية وسئل مختلفة للتعبير عن المقارنة من خلال فعل ، أو
بدونه ، وقد رأينا (ص ٢٦٥) استعمال المكمل المباشر الداخلى -complé-
ment d'objet interne ، ولكن مع حرف الجر : كاف التشبيه الذى يفيد
المقارنة بخاصة ، فهذا الحرف يمكن أن يعبر عن المقارنة المستمرة فى المكمل
السابق كما فى قولهم : تمشى كمشى النريف (WKAS, p. 1a l. 5a) ،
أى كمشى السكران وقد استخدم هذا الجار كثيراً فى أبنية مختلفة ، مثل :
(والسفاهة كاسمها) ، [المرجع السابق p. 1b, l. 11] ^(١) ومثل : لم يلف
فيهمو كبشر [السابق p. 1b, l. 3 a.f.] ومثل : إني كأطب الرجال [السابق
p. 1a, l. 19] وكذلك كبروا كما أنتم [السابق p. 9a l. 5] .

وقد بنت العربية بدقة من كاف التشبيه . ك + ما - مورفيم جملة مقارنة
دات استعمال شائع ، ومن ذلك الصيغة المستعملة لرواية أقوال شخص ما ، مثل
: (أو كما قال) ، ومن الأمثلة : «وأحسن كما أحسن الله إليك» [القصص
: ٧٧] ، ومثل : «فيحلفون له كما يحلفون لكم» [المجادلة : ١٨] ،
ومثل : كما هي مفتقرة إلى المحدث [WKAS p. 8b l. 18]

(١) انظر من هذا النوع من التعبير دراسة شبتلر العبر كاسمه - Ein Beitrage Zur arabso-
hen phrase ologie Festschrift für otto spies, wiesbaden, 19 6G7, pp.
634-656] .

وكذلك كبروا كما أنتم [السابق p a l.5]

أما (كأن) ، وهي غالباً (كان) (وكأنما) فإنها تأخذ معنى التشبيه الشرطي (Comme si) ، مثل قوله تعالى : « كأن لم تكن بينكم وبينه مودة » [النساء ٧٣] وقوله « ولي مستكبراً كأن لم يسمعها كأن في أذنيه وقرا » [لقمان ٧] ومثل كأنما هو القشور [WKAS, p.5 a, l 2a p] .

ونستخدم العربية أيضاً أسماء مترادفة : مثل ومثل :

أ - فتأني (مثل) مجرد بدل أو عطف بيان كما في قوله تعالى : « ما أنت إلا بشر مثلاً » [الشعراء ١٥٤] ، وقوله « فلنأتينك بسحر مثله » [طه ٥٨]

ب - ونأني كإف التشبيه مقترنة بكلمة مثل ^(١) كمثل ، في قوله تعالى « ليس كمثله شيء » [الشورى ١١]

ج - وأحيراً صيغة مثل ، وكمثل ، وذلك في قوله تعالى « فمثله كمثلي صفوان عليه تراب » [البقرة ٢٦٤] ^(٢)

ونستخدم البعة الحديثة (مثل) منصوبة acausatif de manière باعتبارها أداة حر ، فصاعب منها مورفيم الحمزة المقارنة (مثلاً de même que)

هـ - العبارات الطرفية الزمانية les propositions temporelles

(١) هناك أيضاً كمثل في الآية ١٦ من سورة الحشر

(٢) وقد نأني (كما) في موضع (كذلك) في الجملة الرئيسة ، على ما ذكر في (مجانى الأدب) للأب لويس شيخو (ج ٢ ص ٥٢ سطر ١٥ - ١٦) ولكن دون إشارة إلى قائلها ، وقد استعملها عبد القاهر المرحاني في (دلائل الإعجاز) ص ١٢٥ سطر ١٤ - ١٥ [ط القاهرة ١٣٢١ هـ]

أولاً : لمّا ، إذ ، إذا .

أما (لما) (quand, lorsque) فهي مورفيم جملي لعبارة ظرفية زمانية تذكر واقعاً غير افتراضي ، ماضياً ، مترتباً على الجملة الرئيسة ، ولذا يجرىء بعد (لما) دائماً فعل تام ذو معنى متعدي ، باعتباره نتيجة (résultatif) أو يكون مجرد رمز للقصة : كقوله تعالى : « فلما أنبأهم بأسمائهم قال : ألم أقل لكم إني أعلم غيب السموات والأرض » [البقرة ٣٣] ، وكقولهم : لما كان بإحذية الحمامة كتب . [ركندورف Ar. s. § 245, 20] . وذكر أيضاً في كتابه (synt Verh. p. 657) [alors que quand] (إد) ^(١) تدخل كذلك في العبارة الظرفية ، في حين أن (لما) تبرز بصورة أكثر وضوحاً التناقض الظرفي في أصل هذه العبارة ، في مثل قوله تعالى : « كمثل الشيطان إذ قال للإنسان : اكفر ، فلما كفر قال » [الحشر ١٦]

أما (إذا) فعلى العكس ، فهي تأتي زمانية مثل إد ، وقد فقد وصوحها في الإشارة إلى (لحظة) الحدث procès ، فهي تستعمل مع التام عندما لا تكون هذه اللحظة محددة ، وحيث قد يتكرر الحدث ، وهو ما يؤدي إلى فكرة الاحتمال والتوقع ، وللاداة صورتان : إذا ، و (إذا ما - التي ترد في الشعر بحاصة) ، وهي بمعنى (lorsque, toutes les fois que si) وبذلك تشبه أدوات الشرط ، وتليها جملة مزدوجة ، فإذا كان الحدث في ذاته موضع شك ، أو افتراضياً - استخدمت معه (إن) (si) ، لتعيد الاحتمال البعيد .

أمثلة - أ - في الحال : قوله تعالى « إنما المؤمنون الذين إذا ذكر الله وجلت قلوبهم وإذا تليت عليهم آياته زادتهم إيماناً » [الأنفال : ٢] ، ومثل : إذا دخل بيتاً صلى حيث شاء (ركندورف في كتابه : Ar. s., § 235, 2^o) ، ومثل إذا كثر الدحول والخروج نهشمت الأبواب (الجاحظ نقلاً عن بلاشير § 459b)

(١) تستعمل (إد) (alors que) مع الفعل التام أو غير التام ، أو حتى في الجملة الاسمية في مقابل (إد) [ركندورف Ar. S. § 239] ، وصار لـ (إد) معنى سببي sens causal - [بلاشير السابق 460 ، وانظر بعد ص 204]

ب - وفي الماضي مثل : كان النبي إذا خطب يقوم إلى جذع منها -
(ركيندورف السابق)

ج - وفي المستقبل يكون بمثابة التوجيه ، مثل إذا كان منها قريباً كاتب
جعفر (ركيندورف السابق) (١) .

ثانياً : التعبير عن التناقض الزمني : وفي العربية مجموعة متنوعة

من مورفييمات الجملة تتيح لها بيان الأوصاف المختلفة للرمز بالنسبة إلى
الجملة الرئيسة ، وذلك بواسطة عبارات رسمية - des propositions tempo-
relles ، مثل : قبل avant ، وبعد après ، وبينما pendant ومد de-
puis ، وإلى أن jusqu'à :

أ - قبل أن ، ومن قبل أن - مع التام ، أو غير التام المنصوب تبعاً لما يتطلبه
شكل الجملة ، وتأتي (قبلما) بحاصة مع التام ، وقد يجيء معها غير التام
المرفوع ، أو تعبير اسمي ، هي مثل ما ساقه [بلاشير ص 450 ، وركيندورف
[Ar. S., § 249 .

(١) تأتي (إذا) أحياناً مع غير التام المرفوع، كقوله تعالى في سورة القصص ٥٢ «إذا يتلى عليهم قالوا
أما به»، وقوله في سورة مريم ٥٨ «إذا تتلى عليهم آيات الرحمن خروا سجداً وبكياً»، [وأورد
ركيندورف ثلاثة أمثلة أخرى في Ar. S., 235, 50]، وأورد كذلك أمثلة لعبير التام المرفوع مع
[syn verh § 207 B] إذا ما في

أما (إذا) فيبدو أنها منسقة من عناصر إشارية ، من حيث دلالتها أصلاً على معنى الحين (alors)
[انظر ما سبق ص ٢٢٦] هيئت في العربية باعتبارها أسماء، وعولجت علاج الاسم في
التراكيب (حينئذ ، ووقتئذ ، فهي حرفياً بمعنى au temps d'alors ، مصافة ، وأما (إذا) فقد
جاءت في موقع المنصوب، واستعملت اسم زمان، على سبط حين، ويوم [انظر فيما بعد ص ٣٠٠]
ويقرر ابن فارس في كتابه (الصاحبي ص ٨٤ سطر ٥ ٦، ط بيروت ١٣٨٢/١٩٦٤) - برهاناً على
اسمية (إذا) أن من الممكن أن يقال القتال إذا يقوم زيد، فكأن قتالاً يقوم زيد وفي رأيها
أنه لا مجال للبحث عن أصل آخر لورود غير التام المرفوع بعد (إذا)

وتأتى: بعد أن (من بعد أن) أيضاً مع التام أو غير التام المنصوب ، كما تأتى (بعدها) مع التام ، لكن غير التام المرفوع ليس نادراً ، والأمثلة فى [ركيندورف السابق § 246]

ب - ييسما (أو اختصاراً: يينا) ، وتأتى مع غير التام المرفوع أو مع تعبير اسمى ، والأمثلة فى [ركيندورف السابق § 244] أما عن (بينما ... إذ) فانظر بلاشير § 4606 ، وركيندورف السابق § 24450 ونولدكه § Zur Gram. 84 وأما عن (ريث ، وریشما) فانظر [ركيندورف السابق § 252].

وتأتى أيضاً: (فيما) و (عدما) فى عربية الصحراء ، والأولى مادرة ، والثانية شائعة ، وإن لم يظهر لها شواهد [ركيندورف السابق § 241].

وهنا تأتى (ما) الظرفية بمعنى (tant que, aussi longtemps que) متبوعة بالمعلل دام (فى الماضى) ، فى مثل قوله تعالى: ﴿ وَكَفَتَ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَا دَعَتْ فِيهِمْ ﴾ [المائدة: ١١٧] أو متبوعة بفعل آخر تام [ركيندورف السابق § 243,20] ، وقد مضى مثال لها فى ص ٢٠٣.

ج - (مد ، ومد) مع التام ، والأمثلة فى السابق § 248 وفى بروكلمان Ar. Gr12 § 154 e

د - (إلى أن) أو (حتى) مع التام أو غير التام المنصوب ، حسبما يقتضيه شكل الجملة ، والأمثلة فى [ركيندورف السابق § 251] للأداة الأولى ، وأما امثلة الثانية فهى فى [بلاشير § 438]

ثالثاً: التعبير عن الزمان بالإضافة:

وللعربية وسيلة خاصة للربط بين حدث ما فى عبارة ما ، والزمن الذى وقع فيه الحدث . وهما لا يكون الأمر متعلقاً بمورفيم الجملة ، إذ لا مكان لتبعية معينة ، لأن اللغة العربية تستخدم فى الواقع طريقة الإضافة ، أعنى: إضافة اسم الزمان إلى الجملة التى تذكر الحدث ، وما كانت هذه الإضافة ممكنة إلا لأن

هذه العبارة معتبرة ككلمة ، من الناحية المعجمية ، فهي وحدة جديدة تعامل باعتبارها اسماً ، ولها الصلاحية التي تملكها كل عبارة لتعتبر اسماً ، وهذا هو حاسنها المعجمي^(١)

إن تعريف الجملة *localisation dans le temps* - يتم بواسطة استخدام اسم زمان منصوب ، وهو (مكمل الزمان) [انظر في ذلك ما سبق في ص ٢٦٦] ^(٢) هذا الاسم ، وهو اللفظ الأول في الإضافة ، ليس به أداة تعريف ، شأن كل اسم في موقعه [انظر قبل ، ص ٢٥٨] أما اللفظ الثاني في الإضافة (في العبارة الخولة إلى الاسمية) فإنه يلي مباشرة اسم الزمان ، تبعاً لما تتطلبه الإضافة أما الجملة فقد تكون فعلية أو اسمية

وأسماء الزمان المستعملة على هذا النحو ، هي *يَوْمٌ* ، *ليلةٌ* و*ساعةٌ* ، *وأوانٌ* ، *ورمٌ* أو *زمانٌ* ، ووقتٌ ، وحين (بحاصة) ، ولسوف يجد لـ (حين) أمثلة كثيرة لدى [ركيدورف § 240, 2^o, § 190, 2^o Ar S] وهكذا يورد في الفقرة الأولى ليلة صاحوا ، وعلى حين لا أمشي ، ومن حين يخرج من بيته ، وقوله تعالى ﴿ حين يرون العذاب ﴾ [الفرقان ٤٢]

ومع جملة اسمية - في مثل قوله تعالى ﴿ يوم هم ينادون ﴾ [عافر - ١٦] ، وزمان الحجاج أمير ، [ركيدورف السابق § 190, 2^o]

أما في اللغة المعاصرة فقد صارت (حين) أداة ربط بين جملتين *une conjonction* ، يقال أيضاً (حيما) ، وبقيت في حين أن ، أو هي حين - (على ما هي عليه في المصحح) [انظر هارفيير Ar. Wörterb Ed Langl, p 223]

(١) انظر دراساً عن الجانب المعجمي في جملة العربية المصحح (روما ١٩٥٢) - *Analecta bibli-*
ca, 12, III, pp. 78-94

(٢) قد يتدخل حرف الجر أيضاً كما سرى في الأمثلة

و. العبارات الموضعية les propositions locales

أما عن العبارات الموضعية فإن مورفيم الجملة هو (حيث: là où) مقترناً بحركة مادية أو بدوها (وهو يقابل في اللاتينية ubi و quo) ، فيقال: وحيث تكون كنورككم تكون قلوبكم ، [ابن قتيبة ، نقلاً عن بلاشير § 462 b]

ويقال ليذهب حيث أحب [ركيندورف § 190, 30 Ar. S] وقد يدخل حرف جر فيقال يأتي الموت من حيث لا ندري

إن العبارات الموضعية تدو وكأنها متعلقات بموصول ظرفي (relatif ad-verbial) ، وحتى كادت تتصغر صميراً يربطها به (pronorn de rap-pel) [انظر ما سبق رقم ١] ، لكنها ليست متعلقات حقيقية؛ فـ (حيث) - هي الواقع - بالصم الذي يست عليه ، وبموضعها الظرفي [انظر ما سبق ص ٢٢٥] - تحتاج إلى تحديد خاص يجعل منها مورفيم جملة حقيقية ، على حين أن الموصول ليس سوى صمير إشاري (تبعاً لأداته التركيبية En fonction d'article syntaxique)

ولقد حدث انتقال من الموضعية المكانية إلى الموضعية الزمانية ، ف حيث تدل على معنى في حين أن (alors que) ، أو عندما (lorsque) [ركيندورف السابق § 242] ، ثم تدل على علاقة سببية (rapport de cause) فتكون بمعنى (لأن) (parce que) [ركيندورف السابق § 242] ، وبروكلمان § 343 b Gr., II ، وهي في اللهجة الليبانية: بحيس ، وبحيسي

ولعلنا نلاحظ التعبير (من حيث) ^(١) متلوّاً باسم مرفوع ، حين يقال : من حيث الحكمة

(١) تنص حيث من الناحية الاشتقاقية بواسطة بعض المعاصر الإشارية [انظر ما سبق ص ٢٢٥] ، ونحن نحصل هذا الرأي على مذهب إليه بروكلمان في (Gr , II, § 253 b) الذي يريد أن يمتنع لها (سماً قديماً) غير موجود

الفصل الثالث

الجملة المزدوجة

الجملة المزدوجة نشيء علاقة منطقية بين جملتين ، قد تكونان متتابعتين بحيث يدعو السياق الذهني إلى إدراك العلاقة بينهما ، وحيث يكون أحد المورفيمات عادة هو دليل هذه العلاقة ، وتلك هي الحالة الشرطية .

أ - الشرطيات

وهي جمل يحصص مصمونها لشرط ، كما في الفرنسية - (Si tu viens) je t'honoreraï = (إن تأت فساكرمك) ، ويدرك الذهني الإنساني من هذه الجملة إثبات أحد الجرائس (أو نفيه) ، وهو (فساكرمك) (وهو المشروط) le conditionné [ويطلق عليه : apodose] الجواب أو الجزاء - عند الحاجة العرب] - و يأتي هذا الإثبات أو النفي من الموقف الواقعي في الجزاء الآخر ، وهو (إن تأت) - (الشارط le conditionnant أو العبارة الشرطية protase - وهو الجزء الأول في الجملة الشرطية ، أو الشرط (لدى هؤلاء الحاجة) فهي الفرنسية بجد أن مورفيم الجملة ، ودليل الشرط هو (Si) - (إن)

وهناك ثلاث حالات لهذه الشرطيات :

أولاً: الجملة الواقعية le réel ، ويكون الشرط فيها واقعاً ، لأن المشروط قد تحقق بتمام الشرط

ثانياً: الجملة الاحتمالية le potentiel ، وذلك حين يكون الشرط في نطاق الإمكان فقط ، مجرد افتراض قابل للتحقق ، فيبقى المشروط إمكانية مجردة .

ثالثاً: الجملة المتعذرة: *d'irréel* ، وهي في حالتين: أ - إما أن يكون الشرط عكس الحالة للمثالة ، أو غير مؤكد ، أو خيالياً متوهماً *chimérique* أو حتى غير معقول *absurde* ، وحينئذ يكون للشرط غير قابل للتحقق *irréalisable* ، ب - وإما أن الشرط لم يكن قد وقع أصلاً فلم يتحقق الشرط.

وأداة الشرط - في العربية - في هذه الحالات الثلاث هي مورفيم الجملة (إن) ، في كل من الواقعية والاحتمالية ، أما المتعذرة فأداتها (لو) مكملة بـ (لا) في صدر الشرط^(١)

ففي الشرط ، كما في النفي ، يستخدم في الجملة الفعلية (لم) بعد (إن) ، وأما استخدام (إلا) [وأصلها: إن + لا] - في حالة الجرم فهو قليل. [انظر ريكندورف: *Ar. S.*, p. 485, L. 14-18, et p. 487, L. 9 وفي الشرط يستخدم في الجملة الفعلية - بعد لو- النفي بـ (لم) ، [انظر: ريكندورف السابق - § 459, 2^o fin] ، وقد نجد (لو أن) في الجملة الفعلية ، وفي الجملة الاسمية. وفي هذه (الاسمية) تستعمل أداة النفي الاسمية: غير ، وإلا يُلَوَّنُ التعبير بدخول (كان) لتصبح الجملة فعلية .

أما (لولا) فسيأتي الحديث عنها

إن الاتجاه الغالب هو استعمال الصيغ الفعلية تبعاً لقيمتها الشكلية ،

(١) يرى بلاشير (§ 472) أنه استعمال (لا) لم يكن ضرورياً فيما قبل العصر الكلاسيكي ، (أي: في المرحلة السابقة على إنشاء البشائر الأدبي - نهاية القرن الثاني الهجري) ، وذلك كقوله تعالى: ﴿لو شاء أصبناهم بدموبهم﴾ [الأعراف: ١٠٠] ، وقوله: (إن الذين كفروا لو أن لهم ما على الأرض جميعاً، ومثله معه ليفتدوا به من عذاب يوم القيامة ما تقبل منهم) [المائدة: ٢٣٦] ، وقوله: (ولو أننا أهلكناهم بحطب من قبله لقاتلوا ربنا لولا أرسلنا إليك رسولا) [طه: ١٣٤] فهذه الأداة لم تظهر حين كان للشرط *l'apodlose* - معناه (ومع ذلك تجده أحياناً أمام أداة النفي ما) ، أو حين يسبق الشرط الشرط *la protase* أما إذا نظرنا إلى ما أتته رابت [II, p. 349 A] فمما يستلزم ضرورة أن يكون لدينا استقصاء بالأرقام *dépouillements chiffrés*

sa valeur d'aspect ، وإنما ينبع التطريف الزماني في الجملة الواقعية من السياق أو الحالة ، فيكون الماضي بإدخال (كان) ، والمستقبل باستعمال المشروط مع (الماء - والسين) أو (الماء - وسوف) (كان) ، والمستقبل باستعمال المشروط مع (الماء - السين) أو (الماء - سوف) ، متلوة بعبير التام مرفوعاً ، أو (بالماء - ولن) مع المنصوب وكذلك الحال في الجملة المتعذرة ، حيث يسع تطريفها من السياق أو حاله ، فالماضي قد يتحقق بإدخال (كان)

أما فيما يتعلق بالجملة الاحتمالية فلا علاقة لها بالزمان atemporel وعلى ذلك يتحصل لدينا عند الاستعمال الجملة التعليمية السابق ذكرها :

أولاً: في الجملة الواقعية فعل تام في الجملتين ، فيقال إن جئت أكرمك

ثانياً: في الجملة الاحتمالية غير تام محروم في الجملتين ^(١) فيقال: إن

(١) قد يقع بعد (إن) أشكال من الصيغ الفعلية، كأن يقع التام في الشرط وغير التام في المشروط، مثل إن جئت أكرمك، أو العكس مثل إن نحيء أكرمك وقد عرض لذلك رايت في الجزء الثاني من كتابه [p 39]، أما النحاة العرب، ولا سيما (الرجاجي في الجمل ط باريس ١٩٥٧ ص ٢١٨ و ٢١٩، وابن يعيش ص ٦٦ سطر ١٩) فإنهم يرون الشكل الأول، وينقدون الثاني، رغم أنه وارد في بعض حيدة، في مثل طبعات ابن سعد ج ١، ص ٩٠ سطر ٣، وأيضاً في كتاب الأغاني، بمادح محبارة من صالحاني ج ٢، الطبعة الثانية ١٩٢٣ ص ١٩٩ سطر ٧، وهما مرجعا [ركبندورف p 487 Ar 9]، ففي هذا الشكل الأول يمكن أن يكون غير التام المحروم مرفوعاً، ولكنه يكون عادة مسوقاً بالماء، مثل إن جئت أكرمك، وهو على مسبق ما جاء في قوله تعالى ﴿إِنْ خَلَقَهَا فَلَا يَخْشَى لَهُ مِنْ عَدُوٍّ حَتَّىٰ تَكُونُ لَهَا غُحَّةٌ عِبره﴾ [البقرة ٢٢٠]

وقد يأتي فعل الشرط مع (إن) بعد الجملة الرئيسة، وفي ذلك يقول النحاة العرب [المعصل ص ٥٩٠، وابن يعيش ص ١٢١١، ١٢٠٢] إن الجواب حيث أو الجراء محذوف، لأن (إن) في هذا لا بينها محروم فلا يقال أكرمك إن نحيء، بل يقال أكرمك إن جئت، ولكنهم يقبلون أكرمك إن جئت وهذا الشرط لمفوض كثير الورد في القرآن، ولا سيما بعد الأمر كفوه ﴿لَوَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ﴾ [البقرة ٢٢٣]، وقوله ﴿أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ﴾ [البقرة ٢٣١]، وهما ﴿أَنْ أَعْبُدَ عَنِّي حُرَّتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ﴾ [القلم ٢٢]، وبعد النهي أو الاستعظام كما في آية البقرة ٩ وعافر ٢٩، وللقلم ١١، وبعد غير تام مرفوع، كقوله ﴿وَهُوَ يَرْثُهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ﴾ [النساء ١٧٦]

تجىء أكرمك (أى: إن كان ممكناً أن تجىء) ^(١) فسوف أكرمك.

ثالثاً: فى الجملة المتعذرة تام (أو غير تام مرفوع) فى الشرط ، وتام فى المشروط (الجراء) فيقال لو جئت (أو لو تجىء) لأكرمك (أى لكك لا تجىء) وهناك أمثلة واردة فى بعض النصوص .

أولاً: فى الجملة الواقعية «إن مبعوثاً قاتلناهم» (الطبرى ، وهى فى بروكليمان Gr, II, p 637 L.2) فالتام يعنى أن العقبة ؛ وهى [المع] ينظر إليها على أنها واقعة

وعن بولدكه فى كتابه [Delectus, p 5, V. 10; p 36, V. 15] جاء المعنى (كان) فى مثل قوله تعالى: ﴿وقال موسى يا قوم إن كنتم آمنتم بإفظة فعليه توكلوا إن كنتم مسلمين﴾ [يوس ٨٤]

ثانياً: فى الجملة الاحتمالية ، كقوله تعالى ﴿إنك إن تذرهم يضلوا عبادك﴾ [سوح ٢٧] وتدل الأفعال غير التامة المجرومة على اعتبار الإمكان. وهو شبه بقوله تعالى ﴿إن تقرضوا الله قرضاً حسناً يضاعفه لكم﴾ [التعاب ١٧] ^(٢)

ثالثاً: فى الجملة المتعذرة ، كما فى المثال: لو بشر لك أكنت أخذت برأيه ؟ (الطبرى ، نقله عنه ركييدروف Ar. S , p 495, L. 22) فالشرط هنا حيالى وهمى) ، وكقوله تعالى ﴿فقالوا: لو نعلم يقيناً لا نعبئكم﴾ [آل عمران : ١٦٧] ، وانظر أيضاً بولدكه فى: Delectus 2 V. 15, 10 V. 13 وقد أورد من الآيات قوله تعالى: ﴿ولو شئنا لآتينا كل نفس هداها﴾ [السجدة :

(١) تفرق الفرنسية بين الأولى والثانية فى المثال المذكور بالتصميم ، أما بالنسبة إلى الجملة الاحتمالية فهى تستخدم الشرط (si tu venais je t'honorerais) ، بيد أن التنعيم يلعب هنا أيضاً دوره

(٢) وهذا مثال يجمع بين الاحتمال والتعذر ، وهو قوله تعالى ﴿إن تدعوهم لا يسمعوا دعاءكم ، ولو سمعوا ما استجابوا لكم﴾ [فاطر ١٤]

[١٢] وقوله: ﴿وقالوا لو كنا نسمع أو نعقل ما كنا في أصحاب السعير﴾
[الملك ١٠] ومثل قولهم: لو كانوا عرفوها لما كانوا صلبوا رب المجد - [رايت
III, p. 8 A

وبقي استعمال (لولا لـ) ، وهي أداة تستخدم في صدر جملة ناقصة أو
في صدر جملة كاملة ، ففي الحالة الأولى يليها اسم مرفوع (أو صمير
منفصل ، أو حتى - متصل) ، والأمثلة من القرآن ، قوله تعالى: ﴿ولولا فضل
الله عليكم ورحمته في الدنيا والآخرة لمسكم فيما أفضتم فيه عذاب عظيم﴾
[السور ١٤] ، [بلاشير § 474, fin] ، وقوله تعالى: ﴿لولا أنتم لكنا
مؤمنين﴾ [سأ ٣١]

وفي الحالة الثانية تجيء (لولا أن) متلوة بغير تام منصوب ، [الكامل ص
٥٧٤ سطر ٢ ، ط. رايت] ، أو متلوة بفعل تام ، كما في قوله تعالى: ﴿ولولا
أن ثبتناك لقد كدت تركن إليهم شيئا قليلاً﴾ ، [الإسراء ٧٤] ، أو تأتي
(لولا أن) في جملة فعلية ، مثل (لولا أني رأيت) في البحاري
[ركيدورف § 259, 2] أو في جملة اسمية (كمثال ابن قتيبة) لدى
[بلاشير § 474]

ملاحظات:

أ - يمكن أن تستخدم (لو أن) متلوة بمسند إليه منصوب ، أو بصمير
متصل ، في جملة فعلية أو اسمية ، وذلك مثل قوله تعالى: ﴿إن الذين كفروا
لو أن لهم ما في الأرض جميعاً ومثله معه ليفتدوا به من عذاب يوم
القيامة ما تقبل منهم﴾ [المائدة: ٣٦] ، [رايت II, p. 348 A] لكن (لو)
بخاصة لا تستعمل في الجملة المتعدرة دائماً ، بل تستعمل أيضاً في الجملة
الاحتمالية^(١) وفي هذه الحالة لا يقترن المشروط (الجواب) باللام ، وهي حالة
كثيرة الوجود ، ولها مثال حيد في طبقات ابن سعد ، ج ٢ ص ٢٤ سطر ٤ ،

(١) لا تدل (لو) دائماً على امتناع الشرط ، وإنما تدل أحياناً على مجرد توقع حدوث الفعل أكثر من
(إن)

وهو (لن يلاقوك لو سمعوا بمسيرك هربوا في رؤوس الجبال) ، وسوق
[ركيندورف^{١٠} § 259, I Ar. S.] من هذا القبيل أمثلة أخرى ، وفي مجانب
الأدب للأب لويس شيمو ص ٢ ص ١٤ سطر ٨٧ (والغزالي) ، ص ١١٤ سطر
٦-٧ ، (والسيوطي) ص ١٣٤ سطر ٢ f. ٢ - (بيت غير منسوب) ، وفي ابن
بعيث (ص ١٢١٢ سطر ٩٨) : (ولو قلت جاز) .

ب - وفصلاً عن ذلك فإن (لو) ترد دون جواب شرط متطوق apodose
- في استعمالات تدل على معناها الأول عن التمني^(١) ، (لو أداة تمنى ، مثل
لهي) ، وانظر [بلاشير § 475-c].

ومن ناحية أخرى يجب أن تأخذ في الاعتبار الاستعمال الغالب للفعل التام
بدلاً من غير التام (مجزوئاً أو مرفوعاً) وأثر ذلك في التطور التاريخي للغة [انظر
بلاشير §§ 455, 473] ، غير أن ذلك يحتاج إلى أن يكون محتسباً في
إحصاءات ، واستقصاء بالأرقام .

اقتران جواب الشرط بالفاء

يقترن جواب الشرط بالفاء حين يكون جملة اسمية ، أو يعبر عن حدث
إرادي : أمر أو نهى ، أو تمنى ، فإذا كان الجواب فعلياً فإن الفعل لا يبدأ التعبير
مباشرة ، فقد يكون الفعل حيثث مسبقاً بقـ ، أو السين أو سوف أو لن ، أو
عسى ، أو ليس ، أو التني بهما ، وقد يجد أحياناً الفاء مع أدغى التني لا ولم^(٢) ،
لكنها صارت مألوفة بعد ذلك ومن الأمثلة قوله تعالى : ﴿ فَإِنْ اتَّبَعْتَنِي فَلَا
تَسْأَلْنِي ﴾ [الكهف - ٧٠] ، فقد وقعت الفاء هنا قبل لا الناهية ، وقد تقع
قبل الأمر في قوله تعالى : ﴿ فَهَيِّمُوا ﴾ [النساء : ٤٣] ، وقد أورد أمثلة
أخرى [رايت II, p.p. 345-346] ، وبلاشير § 454 ، وركيندورف Ar.
§ 260, 2^{١٠} IS ,

(١) عبارة الأشمونى (لو الشرطية المقترنة بمعنى التمني) [القرب]

(٢) ومن هنا القيل ما نجده في القرآن من مثل قوله تعالى : ﴿ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدِ حَتَّى تَنْكِحَ
رَوْحاً غَيْرَهُ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا ﴾ [البقرة : ٢٢٨] ، فقد دخلت الفاء هنا على
(لا) ، وهي مجرد معنى بسيط

لاحقة: العبارات الإضرابية les propositions concessives

تعتبر العبارات الإضرابية عن تعارض بين الفكرة ، أو الحدث الذي تذكره ، والفكرة أو الحدث المذكور في الجملة الرئيسة ، فهي بهذه الطريقة تشترك مع الجملة المردوحة ، وبذلك استطاعت اللغة العربية أن تستخدم لتقديم هذه الجملة وسائل نحوية مألوفة عن الجمل الشرطية ، مثل (وإن) ، و (ولو) [قارن ذلك بما في اللاتينية و *etsi etiamsi* ، وتقع هذه العبارات عادة بعد الجملة الرئيسة ، وتترك مع الفعل التام (أداة النفي لم) .

أما (وإن) فهي تؤكد الواقع في جملة البدل *institué* ، وأما (ولو) فهي على العكس من ذلك تجدد المتعذر^(١) ، ومن الأمثلة : (فأنا معه وإن لم يعرفني) [ابن قتيبة نقلًا عن بلاشير § 479] ، وانظر أيضًا بولدكه في *Dialectus*, p 9 vers 2 : فقد أورد ركيendorf المثال لو علمت لأقحمت حلعه ولو دخل البار [نقلًا عن الطبري . وانظر كتابه *Ar.s.* § 263, 3⁰ وقد نجد الإضراب مقحماً في الجملة الرئيسة . كما في قول الشاعر : إنه ، ولو كرهته النفس ، آخر موعد^(٢) ، [رهير . ركيendorf السابق § 263, 5⁰] (٣) .

(١) ولكن يجب أن نذكر أن (لو) لا تستعمل دائماً في الجملة المتعذرة [وانظر ما سبق ص ٢١٤] وذلك كما في قوله تعالى (وما أنت بمؤمن لنا ولو كنا صادقين) [يوسف ١٧] ف (ولو) هنا يمكن أن يوضع في مكانها (إن) ، دون مساوئ بالمعنى ، لأن الآية تسمى الواقع حقيقة

(٢) البيت في ديوان رهير ص ١٢٧ ط بيروت

برود إلى يوم انصاف فإنه ولو كرهته النفس آخر موعد [المعرب] .

(٣) هذه العبارات الإضرابية المناقصة تتناسب مع تلك التي نقحمتها بواسطة الأداة (*sauf que*) ، أما العربية فتعبر عن ذلك بواسطة (من غير أن ، وبدون أن ، وبلا أن) ، ومن الأمثلة على ذلك ما جاء عند ابن خلدون ، ونجد بلاشير § 44 : بيد أن هذه التعبيرات لا تبدو إلا في اللغة الأكثر حداثة ولنسوف نترك بسهولة قيمة المعارض في الجملة الإضرابية إذا ما حولنا العبارات إلى جمل مترابطة (وهو أسلوب اللغة العادية أو الشعبية)

هي الفرنسية يقال "tu l'as fait bien que je te l'aie défendu" وهو يمازى "tu l'as fait, et [cependant] je te l'aurai défendu" يحدد التعارض ، ولكنه ليس ضرورياً ، ومع التعبير (*sauf que*) تكون الجملة الثانية المنسوقة مفعلة ، فيقال "tu l'as fait sans que tu m'aies averti" = "tu l'as fait et tu ne m'as pas averti"

أي س : إن النفس تكرهه ، وهذا آخر موعد ، بمعنى : مهما تكن
كراهية النفس :

وقد أضافت اللغة الحديثة إلى هذه الوسائل القليلة إمكانية أخرى ، ألوانا من
الصيغ (ومع أن . . . إلا أن . . . أو مع أن فقط ^(١)) التي تترجم : - bien que cepen-
dant ، أو يقتصر على bien que

ويمكن أن تقول أيضاً مع المصدر من (كان) : مع كونه غنياً . [هانز فير:
Ar. wörterb-éd. angl p. 914

ب - اتساع مجال الأفعال الشرطية :

قد تعالج اللغة العربية في جمل مردوجة ، كجمل الشرط - جملاً
كثيرة ، منها (وهي أبسطها) حالة التابع بين جملتين مع مورفيم (صغرى) ،
أي : بلامورفيم ، ثم تأتي عبارات هي من الناحية الشكلية - من متعلقاتها ، أو
دائم مورفيم محص بجملة غير محددة indéterminé ؟ ومن ذلك

أولاً : جمل متتابعة ذات وظيفة شرطية

تتابع جملتين وفي هذه الحالة تعبر الجملة الأولى - عادة - عن فعل
إرادى : أمر ، أو إنفاق dépense ، أو تمنن souhait ، وتكون الجملة الثانية
مضارعاً (غير تام) مجزوماً ، مثل : (فليتوكل على ، وليستنن بي أعنه) [ابن
هشام - السيرة ص ٥٩٣ سطر ١٦] ، ومثل : فتب إلى الله منه ... بعد
لك ، [الكامل : ط رايت ، ص ٥٥٨ سطر ١٠] ، [أو كتاب الأغاني ج ٣
ص ٦٦ سطر ٢٥ ، وانظر بروكلمان I.Gr.II, p. 472.

(١) ومع ذلك فقد وجدنا في حواشي الطبرى (المجموعة الثانية) ص ٧٤٢ سطر ١١-١٢ : (لو... تبحث
عبد لملك مع أبى لا أحب أن اختار على أهل مصرى مصرأ) أن للاستعمال الحاضر جندره في
الماضى

فالمقصود هنا هو الجمل التي كانت متتابعة ابتداء في تركيبها البسيط
 Simple parataxe [انظر ركيديورف 14-17 L, p.680, Synt.verh,] ،
 كأن نقول بالعربية - «سوف تأتي ، أمل» ، وهو أيضاً ما نقوله في الفرنسية :
 (Vous viendrez, j'espère) ثم إن المتكلمين بالعربية شعروا بعد ذلك بأن
 بين الجملتين علاقة منطقية ، من شرط إلى مشروط (جزاء) : ففي الجملة
 الأولى نجد الشرط - وهو الدعوة من خلال حدث الإرادة المذكور آنفاً ، إلى إيقاع
 الحدث المقترح ، وفي الجملة الثانية نجد المشروط (الجزاء) : وهو وقوع الحدث
 الذي سيحدث مما تذكره الجملة ، فيدخلون في هذه الجملة الثانية غير التام
 المجزوم ، كما يحدث في الجملة الشرطية. ولكن قد نتوقع في مكانه فعلاً
 تاماً ، لأن النتيجة سيقت - على أنها مؤكدة ، لا مجرد احتمال ، فلتكن واقعة.
 ومن هنا يجب أن يبحث عن أصل هذا الفعل غير التام .

لقد تصمت هاتان الجملتان المذكورتان في التمثيل النحوي الأولى
 (la parataxe première) فعلاً في صورة إرادية ، مثلاً في الجملة المزدوجة:
 «أبقني يبقك الله» ، وهو توسل الصياد إلى العفريت ، في قصة «الصياد
 والعفريت في الرجاجة» ، وهي في (ألف ليلة وليلة) فالتمثيل النحوي الأولى
 la parataxe première - يقدم إلينا -

الجملة الأولى أبقى ، وهي صيغة أمر ، والجملة الثانية هي : يبقك الله :
 غير تام دعائي^(١) فالربط المنطقي بين الفعلين في جملة مزدوجة يجعل الثاني

(١) تدخل العربية اللام المكسورة على الفعل الدعائي Jussif ، غير أن اللام فيه ليست ضرورية ، فإن صيغة
 (يعمل) تدل على الدعاء بلفظها ، أيضاً أسرة دعائية دون اللام ، ولرجوع إلى (طبقات ابن سعد، ج ١ ،
 ص ٧٥ سطر ١٧-١٨) «قال يعمر الله للمحققين» ، وفي شعر أبي طالب [ابن هشام الأصبهاني،
 مضي اللبيب ج ٢ ص ٦٤١ ط محيي الدين عبد الحميد] (محمد فقد نفسك كل نفس) وهي
 شكل الجملة a في التمثيل النحوي الأولى قل له يعمل ، وقد جاء كذلك في القرآن قوله تعالى :
 «قل لعبادي الذين آمنوا يقيموا الصلاة» [إبراهيم ٣١] ، وقوله «وقل لعبادي يقولوا التي هي
 أحسن» [الإسراء ٥٣] ، ولتعبير عن النسي بعمل تام ، في المثال النحوي. أقلنا أقلك الله ، [كتاب
 الأعاني ج ١٠ ص ١٣٧ سطر ١٢١]

منهما وكأنه نتيجة للأول ، ولكن لا يفهم منه الأمر jussif^(١) وقد فقد هذا الفعل ، خلال التطور ، قيمته الإرادية ، وبقي من حيث الشكل مجزوماً ، ولكنه كسب قيمة جديدة لغير التام (فهو غير تام ، خاص شكلاً ، إلى جانب صيغة: يفعل). وقد كان هذا الفعل غير التام مستخدماً في الشرطيات مع (إن) ، حيث كان يفهم منه نفس العلاقة المنطقية التي تتضمنها الجملة المزدوجة موضوع الحديث. غير أن التعبير عن الواقع في جملة الشرط بأن - كان يعتمد على استخدام الفعل التام ، أما غير التام المجزوم فقد كان مخصوصاً بالاحتمال ، وتم توقيفه بصورة طبيعية لأداء هذه الوظيفة. انظر بحثنا: Etudes sur le verbe arabe في سلسلة 173 p. Imélanges, Louis Massignon, II.

ثانياً: موصولات شكلية بدلالة الشرطيات:

تستطيع العربية أن تعالج في الجملة المزدوجة الروابط التي تتضمنها (من أو ما) الموصولتان ، ولكن الوظيفة حينئذ تصير إلى إفادة الشرط ، في الإطار الشكلي لهذه الموصولات ، وتصبح الموصولات تكرات ، إذ يكون معنى من: أى إنسان - (quiconque) ، ومعنى ما: أى شيء - (quoi que) ، وتحتل محلها غالباً: مهما. فأما عن استعمال الفعل فإن لها ما للشرط من تحكم تركيبى (نحوى) ، فلها أن يليها فعلاً غير تامين ، مجزومان ، حين يقصد بهما الاحتمال ، وإما أن يليها فعلاً تاماً إذا ما نظرنا إلى الواقع المتحقق ، وذلك هو الغالب.

ونتم اقتران للجواب بالفاء بنفس الشروط ، لتحديث نفس الآثار.

هذه الجمل المزدوجة تتضمن تعميماً ، ومن ثم ، إمكانية غير محدودة ، من تكرار الموضوع بالنسبة إلى كل فرد من المجموعة المشار إليها في الإطار

(١) لم يرد اقتران الجملة الثانية بالفاء ، فقد ظلوا يستعملون نفس البناء الشكلي ، وقد انتقل هذا البناء إلى جمل تبدأ بصيغة الأمر ، مثل دَعْ ، وَفَرِّ ، وَتَعَالَى ، وَهَلَمْ ، دُونَ أى رابطة بين الشرط والجاء ، وذلك لأن الجملة تبدأ بالأمر وهو تركيب يقوم على القياس الشكلي الخاص انظر كتابنا § 761 Traité ، والأمثلة في [رأيت D 37 p. II ، وركيدرور § 258, 20 Ar. S.]

الشكلي

وهكذا دخلت هذه الأدوات في مجال الشرط ، ولها قدرة عالية على التعبير عن الأحكام ، والأمثال ، وهو ما يتجلى في أمثال (مجاني الأدب) ، للأب لويس شيخو [جـ ٢ ص ٦٩ سطر ٩] ، ومن ذلك : «من أكثر كلامه أكثر ملامه» ، ومن الأشعار التي ترد مورد المثل (جـ ٢ ص ٧٨ سطر ٢) :

من يررع الخير يحصد ما يسر به

[وكذلك تولدكه في 18, vers p. 107, Delectus].

وهو ما جاء لدى [تولدكه السابق ص ١٠ - البيت الرابع ، وفيه أمثلة قرآنية - البقرة: ١٢٠-١٢٦ ، و ١٩٣-١٩٧ ، والمائدة: ٩٥-٩٦ ، وهود: ١٥-١٨]

ثالثاً: أدوات استفهام صارت تكرات ، ومورفيمات جمل بدلالة الشرطيات وقد استطاعت اللغة أن تعالج في الجملة المردوجة - كما رأينا قبل - حملاً تبدأ بأدوات استفهام ، مثل : (أي ، أين ، وأنى ، ومتى ، وأين) (أي أن) ، وكيف) لقد فقدت هذه الأدوات كلها وظيفتها الاستفهامية ، وصارت تكرات ، ولذلك تستخدم الأدوات المسكرة ذات القيمة البيانية بصورة أكثر عموماً ، ومن ذلك أيمن (quel qu'il soit) وأيماً (quoi que ce soit) ، وأينما (partout où) (ولكن أين - وحدها "d'où que") ، ومتى ما ، وأيان ما - (en quelque temps que) ، وكيف ما (de quelque façon que) ويضاف إلى هذه الأدوات الاستفهامية (حيث) (où que) ، وكذلك غالباً حيثما ، وإد ما (lorsque, si) أما (أي) ، فقد دخلت في نطاق الشرطية من خلال التطور الذي مرت به (من أو ما) ، أما الأحرى ، فإن هذه الأدوات تدخل في الإطار الشكلي للجملة طرفاً ، سوف يظل مرتبطاً بإمكانية التكرار غير المحدود لنقصية أو المعنى ، ولذلك فمن الأفضل أن نتكلم هنا عن هذا الاحتمال - l'éventuel - فمن حيث البناء لا يأتي الفعل غير التام المحروم مع (كيف) ، ولا مع (كيف ما) ، ولا مع (حيث) - وحدها [انظر ركيندورف 3,5, n. 489, p. Ar. S] ^(١) وهذه بعض الأمثلة. قوله تعالى:

﴿ في أي صورة ما شاء ركبك ﴾ [الانططار: ٨] ، وقوله: ﴿ ألقما تكويها ﴾
 يأت بهم الله جنحاً ﴾ [الحجر: ٤٨] ، وقول الشاعر:
 متى ترّ داراً من سعاد تلقى بها

[امرؤ القيس - ركيذورف synt. Verh, p. 700 وفيه أيضاً أمثلة
 أخرى § 230 ، وقد أضاف بولدكه أمثلة لحيث ما ، في كتابه Delectus, p
 107, Vers 18

ج - فاء السببية

وهي تنتمي إلى الجملة المزدوجة: فهما جملتان مرتبطتان بعلاقة منطقية ،
 تنص الثانية منهما على الأثر ، أو النتيجة التي تترتب على فعل الأولى ، إذا ما
 نفذت فعلاً ، وفاء السببية هي دليل هذه العلاقة ، فهي مورفيم الجملة ، وتلونها
 مباشرة فعل غير تام منصوغة:

وهما تنبيه: فلو أننا اقتطعنا هذه الجملة الثانية ، ووضعناها في موقع جملة
 أولي ، جملة مثبتة ، فإن هذه سوف تقدم لنا في الواقع الحدث الذي تتضمنه
 بصورة مؤكدة ، وغير مشروطة. ففاء السببية توجد إذن بعد الجملة المعبرة عن
 حدث يتصل بالإرادة ، كالأمر ، والهي ، والتمنى ، والترجى ، أو الجمل
 الاستفهامية ، أو المنفية ، أو الإنشائية^(٢) ، أو التي تتضمن شيئاً غير مؤكد^(٣) .
 ومن الأمثلة على الترجى المشوب بالندم قوله تعالى: ﴿ يا ليتني كنت معهم فأفوز

(١) لا تأتي (كلها) (dans toute la mesure que, toutes les fois que) مع غير التام
 الجزوم، ولكنها تأتي مع غير التام المرفوع، أو مع التام (انظر ركيذورف - Ar. S. p. 489,
 In 4

(٢) تقع فاء السببية بعد واحد من خمسة أمور هي: الأمر، والهي، والدعاء، والاستفهام، والعرض،
 والتحصين، والتمنى، والرجاء، والنهي، وليس من بينها الندم le regret، وهو ما جاء مظلوماً في
 البيت مروادع وانه وصل واعرض لبعضهم ثم وارج كذاك النفي قد كمل (للمعرب)

(٣) لتسبق هذه الجمل في الفرنسية يتم ربطها بوساطة (alors) و (car alors) ، وذلك كما في
 للناسي الآتي: الأول هو ترجمة الآية (يا ليتني كنت معهم فأفوز فوزاً عظيماً) "plût au ciel
 que j'aie été avec eux car alors j'aurais obtenu un grand succès".
 والثاني ترجمة الآية هل لنا من شعراء فيشفعوا لنا ، alors ils intercederaient pour nous:
 والشرط

فوزاً عظيماً» [الساء ٧٣] ، وانظر أيضاً. [البقرة : ١٦٧] في قوله تعالى :
 « لو أن لفائفة ففنتبراً منهم » ، وجاء بعد الاستفهام قوله تعالى : « هل لنا من
 شفعاء فشفعوا لنا » [الأعراف : ٥٣] ، وهناك أمثلة أخرى لدى [ركيندورف
 230,10 [Ar. S § 230,10^(١).

وهنا سؤال يطرح نفسه عن اضطراب اللغة العربية في موضوع التركيب
 النحوي لفاء السببية ، فالواقع أن الفعل غير التام المرفوع يجرى بعد هذه الفاء ،
 في حالات هي لغير التام المنصوب ، بكل وصوح ، وحسب القاعدة المقررة ،
 كما في المثال الوارد في الحماسة (في شطر من الطويل) ذكره تولدكه [Zur
 Gram, p 71]

فبأ عمرو هل تدنو لنا فنجيبها

وأضاف [المرجع السابق p. 18] قائلاً : [واضح أن ذلك لم يكن نادراً] ،
 وانظر أيضاً ملاحظة شبيتالر [p. 148, pour p. 71/3] في الطبعة المكررة
 [Darmstadt, 1963]

إن الحل في رأينا هو : أن تبحث في المسائل المشارية (ص ٢٠٠) حول
 موضوع (أن) مع المنصوب أو المرفوع ، وفاء السببية المصاحبة للمرفوع هي
 الاستعمال المستعمل للعرب الذين لم يتسوا المنصوب (يفعل) ، بل الذين كانوا
 يستعملون (يفعل) كمنصوب ممكن بقي ضمن احتمالات اللغة.

(١) تستخدم واو المعبة مع غير التام المنصوب بنفس شروط فاء السببية للدلالة على المصاحبة بين الحدث
 المذكور في الجملة الأولى ، والآخر المذكور في الجملة الثانية ، مثل : (فقلت ادعى وأدعوا) [الأعشى :
 سبويه ج ١ ص ٢٧٩ سطر ١٢١] [انظر ركيندورف السابق § 231] هذه الشروط ليست مطلوبة في
 (أو) التي تربط جملتين ثابتتهما فعل غير تام منصوب (أو) لأن معنى (أو) هو الاحتمال (S'il ar-
 rive que, à moins que) [ركيندورف السابق § 232] ، وقد تسمى (أو) إلى أن - jus-
 qu'à ce que ، كقولهم (لا يتجهون أو يهلكوا عامتكم) وترجمته (ils ne s'arrêteront
 pas qu'ils n'aient fait périr votre peuple) [كتاب الأغاني - مصوص مختارة من
 صالحي ج ٢ الطبعة الثانية ، ص ٤٢ - سطر ٦ ١٧]

٤ - التعاقب مع حتى ، وحتى إن .

أصل هذا التعاقب يبين عن صلته بالجملة المزدوجة ، فهناك أولاً جملتان متصلتان مباشرة ، ومرتبطينان برابط متعلقى من التشبب إلى الشيعة ، دون أى مورفيم مطلق : فهو مورفيم (صغرى) ، وتقدم لنا طبقات ابن سعد [جـ ٢ ، ١ ص ٢٢ سطر ١٨] . مثالا جيداً : وذلك فى قصة قتل الشاعر اليهودى كعب بن الأشرف ، فإن أعداءه التفوا حوله من قريب حتى لم تكن تنوهم شيئاً ، ورد بعضها بعضاً ، فانتزع أحدهم ميخولاً (خنجراً) كانه فى سيفه فشق به بطنه : (فصاح عبد الله صيحة ما بقى أطم من أطام يهود إلا أوقدت عليه نار) ، فالقاء فى قوله : (فصاح) بمثابة (alors) ، ومثال آخر فى المزهري للسيوطي ، [جـ ١ ص ١١٤ سطر ١٤ و ١٥] .

ثم إنهم قد يدخلون بين الجملتين أداة التمسك : (حتى) : (et même) التى تشير إلى التدرج ، ويقدم النحاة العرب الجملة : (مرض حتى لا يرجونه) ولوى ركينديف مثال من النصوص [Ar. S. p. 477 fin] ، وقدي كانت (حتى) هذه متلوة بفعل غير تام مرفوع - عادة ، وذلك حين يعطى الموصع استكمال غير التام ، وقد انتهى أمر (حتى) إلى أن صارت تقوم صراحة بدور المورفيم فى جملة التعاقب ، كما فى الجملة : (إنه كثر حتى صار كذا) ، وهى جملة للنحاة العرب [ذكرها ابن فارس فى الصحاح] ، ص ٩٦ سطر ٨ ط بيروت ، وذكرها كذلك السيوطي فى المزهري جـ ١ ص ٤٢٩ سطر ١٠ عندما تعرضا لتفسير وقوع (إن) بعد (حتى) التناقية : (حتى إن) ، وقد عثر على التعبير فى كتاب سيويه [جـ ٢ ص ٤٦٤ سطر ٩ ، ط باريس] قال (حتى إنك تسمع النون كالميم ، والميم كالنون) ، (فحتى إن شبهة بقولنا ثم إن ، ولا يقال : حتى أن

ملاحظات يجب أن تفرق بين أ - حتى حرف الجر ، التى معناها النهاية والحد ، (Jusqu'à) و - ب - حتى : رابطة السق (وهى حرف عطف) ، يشير

إلى الندرج (et même) ، دون أن تؤثر بذاتها على الحالة أو على الصيغة وهي تترجم في الفرنسية بكلمة (même) ، ولكنها تبقى أداة ربط أيضاً.

فحتى الأولى المستعملة أداة ربط تجعلها بمعنى (Jusqu'à que) مع المنصوب ، وهي مرادف (إلى أن) وعندما تنضم الية والإرادة إلى فكرة الحد ، فهو حد مراد مطلوب - تكون فكرة النهاية والعاية ، وتكون (حتى حينئذ بمعنى afin que) مع المنصوب ، وهي مرادف (كي)

وحتى الثانية (même) لها استعمالات مع الأسماء [واظر أمثلة بلاشير § 318 a] ، أو ركيندورف [Ar. S. §163] ، فعندما تربط (حتى) هذه جملة بالحملة السابقة فإن الفعل غير التام يكون سميّاً أقل وروداً من الفعل التام.

ومن هذا الفعل غير التام يمكن أن يعرف غالباً إن كان المقام يتطلب مرفوعاً أو منصوباً (حتى الأولى) ، غالباً ، ولكن ليس دائماً ، وهنا يقع في صعوبات تأويل (حتى) مع الفعل التام والواقع أن (حتى) حين تدخل على فعل تام فإننا قد نتردد بين حتى الأولى والثانية ، فأما الثانية فإن تردداً يكون بين السق coordination ، والترتيب subordination إذ لا يقتصر السياق على حالات محددة ، ولكن هناك استعمالات تكون (حتى) فيها أداة سق ، وأيضاً معادلة للماء للدلالة على التعاقب ، ويمكن أن تراجع في هذا الأمثلة التي جمعها ركيندورف^(١) [Ar.S., §250]

وتستخدم اللغة الحديثة (حتى) رمانية ، وعائية ، وتعاقبية ، وعلى سبط واحد مع المنصوب ، حين يكون مكان لاستعمال غير التام ، اللهم إلا في حالة الالتزام الشديد بمصاحبة اللغة (purisme)

(١) تجادل النحاة العرب طويلاً في (حتى) وعقدوها بطريقة تبدو غير معيدة فذكروا (حتى) للحال ، [انظر مذكرة ركيندورف LAI S p. 457] ، ويمكن أن يرجع في هذا إلى سيويه ، الفصل ٢٣٨ و ٢٣٩ و ٢٤٠ ، والرجاحي الجمل ص ٢٠١ ٢٠٢ ، والرمخشري المفصل ٤١٤ § ، وابن يعيش ص ٩٣٦ ٩٣٩ ، ووصي الدين الأستربادي شرح الكافية (استبانول ١٢٧٥ ، ج ٢ ص ٢٢٢-٢٢٧ ، وابن هشام الأنصاري مشي للريب ج ١ ص ١٢٢-١٣١)

خاتمة

لقد أظهرنا في بداية هذا الكتاب الصغير عزمنا على إنشاء « مخطط بناء لغوى » وقررنا برنامج الدراسة طبقاً للنماذج الستة الرئيسة في الطرق النحوية ، التي اعترف بها البحث اللغوى . ونستطيع الآن - على ما سبق أن أعلناء - أن نركب النتائج التي حصلنا عليها

والعربية الفصحى لا تتطلب في بنائها تدخل النبر الديناميكي أو الموسيقى ، وهي لا تتحدد من موقع الكلمات عنصراً ذا دلالة ^(١) في تنظيمها الصرفي ، كما أنها لا تستخدم التركيب وطريققتها الأساسية هي التحول الداخلى : فالجذر الصامت ، الثلاثى أولاً ، والرباعى ثانياً ، هو الإطار الذى تتبادل داخله المصوتات ^(٢) ، وهي في هذا الجذر لا تخالف بين المصوتات في طابعها فحسب (أى ، فى نوعها) ، بل فى كميتها أيضاً : طويلة أو قصيرة ، وفضلاً عن ذلك فهي تستخدم تصغير صوامت الجذر عنصراً تمييزياً . ويمكن أن نطلق على هذه العملية كلها تعبير « التحول الداخلى » .

والعربية تبحس (الإلصاق) بأهمية كبيرة ، ولكنها لا تملك من اللواحق (اللواحق والسوابق) سوى عدد قليل ، جدد قديم ، موروث عن أصوله السامية القريبة أو البعيدة ، وهي لم تنشئ منها جديداً ^(٣) ، ولا تنشئ منها كذلك هذا

(١) ليس هذا صحيحاً فى اللهجات التى فقدت المصوتات القصيرة النهائية ، الخاصة بالإعراب والتصريف (انظر ص ٢٤٩)

(٢) الأصول الثابتة (قليلة العدد) ردت صراحة إلى الثلاثى حتى تدخل فى نظامه .

(٣) يبدو أن همزة أفعل وحدها من خلق العربية ، وهي سابقة يمكن تعبيرها عن مثيل لها قديم ، هي كلمات قديمة مثل أربع ، وأرب ، وأرب

الجديد وتلك صعوبة أخرى ، إلى جانب عدم قابليتها للتركيب من أجل بناء ألفاظ هية علمية في اللغة الحديثة (١) .

وأهمية الإلصاق إنما تأتي مما نتج عنه من كلمات كثيرة ، لا من أدواتها في ذاتها ، فإن عددها جد قليل . ولم يكن ممكناً أن تتوفر للعربية خصوصيتها تلك إلا بتأثير التحول الداخلي ذاته . والواقع أن هذا التحول الداخلي يتحكم في السوابق واللواحق متضامة مع الجذر ، إذ إن [الجذر + السابقة أو اللاحقة] يكونان وحدة ، هيكلاً واحداً صامتياً وإمكانات تبادل المصوتات بأنواعها في هذا الكل الصامت هي التي كانت تصاعف إمكانات استخدام السابقة بذاتها أو اللاحقة ، من أجل إنشاء الصيغ المختلفة ، ومن ثم منابع للكلمات . فمى معنى واحد يجد أن هذا التبادل كاف يضاعف السابقة أو اللاحقة ، ومن هنا نتجت إمكانية وجود تأثير كبير جداً مع قدر قليل من المادة

ولقد استخدمت العربية التكرار ، وهو هنا تكرار صامت أو اثنين من صوامت الجذر ، ولكنها استخدمته باعتدال شديد ، لأن هذا التكرار كان يصطدم في كثير من الحالات بكرة لغوية . ثم إن هذه الطريقة لا يمكن أن تقارن بالإلصاق ، من حيث قابلية الإنتاج والإثمار ، فلو لا وجود التكرار في العنصر الشائ (ورمه ٢١٢١) لكاتب الثروة الناتجة من هذه الطريقة رهيدة القيمة .

ولقد كانت نتيجة التحول الداخلي في نطاق الجذر الاشتقاقى مع الإلصاق أو التكرار - أو بدون إلصاق أو تكرار إنتاج صيغ أو أوزان كثيرة ، فكل اسم أو صفة أو فعل عربى صيغة ، وهو بهذه الصيغة معامل باعتبارين : اعتبار الجذر ، واعتبار الصيغة ، فأما الجذر فمشارك في جميع الكلمات التي تحتوى نفس الهيكل الصامت ، كيما تؤدي نفس الفكرة العامة ، وأما اعتبار الصيغة

(١) تصبح هنا العائدة التي حققناها حين أشرنا في لبحار إلى أصول السوابق واللواحق حتى يحكم عليها حكماً سلباً

فمشارك بين جميع الكلمات التي تحتوى نفس التحول الداخلى ، من أجل التماثل فى المعنى أو الاستعمال النحوى ، ومثال ذلك كلمة : « أبيض » ، فهي تحتوى من جهة الجذر « ب ي ص » الذى يدل على مفهوم البياض ، وهى من جهة أخرى بزنة « أفعل » من صفات الألوان المذكورة المفردة ، وهذان الاعتباران اللذان يتلاقيان فيها يمكن أن يتصورا طبقاً للتخطيط التالى .

أبيض (مذكر مفرد)

(المؤنث المفرد) . بيضاء أحمر

الاسم المتعدي : بيض أررق

الاسم بياض أسود

الاسم اللام إبيض أحصر

الجذر الاشتقاقي هو (ب ي ص) صفات على أفعل لتدل على

ويحمل فكرة البياض الألوان

هذا النظام المتلاقى المؤلف قد ألقى عليه مزيداً من الضوء الأستاذ كانتينو فى كتابه : (حدود وأوران)^(١) ، وهو دراسة رد فيها الواقع اللغوى إلى الجذر والورن ، كما يتجلى ذلك فى كتابه : (فكرة الورن وتعبيره فى مختلف اللغات السامية)^(٢)

وقد قبسنا من مقارنته القيمة حين قال : « لكل كلمة جذرها ، ووربها ، ومن الممكن أن تشبه المفردات بنسج لحمة هى مجموع الأصول المروية فى اللغة ، وسداه مجموع الأوران الموجودة فنقطة التقاء (أو تقاطع) السدى واللحمة تعد كلمة ، لأن كل كلمة محددة دون لبس بواسطة جذرها ووربها وكل ورد يقدم فى الواقع من جانب كلمات ذات جذور مختلفة ، كما

Mélanges Wilam Marçais, Paris 1950, P P 119-124 (١)

Semitica 1950 73-83 (٢)

أن أغلب الجذور تقدم كلمات ذات أوزان مختلفة ، ، بيد أن كاتينو لم يستش
الصمائر

والواقع أنه ينبغي أن توضع الصمائر وما يتصل بها على حدة ، إذ ليس لها
صيغة معينة أو وزن ، فهي تكون - كما سبق أن رأينا - نطاقاً خاصاً ، كما أنها
لم تس على وزن المودح الذي قدمته الصيغ ومن الممكن أن تشتعل على
تعبيرات في كمية المصوتات ، وأن تنطق بلهجات متعارضة في طابع المصوتات .
وهي أيضاً تقدم لنا الحالة العربية التي يتم فيها تبادل صامتى ، ولكن هذا كله لا
يسى صيغاً على نظام التحول الداخلي

وقد وحدا أنها - لكي تتطور ونمو - تجمعت فيما بينها ، بطريقة من
طرق التركيب فالتركيب إذن بالنسبة إليها أمر أساسى جوهري بيد أن هذا لا
يعدل الصفة العامة التي تقررت للغة ، وهي أنها ليست لغة تركيب ، لأن هذه
الصمائر ليست سوى أدوات نحوية ؛ كلمات حالية من المعنى ، ظل نظامها ذا
أهمية ثانوية بالنسبة إلى نظام الكلمات المليئة بالمعبرة (الأسماء والصفات
والأفعال) ، التي هي أساس اللغة

فلو أننا نحيا جانباً هذه الحالة الثانوية ، حالة الصمائر ، فإن الكلمة
العربية يسعى أن تحلل نبعاً للنظام الذي أنتجها ويدو أن العرب مد بدأوا
يكتاب (العير) للحيل نظموا من بلقاء أمسهم ثروتهم اللغوية نبعاً للجذور ،
وكان هذا بمصل بأملاتهم الحالصة في اللغة ، أى إنهم قد اتجهوا اتجاهاً
اشتقاقياً ولكن هذه كانت الطريقة الوحيدة الصالحة للعمل ، والتي تتفق مع
احترام خاصة اللغة العربية فالمعجم الذي يشع في رتيبه طريقة هجائية حالصة
بالنسبة إلى كل كلمة إنما يحطم جميع ما يتولد تولداً طبيعياً عن الكلمات ،

وهو بذلك يحطم اللغة ويسحقها وهذا هو الاعتراض الأساسي الذي يواجه من يتحليل مثل هذا المعجم في العربية^(١) .

فالعربية مثال رائع للغة ذات التحول الداخلي ، والحق أن نظامها سامي ، ولكن هذا النظام لا يتمثل في أية لغة سامية بمثل هذا الوضوح وذلك النمو . ولذا وجدنا من المفيد أن ندرس هنا في ذاته على أنه قمة ، دون أن نصنع في إطار سامي (وربما كان هذا موضوع دراسة أخرى) .

هإذا أردنا أن نذكر سمات مميزة لنظامها العام الذي رأينا من داخله وجب أن نذكر على الأخص : من الناحية الصوتية : كثرة الأصوات الصامتة (وبخاصة في داخل القم وهي المجموعة الحلقية ، والحلقية ، والمطبقة) ، وقلة عدد الحركات .

ومن ناحية صرف الأسماء : نجد الإعراب المزدوج (ص ٨٢) ، وجموع التكسير الداخلية العديدة ، والاستخدام المحدود للجمع السالم (ص ٨٦) ، واستخدام لاحقتي . الصيغة الطويلة (في جمع المذكر) ، والفتحة الطويلة في المشي في الأسماء - الصفات ، وفي الأفعال وفي الضمائر الشخصية (ص ٨٧ وما بعدها) والخاصة الاسمية للأعداد الأصلية (ص ١٦٢) والخاصة الاسمية للنكرات (ص ٢٣٢) . وقلة عدد السوابق واللاحق ، والطريقة الخاصة لتسمية اللغة الانفعالية بوساطة التحول

(١) يبدو أن القاموس العبري لمؤنسيه (حريوس - بول Gesenius-Buhl) (القاموس الهندي عن العهد القديم 17 Auflage, 1949) يناقض هذا الذي نقول . إن ترتيبه ، هجائي ، ولكن التعارض ليس إلا في الظاهر ، لأن الجدور في العبرية أكثر تقدماً وبلق ، وأقل ظهوراً منها في العربية ، ولذا لم يسهل التحليل بعباً للجذر والوزن ، والترتيب الهجائي يلقي صعوبة البحث عن الكلمات ، ولعل هذه فائدة مهمة بالنسبة إلى من يستخدمون هذا القانون ، ومع ذلك إن المؤلفين قد اهتموا بأن يذكرنا تحت كل جذر جميع الكلمات المنعرجة منه ، بعمل التحول الداخلي ، وبذلك أعادوا إلى اللغة تركيبها الطبيعي

الداخلى (ص ١٢٥ وما بعدها) ، وعدم وجود حدود فاصلة بين الأسماء والصفات (ص ١١٥) ، والوصف الخاص للصمائر عامة (ص ٢١٣) ، والصمائر الشخصية بطائفتيها : المفصلة والمتصلة (ص ٢١٥) .

ومن ناحية صرف الأفعال - يسنى أن نذكر الأهمية الكبيرة التى خصصت لاعتبار الفاعل (ص ١٧٤) ، وتوازن النظام الفعلى فى المظهر ، حيث يكتفى « برمين » متصرفين التام ، وغير التام (ص ١٨٢) ، ومن جهة أخرى العدد الكبير الذى تحده فى الصيغ المتفرعة (ص ١٨٨)

وبالنسبة إلى كثرة الأفعال وجود طريقة تصريف واحدة أطلق عليها : (التصريف المشترك) (ص ١٧٤)

ومن حيث الأدواب عدم وجود لاحقة ظرفية ، ومن جهة أخرى إنشاء كثير من روابط التعليق

هذا كله ينتج كثيراً من التعارض ، ومن المناسب أن نسلط الضوء على واحد من بينها وهو يتعلق بسلوك عام ، يتصف من جهة بأنه محافظ ومن جهة أخرى بأنه ذو روح مبتكر

والواقع أن للمعربية سمات شديدة المحافظة : وهى قد احتفظت بسرعة قديمة شديدة القدم نحو الأصوات الصامتة ^(١) ، وهى قد احتفظت بالمصوتات القصيرة الأخيرة ، سواء منها ما كان للإعراب أو التصريف واحتفظت كذلك لكل كلمة بوزنها الصريح ، وصيبتها التى لا تتحول مهما تكن اللاحقة الصميرية أو التحويلية التى يلحقونها بها والحق أنه لا يصح التقليل من شأن هذه الميزة ، لا

(١) انظر M Cohen بحث مقارن عن اللفظ والأصوات فى اللغة العامية السامية : Essai comparatif sur le vocabulaire et la phonétique du Chamito sémitique, Paris, 1947, p. 68

سيما إذا نظرنا إلى ما جرت عليه اللغة السريانية : حيث تميل إلى أن نشق بعض الصيغ بصميم ، ولو لإزالة تعارض صرفي ، وما جرت عليه العبرية : « حيث يعد تعدد الأوزان بالنسبة إلى الكلمة الواحدة تقريباً قاعدة ، وتلك صعوبة رئيسة من صعوبات اللغة العبرية »

والعبرية من ناحية أخرى لغة مبتكرة ، مبتكرة بدوقها في قياسها وتنظيمها ، ولعل من الممكن أن يعتبر حفاظها الشديد على الوزن هو الجانب السلبي لذلك الاتجاه . فلكي يؤدي القياس دوره أريد لهذه اللغة أولاً أن يتوفر لها الاستقرار ، وسلامة النموذج المقيس عليه . أما الجانب الإيجابي فهو الخصوبة الشديدة التي توفر للوزن بوساطة القياس ، من أجل إنتاج مفردات بالغة الكثرة . ولقد كشف التحليل عن جميع الاتجاهات التي دفعت فيها العبرية أوزانها ، اللهم فيما عدا عدولها قليلاً أو كثيراً عن استخدامهما ، عندما كانت تتدخل كراهة اللغة ، أو حين يحدث أدنى اكتفاء

ويسفي فصلاً عن ذلك أن يذكر بين الأوزان الاسمية الخاصة بالعبرية . فيعل Fayal (فيعال و فيعول) وفعل وأفعل وفَعُول وفِعُول ثم إن الحفاظ الواضح على الوزن في الشروة اللفظية الساتجة قد ساعد هو نفسه على جعل تنظيم هذه المجموعات الهائلة واضحاً محدداً : فمعجم « لسان العرب » يحتوي قرابة مائة ألف كلمة (١)

ولقد كان الاحتفاظ بالوزن واضحاً في حامله المادي الساتج من التحول الداخلي (٢) ، وهو اللفظ الدال ، ولكن المشكلة تتمثل في ألا يتحول المدلول ، وبخاصة بالنسبة إلى الأوزان الشديدة الإحصاء ، ليصبح عامصاً

(١) هـ قرابة ٩٤ ألف كلمة ، تبعاً لما قاله الأستاذ G. J. Haggag في المؤتمر الدولي الحادي والعشرين للمستشرقين (باريس يوليو ١٩٤٨)

(٢) ويسفي أن تذكر مع ذلك الإحصاءات التي ذكرناها سابقاً في (ص ٩٦ وما بعدها) .

مبهماً ، الأمر الذى ربما يهدم قيمته اللغوية . فهذا الإخصاب فى الأوران سار
إذن جنباً إلى جنب مع عمل صحيح يهدف إلى التمييز وتخصيص المدلولات .
فالواقع أن صيغة واحدة معينة تنقسم بصفة عامة (وهو ما نراه مثلاً فى صيغة
فَعَالِ التى سبق تحليلها) ، ويمكن القول حيثئذ بأن هـاك بالنسبة إلى « دال »
معين قدرأ من الأوران بعدد ما يوجد من المدلولات . ومهمة هذا التمييز تقتضى
استخدام النحو ، والدلالة ، أو علم المعنى ، فأما النحو : فلوحدة الاستعمال
النحوى : فاسم المفعول يستعمل بمعنى اسم الفاعل ، وأما الدلالة : فالتشابه فى
المعنى ، وذلك كتعيين الأوصاف البدنية فى صيغة أَفْعَلُ ، مثل أعور وأعرج
وأحْدَب إلخ . وكتعين أوصاف خاصة (تخصيص) ، وذلك كأن يجد
فى صيغة فَعَالِ مجموعة من الكلمات المخصصة للتعبير عما يعثرى الإنسان من
اضطرابات وأمراض ، مثل (صُدَاعٌ وَسَعَالٌ ، إلخ .) ، أو للتعبير عن
الصوصاء (صَرَّاحٌ وَسَّاحٌ وَبُكَاءٌ ، إلخ .) . ولسوف يتم تحليل هذه
المدلولات جميعها مع تأريخها للورن ، الذى تحدثنا عنه ، كما أن هذا التحليل
سوف يكشف - إلى جانب المجموعات ذات المدلول الواسع - ولو كان مبهماً
بعض الشيء - عن جهد كبير فى التمييز والتشخيص ، وبعبارة واحدة فى
التظيم والتفعيد^(١)

والتمسك بالمصونات القصيرة الأخيرة فى الإعراب والتصريف سمة

(١) تحدثنا فى عن تامل الأوران ، ولعل ذلك يتفق مع تعدد المدلولات بالنسبة إلى دال واحد ويمكن
تصور هذا حين نتقدم المواصل بين الأسماء والمصغات ، وبذلك نكون فلة عدد السوابق واللاحق قد
أصرت بالعربية ، والتفرقة التى تسمح بفصل هذه المجموعات النحوية تتم بواسطة النحو أو علم الدلالة
أما النحو فإن الاتفاق النحوى يكشف عن الصفة أو المنسق (اسم فاعل أو مفعول) وكذلك
الحال ، والمفعول لطلق يستتبع بالضرورة مصدراً ، اسم معنى ، وأما علم الدلالة فإن الاسم الحسى
يعرف بمدلوله ذاته - ولقد يظهر التامل فى حالات أخرى ، ولعل هذا الجانب التكويسى فى اللغة
جدير بمزيد من البيان

محافظة ، كما سبق أن قلنا ، ولكن استخدامها في نظام شديد الشمول والدقة في التركيب العربي يعد أمانة على عقل منظم ، ومع ذلك فقد كان هذا مساعداً على تحديد الكلمات داخل الورق (كما يرى القارئ في الهامش أسفل الصفحة السابقة)

إن تركيب المقطع بمتار بانتظام ملحوظ (وهو أمر صحيح في النشر) ، حتى إذا ما استثنينا الحالة الخاصة التي تشتمل على مصوت طويل أو ليس مركب متلويين بصامت مضعف ، يمكننا حتى الآن أن نجرى التقسيم المقطعي دون تردد أو ارتياب ، وأن نحلل الشعر (من أي بحر كان) إلى مقاطع طويلة ومقاطع قصيرة .

أما في مسألة التعريف والتكثير بالسنة إلى الأسماء - الصفات فإن العربية تتجاوز (مع لغة النقوش في الحبوب العربي) العبرية والآرامية اللتين خلعتا تعبيراً خاصاً على المعرفة فحسب ، فهاتان اللتان قد حصنا المعرفة بتعبير واحد خاص ، وذلك بإنشاء أداة تعريف

أما العربية الفصحى فإنها تسبق بدورها - اللغة العربية الحوية : ليس في أنها قد نظمت التعبير عن التعريف والتكثير في الإعراب بحالائه الثلاث فحسب ، ولكن أيضاً في إعراب دي الحالات - مالا يصرف ، (انظر ص ٨٣) وهكذا تقدم نظاماً مردوحاً معقداً ، وهو في الوقت ذاته دقيق ، إذ كان ولا شك ثمرة عملية تنظيم هائل

وقد كان من الممكن أن يكون نظام الكلمات في الجملة حراً (انظر ص ٢٤٠) ، ولكن بما أن العربية وضعت نظاماً واحب الاحترام لتتابع الكلمات فإنها قد ألعب الحريات الموحدة في العبرية والآرامية

وتكشف الاتجاهات العامة التي ذكرناها في البداية عن وحدة في تعدد

الأحداث السحوية المتناثرة ، حتى لتجد في الشواد وسيلة إلى الدخول كذلك في قاعدة مطردة (١)

فإذا جئنا إلى التركيب النحوي ، فإن لنا أن نلاحظ أولاً وجود الجملة الفعلية ، والجملة الاسمية ، وعلى استعمال الاسمية على الفعلية ، ثم نلاحظ تلك السعة التي تمتار بها العربية في استعمال المسند الاسمي (ص ٢٥٢) ، وفي تطور الأداة (إن) الذي جعل المسند إليه منصوباً (ص ٢٥٤) ، كما ينصب هذا المسند إليه بعد (أن) ، (ص ٢٥٥) ، ومن حيث المطابقة بين المسند والمسند إليه (في حالة الشخص الثالث العائب) لاحظنا عدم التغير بحسب العدد - أصلاً ، وكذلك لاحظنا الثبات في النوع في الفعل الذي يتقدم فاعله (ص ٢٥٧)

أما المجرور - فقد لاحظنا كثرة العلاقات التي تعبر عنها الإضافة (ص ٢٥٨) والإضافة الناقصة (في الوصف المقيد) ، وهي وسيلة كبيرة للوصف (ص ٢٥٩) ، والمجرور بعد جميع حروف الجر ومن ثم - كل اسم مفعول غير مباشر ، وما يحتمله هذا المفعول من معان متنوعة ، (ص ٢٦١) .

وفي صدد معايل الفعل المنصوبة ينبغي أن تلفت الانتباه إلى المفعول به واستعمالاته المختلفة (٢٦٦) ثم نلاحظ من ناحية أخرى التطور الخاص بالتعبير عن الحال (ص ٢٧٠) وأثارة في التنظيم الصرفي (ص ٢٧١ وما بعدها) ، وكذلك ما تميرت به العربية من التعبير بالوصف المقيد ، وبالتخيير (ص ٢٧٤)

(١) نعل كثرة الجموع الداخلية (جموع التكسير) حالة من حالات التعقيد الناشئة عن الإعراب في التعقيد ، فإن اللفظ حين الترمت بهذا النوع من التعبير في الجمع قد طردت القياس ، دون معيار - فيما يبدو لنا - ليندرج تحت معادجه الأولى أكبر عدد من ألفاظها . أما الجعرة فقد كانت أكثر اعتدالاً ، حيث اقتصر على عشر صيغ للجمع الداخلي ، ومع ذلك قد تلاحظ حالات لا تخضع لنظام ، ذكرنا اثنين منها في دراستنا عن الفعل العربي ، ووضع اسم المكان في العربية يفيد أيضاً في هذا الموضوع ، وبخاصة إذا ما قرئ باسم المكان في الجعرة . (انظر ملكرة رقم ١٤) .

وعن الإضافة الناقصة التي سبقت معالجتها ، وعن الاستثناء ووسائله المختلفة (ص ٢٧١) .

ومما يلاحظ أيضاً سعة العربية في استعمالها لاسم يكون مسنداً اسماً ، ثم إذا هو في باب الوصف تابع للموصوف (ص ٢٧٥) ، ثم سعة استعمال التوابع

غير أن العربية أقل احتفاءً بأساليب المقارنة (ص ٢٧٨) . وأما النداء فإنه يمثل تطوراً أصيلاً بما يحمل من علامة نصب شكلية .

هذه بعض سمات الجملة البسيطة التي استحضت أن نشير إليها ، غير أن العمل في مجموعه يشير إلى جهد كبير في تنويع العلاقات التركيبية ، كما يشير إلى نتيجة مهمة هي الدقة الكبيرة في تحديد الوظائف بناء على الأداة التي يقدمها الإعراب وكل ذلك يدل على أن الإعراب ظاهرة مؤثرة . ومن هنا نعتبر العربية بحق أسودجاً للغات الإعرابية التحولية Flexionnelles

ومع ذلك ، إن وضع الوحدات اللغوية ، ومكانها في الجملة البسيطة قد أدى بصورة ما دوراً متميزاً ، فهي العربية ترابط وسق وثيق (ص ٢٤٢) يمكن أن يتجاوز علامات الإعراب ، أما بالنسبة إلى الطرق النحوية الأخرى (كالنبر الديناميكي والموسيقى ، ونظام الكلمات وتركيبها) فإن لها موضعها في النظام المتبع عادة ولكنه نظام غير مفروض ، وإن كان يسهم في تحديد هذه الطرق ، وبحسب أن هذا هو الطريق المفتوحة للتطور المستقبل

وفي استعمال الفعل الإنشائي المنسوب هي الجملة التركيبية تبرز مجموعة من العبارات المكملات المباشرة ، مع (أن) بعد أفعال الإرادة والأفعال الغائية : فهذه المكملات لا تبنى إلا مع (أن) والفعل الإنشائي المنسوب في صدر الجملة مقترناً بمورفيم الجملة ، ثم يأتي الفعل الإنشائي وحده للأجراء الثانوي ،

وهذا التركيب خاص بتلك الجملة المتميزة ، وإنما كان كذلك نظراً إلى قيمة العمل الإنشائي ، فهو منصوب مرتبط بالتعبير عن الإرادة والنية ؛ وبعبارة أخرى : مرتبط بأفعال تدل على التقدير مع (أن) (ص ٢٩١) في مكملات أصلها مسند إليه ، أو مسند (ص ٢٩٣) ، وفي عبارات اقترنت بـ (أن) بعد حرف جر ، في موقع مفعول به مباشر (ص ٢٩٤) وبعد (أن) الظرفية ، في مثل : قبل أن ، وبعد أن ، وإلى أن إلخ ، فقد أدخل الإنشائي المنصوب نتيجة لوجود (أن) ، وليس له أية قيمة أخرى ، سوى أنه يشير إلى نوع من الاستقلال دون تخصيص ، مع اقترانه (بأن) التي تحكمه

أما غير التام المرفوع فإن له وجوداً بارزاً في الجملة المركبة ، فهو يكون أولاً في العبارات الموصولة (ص ٢٨٦) ، وفي المكملات المباشرة مع أن (ص ٢٩٠) ، ومع السبب (ص ٢٩٧) ، ومع أفعل التفصيل (ص ٢٩٥) ، ومع ظروف الزمان في مركب مع (ما) (ص ٣٠٢) ومع العبارات المكانية (ص ٣٠٣) ، ومع الحمل الاستفهامية غير المباشرة (ص ٢٩٦) ، هذه الجمل المرودة بغير التام المرفوع تقدم مصمونها بطريقة موضوعية غير مشروطة

فإذا اختلط الاحتمالي بغير المؤكد فسوف يؤدي ذلك إلى جملة مردوجة شرطية ، ويعالج على هذا الأساس ، وذلك عنصر من عناصر التحديد والوصوح ، ومن ذلك علاج الموصولات (ص ٣١٣) ، والظروف مع (إذا ، وإدما ، وإدما) (ص ٢٩٩ و ٣١٤) ، وظروف المكان مثل : حيثما (ص ٣١٤) ، ويضاف إلى ما في (ص ٢٢١) مجموع الجمل المزدوجة مع (أيمن) ، و (أيما) في الموصولات ، و (متى ما) في الظروف الزمانية و (أيما) - في الظروف المكانية ، و (كيفما) في أدوات الاستفهام .

فإذا نظرنا إلى الجملة المركبة في مجموعها فإنها ليست أقل من الجملة البسيطة ، من حيث القدرة على ترويع العلاقات الحوية التركيبية ، ومن ثم من

حيث التحديد في تعريف الوظائف ، (لاحظ بحاصة وظيفة غير التام المحروم في الجملة الشرطية) . ومن الممكن أن نتوقع منها ذلك نظراً إلى التطور الذي أحدثته العربية في الجملة البسيطة ، وهي تعبر عن الوظائف بعبارة بدلاً من عصر اسمي ، غير أننا نلفت الانتباه إلى الثراء الذي حققته ، وهي تضاعف مورفيمات الحمل كاللواحق الهائية ، والظروف التي اشتهرت في هذا الصدد وقد يظهر كثير منها في شكل مترادفات ، وهي تستخدم في الإمكانات الإيقاعية التي يستعين بها الشاعر ، إذ ينبغي ألا نسي أن نشاط الشعراء هو الذي أنضج عربية الصحراء

فإذا نحينا جانباً موقع (أن) بعد أفعال الرادة ، فإنه يبقى أيضاً ذلك الاصطراب في استعمال (أن أو أن) ، غير أن دورهما الوظيفي يبقى واضحاً ، وليس الأمر كذلك مع (فاء السببية) ، فإن ترددها بين المصب والرفع قد يعقب عدد استعمال الرفع حيرة بين التابع والسبق ، وهذه مشكلة من المشكلات التي حلها التاريخ الطويل لهذه (الفاء السببية)

أما عن (حتى) فإن مشكلتها تأتي من تطور مستمر لا نهاية له في لغة الصحراء

وأخيراً فلكي نختم هذا البحث يمكننا أن نكرر ما سبق أن قلناه في مقدمتنا لدراسة اللغات السامية : « إن لغة الشعر العربي بما توفر لها من ثروة في صيغها النحوية ، ورقة في تعبيرها عن العلاقات التركيبية ، إنما تعد أعلى قمة بلعها نمو اللغات السامية »

•

•

المذكرات التكميلية

١٢٠٠ ١٢٠٠ ١٢٠٠ ١٢٠٠ ١٢٠٠

مذكرات تكميلية

١- كانت مسألة المزدوج في العربية الفصحى قد بحثت في كتابها -Trai- té ، ويعتبر الحل المقترح وصعاً عارصاً من ناحية ، وهو يعنى اعتبار الواو والياء مصوتين في وضع ضعيف ، في جزء المقطع دى التوتر الهابط ، في كلمات مثل ثوب ، وحيب ، إذ تتحول lawb ، laub ، وتحول ġayb ، ġaib ، وبذلك يصبح لديها مزدوج حقيقي هذا من ناحية ، ومن ناحية أخرى : أن ستبقى بالمعنى اللغوى - التداعى اللغوى association linguistique - وهو تداعى الجذور ، رغم التعبير الأصواتى الحادث ، فالمصوت (u) في كلمة (laub) يطل مشتركاً مع الصامت الثانى ، وهو الواو (w) فى جمع التكسير (أنواب) 'aɪwāb ، وفى الاسم ثواب lawwāb ، (بائع الثياب) ، وهذا يسمح بأن يصنف بالرباعى - تبعاً للتصريف الرباعى - أفعلاً مثل : دوقل (أحد الشيء وأكله) ، ويقر . (أسرع مطأطأ الرأس) ، فقد صارت aw ay فى الفعلين - فى الواقع - مزدوجاً حقيقياً : dauqala و baiqara ، وقد احتفظ المعنى اللغوى فعلاً بوع من التداعى باعتبارهما فعلاً مكوباً من أربعة صوامت يدل على ذلك - مثلاً - لهجة كفر صعب Kfar şghab : لقد نطقت فعلاً مثل : طيلع ('jaile) (المذكور فى السياق) بمعنى أطلع أو أصعد ، وهو يعتبر فعلاً رباعياً من ناحية ، كما يعالج كذلك مع وجود التعبير الصوتى . طيسعت 'ila'at ، وطيّلعا 'ila'na إلح ، ومن ناحية أخرى عولجت من حيث اشتغالها على مزدوج حقيقى (ai) يحصع للقانون الأصواتى للمزدوج فى المقطع المقفل (Syllabe Fermée) (ā < ai) (tāl'et) (هى طسعت) و (tāl'u) (هم طلعوا) (وانظر بحثنا : كلاما العربى فى

كفر صغاب) - (Liban , dans Bull Ét or., Damas, t.xviii; 1963-64 , p.104)

وفي حالات مثل قول -qawl وبيع - bay^٤ ميقول علماء الأصوات .
إن المصوتين (i و u) بمثلان - بحكم موقعهما - واقماً خاصاً فقط ، هو أنهما
يؤديان من الناحية الصرفية وظيمة صامت ، ولكن لما كانت العربية تفرق بين
الحركة والصامت أساساً باعتبار دورهما الصرفي ، فكيف لا نرى في الواو والياء
الصامتين إلا أنهما شكل خاص من المصوتين: الضمة (u) والكسرة (i) ؟ إن
المصوتات والصوامت تعمل في اتجاهين مختلفين ، ولا يلتقيان ، ومن ثم كان
لا بد أن تتعارض أدواتهما كلية أيضاً .

٢ - انظر برترام توماس . (أربع لهجات عربية جنوبى الجزيرة العربية -
مجموعة الحدرة) (نشرات الأكاديمية البريطانية - الجزء الثالث والعشرون ص
١٢ وصلت إليها فى سبتمبر ١٩٣٧)

٣ - كتاب سيبويه هو أصل النحو العربى القديم . ولما كان هذا النص
الأساسى الصعب ، لم يشر له حتى الآن شرحه المهم الذى وضعه السيرافى ،
فإن هنالك نقصاً كبيراً فى فقه اللغة العربى ، وقد أردت أن أعرف أخيراً ما قاله
السيرافى فى موضوع الفصل المعنون (باب عدد الحروف العربية) جـ ٢ ص
٤٠٤ - ٤٠٧ وهو جوهرى بالنسبة إلى علم الأصوات العربى

واستطعت بفصل الأب المحترم عفيفى اليسوعى أن أحصل على
ميكروفيلم من هذا الشرح المخطوط بالقاهرة للقسم الخاص بالإدعام بأكمله ،
وهو الذى يحتتم « الكتاب » ، وهى فصول فى الجزء الثانى ص ٤٠٤ - ٤٣٠
(طبعة القاهرة) ، وقد مثل لى هذا الميكروفيلم نسخة حديثة جداً (مؤرحة

في ١٥ جمادى الأولى سنة ١٣٣٧ هـ) نقلها عن النسخة الموجودة بنار
الكتب المصرية محمود حمدي ، على ذمة صاحب السعادة المفضل أحمد بك
تيمور . والنسخة مكتوبة بعناية بخط النسخ ، سهلة القراءة ، وقد روجعت على
أصلها ، على ما يدل عليه ذلك التذييل في آخرها : « قد تم مقابلة هذا الجزء
على الأصل الموجود بنار الكتب السلطانية ، وذلك في شهر جمادى الآخر
سنة ١٣٣٧ هـ » وهذا يضمن لنا صحة النقل عن الأصل .

أما المخطوطة (القاهرة - الطبعة الثانية من قائمة المخطوطات ج ٢ ص ١٧٤
في المكتبة الحديوية) فهي لا تحتوى على شرح السيرافى لنهاية الكتاب ، ولا
شك أن هذا الجزء قد فقد منذ استنساخ النسخة لأحمد بك تيمور . والسيرافى
في نهاية شرحه لهذا الفصل رقم ٥٦٥ يذكرها نصاً في غاية الأهمية ، حيث
يأتى لنا على وجه التحديد بتفسيرات سبويه نفسه للفرق بين المجهورة
والمهموسة ، وهذا الحديث عن سبويه موجود في الصفحة رقم ٤٦٢ كاملة ،
عن مخطوطة تيمور ، و صفحة ٤٦٣ سطر (١) . وفي نص كهذا يكون من
المهم ألا يعتمد على مخطوطة واحدة ، وقد أراد الأستاذ آتش مراجعة النص
المشار إليه من شرح السيرافى على مخطوطات ثلاث في استنبول :
حميدية رقم ١٣١٣ ، وهي مخطوطة جيدة جداً ، مؤرخة بعام ٦٠٩ هـ ،
(عدد ورقاتها ٢٨٩) ، وفي نور عثمانية رقم ٤٥٩٠ غير مؤرخة ، ولكنها
من القرن الحادى عشر الهجرى - السابع عشر الميلادى (وعدد ورقاتها
٥٨٠ ر) ، ونور عثمانية ٤٥٩١ ، مخطوطة مؤرخة منذ عام ١١٤٤ هـ ،
وعدد ورقاتها (٦٢١)

أما المخطوطة الحاصة (بشهد على باشا) ٩ - ٢٤٦٦ فينقصها بكل
أسف الجزء الأخير ، ومن ثم الفصل المهم . هذا الفصل من شرح السيرافى قد
نشر إذن طبقاً لهذه المخطوطات الأربعة المحددة كما يلى : (١) القاهرة - مخطوطة

نيمور (ب) حميدية (١٣١٣) (جـ) نور عثمانية (٤٥٩٠) (د) نور عثمانية (٤٥٩١) فإذا ما اقتضى الأمر الاختيار بين روايات متعددة فإننا نضع السحرة المتعددة في المحل الأول ، مثلوة بالأخريات مع الفصل بينها بفاصلة مقبولة والرواية غير المعتمدة يشار إليها فحسب بالإحالة إلى المخطوطة التي تذكرها

هذه المخطوطات الأربع لست بكافية فيما يبدو لإخراج طبعة دقيقة كاملة لشرح السيراني ، فالواقع أنه بالنسبة إلى المذكرة النقدية (ب) ينبغي أن يقرأ المرء (الا) دون (ولا) ، وهو صمد ما ذهبت إليه المخطوطات الأربع وبالنسبة إلى (هـ) يتطلب السياق كلمة (الحلق) دون (الصدر) الواردة في المخطوطات الأربع (هـ) والصدر : خطأ من الناسخ ، جره إليه كلمة الصدر الواردة قبل ذلك مباشرة)

(قال سيويه . وإنما فرق المجهور والمهموس أنك لا تصل (ا) إلى تبين المجهور إلا أن بدخله (ب) الصوت الذي يخرج من الصدر ، فالمجهورة كلها هكذا يخرج (جـ) صوته من الصدر ويجري في الحلق ، غير أن الميم والون تحرج (د) أصواتها من الصدر وتجري في الحلق (هـ) والحيشوم ، فصير ما جرى في الحيشوم عمة يحالط ما جرى في الحلق . والدليل على ذلك أنك لو أمسكت بأنفك ثم تكلمت بهما رأيت ذلك قد أحلّ بهما ، وأما المهموسة فتخرج أصواتها من محارجها ، وذلك مما يرجى (و) الصوت ، ولم يعتمد عليه فيها كاعتمادهم في المجهور (ر) فأخرج الصوت من الفم ضعيفاً والدليل على ذلك أنك إذا أحفيت همست بهذه الحروف ، ولا تصل (ح) إلى ذلك في المجهور ، فإذا قلت « شحص » فإن الذي أرحى (ط) هذه الحروف صوت الفم ، ولكك تتبع صوت الصدر هذه الحروف بعدما يرحيها (ي) صوت الفم ليبلغ ويضمهم بالصوت فالصوت الذي من الصدر ها هنا

نظير ذلك الصوت الذى ترفعه بعد ما يرجى (ك) صوت الصدر ، ألا ترى أنك تقول قدم (ل) فإن شئت أحييت (م) ، وإن شئت رفعت صوتك ، فإذا رفعت صوتك فقد أحدثت صوتاً آخر (

أ) د - لا تصل ، ب - لا تصل ؟ ، أ ج - لا تقل .

ب) د - ولا أن يدحله ، أ ب ج - ولا أن يدحله ، ونحو يقترح إلا أن يدحله

ج) أ د - يخرج ، ب ح - تخرج

د) د - يخرج

هـ) أ ب - تجرى فى الصدر ، ح د - يجرى فى الصدر ، ونحو يقترح : تجرى فى الحلق

و) ب - يرجى

ر) ب - المجهور ، أ د - المهموز ، ج - المهموزة .

ح) ب - لا تصل ، أ ح د - لا تقل

ط) ب - أرحى ؟

ي) ب - يرخيها ؟

ك) أ د - يزجى ، ب - يرخى ؟ ، ح - برجى .

ل) ب ح د - قدم ، أ - قام .

م) أ - أحييت ، ب ح د - أصافت : وأسروا

ومن المهم ألا أبطئ فى التعريف بهذا النص (ولأنك الذى أناحو إلى

صياغته : الأب المحترم عفيفى اليسوعى ، والأستاذ أمش - خالص عرفانى
بجميلهما) إن ترجمة هذا النص وتفسيره قد يثقلان كثيراً هذه المذكرات ،
ولسوف يكون ذلك فيما بعد . بيد أنا نستطيع أن نقدم هذه الملاحظات : ففى
مسألة التفرقة بين المجهورة والمهموسة يفرق سيوبه بين صوت الصدر وصوت
الفم ، ثم هو يتصور الصوت الخفيض المُسرّ ، والصوت المرتفع ، فمن الممكن أن
ينطق بالمهموس مع انخفاض الصوت ومع ارتفاعه ، إذ إن هذه المهموسة من
« صوت الصم » ، وليس الأمر كذلك فيما يتعلق بالمجهورة ، فهى عند ارتفاع
الصوت تشتمل ضرورة على « صوت الصدر » ، قال فى آخر النص : « فإن
شئت أخفيت ، وإن شئت رفعت صوتك ، فإذا رفعت صوتك فقد أحدثت صوتاً
آخر » . وموجر القول أن الفرق بين المهموسة والمجهورة هو « صوت الصدر » ،
عائب فى الأولى ، موجود ضرورة فى الثانية بسبب ارتفاع الصوت وهكذا
استطاع سيوبه أن يشير بوصوح كبير ، وبما كان يملك من وسائل للتحليل ،
إلى ما كان يجهله من دور الحجرة ، وهو ما نطلق عليه « الجهر » .

إن علماء الأصوات Les Phonologues لم يكتفوا بهذا : فالمجهورة
والمهموسة هما فى العربية متعارضتان متوازيتان ، وهم يبحثون عما يمكن أن
ينضاف إلى ذلك ، ويشيئ تعارضاً سالباً ، ولم يستطيعوا حتى الآن أن يتجاوزوا
مرحلة العروض فى عملهم ، أما النتائج المتحققة والتأكد من صدقها فما رالا
أملين حتى الآن

٤ - صعب الواو والياء بين مصوتين ، ليست هذه لعظة عديمة الجدوى .
والواقع أننا نتساءل - لماذا يكون هذا التضعيف الثانوى للواو أو الياء فى وضع
متماثل ، فى الصرف العربى (وهو ما وصفناه فى كتابنا « دراسات فى علم
الأصوات العربى » صفحات ٢٨٠ - ٢٨١) إن لم يكن لتقوية ضعيف مهدد
؟ ولعلنا نعرض لهذا الموضوع فى مكان آخر

والعربية من ناحية أخرى تظهر في مفرداتها وفي صرفها واوات أو ياءات ،
تؤدي وظيفة الصامت القوي ، شأنها شأن غيرها ، ويلاحظ هذا أيضاً في اللغة
الجمزية ، وفي اللغة التيجرية tigray .

أما فيما يتعلق بصرف الأفعال التي سيكون الصامت الثاني أو الثالث من
أصلها واواً أو ياء فإن لدينا بالنسبة إليها موقفين : قدمهما ف. ر . بلاك F.R.
Blake في حالة [الأفعال التي يكون الصامت الثاني من أصلها واواً أو ياء I
(دراسات في النحو السامي - - 109 pp. 1942, vol. 62, J.A.O.S., II,
110)

أ) موقف من يعترض أنها في حالتها الأولية الثنائية فالمصوت الطويل في
الأفعال التي يكون الصامت الثاني من أصلها واواً أو ياء إنما تأتي من إطالة المصوت
القصير الداخلي في الثنائي : قَلْ * qala ، قِلْ ، قِيلْ ، يَقُلْ * ، يَقُولْ ...
إلح وبهذا دخلت في نظام الفعل الثلاثي . والصيغ مع الواو أو الياء الصامتتين
القويتين معتبرة على أنها ثانوية .

ب - وموقف من يقول بأنها كانت منذ البدء ثلاثية (فالمصونات الطويلة
هي نتيجة القلب أو الحذف : - قَوْلَ * ، قَالَ qāla ، qawala ، قُولَ *
quwila ، قِيلَ qīla ، يَقُولُ yaqwulu ، يَقُولُ yaqūlu إلح . . (وكلتا
النظريتين جائز ، ولكل منهما أنصار بين المبرزين من علماء نحو اللغات السامية
ص ١٠٩ من المرجع السابق) .

ولكن الأول يبدو في نظر بلاك Blake طبيعياً أكثر من تاليه ، وهو جدير
أن ينتهي إلى حصر تفسير للأحداث (اللغوية) التي يدور حولها البحث ، ثم إنه
أكد مصاعب العرص الثاني

أما نحن فقد وجهنا عملنا طبقاً للثاني أليس هو كذلك طبيعياً
كالأول ، فإذا كانت الواو والياء تصلحان لتكوّنا الصامت الأول أو الثالث من جذر
معين ، فلماذا لا تصلحان كذلك لتكوّين الصامت الثاني . ؟ لماذا نفى هذا
وستبعده ؟ ولماذا تكون هذه الواوات والياءات - وهي صوامت قوية كغيرها ،
بالسبة إلى العربية والجمرية والتجربة - من الصيغ الثانوية ؟ ولماذا لا يعود عدد
من بينها إلى حالة بدائية ؟

وهناك أيضاً أصول ثنائية في اللغة العربية وهي كذلك في أصولها السامية .
ولكن لسطر إلى الأشياء من قريب فالسامية المشتركة التي تتفرّع عنها ، كانت
دات أصول ثلاثية وأكثر من ذلك ففي المستوى الأعلى (ويقدر ما يمكن أن
تلعه المقارنة الداخلية لأبعد الأصول) أي في اللغة الحامية السامية ، لم يمكن
التوصل إلى ما وراء الساء الثلاثي السابق معرفته فيما يتصل ببناء الأصول . (دراسة مقارنة لألفاظ الحامية - السامية وأصواتها ، ص ٦٨ لكوهين) .

والحالة الثنائية إن وجدت يمكن إذن أن تعود إلى ما قبل التاريخ ، وهو ما
يستحيل الوصول إليه الآن بوسائلنا فهل كانت هذه الحالة الثنائية عامة كما يرد
لها ؟ يؤكدون ذلك دون داع

ولست اللغة الحامية السامية نقطة البداية المطلقة ؛ إنها حلقة في التطور
اللغوي ، فمن أي نظام خرج ؟ هل يعد أن يكون أساس الحامية السامية في
أصولها الأولى آتياً من مصدر يتمثل في مجرد نوات اشتقاقية ؟

ربما كان من الممكن حينئذ أن نتحیل هذا الاحتمال تبعاً لطول هذه
الشواهد ، ولعدد الحروف الواحد ، والحرفين ، والثلاثة ، حين توجد كلها في
وقت واحد

إن المسحح المقارن لم يأت بعد بالصوء الذي تأمله في مسألة الشائبة هذه بمقارنتها بالأسرات اللغوية الأخرى (وكتاب كوني Le Nostratique de A Cuny عبر مقبح) ، فإن التحليل الداخلي للكلمة العربية أو السامية لتمييز الجدور الشائبة ، وطرق تظليلها ، لمّا ينته إلى نتيجة مرضية (ولعله من المحال أن يحدث هذا) وحلاصة القول إن مشكلة الشائبة لمّا تلق حللاً

أوليس من الحكمة إذن أن توجه عملاً في الدراسة الصرفية للصيغ ذات الأساس الاشتقاقى الذى أول صوامته أو ثابيتها واو أو ياء تبعاً للرأى الثانى ، أعنى تبعاً للثلاثية البعيدة في قدمها ، العريقة في جدورها في اللغة العربية وسائر جدورها التى يمكن التوصل إليها ؟

إن ما وجهه و أ بلاك من الاعتراضات ليس بالعسير على الرد ، فاعتبار الواو والياء صوامت قوية في جزء من السامية ، ضعيفة مائلة إلى الاختفاء بين المصوتات في جزء آخر منها ، هذا الاعتبار يقدم مبادئ حل سهلة ومحسنة

ترى هل طال الحديث ؟ إن المذكرة الحالية برعم طولها لا يمكن أن نقول كل شيء ، وأمّا أن نرجع إلى هذه المسألة .

٥ - يستطيع نفس الشخص المتكلم في لسان الآن أن يستعمل قطاعين مقطعين مختلفين وذلك في نفس الجملة فعلى السؤال (ماذا يعملون ؟) يمكن أن يواصل حديثه قَلَوْ هِيَ كَاتِبِينَ qal (= qallo [(kā-tbīn) hōnne (lo) يقول له هم يكتبون ، وربما وجدناهم في تدمر سورية ، يقولون عكس ذلك قَالُوا وَكِتَبِينَ - qallo et kētbīn .

٦ - اتجاهات عامة لسانا يريد أن يحدد أية قوة عامصة ، حارجة عن اللغة ، تعرض عليها نوعاً من الإكراه . ولكنا نشير وحسب إلى بعض الاتجاهات

المعترف بها في الحركة الحيوية للغة ذاتها . وفي هذه الاتجاهات : يميز بين كراهتين : الأولى كراهة تكرير صامت واحد مرتين متتاليتين ، مع مصوت قصير بينهما . وقد أخذنا ذلك عن النحاة العرب ولا ريب أن للنحاة العرب أفكاراً منهجية نستطيع أن نخفي وجه الحق في المشكلات . وهذا مما ينبغي أن نذكره دائماً وهم من ناحية أخرى الشهود الوحيدون بالنسبة إلينا على الدوق اللغوي العربي الذي يسمى أن برعى حاتبه ، وهنا لا نرى ما عساه أن يكون قد انحرف باصطلاحهم عن الإحساس الواقع ومن ناحية أخرى : الواقع أن الكلمة العربية الموجودة المكونة بوساطة تكرار من هذا النوع نادرة الأمثلة .

والكراهة الثانية : كراهة النطق بالصوامت الضعيفة (الواو والياء) مع مصوتات من جنسها ، مثل . و ، وى / yi و wu ، شأن - الواو مع الكسرة : wi ، والنتيجة كانت إبدالها همزة و ، أو ، ي ، إي ، وقلنا إن ذلك مخالفة ، فإذا قرر النحاة العرب عرفاً (وهو عرف متنوع) ، فلسنا نشك فيه ، وقد استطاع تفسيرهم الشخصى أن يقحم نفسه في تقدير انتشار هذا العرف ، موجباً ، أو مجيزاً إبدال هذه الصوامت همزة ، تبعاً للحالات المختلفة . ولم يكن بوسعنا في كتابنا (دراسات في علم الأصوات العربي) إلا أن نقرر نظريتهم في هذا الموضوع وإذا كانوا قد صلبوا قليلاً أو كثيراً مرونة الواقع ، أو لم يفرقوا بدرجة كافية بين سلوك القبائل المختلفة في النقاط المذكورة ، فذلك أمر ممكن ، ولكن سيكون من الصعب تماماً أن نقرر الأحداث اللغوية تامة الضبط .

ويبقى أن العرف قد جرى في قليل أو كثير على هذا الإبدال للواو أو الياء همزة في الحالات التي تم بحثها . وقد رأينا فيها حقيقة هذه الكراهة ، التي استدعت المخالفة .

فهل يمكن أن نحدد بصورة أوفى هذا السبب العام ؟ ..

عندما تلتقي الواو بالكسرة قد يحدث أن ترى نوعاً من تكلف النطق ونقله ، فلكي نطق بالواو تستدير الشفتان ، ولكي نطق بالكسرة يحدث العكس فتتفرجان أما في حالة الواو والضممة (و) ، أو الياء والكسرة (ي) فلسنا ندري ، على الأقل من جلال عاداتنا اللغوية ، نوع المشقة النطقية التي يمكن أن نسجم في نطقها وقد اعتد النحاة العرب تتابع هذا النوع ثقيلًا ، ووجدوا في إحساسهم بالثقل سبباً للإبدال همزة . فهل يجب أن استدعى هذا اعتباراً من علم النفس اللغوي .. أي إنه لما كان نطق الواو والضممة ، والياء والكسرة معتداً ذا ثقل من قبل الناطق الذي لا ثقافة له ، فهو ينطقها نطقاً سوقياً مختصراً ، فإن الرجل المثقف المتميز (أو من يرى نفسه أنه كذلك) يتحاشى هذا الاختصار ، بأن يطق في هذه الحالات همزة وضممة ، وهمزة وكسرة ؟

ولعل هذا قد لعب دوراً لا شعورياً في الصحراء ، في نطق لغة جميلة ، في (الشعر) ، بل في داخل القبيلة أيضاً ، في مختلف العلاقات الاجتماعية ، فنشأ بذلك عرف حقيقي (منظر منذ ذلك الحين على كثر من التنوع والروايات)

ولكن هل يفسر ذلك كل شيء ؟ ولماذا أحقق قانون بارت ؟ .. انظر كتابنا (دراسات في علم الأصوات العربي ص ٢٧٤ - ٢٧٥) . ولماذا توقف (بل منع) استخدام الـ ورن حيث كانت تلتقي هذه العناصر غير المتوافقة ؟ (انظر المرجع السابق ص ٢٧٣) وعلى سبيل المثال الجمع المكسر فعول fu'ālā بالنسبة إلى الجذور التي تأتي صوامتها ولو ؟ فنحو : سووق suwūq (جمع ساق) كلمات بادرة جداً ولقد كنا نتوقع مجموعة كثيرة تنطق بالطريقتين الممكنتين (سووق) ، (suwūq ou su'ūq) . فإذا ما اعترض علينا بأن الكلمات من نوع سووق قد احتزلت إلى (سوق)

(stīq) محدف الواو بين المصوتين ، فلماذا لم يحتفظ (الفصحاء) أو لغة
الشعر الرصبة بالصيغ مع الهمزة (سَووق su`lūq) إلخ .. ؟

وهي خاصة هذا التعليق ، يبدو أن هذه الكراهات لم تكن ظاهرة سطحية ،
أو أثراً لطريقة في النطق أقل أو أكثر انتشاراً ، وإنما هي رد فعل لغوي أكثر عمقاً
يطلق عليه « كراهة » لأنها لا تملك تحديد أكثر من ذلك ، وهو قادر على
التأثير في الصرف نفسه كتحسين نطق : يَفْعَل (قانون بارت) إلى يَفْعَل ،
وكالتجديد في التطور الصرفي (حالة جموع التكسير) .

٧ فيما يتعلق بالمعل المجزوم ، مثل يَمْدُد yamdud ، والأمر مه
أَمْدُد 'amdud ، كان الحجازيون يحتفظون بصيغته كما هي ، أما غيرهم من
العرب فقد كانوا يدعمون ، وهو ما كان يضطرهم ، فصلاً عن نقل مصوت
الصامت الثاني في الحذر ، إلى أن يصيغوا مصوتاً في نهاية الكلمة ، (فتحة أو
كسرة أو صمة تبعاً للقبائل) ، وذلك للمحافظة على التصغير ، والمجزوم .
يَمْدُ ، والأمر مَدُّ إلخ فيمكن القول مع مراعاة الشائبة بأن العصر الأول
مَدُّ ، مَدُّ ، يَمْدُ ، ي + مَدُّ + صمة

ولكن ماذا يصير لنا أن العصر « مَدُّ » يؤدي حاصة إلى « مَدُّ » - مَدُّ ،
مَدُّ ؟ أليس من المحتمل أيضاً أن يكون هكذا مَدُّ ، مَدُّ ؟ ، وبخاصة إذا ما
أخذنا في اعتبارنا اللغة الأكادية (الأمر والصيغة ikšud من هذه الأصول
(٢٢١)) وأحداث أخرى كثيرة في السامية

فانفعل المجزوم العربي يَمْدُد يفسر حينئذ بالصورة : ي + مَدُّ ، ويمْدُد
- هذه - احتفظ بها أهل الحجاز ، أما الإدغام عند غيرهم من العرب مع
مختلف المصوتات المساعدة في النهاية ، فيشبه أن يكون حدثاً ثانوياً
(انظر سيبويه ج ٢ ص ٤٢٤ سطر ٧ - ٨) .

٨ - يتجه المستشرقون الألمان إلى أن يحصروا تأثير النبر بقيمة مهمة لتفسير الأحداث الصرفية في العربية الفصحى وربما لم نجد هنا مجالاً لأن نذكر لهم كلمات واحد من كبار عمدائهم بمناسبة حديثه عن العروض الإعرافية وهو ب ماس P Maas (١٩٢٩) في كتابه « المدخل إلى معرفة القديم » قال

- « إن شعوريا بالإيقاع سيطر عليه تماماً الإيقاع الديناميكي والعروض الخاص بلعتا » فحق من ثم نحمل تلك الديناميكية غير مختارين إلى جميع الإيقاعات الموروثة التاريخية « ذكر هذا الصر فايل : (G. Weil, Oriens, VII, 1954, p 321)

فعسى ألا يكون المستشرقون الألمان في تفسيرهم للأحداث الصرفية في العربية قد اتجهوا مكرهين بتأثير ديناميكية النبر في لغتهم الخاصة إلى أن يروا في كل دراسة تأثير النبر ، وهو السر المتوتر المؤثر في صورة لغتهم ؟ (انظر ما جاء في كتابنا (Trané) ص ٧٤ - ٧٦)

٩ - بالنسبة إلى لواحق الموث هذه فإن الألف المقصورة (ā) والممدودة (-ā'u) تتقابلان في العربية الفصحى ، فالألف المقصورة (ā) في الجعزية ، وفي العبرية صارت (ā - < ō -) ، كما كان لللاحقة الكسرة الطويلة (ī) آثار في السامية فيما كان من الأسماء ، والسؤال عن اللاحقة (ay -) التي نجدتها في العربية الفصحى ، وفي السورانية [انظر بروكلمان [Trané 69, pour ay, Gr I, 225 B, P.410 sq

عنى أن من الممكن أن يناقش مسألة معرفة ما إذا كانت العربية هي التي أحدثت التنوع في الألفين المقصورة والممدودة ، فلقد لغت المقصور والممدود دائماً أنظار النحاة العرب ، وحسبنا أن نرجع في هذا الموضوع إلى [كتاب ابن

ولاد الذي نشره بـ برول Bronnel (لندن - ليدن ١٩٠٠) ويبدو أحياناً أن المقصور والممدود يتبادلان فيما بينهما ، مثل غَلِيّ ، وغَلْبَاء (بمعنى إيقاع الهزيمة) ولكن ينبغي أن نكون حذرين حيال سمة تنويع الألفاظ العربية التي وصلتنا (حيث كان المتكلمون مختلطين) ، وهذه أيضاً ملاحظة فاللغة العربية نسمع بإسقاط الهمزة في الشعر ، وذلك في الألف الممدودة ، فيقال في فقراء : فقراً : كما يقال : (بَلَا) في (بلاء) ، وليس العكس ، بحيث نطق المقصورة ممدودة .

١٠ - نظراً إلى سمة التنويع في الألفاظ العربية (المذكورة في المذكرة ٩ السابقة) ، ونظراً إلى ما قد يحدث من صيغ وقفية في السياق ، وليس من الممكن دائماً أن يفصل الصيغ الأساسية - فَعَلَ وفَعُلَ عن الصيغ الثانوية - فَعَلْ وفَعُلْ ، ولا أن نثبت المطلق القديم : فَعَلَ أو فَعِلْ ، وفَعُلْ أو فَعُلْ [انظر Traité § 77 D]

١١ - ليس من اليسير دائماً التمييز بين الكلمات البدائية ذات المصوت القصير أو المصونين القصيرين ، وذلك لأسباب لا تتدخل فيها اعتبارات النبر بحسب ، كما يعمل البعض غالباً (وهو أمر ممكن) ، بل من أجل حدوث أشكال للوقف كثيرة في السياق .

١٢ - هالك مفهوم للتصويت في السامية المشتركة ، يكاد يصل إلى مرتبة العقيدة لدى المستشرقين الألمان هو : أن التعارض في مصونين فقط : الفتحة وغيرها مما يتميز عنها ، والذي تحدد فيما بعد بالكسرة والضمة ، هذا التعارض قد يقلل كثيراً من حدوث التحول الداخلي في هذه السامية المشتركة . وربما كان يتفق مع التقليد المحافظ في التصويت العربي .

أليس هذا المفهوم ناشئاً عن اعتبارهم أن العربية الفصحى تعبير عن استعمال لغوي واحد ؟ ..

الواقع أنه ينبغي أن يؤخذ في الاعتبار اختلاف المصوتات في بعض الكلمات ، وذلك كالمصوت الأول في كلمة سَنَاط وسَنَاط (وهو الأمرد أو الذي لا لحية له ، أو لحيته في الدقن وما بالعارصين شيء) (القاموس المحيط ج ٢ مادة سَط ، (وانظر قائمة ابن قتيبة في أدب الكاتب ، صفحات ٥٧٠ - ٥٧١ ، طعة جروبيرت)

ولم يعد مجهولاً الآن اختلاف الألسنة في العربية القديمة ، بفصل كتاب ك رابين (C. Rabin, Ancient West-Arabian) ، وقد سقنا ملاحظتنا عن هذا الجانب في كتابنا (دراسات في علم الأصوات العربي ، ص ٢٨٢ وما بعدها) [انظر Traité ص ٧٧] غير أنه كميت - قد طرحت مشكلة رائفة ، فهي ليست سوى تعريب لكلمة أجنبية [انظر WKAS, [S.V.

إننا لم نستطع في هذا الكتاب أن نشير إلى جميع طرق صوغ المصغر ، [وانظر عرصاً في Traité § 81-84] ، وسوف نلاحظ قلة الأوران من صيغة ٠ فَعِيل ، وفَعُول ، وفَعَال ، وفَعَال ، وفَعَال ، التي تنتهي كلها إلى وزن فَعِيل [المرجع السابق ص 82, i-K]

١٣ - هذا يعبر بخاصة عن الواقع ، وينبغي أن نعمق فهمنا لكيفية حدوثه ، أي ٠ أن بين الصلوات التي تؤدي إلى الانتقال من التكبير إلى التصغير ، والعكس بالعكس ، وبذلك سرر آلية تكاثر الصيغ ولقد سبق أن أشرنا في إيجار إلى الكيفية التي يصبح بها التكبير تحقيراً ، ولكن كيف يمكن أن يولد التصغير بخاصة معنى من الرقة والتدليل ؟ ها تصور جملة من الاعتبارات النمسية يحتمل أن تدخل : كالتورية (euphémisme) ، والسحرية (ironie) ، والتمكة plaisanterie [انظر ZS.IV, 1926, p.29] حيث طرح ليمان على نفسه سؤالاً عما ما إذا كان ينبغي اعتبار صيغة فَعُول تصغيراً ، والمسألة برمتها تستحق دراسة خاصة .

إننا مدد كتابة هذه المذكرة (١٣) ، لاحظنا تقدم المسألة [انظر Traité
[§ 85 g-i

وهنا ملخص : إن تكثيف الشعور ، والتأثر الشخصي بالنسبة لإنسان اللغة
العربية - الذي يصحب ترايد (حجم) المدلول - تبعاً لموضوعه ، إنما يتنوع ،
ويمكن أن يسير في اتجاهين متعارضين ، فإما أن يتجه نحو الإعجاب والإطراء من
أجل الارتفاع صيغة التكبير ، وإما أن يتجه نحو التلطف ، والمجاملة ، التي يتسم
بها الصعر المحبب ، الذي يعبر عنه التصغير ، وإما أن يتجه نحو الاحتقار والتقليل
الذي يوحى بالشعور والكراهية ، (وهذا هو التحقير) ، وذلك دون أن يضع في
اعتبارنا أن الأمور يمكن أن تتلامس من أطرافها ، كما سبق أن قلنا من (٧٣) .

ومع ذلك ، فلو أننا تصورنا فعلاً واقع أن التصغير يفيد أبصاً زيادة في
الاعمال الشخصية - فلا يكون عرياً أن بلجاً إلى استعمال صيغة مكبرة للتعبير
عه .

١٤ - من المحتمل أن يكون تطور فُعِلْ * ، فُعَائِلْ ، فُعَائِلْس * ،
فُعَائِلْسْ

١٥ - اسم التفصيل في الفرنسية يعبر عنه في العربية بـ أفعل ، بيد أن
هذه الصيغة « أفعل » غير مقتصرة عليه ، وانظر دراسة هـ . فير H. Wehr
« اسم التفصيل في العربية » [Ak., des wiss. w. d. lit., Abhandl d. Geistes-u.]
[Sozialwissenschaftlichen Klasse, وانظر أيضاً تقريرنا Mainz, 1952, n °7, pp 565 - 621]
(Mé-)
langes U.S.J , t. XXXI, pp 429 - 433)

١٦ - أما فيما يتعلق باسم المكان فإن العبرية تستعمل صيغ مَفْعَل ومَفْعَل (وهما أكثر الصيغ استعمالاً ، ومن الصعب أن نميز إحداهما عن الأخرى تماماً) ، ومَفْعَل ومَفْعَلَة ومَفْعُول (قليلة الورد) ، ولم نستطع العبرية بصيغها الثلاث ، مَفْعَل ومَفْعَل ومَفْعَل أن تحقق نفس التوحيد الذي كان بالنسبة إلى اسم الآلة ، ويحب أن يصيغها صيغة (مَفْعَال) (انظر ص ١٤١ هامش ١) وهذه الصيغة جد نادرة بالنسبة إلى الجذور ذات الصوامت الثلاثة القوية ، مثل مَشْرَاق (وبالمثل مَشْرِيق) « وهو المكان الذي يتعرض منه لشعاع الشمس » ، وما هو جدير بالملاحظة أن هذه الصيغة مَفْعَال ، مَفْعَال هي التي عممتها اللغة الجعزية في اسم المكان ، مثل مَبْرَاق (مَشْرِيق) ، على حين كانت مَفْعَل مستعملة فحسب في الجذور التي صامتتها الثاني واو أو ياء ، مثل مَكَان ومع ذلك ففي العربية بعض أوجه الطق الاستثنائية ، وهي تستدعي أيضاً نوعاً كبيراً ، فجانب مَشْرَاق أو مَنَخَر (فتحة الأنف) وجدت - منخور (تماثل مصونات في منخور *) ، ومنحر ، مستعملة أيضاً . قارن كذلك مخدع ومقبرة .

وبعد أن بحثنا المسألة من جميع وجوهاها فيما يتعلق باسم المكان نقرر أن هائل على الأول من الصيغ المتنوعة في العربية بقدر ما في العبرية ، وأن الجعزية هي التي أحدثت التوحيد .

١٧ - هاتان اللاحقتان آن وون ün و an - تحدان بوثهما الطبيعية في العربية ، فهي حالات الأعلام يبدو من غير المفيد أن نرى فيهما كما يريد كامبفماير I Kampfmeier Z.D.M G., 13d. 54, pp. 621 sq بقايا لوائح من صيغة العربية الحبوبية I انظر I Nöldeke Beiträge zur s S., p. 137; Brockelmann, Z.S., VI, 1928, p

[125

١٨ - الحل الذي اقترحه براهمان - يبدو واجب الالتزام - أعنى اشتقاق
تَفْعَلَةٌ من تَفْعِيل ، بواسطة تَفْعِيلَةٌ * ، تَفْعَلَةٌ ، ثم تَفْعَلَةٌ بمناسبة الجمع :
تَفْعَلَاتٌ ، وربما جرتنا المناقشة هنا بعيداً عن الموضوع (انظر Traité p.460
(n1)

١٩ - بحث هذا السؤال المصلل مرة أخرى ج . ر . درابغر G.R. Driver,
في مقاله بعنوان 1: النوع في الأعداد العبرية Gender in Hebrew numbers - The Journal of Jewish Studies, vol. 1,
pp. 90-104, 1948, [، ويمكن أن يرى في بحثه أولاً الحلول السابقة
ملخصة حل كوتش كولي Kautzsch-Cowley (ص ١٠٠) ، وحل
ركيندورف Reckendorf (ص ١, ١) ، ثم الحل الجديد المقترح من المؤلف
(صفحات ١, ٢ - ١, ٤) وقد خططه بنفسه كما يلي ، قال :

• وباختصار : سبب القاعدة الخاصة بعكس النوع هو الرعية في تجنب
اجتماع صيغ للجماعة ، - ويبدو أن هذا ليس هو الحل النهائي ، نظراً إلى
التحليل الذي يسمى أن يجريه حول فكرة اسم الجماعة .

٢٠ - وظيفة التكامل التي ذكرها بها ي . بغيست في كتابه عن (اسم
الفاعل وأسماء العمل في اللغات الهندية الأوروبية - باريس ١٩٤٨) ورد ذكرها
في العربية في الكتاب المذكور (ص ١٤٥) بالنسبة إلى الاستعمال الترتيبي في
العدد الكبير ، كما وجدت هذه الوظيفة في الترتيبي من العدد الصغير (من
الثالث إلى العاشر) ، وذلك على وجه التحديد بواسطة صيغة (فاعل) - وهي
صيغة اسم الفاعل ، ففي الأصل : يوجد اسم فاعل حقيقي لأحد الأفعال ، في
الصيغة الأولى الاسمية للعدد الترتيبي ، وذلك بمعنى : (إكمال هذا العدد
المعين بإضافة وحدة إلى ما سبقه) ، وبالنسبة إلى شخص معين : (إكماله بأن

يصيغ نفسه إليه) ، وذلك مثل - عَشَرَ عَشْرًا ، أى : مُكْمِلُ العشرة بإضافة وحدة إلى التسعة الآخرين ، أى : إن الشخص يكمل العشرة بإضافة نفسه إليهم ، فهو العاشر ، أى : جاعل التسعة عشرة .

وقد اكتسبت - واحد - بزة فاعل - هذه الصيغة شأن الأعداد الترتيبية قياساً عليها ، قياساً شكلياً ، وحين استقرت كلمة (الأول) فى الاستعمال للتعبير عن معنى (واحد) ، صارت هذه رقماً فى مجموعة الأعداد الترتيبية إلى جانب وَحْدَ ، وَأَحَدَ ، وهذه الظاهرة قديمة جداً ، إذاً لا نجد مطلقاً استعمالاً لكلمة (واحد) على أنها رقم من الأرقام

٢١ - يقدم د كوهين [Annuaire école pratique des hautes études , Paris , pp. 145/146] نتائج محاضراته الثانية التى تركزت حول (فَعَلَ) وإذا كنا قد فهمنا جيداً ملخصه المركز تركيزاً شديداً ، والذي لا يحصى أى مثال - فإنه يرفض أن تكون فَعَلَ للمجهول ، وهو يطلق عليها (المصونات السلبية) (Passif vocalique) ، وكأنما يريد بذلك أن يثبت إدخالها فى نظام الفعل العربى باعتبارها (سالبة) ولما على ذلك الملاحظات التالية .

لقد حرجت (فَعَلَ) من (فَعَلَ) ، وهناك من يرى أنها وسيلتها ، بمعنى أن فى اللغة عدداً من الأفعال بوزن فَعَلَ ، وهى بنفس معنى فَعَلَ . فكم من الأفعال الشواهد على هذه الحالة الأولى لوزن فَعَلَ ؟ يريد أن يعرف ذلك بالصيغ ولكن هذه المقاي لا يمكن أن تخفى التطور اللاحق - حيث انتهت فَعَلَ إلى التعبير عن المجهول

إن هذا واقع لا يمكن صياغته إلا على أساس فعل دى فاعل ، وليس من خلال أبه صيغة فعلية ،

وليس يعيبا كثيراً أن يكون هذا الفعل ذو الفاعل - على صيغة فعل أو فعل ، (أو إحدى الصيغ المتفرعة عنها ، أو على صيغة رباعية) ، إذ يكفي أن يكون له فاعل ، أما فعل ، فقد تصاغ للإشارة إلى الجهل بالفاعل وفي مقابل هذا نجد أفعالاً مثل يرد (-) ، صار بارداً ، وفتر (-) ، صار فاتراً ، وهما على صيغة فعل ، ولكل منهما بلا فاعل ، ولا يمكن أن يكونا للمجهول .

أما في مجال الاستعمال ، فإن اللغة العربية تدل على اتجاهها إلى أن تجعل (فعل) ذات فاعل مجهول ، فهي لم تجعل مطلقاً للفعل السالب مكملاً يظهر الفاعل ، ولو أنها أرادت أن تظهر هذا الفاعل لكررت على سبيل البيان نفس الفعل (أو ما يعادله) في صيغة المعلوم ، مثل قولهم أسر دؤاب أسره مرة [دؤاب وصح في الأسر بيد مرة] [كتاب الأغاني ج ٩ ص ٦ سطر ٢] ، وقد جاء من ذلك أمثلة كثيرة في طلقات ابن سعد [١] ، وانظر كتابا - Etudes sur le verbe arabe , dans Melanges de [L.Massignon II p. 165

وفصلاً عن ذلك يجب أن نذكر إلى استعمال صيغة فعل استعمالاً غير شخصي a l' impersonnel - فعلى نحو ما سبق تستطيع اللغة العربية أن تصوغ هذه السببة غير الشخصية من كل فعل متعد غير مباشر - وهي لا تقبله في الفعل المتعدي المباشر ، فلا يقال ضرب ريداً ، وقد استبعده النحاة العرب ، ولكن وجدت في العربية بقايا استعمال جد قديم استعمال العبرية ، والسريانية والجرية - ويسمى أن ندرك هذا الاستعمال غير الشخصي الذي يمكن أن يقال - إنه انتهى إلى المجهول ، وهو يقدم السمودح الكامل للفعل ذي الفاعل غير المعلوم .

ومع احتصار موضوع (فعل) يجب أن نفرق بين الأصول ، علاقة

فَعِلَ بِـ فَعِلَ والتطور اللاحق الذى جعل من (فَعِلَ) فَعِلَ المجهول ، أى :
الفعل ذا الفاعل غير المعلوم عادة فى اللغة العربية .

٢٢ - هذه - فى لبنان - هى الصيغة التاسعة التى احتفظت بها اللهجة فى
مثل : صَفَر القَمْحَ sfarr lqaməḥ وهى فى شمالى إفريقية - الصيغة الحادية
عشرة - هـ شتومه H. Stumme « قواعد العربية التونسية » ، ليزر - ج
١٨٩٦ - Leipzig و (دراسة العربية المراكشية)
W. Marçais, Telemcen Paris , 1902) M.T. Buret
etc . 109 (Casablanca , 1944) ; p. 84 .mcen

٢٣ - يهـما أن يذكر طائفة من الأفعال مسببة على جملة معينة ، وهى
تعنى (قال هذه الجملة) ، مثل (يَسْمَلُ) أى - قال : بسم الله الرحمن
الرحيم ، وحمدل - قال الحمد لله ، هذه الأفعال ليست خاصة بالرباعي ،
فقد يجدها فى صيغ أخرى مشتقة مثل : سلم ، أى : قال : السلام عليك ،
وأَكْرَ : قال الله أكبر ، واسترجع ، قال : إنا لله وإنا إليه راجعون .

وقد أورد E. Benveniste فى كتابه : Probléms de linguistique générale , ch.23 (ط 1966) أفعالاً من هذا القبيل (délocutifs ، أى مسحونة مشتقة من عبارة ، وهى من وجهة النظر اللغوية ،
تحمّل خاصية الإشارة إلى علامة اللغة المشتقة من (عبارة خطاب) locution de discours) ، لا من علامة أخرى وهكذا تشكل طائفة مستقلة
من المشتقات الفعلية ، لا يمكن أن يطر إليها على أنها من مشتقات الأسماء .

٢٤ - لتفسير ذى ، ده ، دهى المكونة لـ هدى (وكذلك بالنسبة إلى
نى ، ته ، تهى) أدخل م براڤمان M. Bravemann نوعاً من البير
التفخيمى ذا قمة مزدوجة ، يقسم المصوت المديد بإدخال هاء تعصل العنصرين
الطارئين الناحسين ، وهكذا نجد : ده وته فى هذا القول تفسيرهما (تأثير النبر

التفخيمى على صياغة اللغة في السامية (Mémoires S.L., Paris, t. XXIII, pp. 329 sq)

ولماذا نذهب في البحث بعيداً ؟ إن دِهْ وَتِهْ ما هما إلا صيغتا وقف وقعتا في السياق ، فحركاتنا عادة بمصوت وصل هو الكسرة (انظر رايت ج ١ ص ٢٢) ، فعلى عبارة « دِهْ أَمَّة » حينما يراد تعريفها يقال : دِهْ أَمَّة ، وذلك لاستعمال اسم الإشارة في صيغته البسيطة ، دون عناصر مركبة) ، فمن هنا جاءت « دِهْ » ثم دِهِي أمة (بالياء) قياساً على الصيغ ذات الضمير اللاصق « هِي » ، في مثل يَهِي (الياء أداة جر ، و « هِي » لاصقة) ، هذا هو تفسير العرب (في مثل الكامل للمبرد ، طبعة رايت ، ص ٤٩٩ سطر ٩ وما بعده) وأحد به أ فيشر هي (Islamica, III, 1927, p 49)

٢٥ - يمكن تفسير ألاء 'ulā'i بوساطة أَلِي ، أَلَاء * في الوقف ، أصيغت كسرة وصل (١) أمام أداة التعريف حين جاءت الصيغة الوقفية في السياق ، أُولَاء ... أَلْ ، ثم لرمت الكسرة بعد ذلك الضمير فصار أَلَاءِ أو ربما رأينا في هذه الكسرة الأخيرة عَصراً إشارياً (قارن اسم الإشارة المصري دول ودولي للجمع) ، فهل كان يسمى احتصار « أَلَاءِ إِلَى أَلَا * » في الوقف ؟ ، ليس هذا ضرورياً ، وانظر مثلاً : في (Gr de Brockelman (I, p. 48 : هُوَ - 'hū (هو) ، وَبَهَاء - 'bhā ، و (بِهَا) بَعَاء 'bagā (أراد) في لهجة حصر موت وسوف سافش (أُولَاء) الحجرية في مقال لاحق .

٢٦ - يفرق د كوهيس في دراسته : (Remarques sur la dérivation nominale par affixes dans quelques langues sémitiques - I) (Semitica , XIV, 1964 , pp 73 - 93) - يفرق في باب الإلصاق بين سلوك السوايق ، وسلوك اللواحق ؛ فالأولى يحكمها التحول الداخلي (وهو أشكال الورد المختلفة) ، على حين أن الثانية ترتبط بحالات

استعمال اللواحق الحقيقية ، ويشأ نوع من تحديد مجال التحول الداخلى ،
واللغات الأثيوبية تقدم من ذلك أمثلة جيدة ، ونحن هنا سوف نتصور المسألة من
وجهة نظر العربية الفصحى وحسب

إننا نسلم بأن اللاحقة (التاء - at -) هي لاحقة حقيقية ، (Traité
(§ 99, h - 1) ، وقد سبق أن قيل هذا أيضاً ، انظر [السابق : p.100
[h ، والكسرة الطويلة (ī) في صفات العلاقات ، هي عالياً لاحقة حقيقية ،
ولكن بعض التشبيهات في الجذر قد أصابت الصورة الاشتقاقية ، بسبب الوزن ،
غير أن حالة اللاحقة (الألف والنون - ān -) ، تحتاج إلى تأمل من قريب .

فصيعة فعْلَانُ - فعَلَى - هي في رأينا اشتقاق مباشر حدث بسبب الوزن ،
لأن اللغة العربية لا تقدم الثابت Le radical - الذى تدخل عليه اللاحقة
الحقيقية الألف والنون - ān -) ، ويبدو لنا من التكلف أن يرى فى ذلك
صوغاً مباشراً لكلمة مجردة ، سواء بإسقاط المصوت القصير قبل اللاحقة ، أو
بدون إسقاطه ، ومن ذلك : سكران التى تأتى من سَكَّرَ (مصدرأ من سَكَّرَ)
+ آن ، وكسلَانُ من كَسَلَ ، (مصدرأ من كَسَلَ) + آن . وكذلك فى حالة
الصوغ المباشر من اسم محسوس قد نتوهم . فقولنا : شَطْرَانُ [سبق ص ٨٨]
يمكن تحليله إلى شَطْر + آن ، ولكي . نصعَانُ من نصَفَ ، يشير إلى الانتقال
إلى وزن فعْلَانُ وفى صيغَان ، من صيغ فهى صيغَان « الذكر من الصباع » كما
ينبغى أن نقرأها ، وقَرْنَانُ مثنى قرن وتطلق (قرنان)

وفى صيغة فعْلَانُ ، وهى تدل على الحركة وفتحة الصامت الثانى الثالث
أساسية فى الصيغة ، ولا يمكن أن تسقط ، فيقال فى خَفَقَ (دق قلبه)
مصدرأ خَفَقَ (لا : خَفَقَ) ، وحَقَّقَانُ ، وهذا المصدر الأخير ليس صوغاً لما
سبق ، فهو يرسم صورة ، كما أن قدرته تميزه عن الأول ، والاشتقاق لا يتم إلا
بالوزن

وأما صبعتا فُعْلَان وفُعْلَان . من شَكَرَ ، فإن المصدر : شَكَرَ ، وشُكِرَ ،
ولَكِبَ . غَفَرَ يَأْتِي مَصْدَرَهُ . غَفَرَ ، وَغَفِرَ ، وَغَفِرَان ، وَرَجَعَ يَأْتِي مَصْدَرُهُ رَجَحَ ،
وَرَحَّحَ ، وَعَرَفَ يَجِيءُ مَصْدَرُهُ عَلِيَّ : عَرَفَ ، وَعَرَفَان ، فِي حِينَ أَنْ فَقَدْ
مَصْدَرُهُ فَقَدْ وَفَقْدَان ، وَفَقُود ، وَفَقْدَان ، وَعَصَا (ا) مَصْدَرُهُ : عَصَى ،
وَعَصِيَّان ، وَكَتَبَ الصَّيغَتَيْنِ لَا تَبْسُ إِلَّا بِالْوَرْدِ .

أما الألف والورد - an - فهي لاحقة حقيقية ، وهي قليلة الشيوع في
العربية الفصحى (ولكن من المعيد أن تطرح هذه المشكلة) . ذلك أن الـ
فُرْعَل (صَعَار الضباع) وفُرْعَلَان (الصغير أو الذكر من الضباع) - تظلال
حالة مشكوكاً فيها ، إذا ما قارنا فُرْعَلَان بعُقْرِيَان ، وَأَفْعَوَان ، وَتُعْلَبَان] وانظر في
هذه الكلمات - [Traité § 97 b ، إذ يشأ عن ذلك ورد فُعْلَلَان ، ونحن
نجد هذه اللاحقة (وهي اللاحقة البيانية في حالات خاصة ، يقال في النداء :
يَا مَلَأْم ، أَوْ يَا مَلَأْمَان يراد [يَايها اللثيم] ، وعند تقوية الصيغ دات الحاصصة
البيانية ، يقال نِيَّاح وَتِهَّحَان ، (وهو الذي يتدخل فيما لا يعنيه) ، وَعَيْدَق
وَعَيْدَقَان ، (الرخص الساعم رجلاً أو امرأة) ، وَكَذْهَذَب وَكَذْهَذِيَان ، [وانظر
أمثلة أخرى لدى بارت Nomb, p 340 ، وفي المرمر للسيوطي جـ ٢ ص
[٢٧]

وهناك أمثلة مثل شُكْر وشُكِرَان ، وَعِرْفَة وَعِرْفَان قد تكون هاديا في
البحث عن أصل صِبَعْتِي فُعْلَان وفُعْلَلَان ، (كما ينبغي أن تأخذ في اعتبارنا
العلاقة بين ان (an -) وأن (an -) ، غير أن ذلك كان قديماً ، أي : من
حيث الأصل

إن الورد هو الذي يظهر أثر الاشتقاق في الصيغ موصوع الدراسة ، وهو
موحر ما أمكن أن نفعله هنا

ملاحق الكتاب

« دليل المصطلحات والأفكار »

- A -

| | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| a | الفتحة الطويلة |
| a > i | فتحة صارت كسرة |
| Accent ... | السر |
| Accent tonique | السر الموسيقى |
| Accent dynamique | النبر الديناميكي |
| Accent intense | النبر المتوتر |
| Accentuation emphatique | النبر التفخيمي (التبشير التفخيمي) |
| Accompli (verbe) | الععل التام |
| Actif (verbe) | مبنى للفاعل |
| Accusatif | مصبوب |
| Action ... | فعل أو حدث |
| Action achevée | فعل أو حدث مجز |
| Action inachevée | فعل أو حدث غير مجز |
| Adverbe ... | الفصلة التكميلية أو (الظروف) |
| Adverbe affirmatif | الفصلة التكميلية المشتة |
| Adverbe démonstratif de lieu | الفصلة التكميلية المشيرة للمكان |
| Adverbe de lieu | الفصلة التكميلية ظروف مكان |
| Adverbe manière | الفصلة التكميلية للسلوك |
| Adverbe de quantité | الفصلة التكميلية للكمية |
| Adverbe de temps | الفصلة التكميلية للزمان |

| | |
|------------------------------|-----------------------------|
| Affixation | الإلصاق |
| affriquée | احتكاكي |
| Agent ... | الفاعل |
| Agent inconnu | الفاعل المجهول |
| Agentif ... | صيغة المعلوم |
| Agentif moyen | صيغة المعلوم المتوسطة |
| Allongement de voyelle brève | مد المصوت القصير |
| Alternance vocalique | تعاقب المصونات (تبادلهما) |
| Amharique | الأمهرية |
| Analogie | القياس |
| Annexion grammaticale | الإضافة النحوية |
| Apicale | دولقي |
| Apocopé | مجزوم |
| Araméen | الآرامية |
| Aspect ... | الصورة (الشكل) |
| A aspect (langage) | لغة مبنية على الصورة |
| Assimilation | المماثلة |
| Asyndète | الحذف |
| Atemporel | لا علاقة له بالرسم |
| Atone | غير مسبور |
| Atténuatif | مقاربة وتخفيف |
| Augmentatifs (les) | صيع التكثير أو التكبير |
| Augmentation | التكثير |
| - B - | |
| Bilarité | الثنائية |

| | |
|--|---------------------------------------|
| Bilitères (les) | دوات الأصل الشائي |
| - C - | |
| Caractère conservateur | الصيغة المحافظة (السمة) |
| Caractère synthétique | الصيغة التركيبية |
| Caritatif | تصغير متعلق بالشفقة والتلطف |
| Catégorie grammaticale | فصيلة نحوية |
| Causatif | المسبب |
| Chamito-sémitique | الحامية السامية |
| Changement interne | التغيير الداخلي |
| Chimerique (phrases) | خيالية (جمل) |
| Chuintante | المتعشى (أو المسر) |
| Classe (moindre valeur) | طائفة (الأقل قيمة أو الأدنى) |
| Coefficient d'emploi des voyelles | معامل استخدام الحركات |
| Collectif | اسم الجماعة |
| Comparatif-superlatif | اسم التفصيل |
| Complément de nom | مكمل مفعول به (اسمي) |
| Complément d'objet | مكمل مفعول مطلق |
| Complément d'objet direct | مكمل مفعول به |
| Complément de manière | مكمل مفعول له (سلوك) |
| Complément de temps et de lieu | مكمل مفعول فيه (ظروف زمان ومكان) |
| Complément de cause ou de but, (intention) | مكمل السبب أو العاية (الية) |
| Complément circonstanciel | مكمل مفعول فيه (ظرفي) |

| | |
|-------------------------------|---------------------|
| Complément déterminatif | مكمل مفعول به معرّف |
| Complément d'etat | مكمل الحال |
| Conatif | المعالية |
| Conception du vocalisme | مفهوم التصويت |
| Conditionnel | الشرطي |
| Conjonctions ... | روابط |
| Conjonctions de coordination | روابط السق |
| Conjonctions de subordination | روابط التعليق |
| Conjugaison commune | التصريف المشترك |
| Consonantisme | الميل إلى الصوامت |
| Consonne ... | الصامت |
| Consonnes constrictives | صوامت رجوة |
| Consonnes occlusives | صوامت شديدة |
| Contamination des racines | تداخل الجذور |
| Contraction | الإدغام |
| Constation | ملاحظة |
| Convenance | توافق |
| Correlatif | مشاركة |
| Corroboration | توكيد |
| Coupe syllabique | قطاع مقطعي |
| Crainte | خوف |

- D -

| | |
|----------------------|-----------------|
| Declaration | إعلان |
| Déclinaison ... | الإعراب |
| Déclinaison disparue | الإعراب المستتر |

| | |
|---------------------------------|--|
| Défense | النهى |
| Dentale | أسناني |
| Dentale-sifflante | أسناني صفيري |
| Dérivation directe | اشتقاق مباشر |
| Désidératif | طلبى (الرعية أو التمسى) |
| Détermination | التعريف |
| Dialecte ... | اللهجة |
| Dialecte d'Afrique du Nord | لهجة شمال إفريقية |
| Dialecte libanais | لهجة لبنان |
| Dialecte d'Oman | لهجة عمان |
| Dialecte palestinien | لهجة فلسطين |
| Différenciation des phonèmes | تنوع الفونيمات |
| Diminution | التقليل |
| Diphthongue | مصوت مزدوج |
| Diptotes | ذو حالتين إعرابيتين (غير المنصرف) |
| Disparition des voyelles brèves | استتار المصوتات القصيرة |
| Dissimilation | المخالفة - الإبدال |
| Distributifs | الصفات المفردة - التوزيعية |
| Duel | المثنى |
| Durée | المدة |
| - E - | |
| Éclatante | مجهورة (بالسبة للأذن) |
| Effort | جهد |
| Élatif (forme 'aaf' al) | صيغة أفعل التفصيل |

| | |
|-----------------------|-------------------------------|
| Emphatique | مفحم |
| Emphatisation | التفحيم |
| Énergétique | التوكيد |
| Epitète | مشتق |
| Esprit innovateur | روح التحديد |
| Estimation | تقدير |
| Étouffée | مهمومة (بالنسبة للأذن) |
| Exclamation | التعجب |
| Exposants verbaux | روائد فعلية |
| Expressivité | الخاصة البيانية (التعبيرية) |
| Extension analogique | توسع قياسي |
| Extension en longueur | توسع طولي |

- F -

| | |
|--------------------------|------------------------|
| Faits morphologiques | الأحداث الصرفية |
| Féminin | مؤث |
| Féminin sans suffixe | مؤث دون لاحقة |
| Flexion interne | التحول الداخلي |
| Fonction d'intégration | وظيفة التكامل |
| Forme | صيغة |
| Formes dérivées du verbe | صيغ مشتقة من الفعل |
| Forme extensives | صيغ امتداد (معالية) |
| Formes intensives | صيغ المبالغة (أسمية) |
| Formes rares | صيغ نادرة |

- G -

| | |
|------|-----------------|
| Geez | الجعزية (لغة) |
|------|-----------------|

| | |
|-------------------------------|------------------------|
| Gémination | التصغير (الإدغام) |
| Génitif | مجرور (أو مضاف إليه) |
| Genre grammatical | نوع نحوي |
| Genre naturel | نوع طبيعي |
| Glottale | مزماري - حنكري |
| Grammaticalisation du féminin | تفعيد المؤنث |
| Grammaire | النحو |
| Gymouillé | الجيم الملبية |

- H -

| | |
|------------|----------------------------|
| Haplologie | الحذف - الاختصار (الحذف) |
| Hébreu | العبرية (لغة) |
| Hiatus | مصوت متصل غير مردوح |

- I -

| | |
|--------------------------|--------------------------------|
| Impératif | الأمر |
| Inaccompli | غير التام (الفعل) |
| Inaccompli indicatif | غير التام الإخباري (المرفوع) |
| Inaccompli subjonctif | غير التام الإنشائي (المصوب) |
| Indétermination | التشكيك |
| Indéterminés | المبهمات |
| Infinitif | المصدر |
| Infixes | الروائد الوسيطة (الحشو) |
| Intention | نية - قصد |
| Interdentale | بين أسنانية |
| Interdentale latéralisée | بين أسناني مُحسب |

| | |
|----------------------------|------------------------|
| Interjections | حروف النداء (أصواته) |
| Interjection démonstrative | أصوات الإشارة |
| Interjection impérative | النداء الأمرى |
| Interversion | القلب |
| Irreelles (Phrases) | جمل متعذرة |

- J -

| | |
|---------------|------------------------------|
| Jussif | أمرى (غير تام مع أداة أمر) |
| Juxtaposition | الاتصال المباشر |

- L -

| | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| Labiale | شفوى (صوت) |
| Labiovélaire | شفوى حلقى |
| Langage affectif | اللغة الانفعالية |
| Langues flectionnelles | لغات إعرابية (تحولية) |
| Latérale | حلقى (صوت) |
| Latin | اللاتينية (لغة) |
| Limitation dans développement | تخديد فى النمو |
| Locution adverbiale | كلمات ظرفية، (فصلات تكميلية) |
| Loi de Barth | قانون بارت |
| Loi phonétique | قانون صوتى |

- M -

| | |
|-----------------|-------------------------|
| Masculin | المدكر |
| Matériel sonore | المادة الصوتية المجهورة |
| Médiopalatale | وسط حلقى |

| | |
|------------------------------|----------------------------|
| Métathèse de w ou de y | قلب الواو أو الياء |
| Metrique grecque | العروض الإغريقية |
| Monolitères | دوات الأصل الواحد |
| Monosyllabique | دات مقطع واحد |
| Morphème modal | مورفيم الصيغة |
| Morphème initial | مورفيم متصدر |
| Mots étrangers | كلمات أجنبية |
| Mot-geste indicatif | كلمة متحركة مشيرة |
| Mots primitifs à une voyelle | كلمات بدائية دات مصوت واحد |
| Moyen-intensif | المبالغة المتوسطة |

- N -

| | |
|------------------|-----------------------|
| Nasale | أنفى |
| Nasalisation | التأنيف |
| Negation absolue | هى مطلق |
| Nom abstrait | اسم المعنى (المصدر) |
| Nom d'agent | اسم الفاعل |
| Noms communs | أسماء مشتركة |
| Nom concret | اسم دات |
| Nom d'instrument | اسم آلة |
| Nom de métier | اسم حرفة |
| Noms neutres | أسماء محايدة |
| Noms de nombre | أسماء العدد |
| Nom de patient | اسم المفعول |
| Nom propre | علم (اسم خاص) |

Nom propre étranger
Noms quadrilitères
Nom de secte
Nom de temps ou de lieu
Nom d'unité
Nom verbal
Nominatif
Non-régularisation
Nounation

علم أجنبي
أسماء رباعية
اسم الطائفة
اسم الزمان أو المكان
اسم الوحدة
اسم الفعل
مرفوع
عدم التنظيم
التوسيع

- O -

Obligation
Onomatopie
Ordre des mots

تكليف - إبرام
اسم صوت
نظام الكلمات

- P -

Parataxe
Parois du pharynx
Participatif afficient
Participe actif
Participe passif
Particule de présentation
Péjoratif
Périodique
Permission
Pharyngale
Philologie arabe

تركيب بسيط
أقصى الحلق
المشاركة المعاملة
مشتق مبني للفاعل
مشتق مبني للمفعول (للمجهول)
أداة تسميه
التحقير
دوري
السماح
محوري
فقه اللغة العربية

| | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| Phonologues | علماء الأصوات |
| Phonologie | علم الأصوات التنظيمي (السياقي) |
| Phonologique | تنظيمي (تشكيلي - سياقي) |
| Phrases brisées | حمل مكسرة |
| Place des mots | مكان الكلمات |
| Pluriel interne | جمع داخلي (تكسير) |
| Pluriel externe | جمع خارجي (سالم) |
| Pluriel du petit nombre | جمع القلة |
| Position intervocalique | وضع بين المصوتات |
| Postpalatale | أقصى حكي |
| Potentielles (Phrases) | جمل احتمالية |
| Prédicat verbal | مسند فعلي (أو خبر فعلي) |
| Prédicat nominal | مسند اسمي (أو خبر اسمي) |
| Préfixe | سابقة |
| Préfixe formatif | سابقة صياغية |
| Prégnance des formes | تأصل الصيغ |
| Prépalatale | نطقي |
| Prépositions | أدوات (حروف الجر) |
| Présent | الحاضر |
| Progression phonétique | التدرج الصوتي |
| Pronoms-adjectifs | الصمائر الوصفية |
| Pronom de rapel | صمير رابط |
| Pronoms-adjectifs démonstratifs | الصمائر الوصفية الإشارية |
| Pronoms isolés | الصمائر المفصلة |

| | |
|--------------------------|------------------------|
| Pronoms personnels | الضمائر الشخصية |
| Pronoms relatifs | الضمائر الموصولة |
| Proposition | عبارة |
| Proposition subordonnée | عبارة تابعة |
| Propositions compléments | عبارات مكملة |
| Propositions temporelles | عبارات ظرفية زمانية |
| Propositions locales | عبارات موضعية |
| Propositions concessives | عبارات إضرابية |
| Prosodie arabe | علم العروض العربي |
| Pseudo-complément | مكمل مفعول متوهم |
| Purisme | بقاء اللغة (الفصاحة) |

- Q -

| | |
|---------------|----------------------|
| Quadrilitères | الرباعية (الأسماء) |
| Qualifié | الموصوف |

- R -

| | |
|----------------------|--------------------------------|
| Racine bilitère | جذر ثنائي |
| Racine trilitère | جذر ثلاثي |
| Racine quadrilitère | جذر رباعي |
| Racine quinquilitère | جذر خماسي |
| Radical | الثابت |
| Réciproque | المتبادل |
| Réfléchi-passif | منعكس مسمى للمفعول (للمجهول) |
| refus | رفض |
| Régularisation | التظيم |

| | |
|---------------------|---------------------|
| Reelles (Phrases) | جمل واقعية |
| Regret | حزن |
| Régulier | قياسي - عادي |
| Relatif agglutiné | موصول ملتصق |
| Relatif adverbial | موصول ظرفي |
| Relation | العلاقة |
| Répétition | التكرار |
| Requête | التماس |
| Rythme ascendant | الإيقاع الصاعد |
| Rythme iambique | إيقاع الوند المجموع |

- S -

| | |
|-------------------------|-------------------------------|
| Schèmes | أورا |
| Sémantique | علم الدلالة |
| Sémitique commun | السامية المشتركة |
| Sémitique occidental | السامية الغربية |
| Sens linguistique | المعنى اللغوي أو الذوق اللغوي |
| Signifiant | الدال |
| Signifié | المدلول |
| Singulier | المفرد |
| Sonore | مجهور (بالنسبة للحنجرة) |
| Sourde | مهموس (بالنسبة للحنجرة) |
| Spécification | تمييز |
| Squelette consonantique | الهيكل الصامت |
| Structure linguistique | بناء لغوي |
| Stylistique | أسلوبى أو بيانى |

| | |
|-----------------------|------------------------|
| Subjonctif | إنشائي منصوب |
| Substrat syriaque | بدور من السريانة |
| Sud-arabique | جنوب الجزيرة العربية |
| Suffixe du duel | لاحقة المشي |
| Suffixe du masc. plur | لاحقة جمع المذكر |
| Suffixe du féminin | لاحقة المؤنث |
| Sujet | مسند إليه (محبر عنه) |
| Syllabe fermée | مقطع مقفل |
| Syllabe brève | مقطع قصير |
| Syllabe longue | مقطع طويل |
| Syllabe ultra-longue | مقطع مديدة |
| Syriaque | السريانية |

- T -

| | |
|---------------------------|--|
| Temps | الرمس |
| Terminologie linguistique | مصطلح لغوي |
| Tigray | التيجرية (لغة) |
| Timbre des voyelles | طابع المصونات |
| Toponyme | اسم المكان |
| Transitif ou intransitif | متعد أو غير متعد (لارم) |
| Trilitères | ذوات الأصل الثلاثي |
| Triptotes | دو الأحوال الإعرابية الثلاثة (إعراب ما يصرف) |
| Trochaïque (mesure) | ورن مكوّن من مقطع طويل + مقطع قصير |

- U -

Usage varié

عرف متنوع

Uvulovélaire

لهوى

- V -

Valeur d'aspect

قيمة الشكل

Variation de voyelles

تغير المصوتات (تنوعها)

Vélaire

حقامي

Vélarisation

الإطباق

Verbes assimilés

أفعال أمثلة

Verbes concaves

أفعال حوفاء

Verbes défectueux

أفعال ناقصة (معتلة)

Verbes dénominatifs

أفعال محولة عن أسماء

Verbes duratifs

أفعال مستمرة

Verbes imperfectifs

أفعال ناقصة

Verbes inchoatifs

أفعال شروع

Verbes instantanés

أفعال حبيبة

Verbes itératifs

أفعال متكررة

Verbes perfectifs

أفعال تامه (مقابل ناقصة)

Verbes résultatifs

أفعال محصنة

Verbes sourds

أفعال صماء (يتماثل صامتها الثاني مع

الثالث) (مصعفة)

Verbes d'imminence

أفعال المقاربة

Verbes terminatifs

أفعال انتهائية

Verbes de savoir

أفعال تعيد العزم والمعرفة

| | |
|------------------------------|----------------------|
| Vocabulaire technique | مصطلح فنى |
| Vocatif | الداء الدعائى |
| Volition | مشيئة |
| Volume du mot | حجم الكلمة |
| Voyelle brève | مصوت قصير |
| Voyelles en contact | مصوتات متصلة |
| Voyelle de disjonction | مصوت فصل |
| Voyelles longue (fracture) | مصوت طويل |
| Voyelles moyenne | مصوت متوسط |
| Voyelles thématique | مصوت وصل |
| Voyelles ultra-longue | مصوت مديد |
| - W - | |
| w, y, dissimulé en hamza | واو أو ياء مدلة همزة |

* * *

دليل الصيغ

رتبت هذه الصيغ حسب أسبقية ورودها بالكتاب

| فعل | فواعل |
|-----------------------|----------------------|
| ٣١-٦١-٧٨-٩٢-٩٧-٩٨-١٠١ | ٦٢ |
| ١٧٥ ١٨٨-١٩٠-١٩٩ ٣٥٣ | فَعَالِل |
| فعل | ٦٢ |
| ٣١ ٩٧-١٠١-١٠٢ ١٠٨-١٠٧ | فَعَال |
| ١٠٩-١١٠ ١١١-١١٢-١٨٨ | ١٠٥-١٠٤-١٠١-٩٨-٩٢-٦٣ |
| ١٩٠ ١٩٩-٣٥٢-٣٥٤ | ١٢٧-١٥٥-١٢٣-١١٧-١١٦ |
| فعل | ٣٤٨-١٦١ |
| ٣١-٩٧ ١٨٨ ١٩٠-٣٥٢-٣٥٣ | تَفَعَال |
| ٣٥٤ | ٦٣ |
| فَعِيل | تَفَعَال |
| ٥٦ ٩٥-٩٨-٩٩-١٠١-١٠٢ ١ | ٦٣ |
| ٠٤ ١٠٦-١٠٧-١٠٨ ١٠٩- | فَعَال |
| ١١٠-١١١-١١٥-١١٦-١١٨ | ١١٦-١٠٤-١٠٢-٩٩-٩٨-٦٣ |
| ١٢٣ ١٢٥ ١٢٦-١٥٥-١٧٢ | ١٦١-١٥٥ ١٢٩-١٢٧-١١٧- |
| مَفْعُول | ٣٤٨-١٧٢- |
| ٥٦ ٩٥-١٤٨-١٥٠ ١٨٠ ٣٥٠ | فَعَال |
| أَفْعَل | ١٢٧-١١٧-١١٦-٩٨ ٦٣ |
| ٦٢-٦٤-١١٦-١٤٢-١٩٣ ١٩٦ | ٣٤٨-١٥٥ |
| ١٩٧ ٣٢٤ ٣٤٩ | أَفْعَال |
| | ١٧١-١٥٩-١٤٢-٩٠ ٦٤ ٦٣ |
| | ٣٧٩ |

| | |
|----------------------|-----------------------|
| فاعلات | فَعَّال |
| ٦٤ | -١٠٥-١٠٤-١٠١-٨٩-٦٤-٦٣ |
| فَعْل | ١٥٦-١٣٠ ١٢٧-١٢٣ |
| ١٠٣-١٠١-٩٩-٧٨-٦٤ | فَعَّال |
| فَعَّال | ١٣٠ ١٢٧-١٠٢-١٠١-٨٠-٦٣ |
| ١٣٠-١٠٣-١٠١-٦٤ | ١٦٠- |
| فَعْلان | إِفْعَال |
| ٣٥٦-١٥٢-٦٤ | ٦٤-٦٣ |
| فَعْلان | اِنْفَعَال |
| ٣٥٧-١٦٠-١٥٢-٦٤ | ٦٤-٦٣ |
| فَعْل | اِفْتَعَال |
| ٣٤٧-١٠١-٩٧-٩٢-٦٧ | ٦٣ |
| فَعْل | اِسْتَفْعَال |
| ١٧٢-١٥٩-١٠١-٩٧-٦٧ | ٦٣ |
| فَعْل | فَعُول |
| -١٧١-١٥٩-١٠١-٩٧-٦٧ | -١٠٢ ١٠١-٩٩-٩٨-٩٥-٦٣ |
| ٣٤٢ | ١-١١٨-١١٦-١١٥-١٠٧ ١٠٦ |
| فَاعِل | ٣٤٨-١٥٦-١٢٦ ١٢٥-٢٣ |
| -١٠٩-١٠٥-١٠٢-٩٨ ٨٠ | فَعُول |
| -١٦٩-١٥٦-١١٨-١١١-١١٠ | -١٢٦-١١٨-١٠٢-٩٩-٩٨-٦٣ |
| ٣٥٢-٣٥١-١٨٠-١٧١ | ١٥٩-١٣٦ |

| | |
|--------------------|----------------------|
| فُعِلَ | فُعِلَ |
| ٩٧ | ٩٨ |
| أَفْعُولُ | فُعِلَ |
| ١٤٢ | ٩٨ |
| فَاعِلٌ | فُعِلَ |
| ٩٨-١٠١-١١٨-١٩٢-١٩٦ | ٩٨ |
| ١٩٧ | فُعِلَ |
| فُعِلَ | ٩٨ |
| ١٢٩ ١١٨-٩٨ | فُعِلَ |
| فُعِلَ | ٩٨ ١١٨-١٢٩ |
| ١٢٩ ١١٨-٩٨ | ٩٨ ١٠١-١٠٢-١٠٥- |
| فُعِلَ | ١٠٦ ١١٦-١١٧-١١٨-١٢٦- |
| ٩٨ | ١٢٧-١٢٨ ١٢٩-١٣١-١٦١ |
| فُعِلَ | فُعِلَ |
| ٩٨ | ٩٨ |
| فُعِلَ | فُعِلَ |
| ٩٨ | ٩٨ ٣٤٨ |
| فَاعِلٌ | فُعِلَ |
| ٩٨ | ٩٨ |
| فُعِلَ | فُعِلَ |
| ٩٨ | ٩٨ |
| فُعِلَ | فُعِلَ |
| ٩٨ | ٩٨ |
| فَاعِلٌ | ٩٨ ١٠٢ |

| | |
|-------------|------------|
| فُعِلَ | فُعِلَ |
| ١٢٣-١٠٠ | ١٠٤-٩٨ |
| فُعِلَ | فُعِلَ |
| ١٠١ ١٠٠ | ٩٩ |
| فُعِلَ | فُعِلَ |
| ١٣٥-١٠٣ ١٠٠ | ٩٩ |
| فُعِلَ | فُعِلَ |
| ١٣٥-١٠٣ ١٠٠ | ٩٩ |
| فُعِلَ | فُعِلَ |
| ١٠٣ ١٠٠ | ٩٩ |
| فُعِلَ | فُعِلَ |
| ١٠٢ | ٩٩ |
| فُعِلَ | فُعِلَ |
| ٣٤٧ ١٠٥ ١٠٠ | ٩٩ |
| فُعِلَ | فُعِلَ |
| ١٥٩ ١٠٠ | ٩٩ |
| فُعِلَ | فُعِلَ |
| ٣٤٧-١٥٩-١٠٠ | ١٠٣ ١٠١-٩٩ |
| فُعِلَ | فُعِلَ |
| ١٥٩ ١٠٣ ١٠٠ | ١٦٠-١٠٢-٩٩ |
| فُعِلَ | فُعِلَ |
| ١٠٠ | ١٢٣ ١٠٠ |

| | |
|----------------------|---------------------|
| فَعَّالٌ | فَعَّلَةٌ |
| ١٥٩-١٤٥-١٠٥-١٠٤-١٠٣ | ١٠٠ |
| فَاعِلٌ | فَعِّلٌ |
| ١١٨-١١١-١١٠-١٠٩-١٠٥ | ١٠٠ |
| إِفْعُولٌ | فَعَّالٌ |
| ١٠٥ | ١٢٦-١٠٥-١٠١ |
| فُعِّلِلٌ | فُعِّلٌ |
| ١٦١ ١١٦ ١٠٦ | ١٢٧-١٢٣-١٠١ |
| فُعِّلِلٌ | فُعِّلٌ |
| ١١٦-١٠٦ | ١٢٧-١٢٣-١٠٢ ١٠١ |
| مَا أَفْعَلَهُ | فُعُولٌ |
| ١٤٧-١١٦ | ١٣٠-١٢٧-١٢٣-١٠٢ ١٠١ |
| فَعْلٌ | فُعُولٌ |
| -١٩٧-١٩٦-١٩٢-١٤٦-١٢٣ | ١٠١ |
| ٢١١ ٢٠٥ | فَعَّالٌ |
| فَاعَالٌ | ١٠١ |
| ١٢٣ | فُعِّلٌ |
| فَاعِيلٌ | ١٣٠-١٠٢-١٠١ |
| ١٢٤-١٢٣ | فَعْلٌ |
| فَاعُولٌ | ١٠٢ |
| ١٢٤ ١٢٣ | فَعْلٌ |
| | ١٠٢ |

| | | |
|-----------------|-----------|---------|
| فَعُولٌ | فَعُولٌ | |
| ١٣٦ | ١٣٠ | |
| فَعُولَةٌ | فَعَائِلٌ | |
| ١٣٦ | ١٣٠ | |
| فَعَّلَ | إِفْعُولٌ | |
| ١٣٧ | ١٣١ | |
| افْعَوْعَلٌ | فَعَّلَ | |
| ١٣٧ | ١٣٥ | ٢٥٥-٢٠٩ |
| فَعَّلَ | فَعَّلَ | |
| ١٣٨ | ١٣٥ | |
| فَعَّلَ | فَعَّلَ | |
| ١٣٩ | ١٣٥ | |
| فَعَّلَ | فَعَّلَ | |
| ١٣٩ | ١٣٥ | |
| فَعُولٌ | فَعَّلَ | |
| ١٣٩ | ١٣٥ | |
| فَعَّلَ | فَعَّلَ | |
| ١٣٩ ١٤٠ | ١٣٥ | |
| فَعَّلَ | فَعَّلَ | |
| ١٣٩ ١٤٠ | ١٣٦ | |
| فَعَّلَ | فَعَّلَ | |
| ١٤٣-١٧٦-١٨٥-٢٤٥ | ١٣٦ | |

| | |
|---------------------|----------|
| تَفْعُول | يَفْعُل |
| ١٤٦-١٤٥ | ٢٩٣-١٤٣ |
| تَفْعَال | يَفْعِل |
| ١٤٦ ١٤٥ | ١٤٣ |
| تَفْعَل | يَفْعُول |
| ٣٤٥-١٤٦-١٤٥ | ١٤٣ |
| تَفْعُول | يَفْعِيل |
| ١٤٦ | ١٤٣ |
| مَفْعَل | يَفْعِيل |
| ١٤٧-١٤٨-١٤٩-١٥٠-١٧٢ | ١٤٣ |
| ٣٥٠ | يَفْعَال |
| مَفْعَل | ١٤٤ |
| ٣٥٠-١٥٠-١٤٩-١٤٨ | تَفْعَل |
| مَفْعَال | ١٤٤ ١٤٦ |
| ٣٥٠-١٤٨ | تَفْعَل |
| مَفْعَلَة | ١٤٤ |
| ١٤٨-١٤٩ | تَفْعَل |
| مَفْعَلَة | ١٤٤ |
| ١٤٨ | تَفْعَال |
| مَفْعَلَة | ١٤٤ ١٤٥ |
| ١٤٩ | تَفْعِيل |
| | ١٤٤-١٤٦ |
| | ٣٨٦ |

| | |
|-------------|-------------|
| فَعْلَةٌ | مَفْعُلٌ |
| ١٥٥ | ٣٥٠-١٤٩ |
| فَعْلَةٌ | مَفْعُلَةٌ |
| ١٥٥ | ٣٥٠-١٤٩ |
| تَفْعِيلٌ | فَعِيلٌ |
| ١٥٦ | ١٥٠ |
| تَفْعِلَةٌ | مُفَعَّلٌ |
| ١٥٦ | ١٩٨-١٥٠ |
| فَعُولَةٌ | فَعْلَانٌ |
| ١٥٦ | ٣٥٦-١٥٢ |
| فَعَالَةٌ | فَعْلَانٌ |
| ١٥٩ | ٣٥٧ ١٥٩-١٥٢ |
| فَعُولَةٌ | فَعِيلَةٌ |
| ١٥٩ | ١٥٤ |
| أَفْعَلَاءُ | فَعِيلَةٌ |
| ١٦٠ | ١٥٤ |
| فَعَّلَى | فَعْلَةٌ |
| ٣٥٦-١٦٠ | ١٦٠-١٥٥ |
| فَعْلَاءُ | فَعْلَةٌ |
| ١٦٠ | ١٥٩-١٥٥ |
| فَعَالِلٌ | فَعْلَةٌ |
| ١٦١ | ١٦٠-١٥٥ |

| | |
|-----------|-----------------|
| تَفَاعَلَ | فَعَالِيل |
| ١٩٦ | ١٦١ |
| يَفْعَلُ | فَاعِلَةٌ |
| ١٩٥-٢٠٠ | ١٦٩ |
| يَفْعَلُ | أَفْعَلُ |
| ١٩٥-٢٠٠ | ١٧٩ |
| فَعَالٌ | إِفْعَلُ |
| ٢٠٢ ٢٠٤ | ١٧٩ |
| يَفْعَالُ | إِفْعَلُ |
| ٢٠٠ | ١٧٩ |
| يَفْعَالُ | تَفَاعَلَ |
| ٢٠٠ | ١٩٣ ١٩٧ |
| فَعَّلَ | تَفَعَّلَ |
| ٢٠٠ | ١٩٣ ١٩٦ ١٩٧ ٢١١ |
| يَفْعِلُ | أَفْعَلُ |
| ٢٠٠ | ١٩٣ ١٩٦ ١٩٧ |
| يَفْعِلُ | اسْتَفْعَلَ |
| ٢٠٠ | ١٩٤-١٩٦ |
| يَفْعِلُ | أَفْعَلُ |
| ٢٠٠ | ١٩٤ ١٩٦-١٩٧ |
| يَفْعِلُ | أَفْعَلُ |
| ٢٠٠ | ١٩٥-١٩٦ ١٩٧ ١٩٩ |

| | |
|-----------|-----------|
| فَعْلَمَ | فَعُولٌ |
| ٢٠٣ | ٢٠١ |
| فَعُولٌ | يَفْعُولُ |
| ٢٠٦ | ٢٠١ |
| فَعِيلٌ | فَعُولٌ |
| ٢٠٦ | ٢٠١ |
| فَعُولٌ | يَفْعُولُ |
| ٢٠٦ | ٢٠١ |
| تَفَعَّلَ | فَعَّلَى |
| ٢٠٩ | ٢٠٢ |
| اَفْعَلَّ | يَفْعَلَى |
| ٢١٠ | ٢٠٢ |
| يَفْعَلُّ | اَفْعَالٌ |
| ٢١٠ | ٢٠٢ ٢١٠ |
| اَفْعَلَّ | اَفْعَلَّ |
| ٢١٠ | ٢٠٢ ٢١٠ |
| يَفْعَلُّ | اَفْعَلَّ |
| ٢١٠ | ٢٠٢-٢١٠ |
| فَعِيلٌ | فَعَّلَ |
| ٣٤٨ | ٢٠٣ |
| فَعِيلٌ | فَعَالٌ |
| ٣٤٩ | ٢٠٣ |

| | |
|-------------|--|
| تَفْعِيلُ | |
| ٣٥١ | |
| تَفْعِيلَةُ | |
| ٣٥١ | |
| فُعْلَانُ | |
| ٣٥٧ | |

| |
|-------------|
| فُعَالِيْنُ |
| ٣٤٩ |
| فُعَالِيْنُ |
| ٣٤٩ |
| تَفْعَلَةٌ |
| ٣٥١ |

دليل الأعلام

روعي في ترتيب هذا الدليل أول حرف بعد أداة التعريف أو بعد كلمتي
 ، أب ، أو ، ابن ، واقتصر فيه على أعلام الاشخاص أو القبائل

| بارتلمى ١١٢-١٣٧-١٤٧-٢٠٧ | (الهمزة) |
|-------------------------|-------------------------|
| الحارى ١٦٦ | آتش ٣٣٦-٣٤٠ |
| ابن بدرون ١٥٣ | أحمد تيمور ٣٣٦ |
| برافمان ٣٥٥ | إدوارد ساير ٤٠ |
| برترام بوماس ٣٣٥ | أربيوس ٦٥ |
| برجيشتراسر ٢٦ | الأهرى ٢٢ |
| بركلمان ٨-١٢٤-١٢٥-١٦٤ | الإسترابادى ١٦٨-١٦٦-٣١٨ |
| ١٧٣ ٢٠٣-٢٠٥-٢٠٨ | الأشموى ١٦٨-١٦٣-٣٠٩-٢٣٠ |
| ٢٠٩-٢١٥-٢٢٠-٢٢٦ | الأصمعى ٢٢-١٢١ |
| ٢٣٠-٢٤٥-٢٥٣-٢٦٢ | ابن الأسارى ١٦٧ |
| ٢٦٧-٢٧٣-٢٧٧-٢٨٢ | الأحطل ١١٦-١١٩ |
| ٢٩١-٢٩٧-٣٠١-٣٠٢ | امرؤ القيس ١٤ ٣١٥ |
| ٣٠٧ ٣١١-٣٤١-٣٤٩ | اهلواردت ١١٩ |
| ٣٥٥ | |
| برويل ٣٤١ ٣٤٧ | (الباء) |
| بريو ٧٣ | بارت ١٣٦ ١٤٥-١٤٨ ٢٠٦- |
| بريو ٢٤٤ | ٣٤٥ ٣٤٦-٣٥٧ |

| | |
|-----------------------------|---------------------------|
| بلاشير ٨ - ٣٠ - ٢٦٨ - ١٨٦ - | (الجيم) |
| ٢٧٢ ٢٧٦ - ٢٧٨ - ٢٨٧ - | الجاحظ ٨ ٢٩٩ |
| ٢٨٨ ٢٨٩ - ٢٩٣ - ٢٩٤ - | حروترفلد ٦٨ |
| ٢٩٦ ٢٩٩ - ٣٠٠ - ٣٠١ - | حرير ١١٦ - ١١٩ |
| ٣٠٨ ٣٠٩ - ٣١٠ - | حريوس بول ٣٢٥ |
| ٣٣٩ بلاك | |
| بلو ٨ ١٠٨ - ١٠٨ - ١٠٩ - | جودفروي ١٧٠ - ١٨٤ |
| ١١٠ ١١٥ - ١٣٧ - ١٦٨ - ١٨٠ - | حون ١٣٨ - ١٣٩ - ٢٠٧ - ٢٠٨ |
| ١٧٣ - ٢٧٤ - ٢٩٠ - | ٢٦٢ - |
| ٢٧٧ بلوب | حميل العدرى ١١٩ |
| ٣٩ بلومفيلد | ابن حتى ١٩ ٢٥ ٢٦ - ٣٧ - |
| ٢٧١ - ٢٨٦ - ٢٥١ - | ١٣٣ - ٢٥٧ |
| ١٤٣ - ١٤٧ - | حيها ٦٨ |
| ٣٦ بويج | (الحاء) |
| ٢٥٩ بيتر | الحطيفة ١١٩ |
| ٥٨ بيركلاند | حسان بن ثابت ١٤ ١١٩ |
| ٢٩٢ البيصاوى | حمرة ٢٩١ |
| ٦٨ بيود | (الخاء) |
| (القاء) | الحواررمى ٢٤٦ |
| ٢١٩ التوحى | ابن حلدون ١٥٣ ٢٩٣ - ٣١٠ |
| ٢٥ التهانوى | حليل إدة ١٦٨ |

| (الزاي) | (الدال) |
|-----------------------------|------------------------------|
| الريدي ١٣٦ | درايفر ٣٥١ |
| الزجاجي ٣٠٦ - ٣١٨ | دي ساس ١١٧ - ١٦٨ - ١٧٢ |
| الزمنخري ١٤٥ - ٣١٨ | ٢٢٦ - ٢٦٣ - ٢٧٠ - ٢٧٢ |
| رهير ٣١٠ | (الذال) |
| (السين) | دو الرمة ١١٩ |
| ستوم ٢٨١ | (الراء) |
| ابن سعد ٨ - ٢٩٦ - ٣٠٦ - ٣٠٨ | رابين ٢٢٥ - ٢٨٢ - ٣٤٩ |
| ٣١٢ - ٣١٧ - ٣٥٣ | رايت ٨ ٨٩ ٩٥ ٩٩ - ١١٦ |
| ابن السكيت ١٢١ | ١٢٥ ١٢٨ ١٢٩ - ١٦٥ |
| سيويه ١٧ - ٢٠ - ٢١ - ٥١ - | ١٦٧ - ١٤٩ - ١٧٠ - ١٨٠ |
| ٣١٦ ١٣٦ - ٦٥ - ٥٥ - ٥٢ | ١٩٩ - ٢٢٩ - ٢٣١ - ٢٧٣ |
| ٣١٧ - ٣١٨ - ٣٢٢ - ٣٢٣ | ٢٧٤ - ٢٨٠ - ٢٩٠ - ٣٠٥ |
| ٣٣٤ - | ٣٠٦ - ٣٠٨ - ٣٠٩ - ٣٥٥ |
| السيرافي ٥١ - ٣٣٥ - ٣٣٦ - | ركيندورف ٨ - ١٦٦ - ١٦٧ - ١٦٨ |
| ٣٣٧ | ٢٨٠ - ٢٨١ - ٢٩٢ - ٢٩٣ |
| السيوطي ٢٠ - ١١٨ - ١٢٦ - | ٢٩٥ - ٢٩٩ - ٣٠٠ - ٣٠١ |
| ١٣٣ - ١٣٩ - ٣٠٩ - ٣١٧ - | ٣٠٢ ٣٠٣ - ٣٠٦ - ٣٠٧ |
| ٣٥٧ | ٣٠٨ ٣٠٩ - ١٠ - ٣١٢ |
| سيرش ٦٨ | ٣١٣ - ٣١٤ - ٣١٥ - ٣١٦ |
| ابن سينا ٢٦ | ٣١٧ - ٣١٨ - ٣٥١ |
| | رومان ٩ |

| | | |
|-------------------------|---------------------------|--|
| الفردق ١١٩ | (الشين) | |
| فليش ٢٧٠ | شتومه ٣٥٤ | |
| فليشر ٢٨٢ | سبتلر ٤٣ ٣١٦ | |
| فوشيه ٧٧ | (الصاد) | |
| فوك ١١٦ | صالحاني ٣١٦ | |
| فيشر ١٦٦ - ٣٥٥ | الصبيان ١٦٣ | |
| (ف) | (الطاء) | |
| فاديه ١١٨ - ١٢٢ | أبو طالب ٣١٠ | |
| فايل ٣٤١ - ١٦٧ | الطسرى ١٦٦ ١٦٨ | |
| فان فولتش ٢٥١ | ٣٠٧ ٣١٠ | |
| فير ١١٠ - ١١٢ - ٢٣٧ | (العين) | |
| فيرنيه ١٦٧ | عبد الحلیم التجار ١٦ - ٤١ | |
| (الكاف) | عقيقى السوعى ٣٣٥ - ٣٣٩ | |
| ابن قتيبة ٨ - ٣١٠ | ابن عقيل ٩٠ | |
| (الكاف) | أبو عمرو بن العلاء ١٤ ٢٩١ | |
| كاميفماير ٣٥٠ | عمر بن أبى ربيعة ١١٩ | |
| كانتينو ٤٩ - ٣٢١ - ٣٢٥ | (الفين) | |
| كثير عزة ١١٩ | العزالي ٤٣ ٣٠٩ | |
| كرامرر ٦٧ | (الفاء) | |
| الكسائى ٢٩١ - ٣٠٠ - ٢٥٧ | ابن فارس الصاحى ٢٥٧ - ٣٠٠ | |
| | ٣١٧ | |
| | ٣٩٦ | |

ابن مالك ١٦٨ ٢٩٢

مارورو ٩١ - ٢٥١

المبرد ١١٦

محمد شرف ٢٢ - ٢٣

محمد رسول الله ٤٠

محمود حمدي ٣٣٦

محيي الدين عبد الحميد ٣١٢

مختار المررياني ٢٩٤

مصطفى شويم ٢٤٧

مصطفى الشهابي ٢٤٧

(التون)

النايعة ١٦٨

ابن النديم ٢٤ ٢٥

بولدكه ١٢٦ - ٢٧٤ - ٢٩٦ -

٣٠١ - ٣٠٧ - ٣١٠ - ٣١٤ -

٣١٥ ٣١٦

بيبرج ١٤٦ - ١٤٧ - ١٥٠ -

٢٠١

(الهاء)

هاتفير ٣٠٢ - ٣١١

هجار ٣٢٨

كعب بن الأشرف ٣١٧

الكميت ١١٩ - ٣٤٨

كوتش كولي ٣٥١

كوري لوير ١١٤

كوني ٣٤٢

كوهين ٣٢٧ - ٣٤١ - ٣٥٢

٣٥٥

ابن كيسان ١٦٨

كيكر ٢٠٣

كيرستين ٦٥

(اللام)

لوفان ٦٨

لويش شينو ٢٨٧ - ٢٩٦ - ٢٩٨

٣٠٩ - ٣١٤

ليان ٣٣٥

ليتمان ٩٨ ١٣٠ - ١٣١ - ٢٤٨

ليرج ٣٥٤

لين ١٤٥ - ١٥٦ - ٢٩٢

(الميم)

ماركيس ٢٨١

ماس ٣١٨

| | |
|---------------------------|----------------------------|
| (الباء) | ابن هشام ٢٢٨ - ٣١١ - ٣١٢ - |
| يعقوب (أحد القرأء) ٢٩١ | ٣١٨ |
| ابن يعيش ٦٧ - ١٢٩ - ١٣١ - | هفتر ١٢١ |
| ١٣٣ - ٣٠٦ - ٣٠٩ | هويل ١٢٩ |
| يوهان فك ١٧ - ٤١ | (الواو) |
| | ابن ولاد ٣٤١ |
| | وهر ٢٧٩ - ٢٨١ |

* * *

فهرس الموضوعات

| الصفحة | الموضوع |
|--------|---------------------------------------|
| ٥ | كلمة لهذه الطبعة العربية |
| ٧ | كلمة الطبعة الفرنسية الثانية |
| ١١ | مقدمة العرب للطبعة الأولى |
| ٣٥ | المؤلف |
| ٣٩ | مقدمة الكتاب |
| ٤٤ | مصطلحات الكتابة : الصوامت |
| ٤٥ | المصوتات |
| | الباب الأول : الأصوات |
| ٤٩ | ١ - المادة الصوتية |
| ٤٩ | أولاً - المصوتات والصوامت |
| ٥٥ | ثانياً - ضعف الواو والياء بين مصوتين |
| ٥٧ | ٢ - المقطع |
| ٥٧ | أولاً : طبيعة المقطع |
| ٥٨ | ثانياً : المقطع الثقيل والمصوت الطويل |
| ٦١ | ٣ - اتجاهات عامة |
| ٦٤ | ٤ - النبر |
| ٦٦ | ٥ - الوقف |

الباب الثاني : الصرف

| | |
|-----|---|
| ٧٣ | مقدمة عامة |
| ٨١ | أوليات في الصرف الاسمي |
| ٨١ | أ - الإعراب |
| ٨٢ | ١ - المفرد |
| ٨٦ | ٢ - الجمع الخارجي والمشى |
| ٨٩ | ب - الجمع الداخلي |
| ٩١ | ج - اسم الجماعة |
| ٩٢ | د - النوع |
| ٩٧ | القسم الأول : التحول الداخلي في الصياغة الاسمية |
| ٩٧ | أ - التحول الداخلي المحص |
| ٩٧ | ١ - المراتب السبع للصيغ |
| ١٠١ | ٢ - محطت بمثل الصيغ |
| ١٠٣ | ٣ - إيضاحات |
| ١١٣ | حاتمة |
| ١١٥ | ٤ - تأملات في الصياغة الاسمية |
| ١١٨ | مقارنة بالأوزان المستعملة في الشعر |

١٣٣

ب - التحول الداخلى وتكرار صوامت الجذر

١ - تكرار الصامت الثالث من الجذر الثلاثى الرمز

١٣٥

(٣٣٢١)

٢ - تكرار الصامت الثانى والثالث من الجذر

١٣٧

الثلاثى الرمز (٣٢٣٢١)

١٣٧

٣ - تكرار العنصر الثانى (الرمز ٢١٢١)

١٤٠

ج - التحول الداخلى والإلصاق

١٤٢

١ - السوابق

١٥٢

٢ - اللواحق

١٥٨

د - التحول الداخلى والجموع الداخلية (جمع

التكسير)

١٦٢

هـ - التحول الداخلى والتعبير عن العدد

١٦٢

١ - أسماء العدد الأصلية

١٦٩

٢ - صفات الأعداد الترتيبية

١٧١

ملاحظات

١٧٤

القسم الثانى : التحول الداخلى فى الصياغة الفعلية

١٧٤

أوليات فى صرف الأفعال

١٧٧

ملاحظات

الصفحة

الموضوع

| | |
|-----|---|
| ١٨٨ | الفصل الأول - الفعل الثلاثي |
| ١٨٨ | أ - التحول الداخلي المحض |
| ١٨٨ | ١ - مع مصوتين قصيرين |
| ١٩٠ | قيم الاختلاف في المصوتات |
| ١٩٢ | ٢ - مع مد المصوت الأول القصير |
| ١٩٣ | ٣ - مع تصغير الصامت الثاني من الجذر الثلاثي |
| ١٩٣ | ب - التحول الداخلي والإلصاق |
| ١٩٥ | ج - التحول الداخلي وتكرار الصامت الثالث من الجذر الثلاثي |
| ١٩٦ | د - التحول الداخلي المحض والمبنى للمعلوم ولل مجهول في الصيغ الفرعية |
| ٢٠٠ | هـ - الصيغ النادرة |
| ٢٠٢ | حاشية : الصيغة الخامسة عشرة |
| ٢٠٢ | ملاحظات على الصيغ النادرة |
| ٢٠٤ | الفصل الثاني : الفعل الرباعي |
| ٢٠٤ | أصل الفعل الرباعي |
| ٢٠٩ | أ - التحول الداخلي المحض : الصيغة الأولى |

الصفحة

الموضوع

| | |
|-----|--|
| ٢٠٩ | ب - التحول الداخلي والإصاق : الصيغة الثانية ، سابقة التاء |
| ٢١٠ | ج - التحول الداخلي والزيادة الوسطية |
| ٢١٠ | حاشية |
| ٢١٣ | القسم الثالث : تكوين الصيغ بغير طريقة التحول الداخلي : |
| ٢١٣ | الضمائر |
| ٢١٣ | تمهيد |
| ٢١٩ | ١ - الضمائر الشخصية |
| ٢١٩ | ٢ - الإشارات |
| ٢٢٣ | أولاً : الضمائر الإشارية |
| ٢٣٠ | ثانياً : المكملات الإشارية |
| ٢٣٠ | ٣ - الضمائر الموصولة |
| ٢٣٣ | ٤ - الضمائر الاستفهامية |
| ٢٤٣ | حاشية : المبهجمات |
| ٢٣٧ | القسم الرابع : الأدوات |
| ٢٣٧ | ١ - الظروف |
| ٢٣٩ | ٢ - أدوات الجر وأشباهاها |

الصفحة

الموضوع

٢٤٠

٣- الروابط

القسم الخامس : الطرق النحوية الأخرى التي تبنى منها

٢٤٣

النماذج الرئيسية في اللغة

٢٤٣

١- النبر الديناميكي أو الموسيقى

٢٤٤

٢- نظام الكلمات

٢٤٥

٣- التركيب (النحت - الاختصار)

الباب الثالث : التركيب

٢٥١

القسم الأول : الجملة البسيطة أوليات

٢٥٢

الفصل الأول : المرفوع

٢٥٨

الفصل الثاني : المجرور

٢٥٨

أ - وظيفة التعريف والإضافة

٢٥٨

ب - التعريف الناشئ عن الإضافة

٢٦٠

ج - السمات النحوية للإضافة

٢٦٠

د - إضافة نحوية أو إضافة ناقصة

٢٦٢

هـ - المجرور بعد جميع الأدوات

و - وظيفة المكمل : غير المباشر وتفسيرها بعمل

٢٦٢

الأداة

الصفحة

الموضوع

| | |
|-----|--|
| ٢٦٦ | الفصل الثالث : المنصوب |
| | أ - وظيفة المكمل ، وعلامة المنصوب في |
| ٢٦٦ | المكملات الخاصة بالفعل |
| | ب - وظيفة المكمل وعلامة النصب في المكملات |
| ٢٦٩ | غير المتصلة بالفعل ، أو المشتركة بين الفعل وطائفة أخرى |
| ٢٧٦ | الفصل الرابع : الوصف بالمشتق |
| ٢٧٦ | التبعية |
| ٢٧٨ | ملاحظات |
| ٢٧٨ | ملحق |
| ٢٨٠ | الفصل الخامس : النداء |
| ٢٨٣ | القسم الثاني : الجملة المركبة |
| ٢٨٦ | الفصل الأول : العبارة الموصولة |
| ٢٩٠ | الفصل الثاني : العبارات التكميلية |
| ٢٩٠ | أ - المكملات المباشرة |
| ٢٩٦ | ب - العبارات الأخيرة |
| ٢٩٦ | ج - العبارات السببية |
| ٢٩٧ | د - العبارات المقارنة |

| الصفحة | الموضوع |
|--------|--------------------------------|
| ٢٩٨ | هـ - العبارات الظرفية الزمانية |
| ٣٠٣ | و - العبارات الموضعية |
| ٣٠٤ | الفصل الثالث : الجملة المزدوجة |
| ٣٠٤ | أ - الشرطيات |
| ٣٠٩ | اقتران جواب الشرط بالفاء |
| ٣١٠ | لاحقة : العبارات الإضرابية |
| ٣١١ | ب - اتساع مجال الأفعال الشرطية |
| ٣١٥ | ج - فاء السببية |
| ٣١٧ | د - التعاقب مع حتى ، وحتى الآن |
| ٣١٩ | خاتمة |
| ٣٢٣ | المذكرات التكميلية |
| ٣٥٩ | ملاحق الكتاب |
| ٣٦١ | دليل المصطلحات والأفكار |
| ٣٧٧ | دليل الصيغ |
| ٣٩١ | دليل الأعلام |
| ٣٩٩ | فهرس الموضوعات |

* * *